LES AFFAIRES 75 ans

LE JOURNAL DES DÉCIDEURS WWW.LESAFFAIRES.COM 14 JUIN 2003 2$

VISA DE TRAVAIL
AMÉRICAIN ET CANADIEN
CAN-AM IMMIGRATION
DES MILLIERS DE VISAS OBTENUS DEPUIS 1994
CONSULTATION GRATUITE
1-800-613-0656
TORONTO - MAGOG - VERMONT - NEW HAMPSHIRE - MASSACHUSSETS - FLORIDE
www.immigrationcanam.com

URGENCE!

Le Québec va manquer de bras

Les employeurs font face à une pénurie de main-d'oeuvre dans plusieurs secteurs
Des régions subissent déjà le choc

Pages 5, 6 et 33

INVESTIR

Air Canada défie la gravité

Comment le titre réussit-il à se maintenir à 2 $?

p. 41

L'entrepôt frigorifique du port dégèle

Le projet de condos de luxe revit

p. 37

On cherche du gaz naturel au Québec

La hausse des prix relance l'exploration

p. 23

ACTUALITÉ

Le Québec reprend confiance

L'indice CPQ-Léger Marketing sur la confiance est en hausse marquée

p. 7

Vol. LXXV - No 24 56 pages

-4,5% + la maison gratuite
LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE ET L'ASSURANCE PRÊT
Desjardins
Conjuguer avoirs et êtres
Certaines conditions s'appliquent. Ce concours s'adresse aux résidents du Québec seulement. Les prix sont offerts par Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie.

Doculink International, un fournisseur de services d'impression sur demande de premier plan, aide ses clients à adresser des documents personnalisés à des millions de clients. Maintenant, avec la technologie numérique de Xerox, ces documents sont produits jusqu'à 85 % plus rapidement.

Changez votre façon de voir.

Pour en savoir plus : www.xerox.com/learn ou composez : 1 800 275-XEROX poste 1507

© 2003 XEROX CORPORATION. Tous droits réservés. XEROX[MD], Les gens de documents[MD] et Changez votre façon de voir sont des marques de commerce de XEROX CORPORATION. XEROX CANADA LTÉE détient des permis d'utilisation de toutes les marques de commerce. Les autres noms de sociétés mentionnés dans les présentes sont des marques de commerce de leurs propriétaires respectifs.

LES GENS DE DOCUMENTS
XEROX®

Le journal LES AFFAIRES est publié par
Médias Transcontinental inc.
1100, boul. René-Lévesque Ouest, 24e étage
Montréal (Québec) H3B 4X9

RÉDACTION
☎ (514) 392-9000
(514) 392-1586
lesaffaires.redaction@transcontinental.ca
LES AFFAIRES-500
gelinasc@transcontinental.ca
Éditeur
Jean-Paul Gagné
Rédacteur en chef
René Vézina
Rédacteur en chef adjoint
Pierre Marcoux
Directeur, sections Actualité et Entreprendre
François Shalom
Directeur, section Investir
Bernard Mooney
Directeur des cahiers spéciaux et hors série
Yves Déry
Chef de pupitre
Jean-Claude Surprenant
Directeur artistique
Michel Blanchette

PUBLICITÉ
☎ (514) 392-9000
☎ 1 800 361-5479
(514) 392-2068
publicite@transcontinental.ca
Carrefour (petites annonces) :
☎ (514) 392-7782
Transcontinental Procom Division économique
Directrice générale
Joanne Proulx
Directeur général adjoint et directeur des ventes régionales
Louis Lamarre
Ventes nationales – Montréal
Lise Millette
Ventes nationales – Toronto
Barbara Shepherd
Ventes spécialisées
Éric Morin
Ventes, projets spéciaux
Gyslaine Saucier
Directeur des opérations
Normand Bergeron

NOUVEAUX MÉDIAS
Directeur
Yves Daoust

COMMUNICATIONS MARKETING
Directrice
Catherine Roux (par intérim)

TIRAGE
Directeur **François Blondin**

PRODUCTION
Numérisation
Centre de prod. partagé Mtl
Directeur
Sylvain Renaud
Coordonnatrice
Chantal Bergeron

ABONNEMENT
Service aux abonnés (8 h à 17 h)
☎ (514) 392-2010
☎ 1 800 361-7215
(514) 392-2039
www.lesaffaires.com

Tarif d'abonnement (au Québec)
Journal **LES AFFAIRES** (52 fois l'an);
1 an : 42,12 $ (+ taxes = 48,45 $);
2 ans : 63,19 $ (+ taxes = 72,67 $).
Duo : Journal **LES AFFAIRES** (52 fois l'an) et magazine **Affaires PLUS** (12 numéros par an);
1 an : 59,95 $ (+ taxes = 68,96 $);
2 ans : 89,95 $ (+ taxes = 103,47 $).
Pour connaître les tarifs d'abonnement pour le reste du Canada et à l'étranger, veuillez communiquer avec le service à la clientèle.

Liste d'abonnés
Si vous ne voulez pas que votre nom figure dans les listes d'abonnés que nous mettons parfois à la disposition d'entreprises ou d'organismes, dites-le-nous par écrit en joignant une étiquette d'envoi de votre journal. Pour ne pas recevoir d'information de notre part par télécopieur ou par courriel, veuillez en aviser le service à la clientèle.

ADMINISTRATION
Médias Transcontinental inc.
Président
André Préfontaine
V.-p., finances et administration
Ginette Roy
V.-p. principale, Publications aux consommateurs
Francine Tremblay
Directeur administratif principal
Gervais Fournier
Directrice administrative
Guylène Dumais

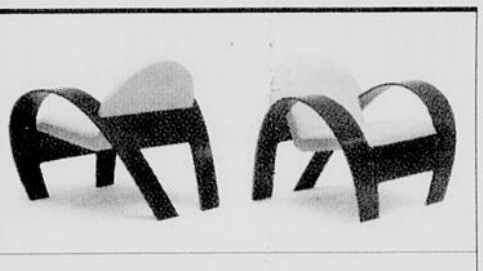
IMPRESSION
Transcontinental
Imprimerie Transcontinental D.E. inc.
Division Transmag
10 807, rue Mirabeau
Anjou (Québec) H1J 1T7
Membre du **Groupe Transcontinental G.T.C. ltée**
Président du conseil
Rémi Marcoux
Répertorié dans l'Index des périodiques canadiens.
Dépôt légal, bibliothèque du Québec ISSN 0229-3404.
Second class USPS 004582, Champlain, N. Y., 12919-1518
Envoi de Poste-publications Enregistrement n° 08185
N° de convention 40064924
Nous reconnaissons le soutien financier du gouvernement du Canada pour nos coûts d'envoi postal par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP).

CETTE SEMAINE

Solange Strom

SAVEURS
L'Occitane se répand au pays
p. 21

DE L'EXPLORATION
Les bienfaits du prix élevé du gaz
p. 23



COUPS DE COEUR
Retour sur la fête du design
p. 24

EN MANCHETTE

5 Le Québec va bientôt manquer de bras
La pénurie de main-d'oeuvre a déjà commencé à faire sentir ses effets dans certains secteurs et certaines régions. À compter de 2011, ce sera pire.

12 Éditorial : Jean Charest doit garder le cap sur la réingénierie de l'État

12 Point de vue : Acheter ou ne pas acheter

ACTUALITÉ ET ANALYSE

7 Après la pluie, le beau temps : la confiance est en hausse

8 Les dessous de la faillite de Paie Maître font surface
Le syndic a rassemblé des documents qui suggèrent que l'entreprise s'est livrée à des transactions bancaires douteuses.

9 Les transporteurs à tarifs réduits peuvent respirer

10 Délais plus courts demandés à la frontière

11 Le retard dans les chantiers routiers nuit aux entrepreneurs

13 Le président de Transcontinental insiste sur l'importance de l'intégrité des entreprises

14 Le marché du travail au pays mis au défi

ENTREPRENDRE

21 L'Occitane se déploie au Canada

23 Le prix élevé du gaz naturel relance l'exploration au Québec

24 Design : Effervescence et renouveau à la 15e édition du SIDIM

MANAGEMENT

33 Quand les employeurs perdent le gros bout du bâton
À Drummondville, les employés se font déjà rares et les entreprises doivent faire preuve d'imagination.

36 Lancement des prix Femmes d'affaires du Québec

IMMOBILIER

37 L'entrepôt de la dernière chance
Un projet de condos de luxe dans le Vieux-Montréal reprend vie.

INVESTIR

41 Pourquoi l'action d'Air Canada se maintient à 2 $...
Les vendeurs à découvert sont coincés et sont obligés de se couvrir.

42 Point de mire – Québec : Le défi de Nexxlink est de poursuivre sur sa lancée

43 Sans compromis : Ne soyez pas trop pressés de louanger un chef d'entreprise

44 Logiciels : la consolidation n'est pas un signal d'achat clair

45 Le rebond a de bonnes fondations, mais connaît aussi des excès

53 Ressources naturelles : À long terme, la baisse du dollar américain sera profitable aux métaux

53 Ressources naturelles : La firme Miramar recommandée pour son potentiel

54 Fonds communs : Comment Bill Miller bat le S&P 500 depuis 12 ans

55 Votre argent : Selon Value Line, la Bourse demeure attrayante

DOSSIERS

15 Technologies : Industrie du logiciel

27 La Vallée-de-la-Gatineau
Pour contrer une situation difficile, les acteurs locaux misent sur le tourisme et l'entrepreneuriat

SERVICES

34 Carrières

36 Les professionnels

38 Carrefour

AVIS DE NOMINATION

Daniel Zbacnik, CMA, président du Bureau de l'Ordre des CMA du Québec

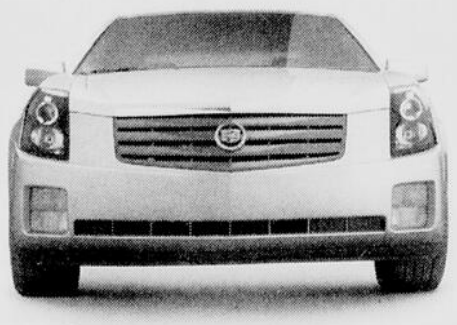
L'Ordre des comptables en management accrédités du Québec est heureux d'annoncer la nomination de Daniel Zbacnik CMA, directeur principal, Services-conseils et gestion des risques chez KPMG s.r.l., à la présidence du Bureau de l'Ordre pour l'exercice 2003-2004.

Le président du Bureau de l'Ordre sera assisté dans ses fonctions par les autres membres du Comité administratif nouvellement élus, à savoir : à la vice-présidence, Josée De La Durantaye, CMA, associée principale chez De La Durantaye Management inc.; au poste de trésorier, Michel Verreault, CMA, vice-président à la distribution au Groupe Desjardins Assurances générales; au poste d'administratrice élue, Sylvie Raymond, CMA, vice-présidente, Comptabilité, planification et information financière chez AXA Assurances; au poste d'administrateur nommé par l'Office des professions, André Bigué, et enfin, au poste de secrétaire, François Renauld, CMA, président-directeur général de l'Ordre.

L'Ordre des comptables en management accrédités du Québec regroupe près de 7600 membres accrédités et candidats à la profession de CMA. Reconnus pour leur expertise en gestion stratégique et financière, les CMA occupent des postes de décideurs dans tous les secteurs de l'économie.

CMA
ORDRE DES COMPTABLES EN MANAGEMENT ACCRÉDITÉS DU QUÉBEC

CADILLAC CTS 2003



Pour
Essaie routier
Appelez Philippe Clermont

CLERMONT
Chevrolet Oldsmobile Cadillac
LAURIER

À l'achat
39 900 $*
À la location (48 mois)
458 $/mois**

CADILLAC CTS
- Décollez de 0 à 96 km/heure en 6,9 s
- Boîte manuelle Getrag à rapports courts
- Programme d'entretien sans frais, 4 ans/80 000 km *
- Moteur V6 3,2 L DACT de 220 HP
- Traction asservie électronique
- Système Audio Bose avec chargeur de 6 CD au tableau de bord
- Sièges avant chauffants (surface en cuir)
- Garantie 4 ans/80 000 km *

* Détail au concessionnaire

5363 St-Denis, Montréal
Tél. : (514) 279-6301

TOUR D'HORIZON

Qui a besoin d'une autre cravate ?

La mode *casual* a relégué le complet-veston au second plan

René Vézina
rene.vezina@trancontinental.ca

À la veille de la fête des Pères, les détaillants américains de vêtements pour hommes se demandent anxieusement si leurs ventes finiront par se redresser un jour.

Selon les derniers chiffres de la **National Retail Federation,** le marché est léthargique depuis le moment où la mode *casual* s'est imposée en reléguant le complet-veston au second plan.

Bien sûr, il se vend encore et toujours des costumes, mais moins qu'avant, au point où les ventes des six premiers mois de l'année sont déjà en retard de 10 % par rapport à l'an dernier.

Comment expliquer cette baisse des ventes prolongée ? D'après le *New York Times*, les femmes magasinent moins qu'autrefois pour les hommes.

Ceux-ci se contentent bien volontiers des vêtements qu'ils ont, trois pantalons noirs leur suffisant amplement.

Ils préfèrent passer plus de temps dans les magasins de rénovation ou d'électronique. Résultat ? Les chiffres de la National Retail Federation indiquent que les ventes ont chuté de 10,8 milliards de dollars (G)$ en 2000 à 9,9 G$ l'an dernier.

Plusieurs détaillants pour hommes sont en train de se convertir en détaillants pour femmes et les sacs **Hermès** prennent la place des chemises sport sur les étalages.

> Une chicane de phoques à l'horizon

La chasse au phoque, vous avez bien lu, risque de se retrouver au coeur d'un nouveau contentieux commercial entre le Canada et les États-Unis.

Cette fois, c'est au tour de la **Humane Society** de proposer un boycott du Canada en raison de la hausse de plus de 25 % des quotas de chasse consentis cette année, pour un total de 350 000 bêtes. Après l'Irak, le SRAS, la vache folle et tout le reste, ce nouvel incident fait dire au *Business Week* que les Canadiens doivent regretter le temps où on les percevait comme les voisins ennuyeux du Nord.

> Des problèmes pires que ceux d'Yves Séguin

Un gros 708 G d'euros. Voilà la somme que l'État français aurait dû payer à ses fonctionnaires si tout ce beau monde avait pris sa retraite à la fin de l'année 2002. L'énormité de cette somme, qui représente plus d'un billion de dollars canadiens, expliquerait en partie la proposition du gouvernement **Raffarin** de retarder l'âge de la retraite de deux ans, ce qui cause toujours d'importants débrayages en France.

Évidemment, tous les employés ne partiront pas en même temps, mais le poids que fait peser cette hypothèque sur les finances publiques françaises laisse peu de doute quant à la mise en place de réformes qui provoqueront inévitablement d'autres remous.

> God save... the Pound

C'était prévisible : lundi dernier, le chancelier de l'Échiquier, **Gordon Brown,** a remis à plus tard le débat sur l'adhésion éventuelle de la Grande-Bretagne à la zone euro.

Pour bon nombre d'Anglais, farouches insulaires attachés aux traditions, l'abandon éventuel de la livre sterling demeure perçu comme une trahison.

Les gens d'affaires, eux, doivent composer avec le taux de change qui complique les transactions alors qu'un bloc grandissant de pays, de l'autre côté de la Manche, n'ont plus à s'en soucier. L'essentiel de la classe d'affaires britannique attend évidemment avec impatience que M. Brown termine sa réflexion sur le sujet. ■

Consultez également notre revue de presse quotidienne sur lesaffaires.com

LES AFFAIRES.com

Suivez aussi avec nous cette semaine :

> Jeudi 12 juin
Ministère américain du Commerce : Ventes au détail au États-Unis pour le mois de mai.
Statistique Canada : Productivité au Canada pour le 1er T.

> Vendredi 13 juin
Université du Michigan : Indice de confiance des ménages américains pour le début de juin.

Statistique Canada : Balance commerciale d'avril au Canada.

> Mardi 17 juin
Ministère américain du Commerce : Indice des prix à la consommation aux États-Unis pour mai.
Oracle : Résultats du 4e T. Prévisions d'un bénéfice de 0,14 $.

> Mercredi 18 juin
Best Buy : Résultats du 1er T. Prévisions d'un bénéfice de 0,20 $.

VOX POP
WWW.LESAFFAIRES.COM

Voici ce que vous avez répondu à notre question de la semaine dernière :
Les marchés sont en forte progression depuis le début de l'année. Croyez-vous que cette tendance va se maintenir d'ici la fin de l'année?

Oui : 61 % **Non : 38 %**

DE BONNE SOURCE

Dominique Froment et Pierre Marcoux
dominique.froment@transcontinental.ca
pierre.marcoux@transcontinental.ca

> André Marsan crée Sigma Alpha Capital

André Marsan, ancien président et fondateur de **Montrusco & Associés,** a fondé une autre société de gestion de portefeuille, **Sigma Alpha Capital.** Celui qui a vendu Montrusco (devenue **Placements Montrusco Bolton**), a vu sa clause de non-concurrence prendre fin récemment.

M. Marsan, qui célébrera ses 65 ans dans quelques jours, est président de Sigma. Il s'est associé à **Luc Lapointe,** vice-président, investissements.

Âgé de 34 ans, M. Lapointe était gestionnaire chez **Gestion de capital YMG.** Il a aussi travaillé chez Montrusco.

Sigma compte également une troisième associée en la personne de **Barbara Kennedy,** elle aussi transfuge de Montrusco. Mme Kennedy occupera le poste de secrétaire générale. Sigma se spécialise dans la gestion de produits non traditionnels, comme les contrats à terme.

> Suzanne Giguère : prospérité économique

Suzanne Giguère vient d'être nommée secrétaire adjointe du Comité ministériel de la prospérité économique et du développement durable de **Développement économique et régional du Québec,** un ministère détenu par le député libéral **Michel Audet.**

Âgée de 50 ans, Mme Giguère a occupé en 2002 et 2003 les postes de sous-ministre adjointe aux politiques et de sous-ministre adjointe à l'industrie au ministère des **Finances, de l'Économie et de la Recherche.**

Entre 1998 et 2002, elle a été sous-ministre adjointe à l'industrie au ministère de l'**Industrie et du Commerce** et sous-ministre adjointe aux évaluations environnementales et à la coordination au ministère de l'**Environnement.**

> Daniel Zbacnik à la présidence des CMA

Daniel Zbacnik, directeur principal, services conseils et gestion de risques chez **KPMG,** a été nommé à la présidence du Bureau de l'**Ordre des CMA du Québec** (comptables en management accrédités). Il remplace **Jacques Côté, vice-président** de **Synerma.**

Au cours de son mandat, M. Zbacnik veut consolider la position de la profession, préparer les CMA à répondre aux attentes des organisations du futur et maintenir les standards de qualité associés au titre. L'Ordre regroupe près de 7 600 membres et candidats.

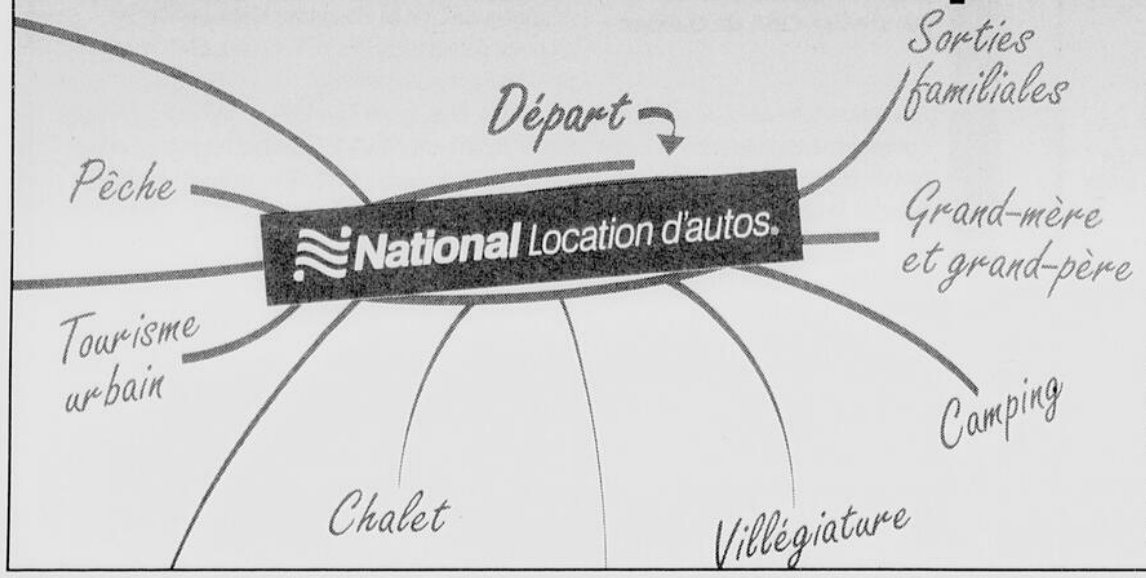
> Robert Lacroix, président de la CREPUQ

Robert Lacroix, recteur de l'**Université de Montréal,** a été élu président de la **Conférence des recteurs et des principaux des universités du Québec.**

Il succède ainsi à **Pierre Lucier,** président de l'**Université du Québec.** M. Lacroix entrera en fonction le 1er septembre 2003. M. Lacroix a été nommé en 2000 membre de l'***Ordre du Canada*** et officier de l'***Ordre du Québec*** en 2001.

Il a reçu des doctorats *honoris causa* des universités françaises **Lyon 2** et **Lumière** et de l'**Université McGill.** ■

Votre carte routière pour les vacances d'été.



Ah, l'été… moment choisi pour déplier votre vieille carte routière et partir en quête de ces plaisirs que l'hiver vous a presque fait oublier… moment choisi pour profiter du forfait « Vacances d'été » de National Location d'autos:

- **Cueillette gratuite de la clientèle.**
- **Conducteur additionnel sans frais additionnels.**
- **Kilométrage illimité.**

Obtenez 25 milles récompense AIR MILES® à chaque location.

Planifiez donc un trajet et prenez la route!
Composez le **1-800-227-7368** ou réservez en ligne à **nationalcar.ca** prenant soin de citer le code « **SUMMER** ».

Offre valable jusqu'au 31 octobre 2003 dans les succursales participantes au Canada. Réservation préalable requise. L'offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Le kilométrage illimité n'est offert que dans certaines succursales participantes. Certaines restrictions s'appliquent. Les taxes, les majorations, y compris celles visant à récupérer les frais de concession, l'essence et les produits/services optionnels sont en sus. ® Marque déposée de National Location d'autos. ® Marque de commerce de Air Miles International Trading B.V. utilisée en vertu d'une licence accordée à Loyalty Management Group Canada Inc. et à National Location d'autos (Canada) Inc.

EN MANCHETTE

Le Québec va bientôt manquer de bras

La population d'âge actif a déjà amorcé son déclin dans cinq régions ressources

Dominique Froment
dominique.froment@transcontinental.ca

Le Québec se dirige tout droit vers une crise qui risque de paralyser son économie dans moins de 10 ans.

À partir de 2011, selon l'**Institut de la statistique du Québec,** les nouveaux arrivants sur le marché du travail ne seront plus assez nombreux pour remplacer ceux qui partent à la retraite. Frappé de plein fouet par le vieillissement de sa population, le Québec se retrouvera dès lors en déficit de travailleurs. Selon un scénario pessimiste de **Statistique Canada,** le déclin de la population d'âge actif au Québec pourrait même survenir aussi tôt qu'en 2009.

Ce phénomène est plus marqué au Québec. Car, dans l'ensemble du Canada, la diminution du nombre de personnes d'âge actif se produira à partir de 2015, plutôt qu'à partir de 2011, selon la projection la plus pessimiste, et 2025, si on est optimiste.

Si la population d'âge actif (de 15 à 64 ans) commencera globalement à décliner en 2011, la pénurie de main-d'oeuvre frappe déjà 5 des 17 régions québécoises : la Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine, l'Abitibi-Témiscamingue, le Saguenay–Lac-Saint-Jean, la Côte-Nord et le Nord-du-Québec. C'est tout un défi qui se pose aux entreprises de ces régions pour recruter de la main-d'oeuvre qualifiée !

Cette conclusion inquiétante pour les régions ressources est tirée d'une étude d'**Emploi-Québec.** Et les autres régions ne perdent rien pour attendre. En effet, la population d'âge actif du Bas-Saint-Laurent et de la Mauricie commencera à décliner entre 2006 et 2011.

À partir de 2011, le même phénomène apparaîtra dans les régions de Québec, de Chaudière-Appalaches, de l'Estrie et du Centre-du-Québec.

À un moment donné entre 2011 et 2016, la population d'âge actif commencera à décroître à Montréal, en Montérégie, à Laval, dans l'Outaouais et dans Lanaudière. À cause de sa forte croissance démographique, la région des Laurentides s'en tire le mieux, sa population d'âge actif ne commençant à décroître qu'après 2016.

Une mauvaise nouvelle qui en cache une bonne

« La bonne nouvelle pour les régions, c'est qu'après des années où le manque d'emplois a fait fuir les jeunes, des emplois intéressants vont devenir disponibles au cours des prochaines années », affirme **Bernard Matte,** directeur de la planification et de l'information sur le marché du travail à Emploi-Québec.

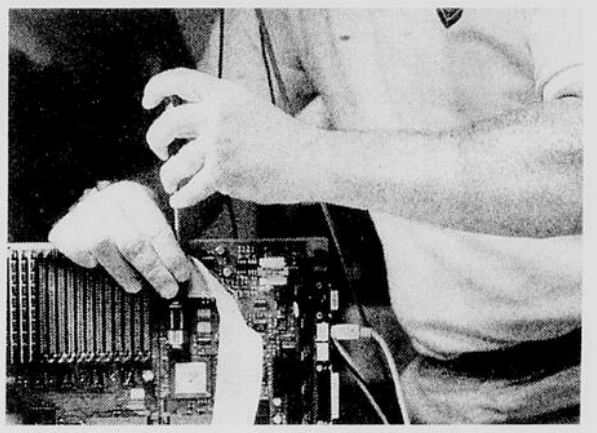
La population totale du Québec, elle, commencera à diminuer dès 2026.

Aujourd'hui, on compte environ 5,18 M de personnes d'âge actif. Ce segment de la population culminera à plus de 5,3 M en 2011 avant de commencer à péricliter jusqu'au niveau de 2003 en 2016. Il tombera sous la barre des 5 M en 2021. La chute de la population en âge de travailler se poursuivra par la suite jusqu'à 4,4 M en 2040.

Le phénomène cause déjà des maux de tête aux employeurs dans certaines régions et dans certains secteurs. Ce n'est pas parce que 100 jeunes arrivent sur le marché du travail en même temps que 100 plus âgés prennent leur retraite, que les premiers ont tous les compétences pour remplacer leurs prédécesseurs. Cent jeunes techniciens en informatique ne peuvent remplacer 100 ingénieurs civils à la retraite. Dans ce contexte, la formation deviendra cruciale.

Entre 2002 et 2006, 640 000 postes seront disponibles au Québec, soit 350 000 à la suite de départs à la retraite et 290 000 à cause de la création d'emplois. Ces chiffres sont de bon augure pour les jeunes travailleurs qui auront le gros bout du bâton; selon Emploi-Québec, 170 des 500 métiers et professions étudiés offrent des perspectives d'emploi favorables ou très favorables.

Par contre, les prochaines années imposeront un changement de mentalité radical aux employeurs, habitués à pousser vers la sortie les cinquantenaires pour faire place aux plus jeunes. ■



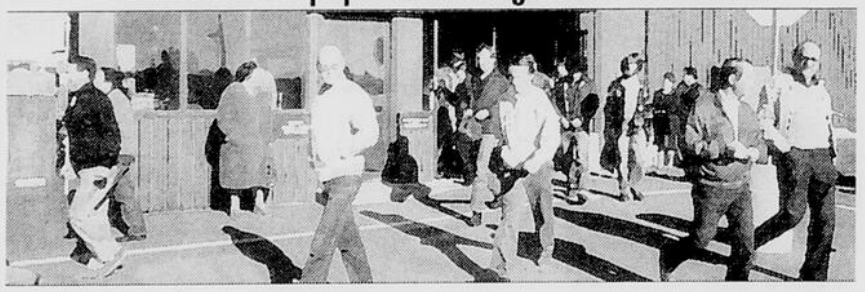
La pénurie appréhendée cause déjà des maux de tête dans certaines régions et dans certains secteurs.

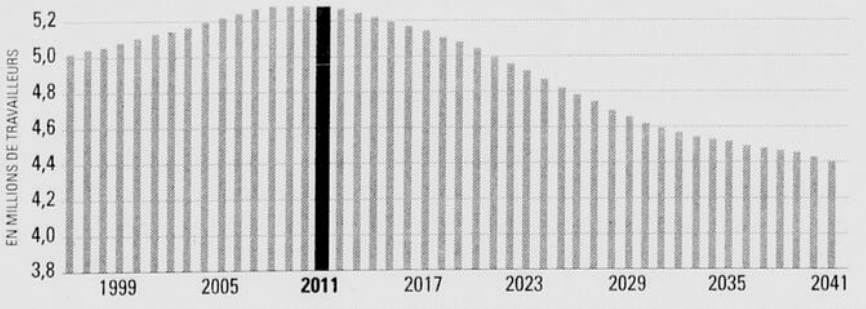
Prêt pas prêt, j'y vais... à la retraite

Les dirigeants d'entreprise ne doivent pas espérer que les travailleurs âgés restent plus longtemps en poste pour pallier la pénurie de main-d'oeuvre. En effet, un sondage réalisé l'hiver dernier par **Desjardins Sécurité financière** montre que rien ne peut faire changer d'idée les Canadiens lorsqu'ils ont décidé de prendre leur retraite, même s'ils ne sont pas sûrs de leur avenir financier.

Malgré la pénurie de main-d'oeuvre et le faible niveau de cotisations au REER, 68 % des Canadiens et 87 % des Québécois assurent qu'ils ne reviendront pas au travail à temps plein après avoir pris leur retraite, même si on leur offrait l'emploi de leurs rêves. Plus de 40 % des travailleurs âgés de 40 à 54 ans veulent prendre une retraite complète à 55 ans. ■ **D.F.**

Évolution de la population d'âge actif au Québec





Baisse par région (dans le groupe d'âge de 15 à 64 ans)

Déjà en baisse	Entre 2006 et 2011	À partir de 2011
> Gaspésie–Îles-de-la-Mad.	> Bas-St-Laurent > Mauricie	> Capitale-Nationale
> Abitibi-Témiscamingue	**Entre 2011 et 2016**	> Chaudière-Appalaches
> Saguenay–Lac-St-Jean	> Montérégie > Laval	> Estrie > Centre-du-Québec
> Côte-Nord	> Montréal > Lanaudière	**Après 2016**
> Nord-du-Québec	> Outaouais	> Laurentides

SOURCE : INSTITUT DE LA STATISTIQUE DU QUÉBEC — TABLEAU ET GRAPHIQUE : LES AFFAIRES

JAGUAR | ÉDITION SÉLECTE
VOITURES D'OCCASION CERTIFIÉES

Encore une fois, Jaguar Édition Sélecte a été nommé « **Meilleur programme de voitures de luxe d'occasion** » aux États-Unis par IntelliChoice®. Le meilleur programme aux États-Unis est sûrement aussi le meilleur au Canada. D'ailleurs, les voitures Édition Sélecte bénéficient des avantages suivants :

- garantie limitée de 6 ans/160 000 km
- assistance routière sans frais
- inspection complète en 120 points

Disponible seulement chez un concessionnaire Jaguar.

Les véhicules Jaguar Édition Sélecte continuent d'attirer l'attention. Venez en faire l'expérience.

ÉDITION SÉLECTE - INCLUANT : Garantie prolongée
Comptant de 2 995,00 $ - 36 mois - 20 000 km / année - Tx en sus
**** Comptant de 4 995,00 $ - 36 mois - 20 000 km / année - Tx en sus**

					PRIX DE VENTE
P 2235	2000 S-TYPE 3,0L	44 433 km	Topaz	659 $/ mois	48 500,00 $
P 2188	2000 S-TYPE 4,0L	59 348 km	Bleu	649 $/ mois	44 500,00 $
P 2236	2000 XK8 CONV	46 947 km	Bleu saphire	1049 $**/ mois	69 000,00 $
P 2237	2000 S-TYPE 4,0L	46 236 km	Platine	649 $/ mois	47 750,00 $
P 2239	2001 S-TYPE 4,0L	17 000 km	Bronze	698 $/ mois	51 000,00 $
P 2219	2000 S-TYPE 3,0L	60 000 km	Anthracite	539 $/ mois	38 950,00 $
P 2222	2000 S-TYPE 4,0L	49 800 km	Vert	619 $/ mois	45 950,00 $

SPÉCIAL VÉHICULE NEUF
MSRP 74 950,00 $ - PRIX SPÉCIAL 62 500,00 $

J 02159	2002 S-TYPE Sport V8	neuf	Platine	1109,00 $**/ mois

AUTRES MODÈLES ET COULEURS DIPONIBLES

John SCOTTI **JOHN SCOTTI JAGUAR**
4305 Metropolitan Est, St. Leonard, Quebec H1R 1Z4
• Tel. : (514) 725-2221 • Fax. : (514) 725-3662 • plemieux@johnscotti.com

JAGUAR SELECT EDITION CERTIFIED PRE-OWNED

Comment fonctionner malgré la pénurie

Des entreprises en manque de personnel vont maintenant recruter à l'école secondaire

Jean-Sébastien Trudel
jean-sebastien.trudel@transcontinental.ca

En Beauce, on peut voir de nombreuses affiches sur lesquelles il est écrit : « Nous embauchons. » Et comme le recrutement est problématique, bien des employeurs n'exigent plus un diplôme d'études secondaires (DES) et recrutent dès le troisième secondaire.

« Ça fait déjà quelques années que le décrochage est à la hausse, mais cette année est la pire à cause du plein emploi », affirme **Jules Caron,** directeur du service de la formation professionnelle à la Commission scolaire de la Beauce-Etchemin.

Chaque année, dit-il, quelque 400 élèves de sa région quittent prématurément les bancs d'école pour joindre les rangs du marché du travail. L'attrait de l'argent n'est pas étranger au phénomène. « Souvent, les jeunes se justifient en disant qu'ils gagnent presque autant que leurs parents », explique M. Caron.

Des salaires entre 12 $ et 15 $ de l'heure sont fréquents. « Mais il est ensuite plus difficile pour les décrocheurs de gravir les échelons », souligne-t-il en ajoutant que les employeurs se tirent dans le pied.

Le fédéral aussi recrute au secondaire

Le phénomène n'est pas unique à la Beauce. L'indice d'emploi **jobboom** de juin indique que la région de Gatineau connaît le plus fort taux d'emploi au Québec, avec la création nette de 15 000 emplois depuis 2 mois.

Yvon Landry, secrétaire général de la Commission scolaire des draveurs, à Gatineau, déplore aussi les pratiques de recrutement d'élèves du secondaire. « Même la fonction publique fédérale se met de la partie », dit-il.

En effet, le premier employeur de la région a fait paraître, dans un quotidien, une annonce pour des postes cléricaux qui n'exigent pas de DES. « Notre stratégie n'est pas de sortir les jeunes de l'école, au contraire ! » se défend **Claude Olivier,** directeur du programme de recrutement de la **Commission de la fonction publique du Canada.**

M. Olivier explique que les postes exigeant seulement le deuxième secondaire n'étaient pas annoncés avec autant de visibilité auparavant parce que la fonction publique était en mode réduction. On redouble maintenant d'effort pour recruter des candidats de qualité. « Nous avons amélioré notre capacité de recrutement et nous sommes très présents sur les campus universitaires », dit M. Olivier.

Recruter sur les campus, cela ne s'était pas vu depuis longtemps, mais entre 4 500 et 7 000 fonctionnaires fédéraux prennent leur retraite chaque année.

Qu'arrive-t-il quand on manque de main-d'oeuvre ?

Michel Massé, directeur général de **USIMM,** un centre d'usinage qui fabrique du sur-mesure pour l'industrie de l'ébénisterie, à Montréal, vit durement la pénurie de main-d'oeuvre.

« Il y a environ deux ans, quand un candidat m'appelait, je l'embauchais déjà sur le champ, sans entrevue. »

Depuis deux ans, M. Massé consacre environ un jour par semaine au recrutement, ce qui est énorme pour une entreprise de 15 employés. Et ce n'est pas à l'école qu'il trouve son compte : « Le ministère de l'**Éducation** a mis sur pied un programme de formation spécialement pour notre secteur. Il en sort seulement deux ou trois diplômés, les autres sont tous embauchés avant de terminer », se plaint-il.

Par conséquent, M. Massé doit refuser 20 % des contrats qui lui sont offerts par manque de main-d'oeuvre. « C'est mon profit qui s'envole ! »

Embaucher à distance

Quand la pénurie est telle qu'on doit ainsi sacrifier des profits, certaines entreprises se tournent vers une autre solution : embaucher à l'étranger. C'est ce qu'a fait **Canam Manac.**

En 1997, alors qu'elle cherchait désespéremment des dessinateurs de structure d'acier, l'entreprise spécialisée dans la production de l'acier s'est tournée vers la Roumanie, où elle a trouvé un bassin de gens compétents.

Le bureau qu'elle a mis sur pied là-bas emploie actuellement 205 personnes, dont 40 travaillent pour des clients. « On a tellement de difficulté à trouver des dessinateurs ici que nos clients nous demandent de louer les services de nos employés roumains », explique **Pierre Dutil,** directeur des projets spéciaux chez Canam Manac.

L'embauche à distance lui coûte à peu près la même chose que celle d'un dessinateur canadien, soit environ 12 $ l'heure. Selon M. Dutil, c'est le genre de solution pour répondre en partie à la pénurie de main-d'oeuvre. « Surtout quand le travail peut être fait à distance », dit-il. ■

LES SECTEURS EN FORTE DEMANDE

Dans sa dernière étude, Emploi-Québec nomme 30 métiers ou professions pour lesquels les perspectives d'emploi sont très favorables d'ici 2006. Établis en fonction de l'offre et de la demande, ces métiers ou professions seront aussi ceux pour lesquels les employeurs auront le plus de mal à recruter. Directeur de ressources humaines aussi bien que technicien de laboratoire médical, la liste est considérable. Le document complet est disponible sur Internet : www.emploiquebec.net ■ D.F.

Imaginer des solutions

Confrontées à ce qui a toutes les apparences d'une douche d'eau froide pour l'économie québécoise, les autorités travaillent à amortir le choc. **Bernard Matte,** directeur de la planification et de l'information sur le marché du travail à **Emploi-Québec,** voit déjà le tableau se dessiner ainsi :

> même avec 640 000 postes à combler d'ici 2006, le taux de chômage sera de 7,1 % en 2006. Il faudra trouver une façon de mieux préparer ces personnes au marché du travail;

> les entreprises devront se convertir à la gestion prévisionnelle de la main-d'oeuvre;

> le taux d'activité au Québec est de 1,3 point de pourcentage inférieur au taux canadien, il y a donc place à l'amélioration;

> au Québec, le taux d'activité des femmes est de 13,5 points de pourcentage inférieur à celui des hommes, ce qui peut également être amélioré;

> le Québec compte 650 000 travailleurs à temps partiel, dont une partie ne demanderait pas mieux que d'occuper un emploi à temps plein;

> en 2002, 45 % des personnes qui ont pris leur retraite avaient moins de 60 ans; on peut encore essayer d'en convaincre de rester plus longtemps au travail;

> près de 400 000 des 640 000 postes à combler d'ici 2006 demandent une formation de niveau professionnel ou technique; il est impératif de revaloriser cette formation;

> il faudra trouver une façon d'intégrer plus rapidement les immigrants au marché du travail;

> les entreprises devront augmenter leur productivité en adoptant des technologies de pointe et en formant mieux leurs employés. ■ **D.F.**

QUAND LES EMPLOYEURS PERDENT LE GROS BOUT DU BÂTON, EN PAGE 33

VOX POP

Pensez-vous que les travailleurs vont avoir l'avantage dans le marché de l'emploi ?

OUI ■ NON ■

Les résultats de ce sondage paraîtront dans notre édition de la semaine prochaine.

VOTEZ SUR NOTRE SITE
LES AFFAIRES.com

Grandissons de toutes nos forces

C'est dans le dernier effort qu'on reconnaît les champions.

15 millions $
13,5 millions $

Ryan Thompson, patient de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont, soutenu par (de gauche à droite) Emmanuèle Cousineau, Oberthur Jeux & Technologies inc; Luc Benoît, Tecsult inc.; Nathalie Hamel, Groupe-conseil Aon; Bernard Morneau, OSIsoft Canada ULC; Richard Cacchione, Hydro-Québec Équipement; Daniel Demers, Protectron inc.; Christian Gilbert, Gilbert Séguin Brossard avocats.

À l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont, tout le personnel se consacre corps et âme à remplir la même mission : prodiguer des soins et des services de pointe par une approche résolument humaine et centrée sur les besoins du patient.

C'est pour l'aider à remplir cette mission que nous voulons de toutes nos forces soutenir l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont dans des projets de développement qui lui permettront de grandir au rythme des besoins des Montréalais et des Québécois.

Nous approchons de notre objectif de quinze millions. Aidez-nous dès aujourd'hui, nous en serons tous gagnants.

Faites comme Richard Cacchione, président d'Hydro-Québec Équipement et son équipe. Tout comme les médecins, les employés et les bénévoles, participez à cette grande campagne de développement en composant le :

514 252-3435

HMR Fondation de l'Hôpital Maisonneuve-Rosemont
Centre affilié à l'Université de Montréal

Votre don, c'est notre force.

L'Hôpital Maisonneuve-Rosemont a été reconnu comme l'établissement le plus performant sur le plan financier à Montréal : (Source : comité Bédard, 2002)

ACTUALITÉ
ET ANALYSE

Après la pluie, le beau temps : la confiance en hausse

L'indice CPQ – Léger Marketing montre que les entreprises sont plus optimistes que les consommateurs

René Vézina
rene.vezina@transcontinental.ca

C'est une première depuis six mois : tant les consommateurs que les entreprises envisagent l'avenir avec plus de confiance au Québec.

C'est ce que révèle la dernière livraison de l'indice **CPQ – Léger Marketing**, inspiré de celui de l'**Université du Michigan** et établi au moyen de sondages auprès de consommateurs et d'entreprises du Québec.

La fin de la guerre avec l'Irak et la baisse des coûts de l'énergie l'auront donc emporté sur le SRAS, au point où l'indice de confiance remonte pour la première fois depuis sa création, en décembre 2002 en collaboration avec LES AFFAIRES.

Les consommateurs plus soucieux

L'optimisme n'est cependant pas uniforme, alors que la tendance à la hausse est nettement plus marquée chez les chefs d'entreprise, plus confiants que les consommateurs. « La remontée du huard semble plutôt influencer positivement le pouvoir d'achat des entreprises québécoises envers des biens et des services qui entrent dans la production, tout comme le maintien des taux d'intérêt au pays », dit **Gilles Taillon**, président du **Conseil du Patronat** (CPQ).

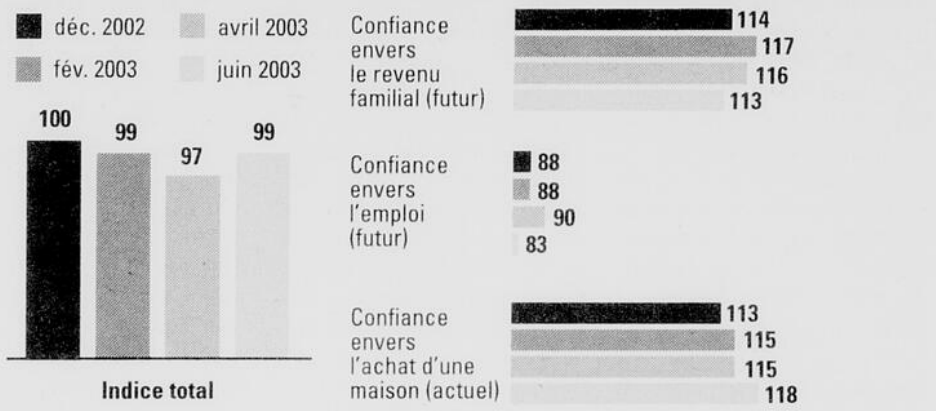
Les réponses faisant état d'un grand optimisme envers le contexte fiscal futur sont tout aussi remarquables. « Les entreprises semblent particulièrement confiantes que le gouvernement Charest respectera ses promesses de réduction de la taille de l'État et, conséquemment, de la fiscalité des entreprises et des particuliers », ajoute-t-il.

Si les consommateurs sont de meilleure humeur, ils sont plus soucieux quant à leurs futurs revenus et aux perspectives d'emploi. Par contre, l'avenir immédiat leur sourit davantage, comme si c'est le long terme qui paraissait plus nuageux. « On peut parier que les assouplissements budgétaires qu'on escomptait seront reportés en 2004-2005, poursuit M. Taillon, et c'est peut-être ce qui les empêche d'être plus enthousiastes à l'égard de l'accroissement de leurs revenus. »

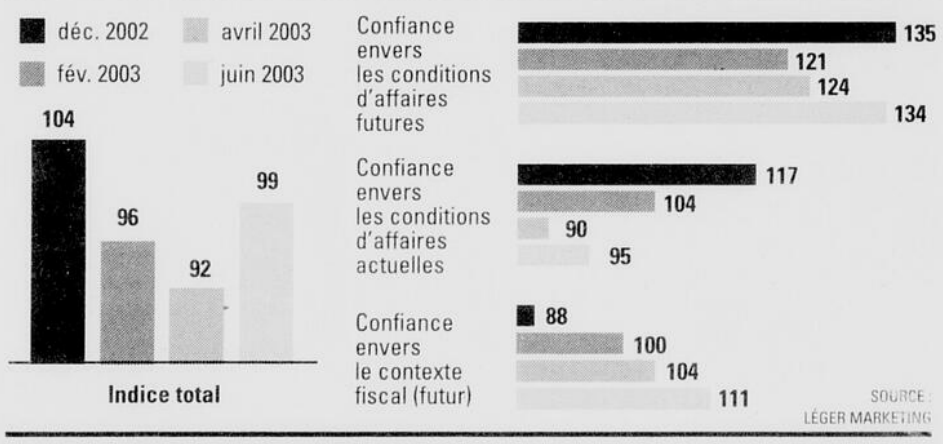
Les bonnes dispositions des consommateurs apparaissent d'autant plus importantes que leurs dépenses ont fortement contribué à soutenir l'économie, au Canada et aux États-Unis. On attendait un retour en force des entreprises, notamment dans leurs investissements en immobilisations, et elles semblent prêtes à revenir dans l'action. ■

Méthodologie L'indice est compilé par Léger Marketing. Le volet consommateurs est issu d'entrevues téléphoniques auprès de 1001 personnes, du 14 au 18 mai, avec un taux de réponse de 64,5 % et une marge d'erreur de 3,4 %, 19 fois sur 20. Pour le volet entreprises, 300 questionnaires ont été complétés par Internet du 12 au 16 mai dans le cadre d'un sondage Omniboss.

Indice de confiance des consommateurs



Indice de confiance des entreprises



SOURCE : LÉGER MARKETING

LA ROLLAND
PARC D'AFFAIRES SAINTE-ADÈLE
Une nature... purement technologique !

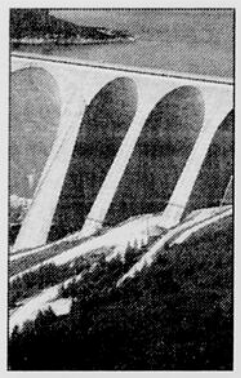
BUREAUX de prestige
et LOCAUX à *LOUER*

1 000 à 32 000 pieds carrés

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT

(450) 229-9942

www.multimediavallee.com
parc-affaires.rolland@cgocable.ca



Le Congrès s'expose !
Exposition commerciale internationale
21e Congrès CIGB Montréal 2003

Montréal 2003
CIGB – ICOLD
21e Congrès
CIGB Montréal 2003
Palais des Congrès
de Montréal
16-19 juin 2003

Plus de 100 exposants vous attendent du 16 au 19 juin !

Dans le cadre du 21e Congrès de la Commission internationale des grands barrages (CIGB), 100 entreprises provenant de 15 pays œuvrant dans tous les secteurs de l'industrie des barrages, vous invitent à découvrir les différents aspects de leur savoir-faire.

Plusieurs délégations internationales telles que la Suisse, la Corée, le Japon, l'Autriche et l'Espagne présenteront, au sein de leurs pavillons nationaux, de nombreuses entreprises reliées à cette industrie. Bref, une occasion d'affaires unique en son genre.

L'Exposition CIGB Montréal 2003, un véritable incontournable pour tous les professionnels !

Horaire de l'Exposition
16 juin 11 h 00 - 17 h 00
17-18 juin 9 h 00 - 17 h 00
19 juin 9 h 00 - 15 h 30

ADMISSION : 10 $ (taxes en sus)

Les dessous de la faillite de Paie Maître font surface

Le syndic a des motifs de croire que la société en faillite se livrait à des transferts de fonds douteux

André Dubuc
andre.dubuc@transcontinental.ca

Le dossier de la faillite de **Paie Maître** – cette société spécialisée dans le traitement de la paie – vient de rebondir.

Le syndic **PricewaterhouseCoopers** (PwC) a informé le bureau du Surintendant des faillites qu'il avait des motifs raisonnables de croire que la société s'était livrée à des transferts de fonds douteux.

Plus précisément, la société se serait livrée à du *kiting*, soit des transferts de fonds et de la mise en circulation de chèques sans provision.

Bernard Brunet, de PWC, dit aussi avoir remis à **Johanne Laurendeau**, du bureau du Surintendant, les documents qui appuient ces allégations.

Il n'a pas été possible de confirmer si elle déposera une plainte à la **Gendarmerie royale du Canada,** n'ayant pu joindre M^me^ Laurendeau avant de mettre sous presse.

Au téléphone, le président-fondateur de Paie Maître, **Claude Pantaloni**, affirme n'être au courant de rien et se dit très étonné de la décision du syndic.

Les dessous de l'histoire

En juillet 2002, les comptes de **Paie Maître** ont été gelés par la **Banque de Montréal** parce que celle-ci soupçonnait son président-fondateur d'effectuer des transferts de fonds douteux.

C'est ce que LES AFFAIRES ont appris en obtenant le résumé du dossier de la faillite de Paie Maître, préparé par un cabinet d'avocats de Montréal.

Depuis le gel des comptes, plusieurs anciens clients de Paie Maître tentent de récupérer leur argent. Puisque leurs employés n'avaient pas été payés lors du gel, ils avaient dû leur verser la même somme, ainsi que les déductions à la source remises aux gouvernements. Ils tentent toujours de récupérer cet argent, mais les créances de Paie Maître, en faillite depuis le 20 septembre, s'élèvent à plus de 44 M$, alors qu'il ne reste que 6,2 M$ dans la caisse.

Le dossier est actuellement devant la Cour supérieure, en chambre de la faillite et de l'insolvabilité, dans l'attente d'un jugement qui devrait être rendu au cours des prochaines semaines. La requête a été déposée par un groupe de 28 créanciers qui veulent forcer le fisc à aller chercher cet argent chez Paie Maître pour qu'ils se fassent ensuite rembourser.

Le juge devra déterminer à qui appartiennent les 6,2 M$ détenus par la Banque de Montréal. Le syndic PwC affirme, dans différentes requêtes, qu'il en a tous les droits.

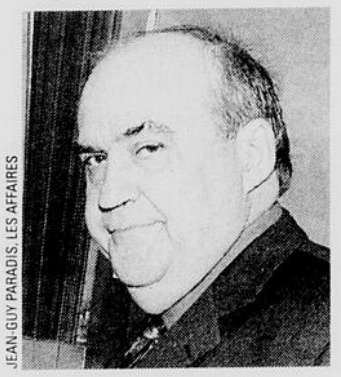
Paie Maître, fondée en 1987 par M. Pantaloni, 57 ans, préparait la paye de 300 000 employés répartis entre 800 et 1 000 entités distinctes. Elle comptait, parmi ses clients, les épiceries **Sobeys**, les studios de cinéma **Moli-Flex White**, la **Société du Palais des congrès de Montréal** et l'**Agence mondiale antidopage**.

Des transferts douteux

Selon un responsable des comptes de Paie Maître à la Banque de Montréal, cité dans le document lors d'un interrogatoire à propos de la faillite, Paie Maître se livrait à du *kiting*.

« Quand on déposait des chèques au guichet automatique, l'entreprise bénéficiait d'une journée de plus dans la compensation. Il y avait une *baloune* d'argent, donc de l'argent qui n'existait pas. C'est ce qui est communément appelé du *kiting* », a témoigné **Martin Langlais**, directeur de compte de la Banque de Montréal, le 28 février 2003 lorsque interrogé par les procureurs des principaux créanciers.

Pour expliquer le *kiting*, prenons l'exemple d'une société ayant deux comptes bancaires A et B, dont le solde est à 0. Au jour 1, le titulaire des comptes tire un chèque sans provision de 10 000 $ sur le compte A pour le déposer dans le B. Avant la compensation, la personne tire un chèque de 10 000 $ sur le compte B pour le déposer dans le A, ce qui permet de dissimuler que le premier chèque était sans provision.



JEAN-GUY PARADIS, LES AFFAIRES

L'entreprise en faillite de Claude Pantaloni n'a plus que 6,2 M$ dans ses comptes, mais a des créances de plus de 44 M$.

Paie Maître utilisait cinq comptes à la Banque de Montréal, en plus de son compte à la **Banque Scotia**, selon le syndic. Des fonds étaient aussi transférés entre les comptes bancaires de Paie Maître et ceux de cinq sociétés affiliées, a déclaré M. Pantaloni, durant son interrogatoire.

Questionné par les procureurs des créanciers pour savoir pourquoi des sommes appartenant à Paie Maître se retrouvaient dans des comptes de sociétés affiliées, M. Pantaloni a répondu que les contraintes de dépôt du système de la Banque de Montréal l'obligeaient à effectuer des transferts interbancaires.

Mauvaises surprises pour certains clients

Paie Maître intervenait aussi dans les comptes bancaires de ses clients.

« Mon client se faisait débiter dans un compte pour à peu près 1,8 M$. Il y avait [des] transactions qui passaient à un moment donné pendant la journée : le matin, il se faisait prélever de l'argent et, dans l'après-midi, il se fait redéposer la même somme », dit dans son interrogatoire **Jean Lecoq**, un employé de la Banque de Montréal.

LES AFFAIRES rapportaient en novembre 2002 qu'au moins deux des clients de Paie Maître, dont *A. Lassonde*, filiale des **Industries Lassonde**, avaient observé, à partir d'octobre 2001, des mouvements de fonds non autorisés effectués par Paie Maître dans leur compte bancaire. ■

CLASSE M
599 $*
Une valeur équitable

Luxueuse. Performante. Sécuritaire.
Et en ce moment, particulièrement abordable.

R.O.B. EMPLOYEURS DE CHOIX AU CANADA 2003

► **LA ML350 2003.** Un taux de location-bail remarquablement faible est un attrait de plus qui rend la ML350 tout simplement irrésistible. Certes, son imposant moteur V6, son luxueux habitacle et ses caractéristiques de sécurité hors pair découlant d'une expertise propre à Mercedes-Benz ont déjà de quoi séduire. Mais, avouons-le, le côté si abordable de la ML350 en fait le summum. Et vous invite incontestablement à faire un essai routier. Mercedes-Benz. N'attendez plus.

Mercedes-Benz

Afin de localiser le concessionnaire Mercedes-Benz le plus proche, composez le 1 800 387-0100 ou visitez www.mercedes-benz.ca. Et profitez-en pour imprimer une brochure électronique.

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2003, Toronto, Ont. Mercedes-Benz – une marque de DaimlerChrysler. *Offre de durée limitée, sur approbation de Mercedes-Benz Crédit Canada Inc. Chez les concessionnaires participants seulement. Chiffres basés sur un bail de 36 mois à faible kilométrage pour une ML350 *Élégance* 2003 neuve équipée de verre intimité avec valeur de reprise fixe, taux d'intérêt annuel de 4,5 % et coût d'acquisition de 57 270 $, frais de transport et de préparation non compris. À la signature du bail, le client s'engage à verser : un acompte de 5 900 $ (ou reprise équivalente), la première mensualité de 599 $, un dépôt de garantie remboursable correspondant à environ un mois de location, les frais de transport et de prélivraison, les taxes en vigueur, et les frais d'enregistrement et d'immatriculation. Le client accepte de faire 36 versements égaux de 599 $, représentant un total de 21 564 $ plus les frais d'enregistrement et les taxes en vigueur. Les frais d'assurance, d'entretien et de réparation sont à la charge du client. [Pour le Québec, voir en page 1 du contrat de bail pour plus de détails sur les termes et conditions.] Si le client décide de ne pas acheter le véhicule en fin de bail, il s'engage à rendre ledit véhicule au concessionnaire et est responsable pour tout kilométrage au-delà de 54 000 km, au coût de 20 ¢ le km, ainsi que, le cas échéant, pour tout excès d'usure et d'utilisation. [Pour le Québec, voir en page 2 du contrat de bail pour plus de détails sur les degrés d'utilisation courants et les coûts entraînés au-delà de la normale.] Le client a l'option d'acheter le véhicule en fin de bail pour la somme de 34 934,70 $, plus les frais et les taxes en vigueur, sauf au Manitoba où l'option d'achat n'est pas possible. Les options sont en sus. Le concessionnaire peut offrir un prix de location moindre. Détails auprès du concessionnaire. ML350 *Élégance* montrée.

La relance d'Air Canada ne coupera pas les ailes aux transporteurs à rabais

DISTRIBUTEUR AMERICAIN ETABLI
RECHERCHE PRODUITS DE CONSOMMATION
POUR MARCHE DU CATALOGUE ET TV.
www.hampton-direct.com
PIERRE HEROUX (802)-383-1323 (ligne directe)
pheroux@hampton-direct.com

Martin Jolicoeur
martin.jolicoeur@transcontinental.ca

Les transporteurs à tarifs réduits ont peu ou pas à craindre de la naissance d'une nouvelle **Air Canada**, plus petite et en meilleure santé, susceptible d'émerger de la restructuration actuelle.

Selon les spécialistes de l'industrie consultés par LES AFFAIRES, les changements chez Air Canada auront des répercussions sur l'ensemble du transport aérien au pays. Mais quoi qu'il advienne, estiment-ils, les transporteurs à tarifs réduits peuvent continuer de respirer à l'aise.

« WestJet et les autres *low cost* demeurent à peu près intouchables », dit Barry Prentice, de l'Université du Manitoba.

« **WestJet** et tous les autres *low cost* demeurent à peu près intouchables », affirme **Barry Prentice**, directeur de l'Institut des transports de l'**Université du Manitoba**. À son avis, les Westjet, **CanJet** et **Jetsgo** doivent demeurer concentrées sur leur modèle initial, en maintenant leurs coûts bas, un service à la clientèle efficace et une formule de partage des profits avec leurs employés.

Bien peu de choses ont transpiré du plan d'affaires que prévoit présenter Air Canada au cours de l'été. Tout indique cependant qu'Air Canada réduira sa flotte d'une quarantaine de ses plus gros porteurs et les remplacera par un « grand nombre » de jets régionaux (70 à 110 sièges).

La filiale régionale **Jazz**, qu'Air Canada cherchait pourtant à vendre en février, occuperait maintenant une place centrale dans le plan de relance du transporteur. Ses pilotes, moins bien payés, auraient la main haute sur les avions de moins de 75 passagers, des appareils dont la haute direction cherche justement à accroître le nombre.

Enfin, il semble qu'Air Canada ne laisserait plus tomber le marché du tarif réduit. Ce créneau pourrait être occupé par **Zip**, **Tango** ou Air Canada. La question est de savoir qui, de Jazz ou du transporteur à tarifs réduits, alimentera le réseau du transporteur.

Toujours plus cher

Claude Proulx, analyste chez **BMO Nesbitt Burns Research**, ne croit pas qu'Air Canada réduira de façon draconienne sa capacité sur le marché intérieur, en raison de son important rôle d'alimentation pour le réseau.

La difficulté réside dans la nécessité de garder des tarifs bas, tout en continuant d'alimenter son réseau de liaisons transfrontalières et intercontinentales, explique **Jacques Roy**, spécialiste aux **HEC Montréal**.

Selon **Nadi Tadros**, analyste chez **Desjardins Securities,** l'expérience américaine (**US Airways,** par exemple) a démontré que si les compagnies émergent de leur restructuration avec une structure de coûts plus légère, elles n'arrivent pas à égaler celles des *low cost*. Ainsi, estime M. Tadros, même si Air Canada parvenait à réduire ses coûts d'opération de 25 %, WestJet continuerait de jouir d'un avantage de 25 à 30 %.

Jason MacCallen, de **McDougall, McDougall & McTier**, estime que les transporteurs à tarifs réduits profitent, tant dans l'Ouest que dans les Maritimes, d'un ressentiment anti-Air Canada à l'avantage particulièrement des WestJet et CanJet.

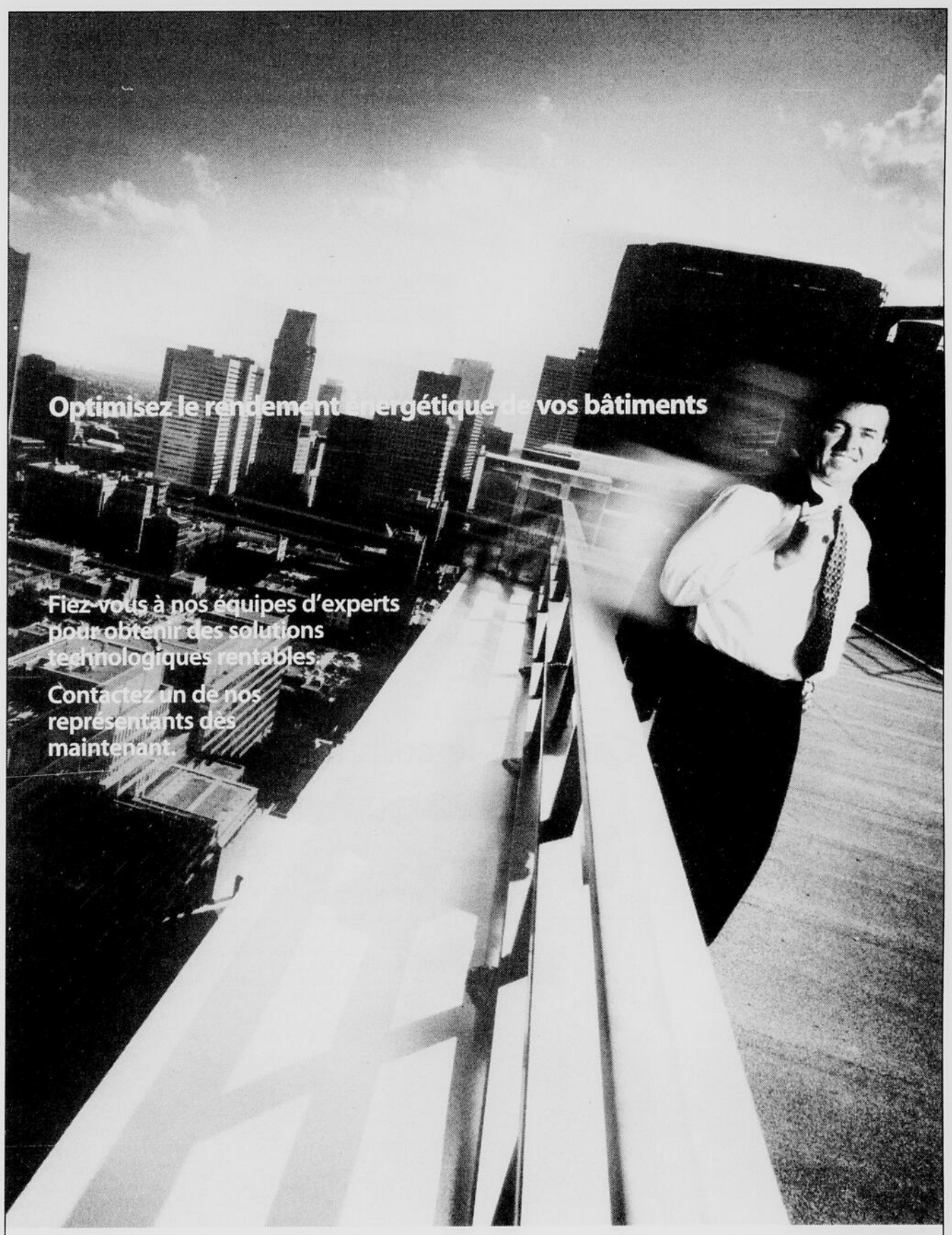
Enfin, selon **Cameron Doerksen**, analyste chez **Dlouhy Merchant**, loin de menacer les transporteurs à tarifs réduits, la restructuration d'Air Canada pourrait leur servir. En étant forcée de réduire sa capacité, Air Canada pourrait adopter un comportement « plus rationnel », donc moins porté vers « les guerres de prix ».

Un avis que n'endosse pas M. Roy. Rappelant le passé « prédateur » d'Air Canada, il a peine à l'imaginer laisser des parts de marché filer au profit de ses concurrents. ■

Les compagnies régionales à rabais au Canada

Transporteurs	Fondation	Flotte (nombre de sièges)	Destinations
AIR CANADA			
Tango	Nov. 2001	10 Airbus A320 (159 sièges) 4 Boeing 737-200 (117)	21 Can., 3 É-U
Zip	Sept. 2002	7 Boeing 737-200 (117)	10 Can.
Jazz	Mars 2002	98 appareils (< 90)	76 Can./É-U
CANJET	Avril 2002	5 Boeing 737-200 (120)	7 Can., 1 É-U
JETSGO	Juin 2002	8 Boeing MD-83 (160)	17 Can., 2 É-U
WESTJET	Fév. 1996	21 Boeing 737-200 (117) 18 Boeing 737-700 (140)	26 Can.

SOURCES : OCTAGON CAPITAL CORP ET LES AFFAIRES — TABLEAU : LES AFFAIRES

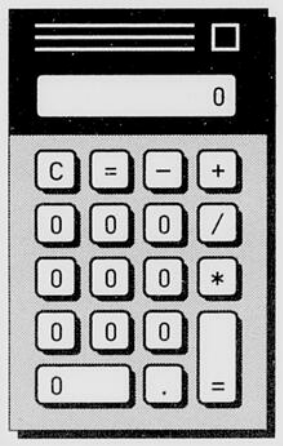


Montréal : (514) 385-8888, poste 7780
Laval, Laurentides et Lanaudière : 1 800 361-4119, poste 6299
Outaouais et Abitibi-Témiscamingue : 1 800 465-1521, poste 6661
Montérégie, Estrie et Centre-du-Québec : 1 800 361-3092, poste 7279 ou 7690
Québec, Mauricie et Chaudière-Appalaches : 1 877 660-7403
Bas-Saint-Laurent et Gaspésie : 1 877 263-6623
Saguenay–Lac-Saint-Jean et Côte-Nord : 1 800 463-9900

www.hydroquebec.com/affaires

Hydro Québec

Solutions PME



Calculez-le comme vous voulez.

Internet Haute Vitesse d'affaires

0 $ /30 jours

L'accès Internet Haute Vitesse d'affaires de Bell est à 0 $ par jour pendant 30 jours. Et après, c'est moins de 2 $ par jour.

Certaines conditions s'appliquent. Disponible là où la technologie le permet. Offre sujette à changement sans préavis. Taxes en sus. Premier mois gratuit, à partir du 2e mois le tarif régulier de 59,95 $ avec contrat et de 69,95 $ sans contrat s'applique. Tarif incluant la location du modem. N'inclut pas le coût d'une éventuelle reconfiguration du câblage chez le client. L'offre prend fin le 31 août 2003.

310-4447
www.guidepme.bell.ca/3

Délais plus courts demandés à la frontière

François Normand
francois.normand@transcontinental.ca

L'industrie canado-américaine du transport routier demande à Washington de fixer à 15 minutes le préavis exigé avant toute expédition de marchandise entre le Canada et les États-Unis jugée sécuritaire, ont appris LES AFFAIRES.

« Il faut que le délai soit réaliste », dit **Mélanie Lessard**, coordonnatrice de la conformité et des affaires juridiques à l'**Association du camionnage du Québec** (ACQ). La coalition canado-américaine, dont fait partie l'ACQ, propose un délai de 30 minutes pour les membres de l'industrie qui n'ont pas l'accréditation du programme *EXPRES* (*FAST* en anglais).

EXPRES (expéditions rapides et sécuritaires), un programme conjoint des douanes canadiennes et américaines, vise à reconnaître, à la suite d'une enquête, des intervenants d'un mouvement de transport (importateur, transporteur et chauffeur) comme représentant un faible risque pour la sécurité nationale.

Chaque jour, environ 30 000 camions traversent la frontière. « Plus le délai est long, plus c'est difficile de planifier des expéditions, surtout pour les entreprises en juste-à-temps », explique Mme Lessard. Dans ce système de préavis, l'information sera acheminée à la douane par ordinateur.

Une réponse bientôt

Reste à voir si les autorités américaines acquiesceront à la demande de l'industrie. Selon Mme Lessard, elles devraient faire connaître leur réponse bientôt. En vertu du *Trade Act*, Washington doit mettre en place la procédure de préavis d'ici le 15 octobre.

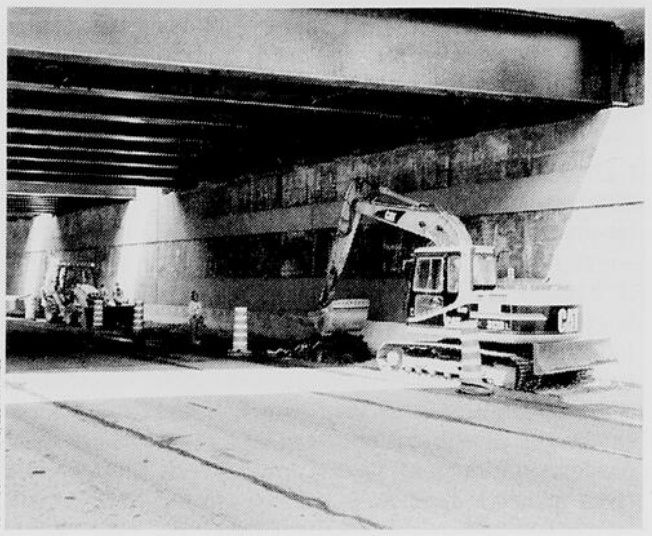
En janvier, devant l'opposition d'associations de transport et d'expéditeurs au Canada et aux États-Unis, la douane américaine avait renoncé à son projet initial de demander aux transporteurs de l'aviser plusieurs heures à l'avance de tout envoi de marchandises aux États-Unis et de toute expédition à l'extérieur du territoire américain.

Le projet prévoyait que les entreprises canadiennes de camionnage donnent un préavis de 4 heures avant une expédition vers les États-Unis et de 24 heures pour la marchandise devant en sortir. ■

DJL attend toujours la décision du gouvernement

Les travaux de l'échangeur Taschereau mis en veilleuse

André Dubuc
andre.dubuc@transcontinental.ca



JEAN GUY PARADIS, LES AFFAIRES

Les travaux de l'échangeur Taschereau de l'autoroute 10 s'effectuaient au ralenti ces derniers jours.

Les travailleurs de la Rive-Sud de **Construction DJL** attendent toujours la décision du ministère des **Transports** (MTQ) avant de procéder à la phase 2 des travaux à l'échangeur Taschereau de l'autoroute 10, dans l'arrondissement Brossard, à Longueuil.

Le gouvernement a mis en veilleuse les octrois de contrats de construction jusqu'au dépôt du nouveau budget le 12 juin.

DJL est le plus bas soumissionnaire ayant répondu à l'appel d'offres du MTQ concernant les travaux de 18 M$ à Brossard, mais le contrat n'est toujours pas signé.

« Ce contrat n'est pas anodin dans notre carnet de commandes. On ne prend pas deux contrats de cette envergure en même temps sur la Rive-Sud » dit **Philippe Murat**, président de Construction DJL, un entrepreneur actif partout au Québec. À Brossard, environ 100 travailleurs sont ainsi en manque de travail, en incluant le personnel de la demi-douzaine de sous-traitants de DJL.

Selon M. Murat, DJL est le plus bas soumissionnaire dans une dizaine d'appels d'offres du MTQ pour lesquels on attend le feu vert du ministère.

Une source d'inquiétude

« C'est un problème de gestion à court terme qui deviendra une source d'inquiétude si jamais le gouvernement décide d'annuler certains de ces appels d'offres », d'ajouter M. Murat. Il espère régler le problème d'ici la fin juin.

DJL n'est pas seul. Aux quatre coins du Québec, des entrepreneurs attendent la décision du ministère pour se mettre au travail. C'est un minimum de 100 M$, le montant des travaux pour lesquels on connaît le plus bas soumissionnaire, sans que le contrat n'ait été octroyé par le gouvernement, dit **Jean-Maurice Forget**, président du conseil de l'**Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec.** ■

GROUPE CONSEIL CFC
Management et ressources humaines

Monsieur **Laurent Chartier**, président du conseil d'administration et chef de la direction du **Groupe Conseil CFC**, est heureux d'annoncer la nomination de monsieur **Bernard Lacoste** à titre d'associé et de monsieur **Jean-Luc Boudreau** à titre d'associé et de directeur des Services-conseils en management.

Monsieur Bernard Lacoste

Monsieur **Lacoste** est spécialiste en formation et en développement organisationnel depuis plus de 15 ans. Durant ces années, il a accompagné plusieurs entreprises manufacturières, de services et de détail dans l'actualisation de leurs habiletés de gestion et de vente à titre de formateur et de *coach*. Il a aussi accumulé plus de dix années d'expérience dans le secteur public. Avant de se joindre au **Groupe Conseil CFC**, monsieur Lacoste a notamment travaillé en tant qu'associé et consultant pour DEVCOM et comme directeur en ressources humaines et D.O. pour TVA, Les Rôtisseries St-Hubert et Raymond Chabot Grant Thornton.

Monsieur Jean-Luc Boudreau

Monsieur **Boudreau** œuvre en gestion depuis 25 ans. Ses principales réalisations portent sur des mandats de changement organisationnel dans les domaines du service à la clientèle et des approvisionnements. Ses champs d'expertise comprennent la consolidation et la mobilisation des équipes de travail, la planification stratégique, l'approche client-fournisseur, la formation en gestion et le *coaching* individuel. Avant de se joindre au **Groupe Conseil CFC**, monsieur Boudreau a travaillé pendant plus de 20 ans chez Gaz Métropolitain où il a occupé différents postes de gestion.

Le **Groupe Conseil CFC** est une firme spécialisée en management, en développement des organisations et des ressources humaines, en gestion du changement et en nouvelles relations de travail. Elle œuvre au Québec depuis 40 ans. Son équipe, composée de 35 professionnels chevronnés appuyés de partenaires nationaux et internationaux, a comme mission d'assurer la performance durable des organisations et de leurs gens.

Le Salon de l'aéronautique du Bourget, en France, est le plus important au monde.

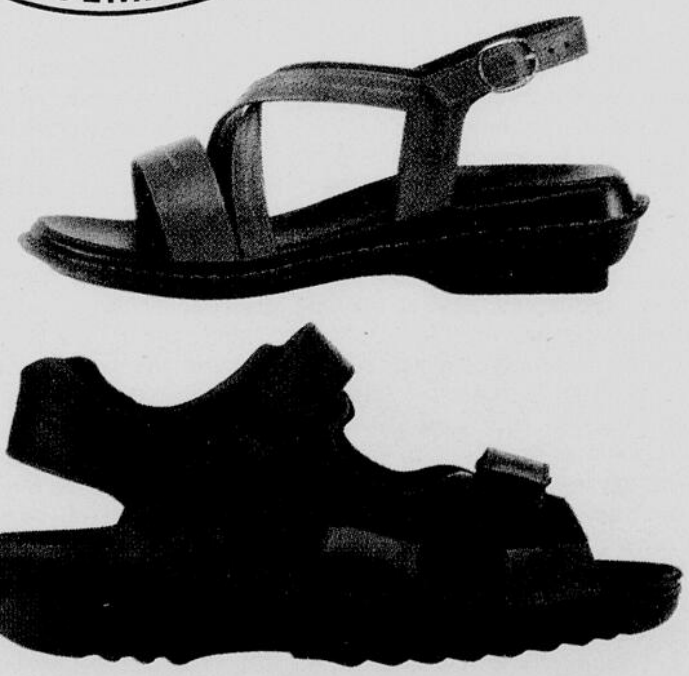
Suivez les reportages de François Shalom, en direct de Paris, tous les jours du 16 au 20 juin, sur

LES AFFAIRES.com

ŒUVRE D'ART

Plus qu'aucune autre marque, MEPHISTO est synonyme dans le monde entier de confort, de qualité exceptionnelle et d'adaptation anatomique inégalée. Mais ce que l'on ignore trop souvent, c'est que chaque chaussure MEPHISTO est fabriquée à la main selon les méthodes artisanales traditionnelles. Et c'est précisément ce détail qui rend nos chaussures si différentes et qui confère à chaque modèle de la gamme MEPHISTO INTERNATIONAL son caractère unique.

HANDMADE BY MASTER SHOEMAKERS**



* Chaussures de qualité exceptionnelle ** Fait main par un Maître chausseur

PUBLICIS-KOUFAX

MEPHISTO

THE WORLD'S FINEST WALKING SHOES*

MEPHISTO WORLDWIDE mephisto@mephistocanada.com
Toll free : 1 - 888 - 411 - 3310

ÉDITORIAL

Jean Charest doit garder le cap sur la réingénierie de l'État

Jean-Paul Gagné
jean-paul.gagne@transcontinental.ca
Éditeur

Le discours inaugural du premier ministre **Jean Charest** est conforme aux engagements pris au cours de la campagne électorale.

Le chef libéral garde le cap sur la réingénierie du gouvernement et la relance de l'entrepreneurship, de l'investissement et du développement économique grâce à un meilleur climat (fardeau fiscal moindre pour les entreprises et les individus, déréglementation, sous-traitance accrue grâce à l'assouplissement de l'article 45 du *Code du travail*, etc.). Sur le plan social, le nouveau gouvernement affirme ses engagements dans la santé et l'éducation et s'engage à accroître le logement social, à aider les enfants autistes, à appuyer les maisons d'hébergement pour les femmes victimes de violence et à ajouter des places en garderie.

Ceux et celles qui parlent de « dérive ultra-libérale », de « déconstruction », de « gouvernement démolisseur », de détricotage des acquis sociaux », de « démantèlement de l'État » font de la rhétorique. À trop exagérer, ils risquent de perdre leur crédibilité.

M. Charest, comme bien d'autres observateurs, y compris des péquistes, croit que le moment est venu de s'attaquer à l'interventionnisme excessif de l'État, au lourd fardeau fiscal des contribuables, à l'envahissement de la réglementation, à l'enflure de certaines sociétés d'État (notamment de la **Société générale de financement**) et à l'effet paralysant d'un trop grand collectivisme. Avec raison, le nouveau gouvernement entend miser sur l'entrepreneurship et l'investissement pour créer la prospérité et l'emploi.

Le chef libéral ne renie pas la Révolution tranquille. Ce serait d'ailleurs bien périlleux de la rejeter. Plusieurs initiatives du gouvernement de **Jean Lesage** (1960-1966) et des autres qui ont suivi (création du ministère de l'**Éducation**, accès à l'éducation supérieure pour tous, institution des régimes d'assurance hospitalisation et maladie, étatisation de l'électricité, création du **Régime de rentes du Québec**, de la **Caisse de dépôt et placement**, de la Société générale de financement et de quelques autres sociétés) ont permis à la collectivité québécoise de prendre en mains son développement et de s'outiller pour accroître sa prospérité et distribuer la richesse.

En parallèle, on a instauré plusieurs programmes sociaux, réduit les taxes et les impôts des plus démunis, accru ceux des riches et voté des lois pour faciliter la syndicalisation, interdire les briseurs de grève et encadrer la sous-traitance.

Malheureusement, certains planificateurs, technocrates et bureaucrates ont entraîné l'État dans un bon nombre d'aventures coûteuses et de débordements : la fabrication automobile (la SGF avait pris tous les risques de l'aventure, **Renault** aucun), l'entrée dans la construction navale avec l'achat de **Marine Industrie**, l'achat de plusieurs sociétés en difficulté (telles **Forano** et **Volcano**), la création d'une sidérurgie, la nationalisation de l'amiante (alors que ce minerai était condamné par plusieurs utilisateurs), l'achat de **Québecair** (pour mettre la fleur de lys dans les airs) et les aventures de la Caisse de dépôt dans **Brascade, Steinberg, Provigo, Vidéotron,** etc.).

Ce n'est pas parce que la Révolution tranquille s'est appuyée sur l'État pour stimuler le développement que l'interventionnisme étatique reste un incontournable du développement économique. Non seulement l'État occupe maintenant beaucoup de place dans l'économie, mais, à la différence des années 60, le Québec peut maintenant compter sur plusieurs entreprises et sur des entrepreneurs dynamiques n'ayant pas toujours besoin de l'État pour investir et créer de l'emploi. Ce qui ne veut pas dire que certains projets ne doivent pas être appuyés occasionnellement par l'État.

Notre secteur social est hyperdéveloppé si on le compare à ceux de nos voisins. Non seulement, on ne peut pas en ajouter, mais il faut plutôt en enlever pour maintenir notre compétitivité relative. Le Québec a un taux de syndicalisation de 40 %, par rapport à 28 % en Ontario et à 15 % aux États-Unis. Il est la seule juridiction nord-américaine à avoir des décrets de conventions collectives, un monopole syndical dans la construction et l'obligation de reconduire la convention collective dans la nouvelle entreprise lors de la sous-traitance d'une activité syndiquée. Un assouplissement s'impose pour atténuer les principaux irritants.

Le 14 avril dernier, les deux tiers des électeurs ont voté pour du changement, alors que le tiers ont voté pour un mélange de souveraineté, de social-démocratie et de *statu quo*. Il est primordial que les engagements pris par le chef libéral se traduisent par des réformes substantielles. Notre prospérité en dépend. ■

POINT DE VUE

Acheter ou ne pas acheter

Jean-Luc Landry
lesaffaires.redaction@transcontinental.ca
Économiste et gestionnaire président de Landry Morin et associés

Les Bourses chutent maintenant depuis trois ans et cette baisse a détruit plus de richesse que la débâcle de 1929 en pourcentage du PIB. Si on avait présenté le scénario des trois dernières années en Bourse à des économistes pour leur demander de prévoir l'impact sur l'activité économique d'une telle perte de richesse, ils auraient sûrement prédit une mini-dépression, et probablement aussi un certain nombre de suicides sur Wall Street.

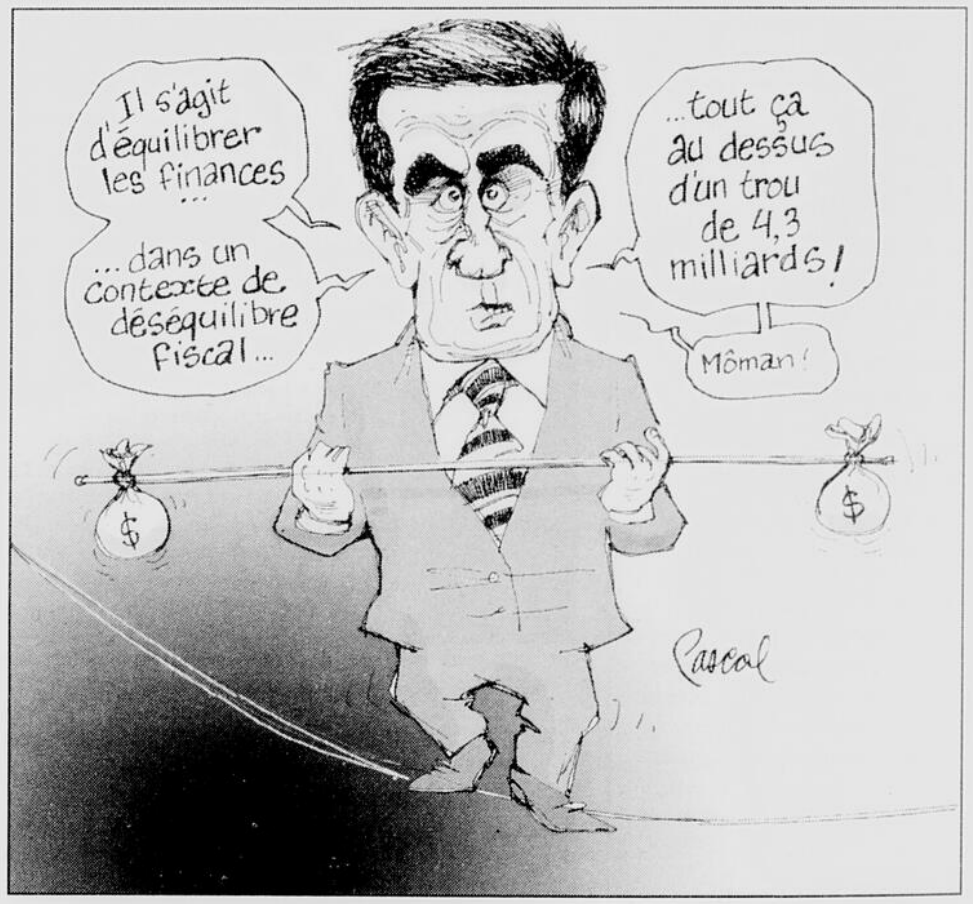
Or, il n'y a pas eu de faillite d'institutions financières importantes et c'est à peine si l'activité économique a baissé pendant deux trimestres en 2001 aux États-Unis. Au Canada, le ralentissement a été encore moins prononcé. Il est vrai que la reprise est modérée depuis le début de 2002, mais ceci montre bien que les économies modernes sont suffisamment diversifiées pour supporter des chocs importants en autant qu'on laisse libre cours aux lois du marché. Évidemment, il y a eu des dommages importants, mais ceux-ci ont été concentrés dans des secteurs qui sont structurés pour prendre de tels risques : soit des risques à court terme, comme dans les maisons de courtage, ou des risques à long terme, comme dans les caisses de retraite et les compagnies d'assurance. Il est à noter que, pour une fois, le secteur bancaire ne fait pas partie des éclopés.

Le secteur des ménages a été l'un de ceux ayant été le plus touché puisque la proportion de ménages qui détenait des actions avait atteint un niveau record en 2000. Plusieurs avaient prédit un ralentissement des dépenses à la consommation, mais la baisse des taux d'intérêt et la vigueur du marché immobilier ont plus que compensé l'effet dépressif du marché boursier sur le bilan des consommateurs.

L'éclatement de la bulle spéculative n'a donc pas produit de dépression ou même une récession sévère. Est-ce le temps d'acheter pendant que les prix sont encore bas ? Je crois que la réponse est : oui. Les marchés boursiers suivent de longs cycles caractérisés par des baisses abruptes concentrées sur de courtes périodes (un an jusqu'à trois ans) suivies de longues périodes de hausses qui durent entre quatre et huit ans.

L'approche qui m'a le mieux servi dans ma carrière aux points tournants des grands cycles boursiers est d'analyser l'évolution du cycle des bénéfices des entreprises aux États-Unis et la tendance des taux d'intérêt à long terme. Si les taux d'intérêt à long terme sont bas et si les bénéfices des entreprises ont amorcé leur reprise cyclique, les conditions sont mûres pour un nouveau *bull market*. C'est exactement ce qui se produit en ce moment : les taux d'intérêt continuent de baisser et les bénéfices des sociétés américaines augmentent depuis maintenant trois trimestres.

Bien des experts en placement vous diront que le meilleur moyen d'avoir de bons rendements est d'acheter bas et de vendre haut. En fait, cette maxime est très difficile à réaliser et je connais très peu d'investisseurs professionnels qui ont réussi à le faire régulièrement avec succès. Les perspectives sont toujours les plus roses lorsque la Bourse est élevée et les plus noires à la fin d'un bear market. La décision d'agir seul contre la tendance générale requiert une bonne dose de courage. ■



ON AIME

Six grandes sociétés canadiennes (Alcan, Banque Royale, BCE, Canadien National, EnCana, TransCanada PipeLines) demandent au fédéral d'adopter des mesures que l'industrie canadienne s'adapte à la loi américaine Sarbanes-Huxley ayant renforcé la régie d'entreprise, à la suite des scandales financiers comme l'affaire Enron. Selon elles, le Canada doit imiter les États-Unis pour éviter d'être marginalisé, les deux marchés financiers étant intimement reliés.

ON N'AIME PAS

Peter MacKay a payé cher son élection à la tête du Parti conservateur fédéral. L'appui de son opposant, David Orchard, lui a coûté un pacte l'obligeant à un réexamen de l'Accord de libre-échange nord-américain et lui interdisant tout rapprochement avec l'Alliance canadienne. M. Orchard dirige une importante faction opposée au libre-échange. Plusieurs analystes voient l'avenir de la droite canadienne passer par une fusion du Parti conservateur et de l'Alliance canadienne.

OPINION

« Nous avons besoin de nous rappeler d'où nous venons »

– Rémi Marcoux, président du conseil et chef de la direction de Transcontinental

Le 8 juin dernier, Rémi Marcoux recevait un doctorat *honoris causa* de HEC Montréal. Voici quelques extraits de son allocution.

Le premier modèle que j'ai côtoyé fut mon père, **Ulric Marcoux**, décédé à l'âge de 39 ans. Il avait vendu la ferme familiale, en 1945, pour ouvrir un magasin général à Saint-Elzéar (de Beauce). Ce magasin a connu beaucoup de succès. Mon père s'est dédié à cette tâche et il a mobilisé toute la famille.

Les valeurs qu'il m'a transmises, dès mon jeune âge, n'ont jamais cessé de m'inspirer et font maintenant partie de la culture d'entreprise de Transcontinental : entre autres, la transparence; la simplicité; le respect des autres; la solidarité avec nos partenaires et les communautés; la satisfaction du client; l'importance de la communication; et, par-dessus tout, la passion du travail bien fait. Quand un client appelait à la maison pour savoir à quelle heure le magasin ouvrait, nous devions répondre : « À quelle heure voulez-vous passer ? »

Durant mes dernières années chez **Quebecor**, je rêvais de plus en plus de fonder une entreprise calquée sur mes valeurs et qui aurait une longue durée de vie. Je n'ai aucun doute que cette hérédité régionale et familiale a nourri ce grand rêve.

Le hasard a voulu que les créanciers d'une imprimerie de Saint-Laurent, en faillite technique en raison du décès du propriétaire, recherchent un acheteur. J'ai fait une offre en compagnie de deux associés, **Claude Dubois** et **André Kingsley**, et elle a été acceptée. Ce petit atelier d'une trentaine de personnes a été l'origine de ce qu'est devenue aujourd'hui **Transcontinental**.

[...] **Warren Buffett**, l'investisseur américain dont l'intégrité et l'honnêteté sont devenues des avantages concurrentiels importants, répète chaque année à ses dirigeants le même message : « Nous avons les moyens de perdre de l'argent – même beaucoup d'argent. Mais nous n'avons pas les moyens de perdre notre réputation, même une parcelle de réputation. » Je suis parfaitement d'accord. Bâtir une réputation prend des années, mais la perdre ne prend qu'une journée.

En affaires, tout est question de confiance et elle est basée sur une seule chose : notre réputation. Les décisions d'investissement, entre autres, reposent de plus en plus sur la réputation d'intégrité et d'honnêteté des entreprises. Il s'agit d'une tendance majeure qui concilie la recherche de dividendes et le comportement responsable des entreprises, que ce soit en matière d'environnement, de régie d'entreprise ou de ressources humaines. Dans ce contexte, le chef de la direction est le protecteur et le promoteur de l'intégrité de l'entreprise, à l'interne comme sur la place publique ou auprès des investisseurs. Il sert de point de repère à ses collaborateurs immédiats et à l'ensemble des employés, notamment quant aux valeurs de l'entreprise.

Comme dirigeant, nous avons besoin de nous rappeler d'où nous venons, ainsi que les communautés où nos employés vivent et travaillent. Nous avons besoin de nous rappeler, et de rappeler autour de nous, que la personnalité et la conscience d'une entreprise sont aussi importantes que sa performance. ■

CITATION DE LA SEMAINE

« Pendant combien de temps l'État québécois peut-il continuer à tout taxer et à se mêler de tout, avec pour résultat de souvent faire les choses à moitié ? [...] L'État québécois, par le poids qu'il exerce sur l'économie, nuit à la position concurrentielle du Québec... L'avenir économique du Québec, n'est pas le dirigisme d'État. C'est l'entrepreneurship. Il faut s'adapter. »

– Jean Charest, Discours inaugural 4 juin 2003

AUBERGE & RESTAURANT QUILLIAMS
La conjoncture idéale pour vos réunions !

• HÉBERGEMENT 4 ÉTOILES FACE AU LAC BROME (38 CHAMBRES ET SUITES)
• 3 SALLES DE RÉUNIONS (10 À 100 PERS.)
• CUISINE RAFFINÉE FRANÇAISE ET DU TERROIR
• PISCINE INTÉRIEURE & SAUNAS
• SPORTS DE PLEIN AIR
• À 6 KM DE KNOWLTON
Auberge Quilliams Hôtellerie de charme Lac Brome • Québec • Canada
1 888 922.0404
www.aubergequilliams.com
AUT. 10 SORTIE 90, 55 MIN. DE MONTRÉAL
JEUX D'ÉQUIPE www.safariloowak.qc.ca

Nous accueillons un nouvel associé.

C'est avec fierté que les associés de Goudreau Gage Dubuc annoncent la nomination de Michel Sofia au sein de leur cabinet. Reconnu comme l'un des meilleurs professionnels en propriété intellectuelle au Canada, Michel Sofia constitue un ajout inestimable pour GGD. Alliant expertise, intégrité et dévouement dans le domaine de la propriété intellectuelle depuis 16 ans, Michel excelle dans le domaine des brevets mécaniques, des technologies biomédicales et industrielles, du génie civil et du dessin industriel.

La feuille de route de Michel Sofia est des plus éloquentes : agent de brevets au Canada et aux États-Unis depuis 1990 ; ingénieur mécanique diplômé de Polytechnique en 1985 ; membre du conseil de l'Institut de la Propriété Intellectuelle du Canada (IPIC) ; trésorier canadien de l'Association internationale de la protection de la propriété industrielle (AIPPI) ; membre de la Fédération internationale des conseils en propriété intellectuelle (FICPI), de l'Ordre des ingénieurs du Québec (OIQ) et de l'Association de la recherche industrielle du Québec (ADRIQ).

Plus que jamais, Goudreau Gage Dubuc est une référence d'excellence dans le domaine de la propriété intellectuelle. Le cabinet est passé maître dans l'art de trouver des solutions stratégiques gagnantes dans des domaines aussi variés que la chimie, l'électronique, le génie mécanique et électrique, la biotechnologie, la pharmacologie, l'informatique, les télécommunications et la génétique. Goudreau Gage Dubuc est affilié à Fasken Martineau, chef de file parmi les cabinets nationaux d'avocats d'affaires et de litige au Canada.

Isabelle Jomphe Charles Goyer Michel Sofia Alain Leclerc Jean Dubuc Chantal Desjardins

Goudreau Gage Dubuc
PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE

MEMBRES DE L'INSTITUT DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE DU CANADA
Tour de la Bourse • 800, Place-Victoria, Bureau 3400, Montréal (Québec) H4Z 1E9 • Téléphone : 514.397.7602 • Télécopieur : 514.397.4382 • Courriel : info@ggd.com • **www.ggd.com**

Le marché du travail au pays mis au défi

Le ralentissement aux États-Unis et l'appréciation du dollar pointés du doigt

Marc Pinsonneault
lesaffaires.redaction@transcontinental.ca
Économiste à la Banque Nationale

Au Canada, pas moins de 560 000 emplois ont été créés en 2002. Le premier trimestre a continué sur cette lancée, avec 67 000 nouveaux emplois. Toutefois, avril et mai ont vu deux reculs mensuels successifs, une première depuis février 2001. L'épidémie de pneumonie atypique n'est pas étrangère à cette faiblesse, mais il faut regarder au-delà de ce coup du sort. Certaines industries manufacturières sont clairement en perte de vitesse.

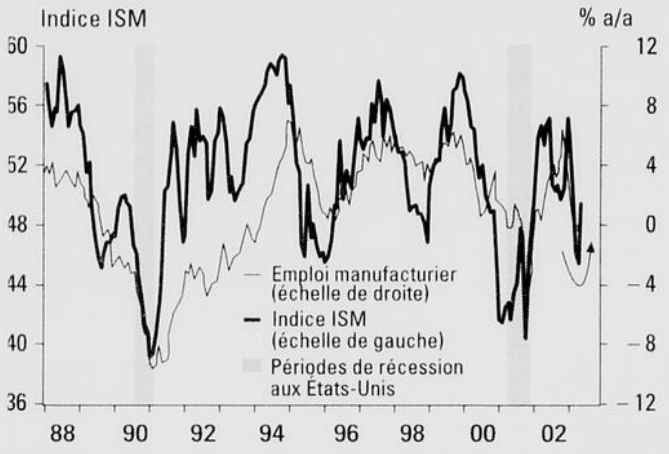
En avril et en mai, 31 900 emplois ont été perdus au pays, dont 27 400 en Ontario, 15 200 en Colombie-Britannique et 13 900 au Nouveau-Brunswick. L'Alberta a sauvé les meubles avec un gain de 15 600 emplois, concentrés dans l'extraction de pétrole et de gaz, les services d'enseignement, les soins de santé et l'assistance sociale.

On peut tenter de lier la forte baisse de l'emploi en Ontario depuis deux mois à l'épidémie de pneumonie atypique à Toronto. Ce n'est pourtant pas le cas dans le secteur de la santé, où les hausses d'emplois en mai à Toronto ont contrebalancé les baisses relevées en avril, qui étaient d'un peu moins de 7 000 emplois.

Le secteur de l'hébergement et de la restauration est plus à plaindre. Ce secteur, qui avait perdu 12 000 emplois en avril à Toronto, n'en a récupéré que le tiers en mai. De plus, des pertes importantes dans le secteur du transport et de l'entreposage ont contribué à faire diminuer de 11 000 le nombre d'emplois dans la Ville reine en mai. On peut donc parler de près de 20 000 emplois perdus à Toronto entre mars et mai dans des secteurs qui ont été touchés par l'épidémie du SRAS.

Précisons que l'enquête pour le mois de mai a été effectuée du 11 au 17 mai. La situation reflétée par l'enquête est antérieure à la seconde flambée de la maladie à Toronto et à la découverte d'un cas de maladie de la vache folle en Alberta.

De l'espoir pour l'emploi manufacturier au Canada



SOURCES : U.S. INSTITUTE OF SUPPLY MANAGEMENT, STATISTIQUE CANADA

Le secteur manufacturier

Pour autant que la propagation de l'épidémie de pneumonie atypique soit rapidement contenue et que les marchés d'exportation du boeuf canadien s'ouvrent à nouveau, l'impact de ces événements sur le marché du travail finira bien par se résorber au cours de l'année. Aussi, bien que ces coups du sort aient fait la manchette, et pour cause, le défi posé au marché du travail vient probablement d'ailleurs.

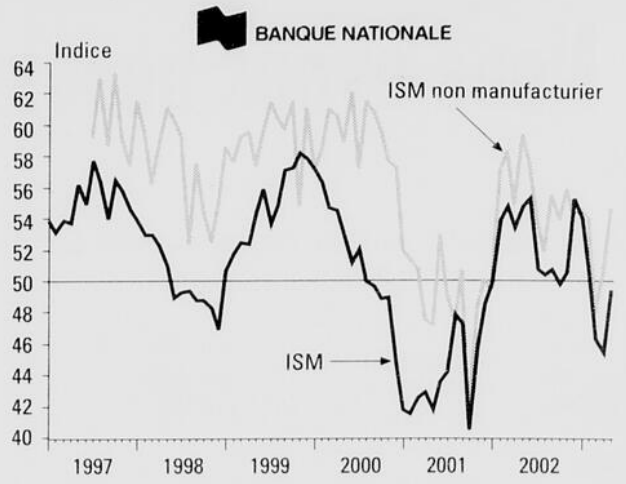
En effet, pas moins de 64 500 emplois manufacturiers ont été perdus depuis août 2002. Ces pertes ont été concentrées dans l'industrie du matériel de transport et dans les produits informatiques et électroniques. C'est un fait que la production des secteurs des véhicules automobiles, de l'aérospatiale et des produits informatiques a fortement chuté au cours des derniers mois. Ces industries exportent une bonne part de leur production aux États-Unis, aussi le ralentissement de l'économie américaine est-il un défi posé au marché du travail canadien.

Cette situation se reflète particulièrement sur le marché du travail au Québec, qui a perdu 24 400 emplois manufacturiers depuis le début de 2003. La mauvaise condition de ce secteur explique donc pourquoi le Québec a perdu 16 600 emplois depuis janvier. L'Ontario n'a guère fait mieux, avec 48 900 emplois manufacturiers perdus depuis novembre 2002.

Il y a une lueur d'espoir. L'enquête effectuée auprès des gérants d'achats des entreprises manufacturières américaines révèle que ce secteur, en déclin depuis plusieurs mois, a fini par se stabiliser en mai. Comme montre le graphique, il y a une relation assez marquée entre l'indice résultant de cette enquête, connu sous le nom d'ISM (Institute of Supply Management), et l'emploi manufacturier canadien.

Cependant, l'appréciation récente du dollar canadien, qui vient saper la position concurrentielle de nos fabricants, est un deuxième défi posé au marché du travail canadien. Les études empiriques montrent qu'habituellement, la baisse des marges bénéficiaires qui résulte de l'appréciation du taux de change est plus que compensée par l'augmentation des volumes expédiés résultant de la hausse de la demande. La solution la plus souhaitable aux problèmes du marché du travail canadien est une accélération sensible de la reprise économique américaine durant la seconde moitié de 2003. C'est d'ailleurs l'hypothèse derrière notre scénario de base. ■

L'indice ISM près de la barre psychologique des 50



Aux États-Unis, l'indice ISM manufacturier a enregistré un gain pour la première fois en cinq mois. L'indice est passé de 45,4, en avril, à 49,4 en mai, son plus haut niveau depuis février. Cette bonne performance n'est pas étrangère à la composante « nouvelles commandes », qui a grimpé de 6,7 points, à 51,9. Une lecture supérieure à 50 indique une expansion de l'activité manufacturière. Pour un deuxième mois de suite, l'indice ISM non manufacturier, qui couvre la majeure partie de l'économie américaine, a aussi bien fait avec une hausse de 3,8 points, à 54,5. ■

SOURCE : DATASTREAM

Indicateurs économiques

	Croissance mensuelle en %			Var. sur 12 mois en %[3]
	Mois de réf.	Dernier mois[1]	Mois préc.[2]	
ÉTATS-UNIS				
Ventes au détail	avril	- 0,1	2,3	4,1
Nouvelles commandes	avril	- 2,9	2,1	0,4
Commandes en carnet	avril	- 0.1	0,4	- 4.4
Mises en chantier	avril	1 630	1 748	1 587
Production industrielle	avril	- 0,5	- 0,5	- 0,4
Balance commerciale (M$)	mars	- 43	- 40	- 33
Prix à la consommation	avril	- 0,3	0,3	2,2
Prix à la production	avril	- 1,9	1,5	2,4
Taux de chômage désaisonnalisé (%)	mai	6,1	6,0	5,8
Revenu personnel	avril	0,0	0,4	3,4
Indicateur avancé US	avril	0,1	- 0,2	- 0,2
CANADA				
Indicateur avancé (Stat. Canada)	avril	0,1	0,2	3,4
DEMANDE INTÉRIEURE				
1. Ventes au détail	mars	- 0,7	1,8	4,7
Ventes de voitures (000)	mars	- 2,5	5,0	- 0,8
2. Livraisons manufacturières	mars	1,4	- 1,1	6,9
Nouvelles commandes	mars	1,6	1,9	5,7
dont : biens durables	mars	1,4	3,4	0,9
3. Stocks manufacturiers (M$)	mars	0,4	0,8	3,2
Ratio stocks/expéditions	mars	1,43	1,44	1,48
4. Mises en chantier (000)	avril	207,8	220,4	185,1
PRODUCTION				
Produit intérieur réel	mars	0,0	0,2	3,0
dont : manufacturière	mars	0,4	- 0,3	2,6
Construction	mars	0,3	2,3	3,4
Services	mars	0,0	0,2	3,1
SECTEUR EXTÉRIEUR				
Exportations de marchandises	mars	2,8	0,1	9,0
Importations de marchandises	mars	- 0,5	0,6	4,1
Balance commerciale (M$)	mars	5 948,2	4 830,7	4 176,3
INFLATION				
Prix à la consommation	avril	- 0,7	0,4	3,0
Prix industriels	avril	- 1,4	- 0,5	- 0,1

MARCHÉ DU TRAVAIL				
Taux de chômage désaisonnalisé (%)		**Mois de référence**	**Mois précédent**	**Il y a un an**
Canada	mai	7,8	7,5	7,7
Québec	mai	9,3	9,1	8,3
Rémunération hebdomadaire[4]	mars	0,7	- 0,2	- 0,3
STATISTIQUES TRIMESTRIELLES				
Variation (base annuelle)	**Trimestre de référence**	**Dernier trimestre**	**Trimestre précédent**	**2002**
PIB Canada†	I-03	2,4	1,6	3,3
Investissements des entreprises†	I-03	- 100,0	- 1,5	- 3,9
Revenu personnel disponible†	I-03	0,9	1,8	2,7
Profits des entreprises ‡	I-03	34,0	6,1	4,3
% d'utilisation capacités industr. †	I-03	82,9	83,1	82,5
PIB ÉTATS-UNIS ‡	I-03	1,6	1,4	2,4

1 Variation entre le mois de référence et le mois précédent.
2 Variation entre le mois précédent et le mois antérieur.
3 Taux annuel depuis le même mois l'année précédente.
4 Non désaisonnalisé.
† Dollars constants.
‡ Dollars courants.

SOURCES : GROUPE ÉCONOMIE ET STRATÉGIE, BANQUE NATIONALE DU CANADA, STATISTIQUE CANADA (POUR LE CANADA) ET DATASTREAM (POUR LES ÉTATS-UNIS)

TECHNOLOGIES
INDUSTRIE DU LOGICIEL

Nous maintenons
votre génie des affaires à flot.
www.lgs.com
LGS
Une compagnie IBM
VERSÉE EN SOLUTIONS D'AFFAIRES

Une mince reprise pointe dans le monde du logiciel

Les fabricants québécois peuvent compter sur des produits de grande qualité

Sylvie Lemieux
dossiers@transcontinental.ca

L'année 2002 a été difficile pour les fabricants québécois de logiciels et les signes de reprise sont encore timides.

L'industrie accuse des pertes d'emplois, plusieurs entreprises ayant déposé leur bilan ou fusionné avec d'autres. Selon les données du **Réseau inter logiQ,** le nombre de travailleurs a chuté à 30 000 comparativement à 37 000 au sommet de la vague, en 2000. Actuellement, le Québec compte 800 producteurs, soit 200 de moins qu'il y a trois ans.

Selon **Nicole Martel,** présidente-directrice générale du Réseau inter logiQ, il faut s'attendre à d'autres compressions de personnel durant l'année, mais les pertes devraient être moins importantes qu'en 2002. « Il y a encore quelques fermetures à l'horizon, dit-elle. Le mouvement de consolidation devrait se poursuivre, ce qui n'est pas forcément mauvais pour l'industrie. »

Les firmes ayant réussi à passer à travers la vague ont diversifié leurs sources de revenus. « Si les grandes entreprises peuvent concrétiser leurs achats, on sortira du tunnel », explique M^me^ Martel.

Mais l'attente se fait longue en raison des turbulences de l'économie américaine dont l'industrie québécoise est fortement tributaire.

« Les budgets d'acquisition de matériel informatique ont été très restreints au sein des entreprises. Leur achat de logiciels s'est concentré auprès des grands fabricants comme **IBM** et **SAP**. La part des petits fabricants a été très faible », révèle **Bernard Hamel,** associé directeur général chez **GTI Capital**.

Selon M. Hamel, les entreprises qui font partie du portefeuille de GTI Capital ont eu des ventes de 50 % inférieures à leurs prévisions.

Les forces

Tout n'est pas noir dans ce portrait. Parmi les forces de l'industrie, il est indéniable que les fabricants québécois ont la capacité de développer de bons produits.

« Nos ingénieurs logiciels sont d'excellent calibre. Sans contredit, les produits fabriqués au Québec atteignent une qualité de classe mondiale », soutient M. Hamel.

On a souvent les défauts de ses qualités; les développeurs ont parfois tendance à vouloir en faire trop. Ils tardent à lancer un produit afin de lui ajouter de nombreuses fonctionnalités sans se demander si la clientèle en veut autant.

« Ils essaient de bâtir un logiciel plus complet et plus complexe alors qu'un produit moins élaboré pourrait satisfaire les besoins de la clientèle, dit M. Hamel. Cela ajoute au coût de développement et repousse la commercialisation et donc l'entrée de revenus. »

Il y a également de belles occasions à saisir. « Tous les secteurs d'activité ne sont pas informatisés. Il faut savoir les dénicher et bien définir leurs besoins », affirme **Marie-Hélène Savard,** conseillère en développement industriel au ministère du **Développement économique et régional.**

Plusieurs secteurs sont prometteurs, notamment ceux de la gestion manufacturière, de la santé, de la sécurité informatique et de l'animation 3D.

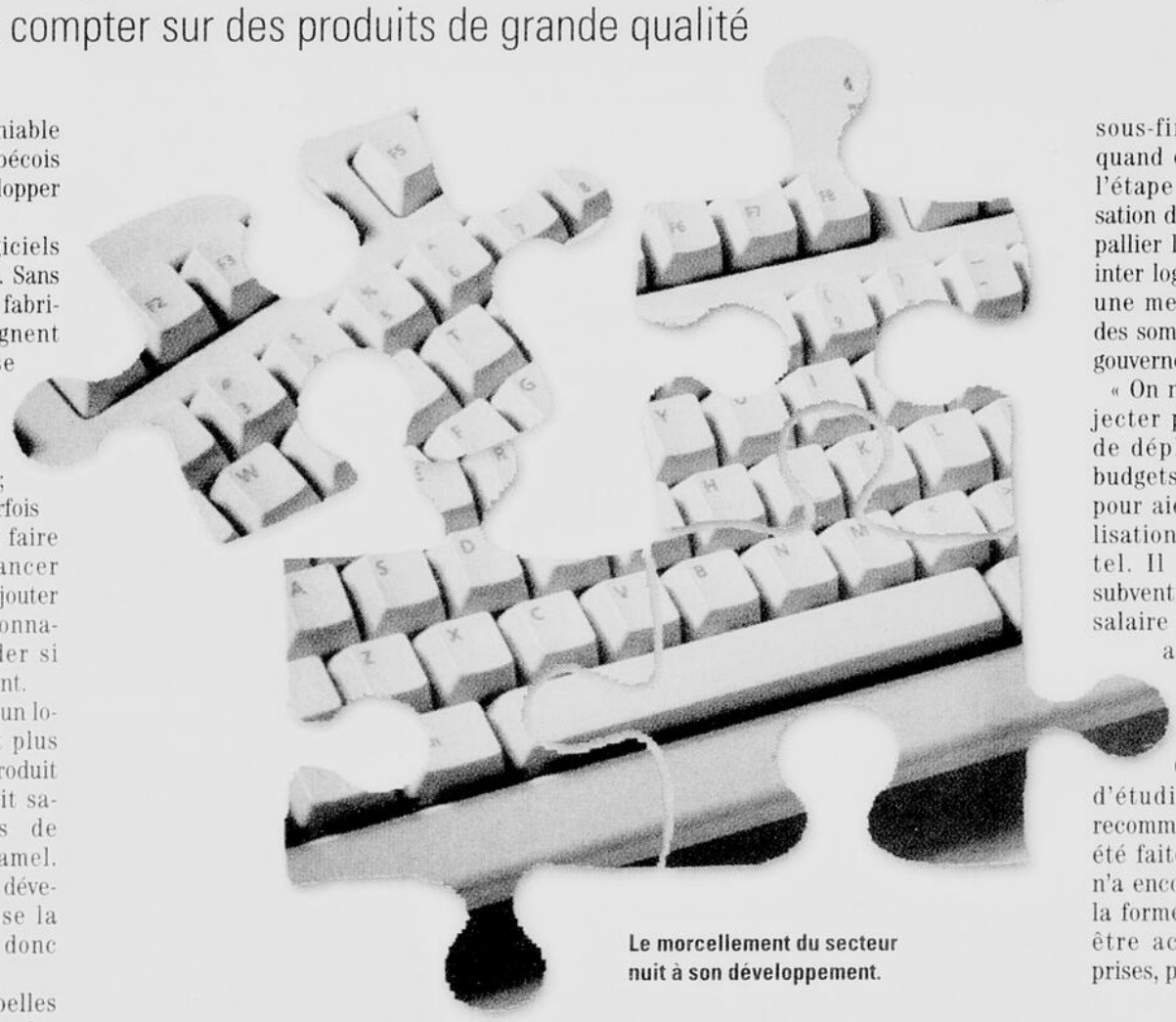
Les faiblesses

Sur la liste des faiblesses, il faut toutefois inclure le morcellement de l'industrie qui nuit au développement de ce secteur, selon **Daniel Laporte,** vice-président principal aux investissements technologiques du **Fonds de solidarité FTQ.** Face à un grand nombre d'acteurs dont la plupart sont de petite taille, les entreprises doivent travailler fort pour développer un produit distinctif qui s'intègre bien à la structure de l'acheteur. « Le client ne veut plus de solution miracle », dit M. Laporte.

Les entreprises sont aussi confrontées à un problème de sous-financement surtout quand elles sont rendues à l'étape de la commercialisation de leurs produits. Pour pallier le manque, le Réseau inter logiQ prône notamment une meilleure distribution des sommes accordées par le gouvernement.

« On ne demande pas d'injecter plus d'argent, mais de déplacer une part des budgets accordés à la R&D pour aider à la commercialisation, explique M^me^ Martel. Il pourrait s'agir de subventionner une partie du salaire d'un vice-président au marketing, par exemple. »

Le nouveau gouvernement de **Jean Charest** est en train d'étudier les différentes recommandations qui lui ont été faites. Aucune décision n'a encore été prise quant à la forme d'aide qui pourrait être accordée aux entreprises, précise M^me^ Savard. ■



Le morcellement du secteur nuit à son développement.

Une concurrence toujours plus vive

Une menace additionnelle plane sur l'industrie du logiciel : des entreprises américaines ont récemment débarqué sur le territoire québécois pour échapper à la morosité de leur marché local.

« Elles font compétition aux fabricants d'ici et certains se sont déjà fait damer le pion pour l'attribution de contrast importants », soutient **Nicole Martel,** présidente-directrice générale du **Réseau inter logiQ.** C'est surtout le secteur de la gestion manufacturière qui subit la concurrence américaine, précise-t-elle.

Il y a aussi la concurrence mondiale, surtout en provenance de l'Inde qui possède une masse critique de développeurs de fort calibre, qui commence à se faire sentir. Si elle touche plus particulièrement les grands acteurs mondiaux, elle peut devenir un facteur préoccupant à plus ou moins long terme pour les fabricants de moindre envergure, selon M^me^ Martel.

Bernard Hamel : « Les concurrents ont des équipes de développeurs en Inde. »

Des logiciels sur mesure

De l'opinion de **Bernard Hamel,** associé directeur général chez **GTI Capital,** la situation oblige les fabricants d'ici à offrir un logiciel qui colle aux besoins réels de l'entreprise afin d'augmenter la valeur économique du produit. Sinon, les acheteurs risquent de se tourner vers un concurrent qui leur offre une solution similaire à moindre coût parce qu'il a une équipe de développeurs en Inde.

Pour atténuer les effets de la concurrence, l'industrie devra augmenter la notoriété de acteurs. Même si les entreprises d'ici sont capables de rivaliser avec des produits de grande qualité, les acheteurs favorisent souvent des fabricants étrangers. La taille des développeurs québécois entre aussi en ligne de compte.

« Les gros acteurs font des affaires avec des gros acteurs. Ça nous laisse peu de chances pour vendre nos produits aux grands donneurs d'ordres, même locaux », soutient **André Bouchard,** président de **PlannSoft**, qui conçoit des logiciels de gestion de l'équipement et réalise 75 % de ses ventes à l'étranger.

La remontée du dollar canadien pose aussi un nouveau défi aux développeurs : même si le volume des ventes augmente, ils se demandent si les profits seront à la hauteur de leurs attentes. Pour se tirer d'affaires, les fabricants doivent faire une bonne lecture du marché et stabiliser leurs dépenses en fonction des ventes.

« L'avantage des entreprises de logiciels, c'est que leurs marges brutes sont importantes en termes de pourcentage. Lorsque la situation se retourne vers le mieux, elles commencent très tôt à récolter des bénéfices. Elles peuvent donc se reconstruire une situation financière assez rapidement », explique M. Hamel. ■ **S.L.**

Des entreprises de logiciels ont su affronter la tempête

Le déclin de l'industrie du logiciel en 2002 n'a pas eu le même effet pour tous

Marc-André Dumont
marc-andre.dumont@transcontinental.ca

Si de nombreuses entreprises n'ont pas survécu au déclin de l'industrie du logiciel en 2002, d'autres ont pourtant réussi à traverser la tempête. Quelles leçons ces entreprises tirent-elles des années plus difficiles ?

« Ce qui a été le plus important, était de bien satisfaire les clients actuels, parce que d'en trouver des nouveaux, c'était très ardu », déclare spontanément **Ludwig Melik**, vice-président des ventes chez **Tenrox**.

Tenrox avait connu une spectaculaire progression en 2000-2001 en doublant son chiffre d'affaires. En 2001-2002, l'augmentation a été relativement plus modeste, soit 25 %. « Notre entreprise (présidée par son frère **Rudolph Melik**) n'a jamais eu besoin de financement et n'a jamais eu de dette. Dès le premier jour, elle a été profitable. Mais après le 11 septembre, on a eu peur », note M. Melik.

La liste de clients prestigieux de Tenrox a sûrement contribué à maintenir l'entreprise en bonne santé. Parmi ceux-ci, on note entre autres le **Pentagone**, **Hydro-Québec**, la **Société des alcools du Québec**, le ministère de l'**Éducation**, **Pfizer** et **IBM**. « Nous avons visé les bonnes industries, celles qui demeurent fortes (malgré les sursauts de l'économie), comme les secteurs publics et de l'assurance », souligne M. Melik. Mais surtout, notre logiciel améliore la productivité et les analystes indiquaient que le rendement de l'investissement était notable entre six et douze mois. »

L'industrie du logiciel était axée sur un potentiel et ce n'est plus le cas.

Le logiciel développé par Tenrox permet aux entreprises d'automatiser la gestion de projets et les services qu'elles offrent à leur clientèle. Tenrox fait partie d'un groupe très sélect de vingt-cinq entreprises partenaires de Microsoft (premier partners). De ce nombre, seulement deux oeuvrent dans le domaine du logiciel. Ce partenariat a certes été un facteur déterminant dans la progression de l'entreprise.

Les forces de vente, marketing et de développement communes ont permis à Tenrox de maintenir son profit, même en 2002. « Nous avons misé beaucoup là-dessus. Microsoft étant notre partenaire principal, ça nous a apporté beaucoup de notoriété », précise M. Melik. Tenrox conclut présentement 60 % de ses ventes aux États-Unis, 15 % au Canada, 15 % en Europe et 10 % en Océanie et en Amérique latine.

Une réduction de personnel

Pour rester à flots, **PG Systèmes d'Information** a adopté une autre stratégie. « En 2000, notre chiffre d'affaires avait connu une baisse, nous avons alors décidé d'être plus énergiques dans la commercialisation de notre logiciel et d'être plus rigoureux dans la gestion quotidienne de l'entreprise. Nous sommes passés de 140 employés à 95 (de 2000 à 2002), même si depuis, nous sommes remontés à 105 employés », explique **Thomas Gagnon**, président de PG Systèmes d'Information.

JEAN-GUY PARADIS, LES AFFAIRES

Ludwig Melik, vice-président des ventes chez Tenrox : « Il faut viser des clients et des partenaires qui passeront à travers les périodes difficiles. »

Le logiciel de l'entreprise sert aux municipalités, notamment pour leur gestion de la taxation, de facturations diverses et de la dette. « Notre équipe de vente est très présente auprès des municipalités et nous en comptons 800 parmi nos clients, soit environ 75 % des villes au Québec, explique M. Gagnon. Nos trois types de logiciels comblent bien leurs besoins », ajoute celui qui cherche actuellement un partenaire américain qui l'assistera dans l'exportation de son logiciel.

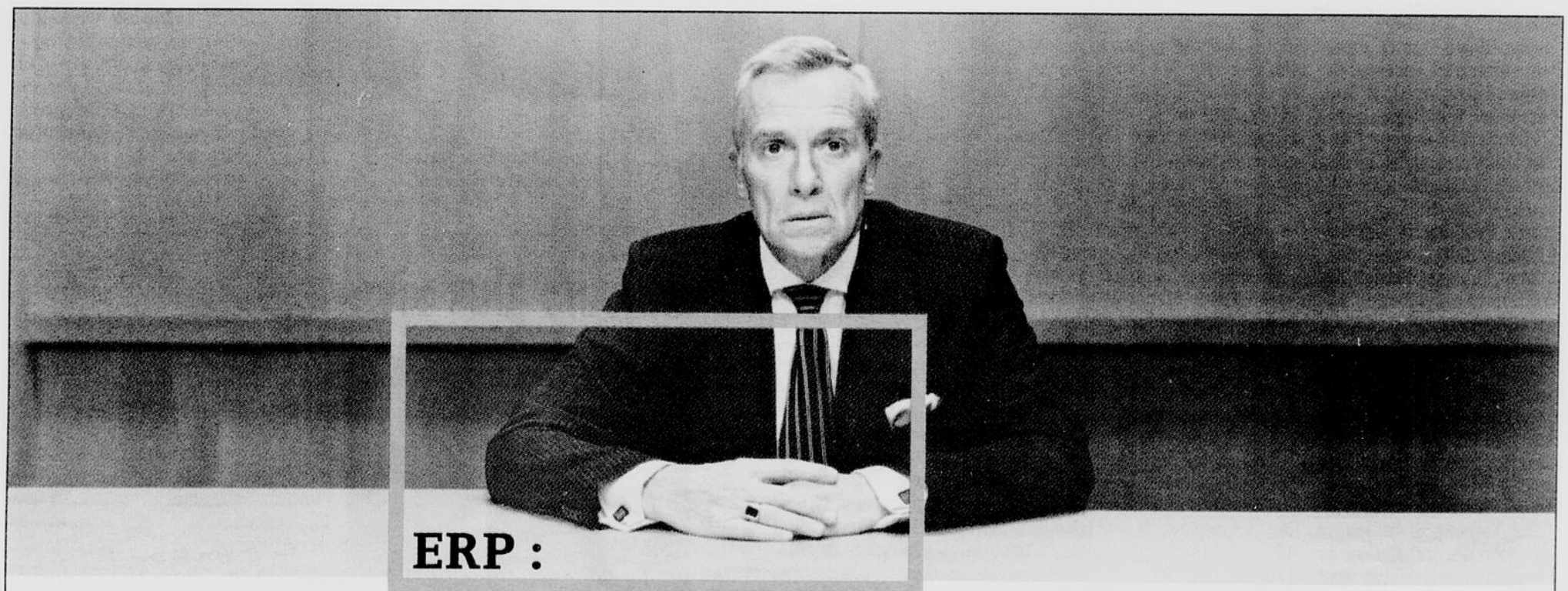
La peur de tout perdre

Jovaco a aussi connu des heures sombres, au lendemain du 11 septembre 2001. « J'ai eu peur de tout perdre. Le fonds créé par le gouvernement du Québec par l'intermédiaire **Investissement Québec** nous a permis de pallier la décroissance et nous avons pu ensuite rééquilibrer nos opérations en 2002 », explique son président **Jean-Claude Coutu**.

L'exportation fait partie des objectifs du président. « On ne peut percer seul le marché américain, alors on a Microsoft comme partenaire, ce qui nous permet de jouir de son réseau de revendeurs partout aux États-Unis. »

Internet constitue également un outil de commercialisation et de diffusion complémentaire au partenariat avec Microsoft : « Lorsque nous avons décidé d'étendre notre marché à l'été 2001, nous avons revu notre site Internet en y créant une section en anglais », raconte M. Coutu qui a développé un logiciel permettant de gérer les dépenses d'une entreprise par projet, par secteur et par activité.

« En 2002, il n'y avait plus d'urgence pour les entreprises de renouveler les systèmes informatiques, comme c'était le cas lors du passage à l'an 2000, même s'ils accusaient un certain retard », déclare-t-il. Étendre le marché devenait donc une option inévitable pour Jovaco. ■



ERP :

Son que fait le directeur de l'informatique quand des employés ont accès à des informations qui ne leur sont pas destinées.

Votre personnel a besoin d'être branché. Cependant, vous ne voulez pas que n'importe qui ait accès à n'importe quoi. Vous avez besoin d'un mode de gestion des processus d'identité sécuritaire. Les solutions Nsure™ de Novell vous permettent de contrôler l'accès au réseau de vos employés et de vos fournisseurs vite et bien ! Vous pouvez cesser de vous en faire au sujet de « qui voit quoi » et garder votre énergie pour l'essentiel de vos affaires. Si vous voulez que le savoir-faire des consultants de Novell et de leurs partenaires serve à sécuriser votre entreprise, appelez-nous au 1-800-218-1400 ou visitez le http://www.novell.com/nsure. NOUS PARLONS VOTRE LANGAGE.

©2003 Novell, Inc. Tous droits réservés. Novell est une marque déposée et Nsure est une marque de commerce de Novell, Inc., aux États-Unis et dans d'autres pays.

Novell.

Microsoft

Deux fois plus de travail.

Deux fois moins de temps.

Voici Microsoft[MD] Windows[MD] Server 2003. *Pour faire plus avec moins.*

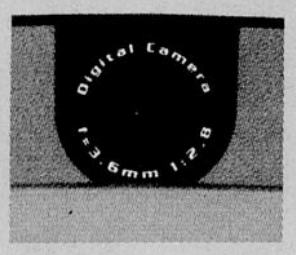
On vous demande d'en faire plus. Et vous devez le faire avec moins. Microsoft Windows Server 2003 vous offre des solutions informatiques puissantes pour vous aider à y arriver plus vite et à moindres coûts. Pour obtenir toute l'information et pour recevoir gratuitement votre copie d'évaluation de Windows Server 2003 d'ici le 31 juillet 2003, visitez microsoft.ca/windowsserver2003/fr **Des logiciels pour les entreprises agiles.**

▶ ***Intrawest Corporation** est passée à Windows Server 2003. Dans les mots de Matthew Dunn, chef de l'information d'Intrawest Corporation : « Une fois que tout sera installé, nous aurons réduit le nombre de serveurs d'authentification de domaines de 153 à 30. Quand vous pensez aux coûts d'exploitation qu'entrainent tous ces serveurs, vous pouvez tout de suite constater les avantages de mettre à niveau son système à Windows Server 2003. »*

Microsoft
Windows Server 2003

Zire 71

pour tout ce que vous notez.
et pour tous les autres trucs.



Besoin de photographier un raccord avant de passer à la quincaillerie? Envie de prendre en photo un vieux copain que vous rencontrez par hasard? Le nouveau Zire[MC] 71 de Palm[MC] est un ordinateur de poche classique doublé d'un appareil photo numérique. Il suffit de dégager la lentille, puis de cadrer et déclencher. Rien de plus simple! Et l'écran couleur haute résolution du nouveau Zire 71 affiche vos photos, vos jeux et vos livres électroniques avec éclat et précision.

palm

Remise de 80$: Achetez un nouvel ordinateur de poche Palm[MC] Zire[MC] 71 ou n'importe quel modèle de Palm Tungsten.[MC] Puis, envoyez-nous votre vieil ordinateur de poche Palm OS[MC] ou Pocket PC, et nous vous ferons parvenir 80$.

Cette offre de remise sur envoi d'appareil est en vigueur du 16 mai au 14 juillet 2003, chez les revendeurs participants. Les demandes de remise et les ordinateurs de poche de génération antérieure doivent avoir été mis à la poste au plus tard le 14 août 2003, le cachet postal faisant foi. L'offre s'applique à l'achat d'ordinateurs de poche Zire 71, Tungsten T, Tungsten W et Tungsten C. Consultez le site www.palm.com pour tous les renseignements. Logiciels d'application vendus séparément, tous n'étant pas disponibles pour l'ensemble des ordinateurs de poche Palm. L'image affichée est une simulation. ©2003 Palm, Inc. Tous droits réservés. Le logo de Palm est une marque déposée de Palm, Inc. Palm, Zire et le logo Zire sont des marques de commerce de Palm, Inc. Les autres marques citées sont des marques déposées ou des marques de commerce de leurs détenteurs respectifs.

Trois secteurs se portent bien

La sécurité informatique, la santé et le domaine manufacturier offrent de belles possibilités

Certains secteurs économiques représentent de belles occasions d'affaires pour les fabricants de logiciels. Des entreprises ont su les dénicher et connaissent ainsi une belle croissance. Nous en présentons trois et leurs dirigeants disent pourquoi ils ont confiance en l'avenir.

Textes : Sylvie Lemieux

1 La sécurité informatique demandée par les firmes de vérification et les banques

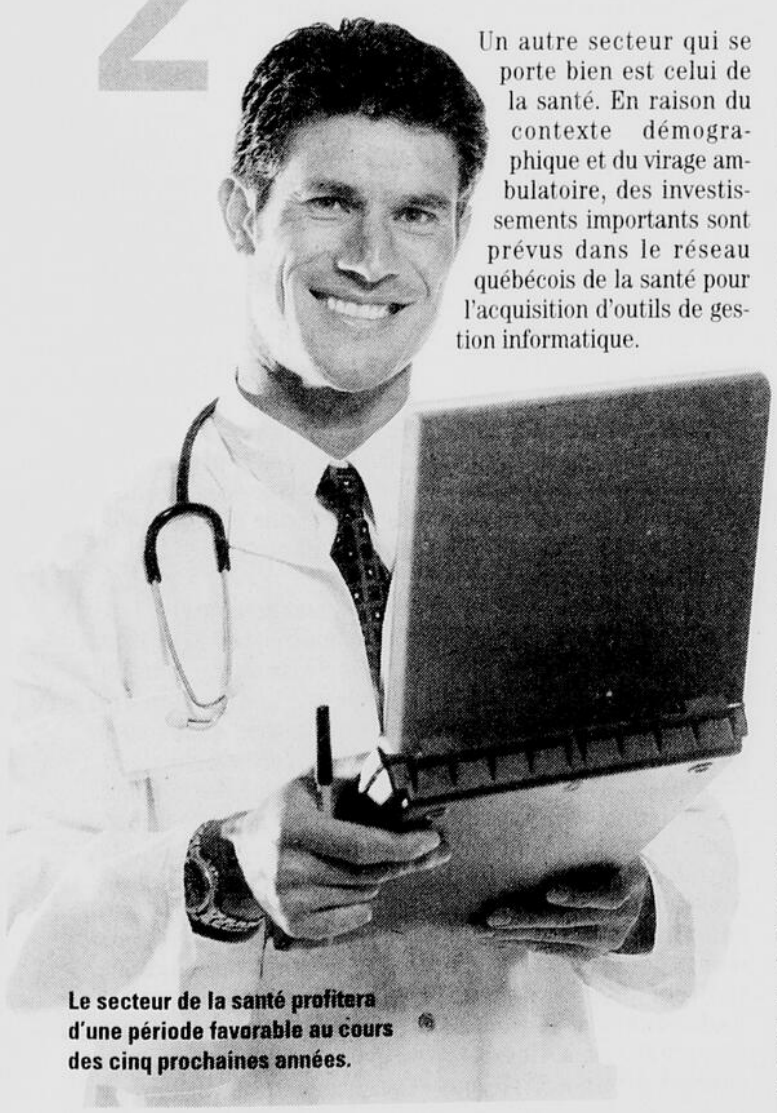
ESI Technologies est un des secrets les mieux gardés de l'industrie. L'entreprise fondée il y a 10 ans révèle un chiffre d'affaires de 35 M$. Elle propose à sa clientèle des solutions informatiques reliées au stockage de données, à la gestion de l'information et à la sécurité. C'est dans ce dernier domaine où la demande est à la hausse. Ce sont surtout les secteurs bancaire et financier et les entreprises dans le commerce électronique qui manifestent des besoins à ce chapitre.

Deux phénomènes favorisent l'accroissement de la demande, selon **Greg Rokos,** président et chef de la direction de l'entreprise située dans l'arrondissement Saint-Laurent. « D'une part, les firmes de vérification exigent que les entreprises soient bien protégées. Et les banques n'acceptent de prêter qu'à la condition que leurs clients démontrent qu'ils ont mis en place un plan de sécurité valide. »

Le télétravail incite également les entreprises à se préoccuper de la sécurité de leurs réseaux d'information. M. Rokos note une évolution des besoins de sa clientèle. « Il y a deux ans, la demande concernait principalement des solutions de base pour protéger les systèmes informatiques. Aujourd'hui, la croissance des actes de piratage force les entreprises à améliorer leur équipement de sécurité », affirme-t-il.

Chez ESI, le domaine de la sécurité représente environ 20 % des revenus de l'entreprise. La demande devrait continuer de croître pour les trois à cinq prochaines années, prévoit M. Rokos. ■

2 Des investissements importants prévus dans la santé



Le secteur de la santé profitera d'une période favorable au cours des cinq prochaines années.

Un autre secteur qui se porte bien est celui de la santé. En raison du contexte démographique et du virage ambulatoire, des investissements importants sont prévus dans le réseau québécois de la santé pour l'acquisition d'outils de gestion informatique.

Même si ce secteur est largement tributaire d'un seul client, les fabricants pourront profiter de circonstances au cours des cinq prochaines années.

Logibec est un des acteurs majeurs dans ce secteur au Québec. L'entreprise, qui emploie 185 personnes, connaît une forte croissance. Elle conçoit différents outils logiciels pour faciliter l'accès et l'intégration de données médicales sur un patient dans un continuum de services entre différents établissements (clinique médicale, centre hospitalier, centre de prélèvements, etc.).

« L'information clinique est une denrée importante pour améliorer la prestation de services », affirme **Claude Roy,** président et chef de la direction.

L'entreprise montréalaise réalise plus de 90 % de ses ventes au Québec, mais elle vise à augmenter ses parts de marché à l'extérieur de la province. Elle vient d'ailleurs de mettre au point un nouveau produit, *Caretools,* qui devrait lui permettre de percer les marchés canadien et étranger.

Technologies New IT a, quant à elle, développé son application *SCIAD* (pour suivi clinique intelligent à distance) qui permet à une équipe médicale de suivre l'évolution d'un patient qui se trouve à domicile. Le nouvel outil s'adresse plus particulièrement à une clientèle en perte d'autonomie, aux malades chroniques et à ceux qui sont en attente d'une chirurgie.

Technologies New IT entame la commercialisation de son produit développé en partenariat avec le **Centre hospitalier Anna-Laberge**, de Châteauguay. Dans un premier temps, elle vise le marché québécois et prévoit, dès 2004, déployer une force de vente dans le reste du Canada.

« Notre outil pourrait également s'adapter à d'autres secteurs d'activité où il y a échange d'information. Pour le moment, on se concentre sur celui de la santé qui offre un fort potentiel de développement », explique **Louis Larouche,** président-directeur général de l'entreprise fondée en 1999. ■

3 Des produits à bon coût pour le secteur de la fabrication industrielle

Le secteur de la fabrication industrielle semble aussi prometteur. Seulement 15 à 20 % des PME manufacturières québécoises se sont dotées de systèmes de gestion informatisés. Pour les fabricants de logiciels québécois, il y a donc un important marché à développer, estime **Marcel Lafontaine,** président de **Groupe Conseil Cogismaq,** qui se spécialise dans l'implantation de systèmes intégrés de gestion manufacturière.

Pour se doter d'une force de frappe, une vingtaine de développeurs se sont regroupés au sein de **Somaq** (pour Solutions manufacturières québécoises), le plus récent des réseaux sectoriels du **Réseau inter logiQ**.

L'idée de cette association est venue d'un simple constat. « Nous-mêmes, entre développeurs, on ne se connaît pas. On s'est alors mis dans les souliers des propriétaires d'entreprise qui cherchaient des solutions logicielles. Notre première mission consiste donc à se faire connaître des donneurs d'ordres », précise M. Lafontaine qui est à la tête du regroupement.

Pour percer le marché, les fabricants québécois de logiciels comptent sur le fait qu'ils offrent des produits à coût accessible pour les PME et adaptés au contexte québécois. Ils font toutefois face à forte compétition. Le marché est convoité par les grands fabricants mondiaux. **SAP** est d'ailleurs à mettre au point des solutions destinées au marché des PME.

L'avenir des fabricants d'ici passe par l'exportation, soutient M. Lafontaine. « Certaines entreprises réalisent de belles performances hors frontière, dit-il. En se regroupant, on peut profiter de leur expérience. »

Une centaine de développeurs oeuvrent dans ce créneau au Québec. La plupart comptent moins de 50 employés. Certains ont conçu des produits spécialisés qu'ils sont les seuls à offrir. Cette absence de concurrence ouvre la porte à des fusions ou à des partenariats stratégiques entre les fabricants. Déjà des entreprises ont effectué des offres conjointes auprès d'un même acheteur potentiel ou se sont envoyé mutuellement leur clientèle. ■

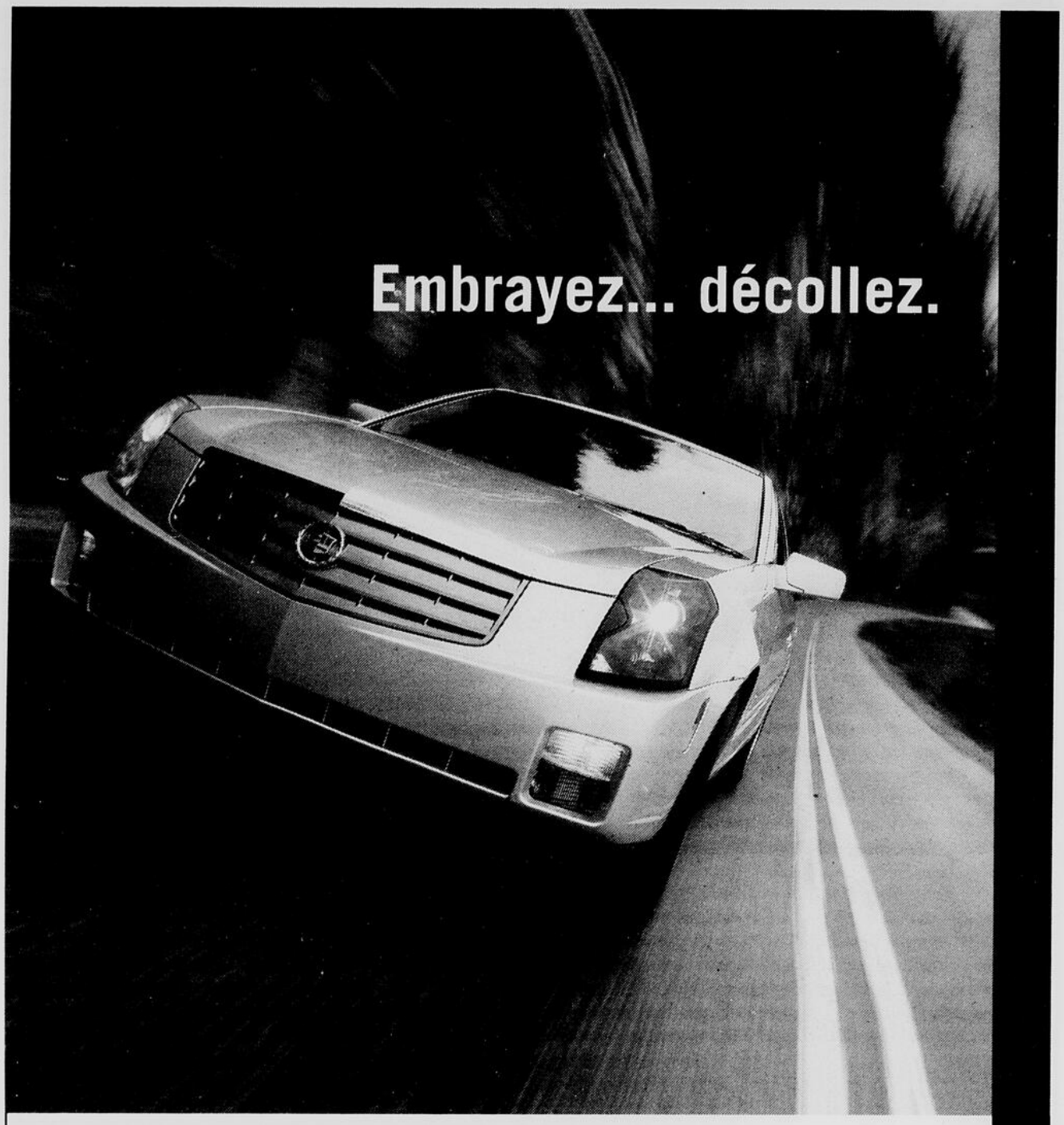
COGISMAQ
GROUPE CONSEILS
Nous offrons notre EXPERTISE aux PME manufacturières depuis 1989 :

IMPLANTATION DE SYSTÈMES INTÉGRÉS DE GESTION MANUFACTURIÈRE ASSISTÉE PAR ORDINATEUR DE TYPE ERP/MRP
(Enterprise Ressource Planning / Material Requirement Planning)

✔ Développement de logiciels
✔ Formation
✔ Support
✔ PVA
✔ Qualité ISO

DÉVELOPPEMENT DE LOGICIELS EN GESTION MANUFACTURIÈRE

MONTRÉAL 450-679-2001
VICTORIAVILLE 819-752-3786
ventes@cogismaq.com



À l'achat
39 900 $*

À la location (48 mois)
458 $/mois****

CADILLAC CTS

- **Décollez de 0 à 96 km/heure en 6,9 s**
- **Boîte manuelle Getrag à rapports courts**
- **Programme d'entretien sans frais, 4 ans/80 000 km ♦**
- Moteur V6 3,2 L DACT de 220 HP
- Traction asservie électronique
- Système Audio Bose avec chargeur de 6 CD au tableau de bord
- Sièges avant chauffants (surface en cuir)
- Garantie 4 ans/80 000 km ♦

Vos concessionnaires du Québec

Système de communication OnStar avec abonnement d'un an au plan Sain et Sauf

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2003 en stock suivant : Cadillac CTS 2003 (6DM69/R6A/AM9). Photo à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *À l'achat : prix de détail suggéré par le manufacturier. Préparation incluse. Transport (1050 $), immatriculation, assurance et taxes en sus. **À la location : paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec un versement initial ou échange équivalent (5 600 $). Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité de 550 $ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. ♦Selon le premier terme atteint. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.

ARCHIVES

Un coup de chapeau du *New York Times*

En juin 1956, LES AFFAIRES se faisaient une fierté de reprendre certains passages d'un cahier du prestigieux quotidien new-yorkais qui saluait dans le Québec le « nouveau géant industriel du Canada ».

Les Affaires 1928-2003

Chaque semaine, à l'occasion de notre 75e anniversaire, nous vous présentons des extraits tirés des archives du journal.

« Depuis la fin de la deuxième Grande Guerre, Québec a acquis 4 000 nouvelles entreprises industrielles », écrit le *New York Times*.

[...] L'industrie de l'aluminium est en expansion constante. Les avionneries et les chantiers maritimes, à Montréal, Québec et Sorel sont en pleine activité. Une aciérie sera bientôt construite dans la région de Montréal pour le traitement du minerai de fer de l'Ungava.

Les fonderies de Montréal, Sorel, Sherbrooke et Hull sont actives.

De nombreuses usines, à Montréal, se livrent à la transformation de l'acier.

Les ateliers ferroviaires de Montréal ont des commandes pour des années à venir.

Montréal est un centre d'industries lourdes remarquable et sans cesse plus considérable.

Le *New York Times* fait évidemment ici allusion aux agrandissements en vue de l'**Aluminium Company** au Lac St-Jean, à l'établissement de deux nouvelles usines d'aluminium, à Baie-Comeau, sur la Côte-Nord, par la **British Aluminium** et la **Reynolds Aluminium**, à l'aménagement d'une aciérie par la **Steel Company of Canada** dans la région de Montréal, et à l'établissement d'une aciérie par la **United States Steel** sur la Côte-Nord.

L'énergie hydroélectrique

Puis on trouve, dans le supplément du *New York Times*, un article sur l'énergie hydroélectrique.

Avec une production de huit millions de chevaux-vapeur, Québec n'utilise que le tiers de son potentiel hydroélectrique. Des deux tiers restants, un tiers est facile d'accès et le troisième tiers constitue une réserve sûre.

La **Shawinigan Power** se propose d'ajouter 800,000 chevaux-vapeur à sa capacité de 1,800,000 chevaux-vapeur. Il s'agit de travaux de l'ordre de $95 millions. La **Saguenay Power**, filiale de la l'Aluminium Company, se propose de développer 400,000 chevaux-vapeur sur la rivière Péribonka, qui s'ajouteront à sa capacité actuelle de 2,500,000 chevaux-vapeur. Une somme de $200 millions sera consacrée à cette entreprise.

L'**Hydro-Québec** poursuit sur le rivière Bersimis des travaux qui amèneront la production de 1,200,000 chevaux-vapeur.

L'électrification rurale a apporté la lumière et le pouvoir à 100,000 fermes au Québec.

D'ici 5 ans, la production hydroélectrique de la province sera portée de 8 à 9,200,000 chevaux-vapeur [...].

Sain climat industriel

Le supplément du *New York Times* se termine par un article sur la situation ouvrière au Québec, où se trouve la constatation suivante :

« En ces récentes années, l'expansion syndicale a marché de pair avec la rapide industrialisation de la province. Cette expansion syndicale a été marquée d'une stabilité dans les relations patronales-ouvrières qu'on estime, sous plusieurs aspects, plus satisfaisantes que n'importe où ailleurs. » ■

ENTREPRENDRE

icriq.com pour de l'information complète sur les entreprises québécoises
www.icriq.com

L'Occitane se déploie d'un océan à l'autre

Suzanne Dansereau
suzanne.dansereau@transcontinental.ca

Parmi **Dans un Jardin**, **Body Shop** et **Fruits & Passion**, voilà que **L'Occitane en Provence** se redéploie au Québec. Mais cette fois ci, c'est avec un nouveau distributeur qui a du flair, un positionnement plus haut de gamme, une foi inébranlable dans son produit et une vision très précise sur la façon de le vendre.

« La compétition ? Je la regarde avec intérêt, lance sa présidente, **Solange Strom.** Mais je ne décide pas de ma stratégie par rapport à eux. Je veux créer mon propre marché », ajoute-t-elle.

Cette élégante Française d'origine québécoise – sa mère vient de Montréal – ne cherche pas tant les achalandages importants qu'une clientèle raffinée pour ses boutiques. « Je préfère peu de clients, mais qui achètent beaucoup. Mieux vaut 10 magasins qui font 1 M$ que 24 qui font 400 000 $ », dit-elle.

C'est pourquoi elle vient d'ouvrir un L'Occitane rue Sherbrooke, à Westmount, et prépare l'ouverture d'un second rue Laurier à Outremont pour l'automne. Fini les centres commerciaux : L'Occitane sera un magasin destination.

Des employés supers

« Ma recette pour réussir : un super emplacement, un super concept et de supers employées » dit-elle. Les produits sont entièrement naturels à base d'huiles essentielles ou de plantes (lavande, olive, karité, verveine, miel) et ont une tradition, celle de la Provence. La boutique évoque elle aussi cette douce vie provençale, avec ses murs de crépi, le sol en terre cuite, les présentoirs comme ceux d'un ancien magasin général, sans oublier une subtile odeur de verveine citronnée qui flotte... Quant aux employées, elles connaissent les produits sur le bout de leurs doigts – une chose rare de nos jours – mais ne poussent pas les clients à acheter à tout prix.

« Je leur dis : " Vous n'êtes pas là pour vendre, mais pour créer un désir d'achat" ».

Et elle les paie bien, ses employées : 12 $ par heure au lieu de 7 $ pour les vendeuses et 40 000 $ par année au lieu de 28 000 $ pour les directrices.

Jean Hurteau, président de Fruits & Passion, lui souhaite bonne chance. « L'Occitane est une marque de qualité, plus traditionnelle que la nôtre, plus ciblée et qui n'a pas le même éventail de produits. Notre spectre est plus grand, comme notre volume. »

Avant 1999, L'Occitane vivotait au Canada. Elle comptait trois boutiques au Québec mais pour une série de raisons – mauvais choix de franchisés, difficultés du distributeur, mauvais emplacements et marketing mal adapté, selon M^me^ Strom – les affaires étaient mauvaises.

En expansion

Aujourd'hui, trois ans après son arrivée, Solange Strom a à son actif cinq boutiques éponymes : deux à Toronto, une à Vancouver, une à Calgary et une à Montréal, sans compter celle qui naîtra à l'automne.

Après avoir été dans le rouge en 1999, l'entreprise a atteint le point mort en 2001, est devenue profitable en 2002 et son chiffre d'affaires passera à plus de 4 M$ en 2003, 10 fois plus qu'il y a 4 ans.

L'Occitane Canada profite de la tendance vers « le luxe abordable » tout comme l'expansion mondiale de la marque. Depuis cinq ans, le nombre de bannières *L'Occitane* est passé de 50 à 300, dont 4 à New York.

JEAN-GUY PARADIS, LES AFFAIRES

Solange Strom a récemment été désignée *Personnalité d'affaires Canada-France* par la Chambre de commerce française au Canada.

Solange Strom a l'habitude des concepts uniques. Dans les années 90, elle a développé l'homéopathie au Québec pour les **Laboratoires Boiron.** « Quand j'ai commencé, les pharmaciens n'y connaissaient rien, se souvient-elle. Je ne les forçais pas, mais je leur offrais notre casse-grippe. » Ça a marché.

Puis à Vancouver, elle a ouvert pour son mari une pharmacie au concept révolutionnaire, comprenant un salon d'esthétique, une parfumerie haut de gamme, des produits naturels et homéopathiques, une infirmerie et une halte-garderie.

C'est à ce moment-là qu'elle a découvert L'Occitane. « J'aimais la crème à mains et l'emballage. Et ça me rappelait la Provence, d'où vient ma grand-mère paternelle ».

En 1999, quand son mari revend ses pharmacies, Solange Strom, remarquée par la France, ouvre la première boutique L'Occitane à Vancouver. C'est le succès, alors que Montréal va mal et que Toronto reste vierge.

« Ça m'horripilait de voir que la ligne ne se développait pas dans l'est du pays », dit-elle. Elle se rend en France pour revoir le partage du territoire. Elle n'a que l'Ouest canadien, on lui donne le pays. Elle s'engage à développer Calgary et Toronto. Contre toute attente, les banques de la Ville reine ne lui prêtent pas un rond. « Mon mari et moi avons trimé dur pendant deux ans. »

Récemment, Solange et John Strom ont été invités à dîner par un banquier qui leur fait les yeux doux. « J'ai dit à mon mari, on va y aller. Il ne faut pas être rancunier. » ■

SOUS LA LOUPE

NOM > Strom's Entreprises
ACTIVITÉ > Produits de soins personnels
SIÈGE SOCIAL > Toronto
EMPLOYÉS > 35
CHIFFRE D'AFFAIRES > 3 M$ en 2002
MARCHÉ > Canada
ACTIONNAIRES > Solange et John Strom
ANNÉE DE FONDATION > 1999

Maintenant,
le BlackBerry est aussi un téléphone.

Le nouveau terminal mobile BlackBerry 6710^MC^ avec téléphone intégré sur le plus vaste réseau de transmission voix et données du Canada.

BLACKBERRY
BLACKBERRY 6710^MC^
• Téléphone et courriel sur le même appareil
• Fureteur Internet
• Synchronisé à votre ordinateur
GSM • GPRS

BlackBerry 6710 avec écouteur

Consultez le www.rogers.com/sans-fil, composez le 1 866 787-4272 ou rendez-vous chez nos distributeurs Rogers^MC^ AT&T^MD^.

ROGERS AT&T
COMMUNICATIONS SANS FIL

Les marques, images et symboles associés aux familles BlackBerry et RIM sont des marques de commerce et les propriétés exclusives de Research In Motion Limited. Le logo BlackBerry et le symbole « enveloppe en mouvement » sont des marques déposées auprès de l'U.S. Patent and Trademark Office et peuvent être des marques en instance ou des marques déposées dans d'autres pays. Le logo et les marques de commerce GSM sont la propriété de la GSM Association et sont utilisés sous licence. ^MC^ Rogers Communications inc. Utilisé sous licence. ^MD^ AT&T Corp. Utilisé sous licence.

Costco investit 30 M$ au Carrefour Lachenaie

Louis-Philippe Boutin
Louis-Philippe.Boutin@transcontinental.ca

Costco investit 30 M$ dans un nouvel entrepôt au **Carrefour Lachenaie,** à Terrebonne. L'entreprise de distribution vient d'acquérir un terrain de 250 000 pi² sur lequel elle entend construire un bâtiment de plus de 138 000 pi². L'ouverture de cette succursale est prévue pour l'automne 2003 et portera à 15 le nombre de magasins du géant au Québec.

Une clinique médicale de 40 000 pi², un hôtel, une succursale de la **Banque Nationale**, un **Tim Hortons** et un **Wendy's** s'établiront également au Carrefour Lachenaie. **Groupe Immobilier Verdier**, le développeur du Carrefour Lachenaie, chiffre les investissements totaux annoncés à ce jour dans ce projet à 110 M$ et les nouveaux emplois créés à 1 000.

> MONTRÉAL
Aurelium BioPharma
12,3 M$

Aurelium BioPharma vient de recevoir des investissements totalisant 12,3 M$. **Investissement Desjardins** (4 M$), le **Fonds de solidarité FTQ** (4 M$), **T2C2/Bio 2000** (2 M$), la **Banque de développement du Canada** (2 M$) et le **Fonds régional de solidarité FTQ Laval** (300 000$) ont participé à cet investissement.

L'entreprise se consacre à la recherche, à l'identification et la à validation de cibles thérapeutiques impliquées dans la résistance aux médicaments anticancer. Aurelium BioPharma a développé des outils de recherche et une expertise utiles aux traitements des tumeurs cancéreuses résistantes aux médicaments conventionnels.

Aurelium BioPharma est particulièrement active dans l'étude des protéines et de leurs interactions ainsi que dans le développement d'un test permettant de diagnostiquer la résistance des patients aux médicaments anticancer.

L'entreprise de Montréal sera ainsi en mesure de créer 24 nouveaux emplois en plus d'en maintenir 12 autres grâce à cet apport financier.

> MONTRÉAL
Harry Rosen
2 M$

Harry Rosen investit 2 M$ dans sa boutique du **Centre Rockland** de Montréal. Outre un décor élégant, le magasin offrira un nouveau rayon de chaussures de designers, une section *Boss Hugo-Boss* d'une superficie de 1 200 pi² en plus d'une sélection de prêt-à-porter griffé incluant *Armani Collezioni, Canali et Ermenegildo Zegna.*

La superficie de la boutique du Centre Rockland sera agrandie de 3 000 pi² pour totaliser 9 000 pi². Le réputé détaillant de mode masculine haut de gamme possède deux établissements à Montréal, au Centre Rockland et au **Cours Mont-Royal.**

> MONTRÉAL, BOUCHERVILLE, HULL ET RIMOUSKI
Clément
2 M$

Clément ouvrira quatre nouvelles boutiques, à Montréal, à Boucherville, à Hull et à Rimouski. Ce spécialiste de la vente d'uniformes scolaires, de vêtements et d'ameublement pour enfants investit 2 M$ dans l'opération.

Chaque magasin d'une superficie de 5 500 pi² (512 m²) nécessitera un investissement de 500 000 $. Quelque 12 personnes seront embauchées dans chaque succursale. À Montréal, l'ouverture aura lieu en juillet au **Marché Central,** à Boucherville en août, à Hull en octobre et en novembre à Rimouski.

Clément, dont le siège social est situé à Québec, compte actuellement 24 boutiques en exploitation au Québec et emploie 447 employés.

> SAINT-AUGUSTIN
Fumoir Grizzly
2 M$

Fumoir Grizzly possède de nouvelles installations grâce à un investissement de 2 M$. Cet apport a permis la construction d'un bâtiment de 14 000 pi² (1,85 M$) et l'achat d'équipement (150 000$), notamment un fumoir à chaud.

Le spécialiste de la transformation et du fumage de poisson compte élargir sa gamme de produits et percer les marchés étrangers.

Fumoir Grizzly, dont les produits sont distribués au Japon et au Québec à travers un réseau de restaurants et de supermarchés, compte embaucher entre 10 et 15 employés afin de répondre à la demande de ses clients.

> BROMONT
eClaimSolution
750 000 $

Innovatech du sud du Québec investit 750 000$ dans la firme **eClaimSolution**. L'entreprise de Bromont commercialise une plateforme de commerce électronique simplifiant le traitement des sinistres dans les secteurs de l'automobile et de l'assurance en regroupant tous les intervenants.

Cet investissement permettra de développer la plateforme en ligne et de supporter sa commercialisation. En outre, le financement permettra à eClaimSolution d'étudier la viabilité d'une expansion dans d'autres secteurs de l'automobile et de l'assurance.

Déjà, 3 compagnies d'assurance, 4 compagnies d'évaluation et 30 fournisseurs de pièces utilisent la plateforme conçue et développée par l'entreprise employant 12 employés. ■

Vous pouvez télécopier vos investissements à Louis-Philippe Boutin au (514) 392-1586.

Auberge Champêtre
Auberge West Brome
AFFAIRES & GASTRONOMIE
Cuisine raffinée
(Le canard à son meilleur!)
Pour des réunions productives
• 24 chambres et suites
• 3 salles de réunions de 5 à 140 personnes
• Gymnase équipé • piscine chauffée
• Activités planifiées
Cantons-de-l'Est à 50 minutes de Montréal
Autoroute 10, Sortie 68
128, Route 139
Tél. : 1-888-902-7663 www.aubergewestbrome.ca

JE SUIS UN COQUILLAGE.

JE PEUX FAIRE LA GUERRE AU CANCER. **ON M'APPELLE *MERCENARIA MERCENARIA*. UNE MOLÉCULE DE MA COQUILLE POSSÈDE LE POUVOIR DE RALENTIR LA PROGRESSION DU CANCER CHEZ LES SOURIS. J'AI LE POTENTIEL DE DEVENIR LA PÉNICILLINE DE DEMAIN.** JE SUIS PLUS QU'UN SIMPLE COQUILLAGE.

Le prix élevé du gaz naturel accélère l'exploration au Québec

Junex cherche activement des gisements dans la plaine du Saint-Laurent

François Normand
francois.normand@transcontinental.ca

Junex accélère ses travaux d'exploration au Québec en raison du prix élevé du gaz naturel, alors que **TransCanada Pipelines** et **Enbridge** sont « intéressées » à importer du gaz liquéfié pour répondre à la demande nord-américaine.

« Le prix du gaz va accélérer le développement dans la région de Bécancour, Sainte-Angèle et Batiscan », explique le président de Junex, **Jean-Yves Lavoie**, lors d'un entretien avec LES AFFAIRES.

Le 27 mai, la compagnie a d'ailleurs annoncé le début d'une campagne de forage à Bastican, où elle avait découvert du gaz naturel en juillet 2002. Ces gisements pourraient plus tard servir à stocker d'autres réserves de gaz naturel.

Le prix élevé du gaz fait en sorte que les compagnies d'exploration enregistrent des rendements de l'investissement plus intéressants. Depuis trois ans, les prix ont pratiquement triplé en Amérique du Nord.

Le prix du propane a aussi explosé. Selon M. Lavoie, cela pourrait se traduire par des occasions d'affaires en Gaspésie, où Junex produit du gaz naturel. « On reçoit beaucoup d'appels d'entreprises qui utilisent du propane pour savoir si on est capable de leur livrer du gaz. »

En Gaspésie, Junex vend du gaz à **Marinard**. Le gaz est alors compressé et livré par camion à l'entreprise de Rivière-au-Renard. M. Lavoie aimerait convaincre l'usine **Gaspésia** de Chandler, un gros utilisateur de propane, d'acheter du gaz naturel.

Pénurie de gaz d'ici 2010?

Les faibles inventaires de gaz naturel en Amérique du Nord font en sorte que les transporteurs et les distributeurs songent à importer du gaz liquéfié de pays producteurs comme l'Algérie, l'Indonésie, les Émirats arabes unis et le Qatar.

« L'offre de gaz naturel liquéfié sera nécessaire pour répondre à la future demande des marchés », affirme **Glenn Herchak**, porte-parole chez TransCanada.

Le hic, c'est que le Canada ne dispose pas d'infrastructures portuaires pour accueillir des bateaux chargés de gaz naturel liquéfié. TransCanada « étudie » actuellement des sites potentiels pour construire un terminal au Canada, mais aussi aux États-Unis.

Junex pourrait participer à un tel projet si un terminal était aménagé sur le fleuve Saint-Laurent. « L'hiver dernier, le prix du gaz à l'international était moins élevé qu'ici. Des capacités de stockage permettent alors des économies d'échelle », explique M. Lavoie. ■

Transcontinental aux Flèches d'or

L'**Association du marketing direct et de la relation clientèle** (AMDRC) a décerné le trophée du conseil d'administration à **Transcontinental** que lors de son gala du 4 juin dernier.

Couronnant les meilleures campagnes dans l'industrie, le concours des Flèches d'or existe depuis 13 ans. Cette année, 24 Flèches ont été attribuées.

Celle du conseil d'administration de l'AMDRC, une des plus convoitées, a été remise à Transcontinental, notamment parce que l'entreprise « intègre tous les médias et a réussi à mettre son sceau de qualité dans tous les domaines où elle offre ses services », a déclaré la présidente de l'organisme, **Bianca Barbucci**. ■ **R.V.**

Le Salon de l'aéronautique du Bourget, en France, est le plus important au monde.

Suivez les reportages de François Shalom, en direct de Paris, tous les jours du 16 au 20 juin, sur

LES AFFAIRES.com

Renée M. Goyette

Droit du travail et de l'emploi

AVOCATE

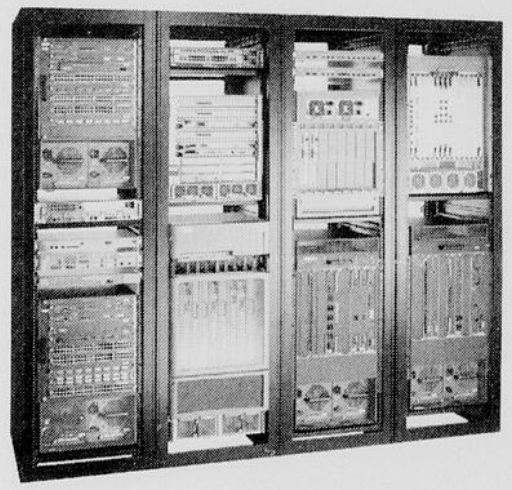
- Normes du travail
- Congédiement
- Préavis et indemnité de départ
- Négociation

Une approche préventive et pratique orientée vers les PME

61, St-Charles Ouest, bur. 202, Longueuil (Québec) J4H 1C5
Tél. : (450) 651-5995 Téléc. : (450) 671-5997

JE SUIS UN RÉSEAU.

JE PEUX TRANSFORMER DES COQUILLAGES EN REMÈDES. JE PEUX RÉALISER DES ESSAIS CLINIQUES EN LIGNE DE FAÇON À CE QUE LES NOUVEAUX MÉDICAMENTS SOIENT COMMERCIALISÉS PLUS VITE. JE SUIS EN MESURE DE PROTÉGER LA VIE PRIVÉE DES PATIENTS. JE PEUX UTILISER LE POUVOIR DE L'INTERCONNEXION POUR PERMETTRE AUX MÉDECINS DE PARTAGER LE RÉSULTAT DE LEURS RECHERCHES. JE CROIS QUE POUR SOULAGER IL FAUT SAVOIR, ET QUE POUR SAVOIR IL FAUT PARTAGER. JE SUIS PLUS QU'UN SIMPLE RÉSEAU.



C'EST LA PUISSANCE DU RÉSEAU. maintenant.

Cisco Systems

cisco.com/powernow/ca/fr

© 2003 Cisco Systems, Inc. Tous droits réservés. Catalyst, Cisco, Cisco Systems, Cisco IOS et le logo Cisco Systems sont des marques de service ou de commerce déposées de Cisco Systems, Inc. aux États-Unis et dans certains autres pays.

Effervescence et renouveau à la 1

Suzanne Dansereau
suzanne.dansereau@transcontinental.ca

Le **Salon international du design intérieur de Montréal** a pris du galon pour sa 15e édition. Même si, de l'avis de plusieurs, Montréal n'a pas la masse critique suffisante pour devenir une foire commerciale incontournable sur le réseau mondial – les clients sont ailleurs – on a observé une certaine effervescence, un achalandage accru et un renouveau rafraîchissant du côté des exposants. Par exemple, 60 % en étaient à leur première présence.

« Il y a une odeur de *business* dans l'air » notait **Nicole Hobbs,** directrice des ventes pour le fabricant canadien de meubles pour bureau **Nienkämper.**, et ce, malgré l'absence de quelques acheteurs et exposants étrangers ayant fait faux bond aux organisateurs en raison du SRAS.

Le grand public était aussi au rendez-vous. On faisait la queue à la **Place Bonaventure** pour voir, en grande première, le mobilier urbain de **Michel Dallaire** pour le **Quartier International** (qui vient d'être primé à Genève) ou le prototype des meubles de la **Grande bibliothèque du Québec**, ou les sculptures architecturales de **Pascale Girardin** et les céramiques de **Diane Bisson**. Ces deux dernières ont été honorées par le jury du SIDIM.

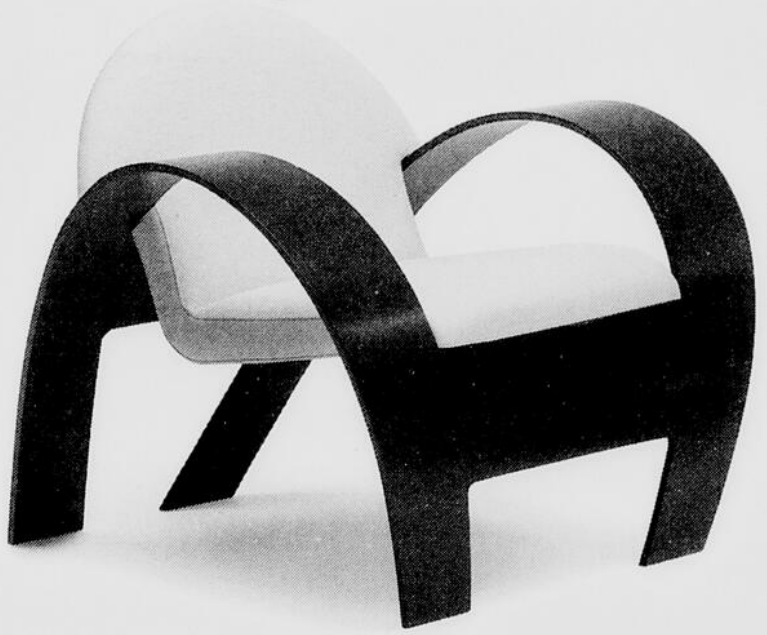
Un projet original a d'ailleurs été lancé dans le Quartier des affaires entièrement réactualisé par le **Groupe Lemay Vachon Design.** Dans le cadre de l'exercice, cinq firmes ont été invitées à offrir au public des exemples d'aménagement de bureau concrets : **Aedifica, Exa, Z.E.M., Auclair Noël** et **André Lapointe.** Question d'inspirer nos gens d'affaires, que le SIDIM courtise depuis cinq ans.

« Nous avons convaincu 40 parrains du milieu des affaires d'envoyer chacun une centaine d'invitations à des dirigeants d'entreprise, relate **Ginette Gadoury,** organisatrice en chef du salon. De cette manière, il n'y a pas juste des designers et des architectes au salon, mais des gens d'entreprise, des décideurs, des chefs de PME » note-t-elle. L'effort a porté fruit, puisque 30 % des participants à cette 15e édition étaient issus de ce milieu.

Environ 60 % des exposants au Salon international du design intérieur de Montréal en étaient à leur première présence.

Quinze ans de travail donnent aussi des résultats côté réseautage et maillage, poursuit Mme Gaboury. Ainsi la céramiste Pascale Girardin et le designer **Jean-Pierre Viau,** qui se sont rencontrés au SIDIM, travaillent ensemble à plusieurs projets, relate-t-elle. Ils viennent de terminer le bar ▸

Nos designers dévoilent leurs coups



La chaise Lounge de Allan Niilo en bois laminé et en velours de mohair

Charles Godbout, *premier designer québécois à avoir exposé ses oeuvres à Milan*

La baignoire WET de Jacques Parisé et Diane Létourneau

« J'ai été séduit par les baignoires *WET* de **Jacques Parisé** et **Diane Létourneau.** Le matériau composite de résine polyester les rend aussi douces que de la peau et leur donne un aspect mat.

Fabriquées dans des moules à double paroi, elles sont plus massives, ce qui permet une approche formelle plus rigoureuse, des formes et des lignes plus définies. C'est donc la combinaison de la douceur, de la matitude et des lignes épurées qui m'ont séduit. »

Autres coups de coeur de M. Godbout : la chaise *Frog* du designer italien **Piero Lisoni**; les linges de lit en laine bouillie importée d'Autriche de **Mouton Noir**. D'ailleurs, les designers de Mouton Noir ont remporté la bourse de commercialisation pour leurs articles. ▸

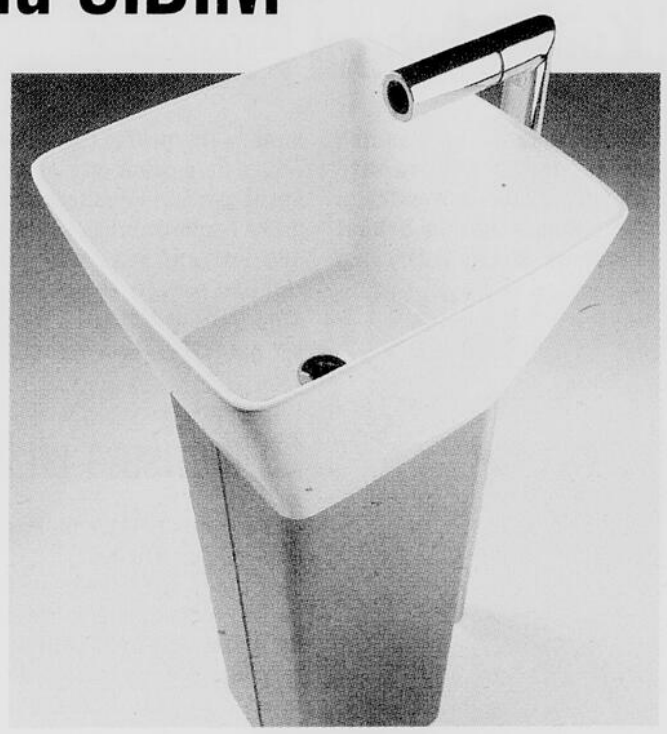
15e édition du SIDIM

Litchi à Montréal. Quant aux visiteurs étrangers de l'industrie, l'organisation du SIDIM avait planifié à leur intention des tournées et des rencontres avec des confrères locaux.

Pour le designer **Charles Godbout,** le SIDIM est devenu un lieu « où l'on se retrouve en famille, où l'on peut apprécier ce que font nos collègues ». « Nous nous voyons rarement parce que nous travaillons beaucoup en solo », renchérit **Madeleine Arbour**.

Ginette Gadoury déploie d'importants efforts pour développer la notoriété du SIDIM à l'étranger. Cette année, elle a obtenu un soutien accru de la part des gouvernements et de **Tourisme Montréal** pour financer la venue d'acheteurs, d'exposants ou de journalistes étrangers.

Quelques fruits de ce labeur : l'espace consacré à la section italienne s'est multipliée par cinq, la France a fait une entrée timide et n'eut été du SRAS, l'Espagne aurait, elle aussi, eu son kiosque cette année. Ce sera pour l'an prochain, espère-t-on.



Le lavabo sur pied *Flo* a remporté le *1er Prix d'excellence* au SIDIM, catégorie des produits manufacturés.

Le nombre de journalistes étrangers a presque doublé, tandis que le nombre d'invités spéciaux provenant de l'étranger – architectes, designers ou détaillants venant soit des États-Unis, d'Europe ou du Canada anglais – a plus que doublé comparativement à l'an dernier.

On n'en sort pas : même si le SIDIM remporte un succès local indéniable, c'est son rayonnement mondial qui sera garant de son expansion. ■

de coeur

Michel Dallaire, *l'un des designers industriels les plus connus au Québec*

« Mon coup de coeur va à la chaise du designer **Allan Niilo** en bois laminé et en velours de mohair. Elle me fait penser au travail du designer finlandais **Alvar Aalto** qui, lui aussi, allie posture, élégance et confort absolu. Un design surprenant, une découverte rafraîchissante, le genre d'oeuvre que je regrette de ne pas avoir réalisée ! »

Allan Niilo surgit de nulle part sur la scène du design canadien. Natif de Toronto, il a travaillé pour le cinéma et les arts graphiques mais, pour des raisons économiques et par goût, il a pris l'habitude de faire ses propres meubles. Voyant le succès de sa chaise lounge, il a frappé à la porte de **Niemkämper,** l'un des plus importants designers fabricants de meubles au Canada.

Autres coups de coeur de Dallaire : la céramique de fine porcelaine de **Diane Bisson,** qui « revisite la forme ovale et débanalise la vaisselle », et la baignoire WET.

Le tabouret en fibre de verre de Messier designers.

Madeleine Arbour, *artiste designer, pionnière du design au Québec, à l'oeuvre depuis 60 ans*

« J'ai adoré le stand de Messier designers. Ensemble de salle à manger – table, chaises et tabouret, tous en fibre de verre – lavabo sur pied et robinetterie. Un concept innovateur alliant matériaux et design pour créer des objets aux lignes harmonieuses. C'est ça le design, on innove tout en respectant l'ergonomie ».

Le lavabo sur pied *Flo* a remporté le *1er Prix d'excellence* au SIDIM, catégorie des produits manufacturés. Autres objets préférés de Mme Arbour : les céramiques de **Koen de Winter,** « remarquables de simplicité ».

Quant au coup de coeur du journal LES AFFAIRES, il se trouvait dans la section écodesign. Tout droit sorti du bac en design de l'environnement de l'**Université du Québec à Montréal, Francis Turgeon** vient de fonder **Re-Wine,** qui recycle et réutilise des bouteilles de vin et d'alcool en les transformant en verres à vin ou verres à boire. Chapeau !

À quand la commercialisation ? ■ **S.D.**

La règle du 1 % révisée

Jean-Sébastien Trudel
jean-sebastien.trudel@transcontinental.ca

Les entreprises dont la masse salariale est inférieure à 1 M$ n'auront plus à consacrer 1 % de cette masse salariale à la formation, comme l'exige la *Loi 90 sur la formation de la main-d'oeuvre.*

Actuellement, le seuil minimum est une masse salariale de 250 000 $. Cette révision, promise par les libéraux dans un document de travail publié en mars, exclura 15 000 entreprises, une mesure bien accueillie par le président du **Conseil du patronat du Québec, Gilles Taillon.**

« Cela va libérer les PME de toutes les contraintes administratives », dit-il. ■

Frances Westley est nommée Knight School Pioneers

Professeur à la Faculté de gestion de l'**Université McGill**, **Frances Westley,** a été nommée **Knight School Pioneers**. Cette distinction honore les professeurs des écoles de gestion du Canada ayant permis l'avancement de la responsabilité sociale des entreprises. Elle est remise par le *Corporate Knights Magazine.* M^me^ Westley a oeuvré dans des organismes sans but lucratifs et des initiatives consacrées aux problèmes sociaux du secteur privé. Elle a notamment créé le *Programme McGill-McConnell pour les leaders du secteur bénévole national.* ■ **L.P.B.**

Le tourisme en baisse à Montréal

La saison touristique de Montréal débute bien mal.

Selon les dernières données de l'**Association des hôtels du grand Montréal** (AHGM), le taux d'occupation des hôtels du grand Montréal s'établissait à 68,02 % en mai dernier comparativement à 75,61 % en mai 2002.

Il s'agit d'une diminution de 7,59 points. Avec un taux d'occupation de 60,34 %, le mois d'avril affichait une décroissance similaire.

Tourisme Montréal attribue cette baisse à une série de facteurs, dont la pneumonie atypique et le ralentissement économique aux États-Unis.

Pour les cinq premiers mois de 2003, le taux d'occupation dans les hôtels de Montréal s'établissait à 58,34 % alors qu'il était de 61,21 % pour la même période en 2002. ■ **M.J.**

DHL, Loomis et Danzas. Ensemble, nous livrons une toute nouvelle compagnie. Le réseau global de DHL renfermant plus de 120 000 destinations. L'expertise de Loomis en matière de transport aérien et terrestre au Canada. Les vastes capacités de Danzas pour le fret aérien et maritime. Combinez-les tous les trois et vous obtenez plus de tout ce que vous voulez d'une compagnie de transport. Bienvenue à la nouvelle DHL. **www.dhl.com 1-800-CALL-DHL**

DHL
Plus fort avec **LOOMIS**

AVIS DE NOMINATION

Un nouveau président pour Bell Nordiq

Monsieur Robert T. Mosey, président du Conseil d'administration, annonce la nomination de M. Roch Dubé à titre de président et chef de la direction du Groupe Bell Nordiq inc.

Professionnel chevronné, M. Dubé a une solide expérience au sein d'entreprises de haute technologie. Il a occupé, par le passé, plusieurs postes de direction auprès de Bell et de ses sociétés affiliées, notamment à titre de premier vice-président de Bell Canada, de président et vice-président exécutif de Télécommunications Aliant et de président-directeur général et chef de la direction de Connexim.

M. Dubé possède un baccalauréat en ingénierie de l'École Polytechnique de Montréal. Il a poursuivi ses études dans le cadre du programme de maîtrise en administration des affaires (MBA) des universités Stanford et McGill. De plus, il a été récipiendaire de nombreux prix et mentions honorifiques, dont le prix Rayonnement en génie industriel de l'Université de Montréal en 2000.

Sa vision globale, son expérience en télécommunications ainsi que son leadership sont des atouts essentiels à l'atteinte des objectifs stratégiques du Groupe Bell Nordiq inc.

Le Groupe Bell Nordiq est une filiale à part entière de Bell Canada. Il détient un intérêt majoritaire dans Télébec et dans NorthernTel, sociétés en commandite. Ces dernières ont pour mission de relier leurs clients d'affaires et résidentiels au monde par une offre compétitive de services intégrés et innovateurs de télécommunications. Elles contribuent ainsi au développement des régions périphériques du Québec et du nord de l'Ontario.

Bell Nordiq

VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

À la recherche d'entrepreneurs et de touristes

Les intervenants de la région se concertent pour stimuler le développement économique

Pierre Théroux
pierre.theroux@transcontinental.ca

Les statistiques sont peu réjouissantes : le taux de chômage avoisine les 20 % et le taux d'emploi atteint à peine 55 %. Cette région souffre d'un faible taux de revenu moyen et de scolarisation ainsi que des effets de l'exode des jeunes.

Ces indicateurs socioéconomiques placent la Vallée-de-la-Gatineau parmi les municipalités régionales de comté les plus économiquement défavorisées du Québec.

Devant un tel constat, les acteurs locaux et régionaux ont décidé de réagir. Leur mission : contrer ces effets néfastes et favoriser le développement économique du territoire.

« On se doutait que la région était défavorisée, mais on ne pensait pas que le portrait était si sombre. Il fallait se prendre en main et renverser la situation », note **Denis Gendron,** président de la **Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki.**

« On sent une volonté réelle de faire bouger les choses, d'entreprendre des actions pour stimuler le développement économique de la région », constate **Marc Dupuis,** directeur général du **Centre local de développement** (CLD) de la Vallée-de-la-Gatineau.

Travailler ensemble

L'automne dernier, le maire de Maniwaki, **Robert Coulombe,** initiait la tenue d'un colloque visant à réunir les intervenants économiques et municipaux. Des conférenciers de l'extérieur, dont le maire de Gatineau, **Yves Ducharme,** et la mairesse de Drummondville, **Francine Ruest-Jutras**, y étaient. Ils ont fait part de leurs expériences et initiatives en matière de développement économique.

Une première rencontre, en décembre 2002, a donné l'occasion de faire état de la situation et d'établir les priorités. Les participants se sont réunis à nouveau en mars dernier pour mieux définir les actions à entreprendre. « Les discussions ont permis de proposer des recommandations et des projets », souligne le préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, **Fernand Lirette.**

La Chambre de commerce, présente à ce colloque, a du même coup décidé d'amorcer une réflexion pour redéfinir son rôle et mieux cibler ses interventions.

Des industries de transformation

Depuis toujours, le développement de Maniwaki (*terre de Marie,* en algonquin) et de la Vallée-de-la-Gatineau a reposé presque essentiellement sur l'industrie forestière. Encore aujourd'hui, plusieurs scieries alimentent les marchés domestique et américain.

Les attraits de la région, tels la Fôret de l'Aigle, peuvent être davantage mis en valeur.

Coup d'oeil sur la Vallée

Municipalités	Population
Maniwaki	4 392
Gracefield	2 448
Déléage	2 124
Messines	1 566
Grand-Remous	1 296
Total	19 417

TABLEAU : LES AFFAIRES

Parmi les plus importantes, **Bowater** et **Domtar** disent ne pas trop ressentir les effets du conflit sur le bois d'oeuvre. Bowater s'apprête à investir 19 M$ pour déménager, moderniser et agrandir ses installations de Maniwaki.

Mais, déplore M. Dupuis, la région n'est pas parvenue à diversifier suffisamment ses activités liées aux produits de la forêt. « Il faut réussir à développer les secteurs de deuxième et troisième transformations », fait-il observer.

Les obstacles rencontrés à ce jour : la disponibilité de la matière ligneuse, qui est donnée aux compagnies forestières en fonction de leur capacité industrielle, et le faible niveau d'entreprenariat dans la région.

« Pour voir s'implanter des projets, il faut que les entreprises locales puissent avoir accès à la ressource ligneuse. Il faut intéresser les entrepreneurs à se lancer dans de tels projets », dit M. Dupuis.

Seules quelques entreprises se sont investies avec succès dans des projets de transformation. Une filiale de l'américaine **Louisiana-Pacific** a annoncé un programme d'amélioration à ces usines de panneaux à copeaux orientés, dont celle de Maniwaki au coût de 19 M$.

La région compte notamment sur sa dénomination de MRC Ressources, par l'ancien gouvernement du Québec. Elle lui permet de stimuler les projets de deuxième et de troisième transformations avec des mesures fiscales et un soutien financier aux entreprises manufacturières.

La transformation agroalimentaire représente une avenue de développement, par l'émergence de produits biologiques et du terroir.

Le potentiel touristique

La région a ciblé le tourisme comme cible stratégique de développement. Avec son abondance de forêts, de lacs et de rivières, elle compte déjà sur une clientèle traditionnelle de chasseurs, de pêcheurs et de villégiateurs.

« Les attraits de la région peuvent être davantage mis en valeur pour attirer une clientèle familiale », souligne **Jaëlle Deslauriers,** agente de développement touristique à la **Société d'aide au développement des collectivités.**

« La problématique est davantage reliée à l'absence d'une vision claire et d'une culture touristique », dit M. Dupuis. Pour remédier à la situation, la région vient de se doter d'un plan marketing et entend mettre sur pied une corporation de développement touristique.

Pour stimuler le volet tourisme culturel, mais aussi pour améliorer la qualité de vie de la population, la région vient aussi d'adopter une politique culturelle.

« Nous voulons soutenir la création d'activités et de manifestations culturelles sur le territoire, explique **Agathe Quévillon,** présidente de la **Maison de la Culture,** l'organisme mandataire de la politique. Il faut agir, sinon la problématique de l'exode des jeunes va s'accentuer. »

Parmi ses réalisations, il y a l'acquisition de l'immeuble abritant la salle de spectacle et de cinéma de Maniwaki, menacé d'être mis en vente par sa créancière. Des travaux de rénovation y ont déjà été effectués.

Un manque de formation

Une autre problématique concerne la sous-scolarisation et le manque de formation de la main-d'oeuvre qui nuisent à la performance des entreprises. L'arrivée récente des centres de service du **Collège de l'Outaouais** et de l'**Université du Québec en Outaouais** à Maniwaki aidera à résoudre la situation.

Selon la responsable du **centre de formation collégiale en Haute-Gatineau, Sylvie Geoffrion,** la présence de ces maisons d'enseignement aura un effet positif sur le taux de décrochage des jeunes, considérablement élevé dans la région. ■

Le Château Logue, objet de fierté

L'ouverture en 2000 de l'hôtel de villégiature **Château Logue** aura comblé plus d'un besoin. Seul établissement quatre étoiles dans la Vallée-de-la-Gatineau, son implantation a joué un rôle de catalyseur pour la région.

« Le Château Logue a donné le ton. On a aussitôt senti un vent de fierté et de confiance en l'avenir », note **Marc Dupuis,** directeur général du **Centre local de développement** (CLD) de la Vallée-de-la-Gatineau.

Ce projet de 6 M$, rendu possible grâce à ses promoteurs, a aussi profité de l'appui financier d'une quarantaine de petits investisseurs de la région. « Ils ont formé une SPEQ (société d'investissement) et en ont fait une sorte de projet communautaire », souligne la directrice générale, **Ginette Marengère.**

À l'origine du Château Logue, en 1997, se trouve un citoyen de nationalité suisse désireux d'obtenir la citoyenneté canadienne. Ingénieur retraité, **René Hotz** se prévaut du programme gouvernemental immigrant-investisseur et fait le tour de la région, où il possède déjà un chalet, en quête d'un projet.

Avec l'aide d'un ami, **Mark Clemman**, designer du chalet puis du Château Logue, et d'un comptable de Maniwaki, **Michel Lacroix**, le projet d'hôtel prend forme. L'investissement initial prévu de 2 M$ grimpe à 6 M$. S'ajoutent en cours de route une vingtaine de chambres, une piscine, un centre de santé et un golf.

En plus de la SPEQ et de son investissement de 625 000 $, les partenaires forment aussi un groupe de 9 investisseurs.

JEAN-GUY PARADIS, LES AFFAIRES

La résidence de Charles L. Logue date de 1887.

Le complexe hôtelier, situé en bordure de la rivière Gatineau, comprend un restaurant gastronomique, de même que des salles de rencontre et de banquet pour la tenue de réunions d'affaires. Sa filiale, **Aventures Château Logue,** offre des forfaits touristiques de plein air ou patrimoniaux hiver comme été.

Le bâtiment patrimonial du Château Logue est une résidence construite en 1887 pour un commerçant prospère de Maniwaki, **Charles L. Logue**. Il abrite depuis 10 ans un centre d'interprétation. Dédié à la protection de la forêt contre le feu, il relate l'histoire de la région via ses forêts et sa culture algonquine. Le guide, **Louis Massé**, rend la visite d'autant plus intéressante. ■ **P.T.**

Le Cégep et l'Université à Maniwaki

Pierre Théroux
pierre.theroux@transcontinental.ca

Après plusieurs années d'absence, le **Collège de l'Outaouais** et l'**Université du Québec en Outaouais** sont de retour à Maniwaki.

Dans une volonté de rendre plus accessible la formation auprès de la population de cette ville et des environs, et de répondre aux demandes des intervenants socio-économiques de la région, les deux maisons d'enseignement y ont installé récemment des assises hors campus.

« Le projet de reprendre des activités mûrissait depuis quelque temps déjà », souligne la responsable du Centre de formation collégiale en Haute Gatineau, **Sylvie Geoffrion**, en fonction depuis septembre dernier à raison de trois jours par semaine.

L'Université, qui y a aussi dans le passé offert des activités d'enseignement, jugeait à son tour opportun d'y avoir une présence, devenue officielle en janvier dernier.

« Il y avait une demande du milieu et cela répondait aux objectifs de l'Université de mieux desservir ce territoire », explique **Andrée Campeau**, agente d'administration. Mme Campeau, qui est représentante de l'Université au Centre de Mont-Laurier depuis 1992, sera sur place une journée par semaine.

JEAN-GUY PARADIS, LES AFFAIRES

Sylvie Geoffrion : « Le projet de reprendre des activités mûrissait depuis quelque temps déjà. »

Formation aux entreprises

Dans un premier temps, les deux représentantes ont évalué les besoins du milieu, principalement en matière de formation aux entreprises et aux institutions.

Par exemple, la **Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau** prévoit plusieurs départs à la retraite au sein de son personnel spécialisé en services financiers, d'ici cinq ans. Le Collège de l'Outaouais étudie donc la possibilité de mettre sur pied une attestation d'études collégiales dans le domaine des conseils en services financiers et en sécurité financière.

À l'Université, la première demande est venue de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais. Elle visait la mise en place d'un programme de formation pour les professeurs suppléants. Le projet devrait voir le jour à l'automne 2003.

Le Collège et l'Université viennent compléter les services de formation déjà offerts par la commission scolaire qui, soulignent Mmes Geoffrion et Campeau, a grandement contribué à leur implantation à Maniwaki. La commission scolaire offre notamment des bureaux aux deux représentantes, de même que l'accès à des salles de cours et à de l'équipement spécialisé.

Les intervenants de la région se réjouissent de cette présence accrue et active.

« Des dirigeants d'entreprises et des employés se privaient de formation parce qu'ils devaient se déplacer jusqu'à Gatineau ou Mont-Laurier pour suivre certains cours », note **Denis Gendron**, président de la **Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki.** ■

La construction de la centrale Mercier retardée

Le projet de construction de la centrale Mercier par **Hydro-Québec** est retardé.

La société d'État devait débuter les activités du chantier à l'automne 2002. Toutefois, les appels d'offres pour les turbines-alternateurs ont généré des soumissions trop coûteuses, explique le porte-parole **Nicolas Carette.**

Des soumissions trop coûteuses, considère Hydro-Québec.

« Nous avons décidé d'étudier d'autres options, en remaniant le projet techniquement pour le réaliser selon les prévisions de coûts », dit-il, en précisant qu'une décision serait bientôt prise.

Malgré ce retard, la mise en service de la centrale est toujours prévue pour 2005, ajoute M. Carette. Le coût du projet est évalué à 95 M$. Selon Hydro-Québec, les régions administratives de l'Outaouais et des Laurentides profiteront de retombées économiques évaluées à plus de 10,6 M$, sous forme d'achat de biens et de services locaux. Pendant la vie utile de la centrale, les retombées seraient de 700 000 $ par année. Il y aura bien sûr l'application de mesures pour favoriser l'emploi de la main-d'oeuvre locale.

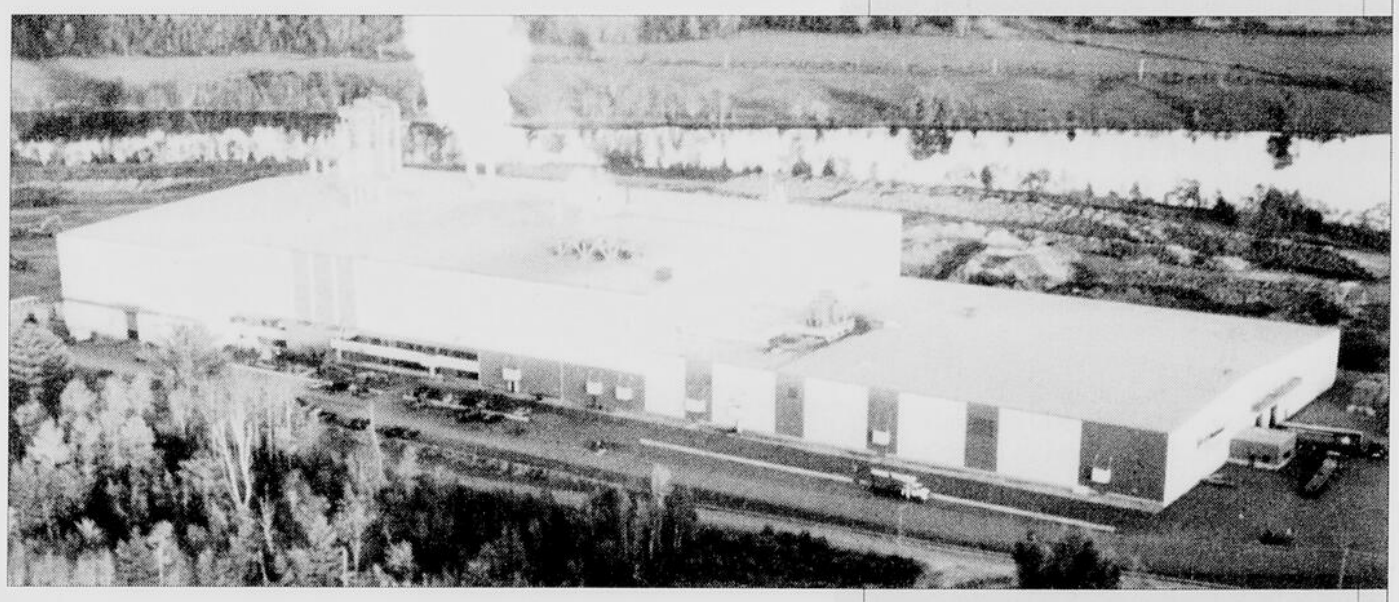
Le projet a reçu l'approbation du **Bureau des audiences publiques sur l'environnement.** Sa construction n'exige ni barrage, ni ennoiement, ni dérivation.

Depuis plusieurs années, Hydro-Québec étudie la possibilité d'exploiter le potentiel hydroélectrique qu'offre le barrage Mercier, situé sur la rivière Gatineau et à l'embouchure du réservoir Baskatong.

Le projet prévoit la construction d'une centrale de 60 mégawatts (MW), en aval du barrage datant de 1927. En comparaison, la centrale des Rapides-Farmers, sur la Gatineau, a une puissance installée de 98 MW. ■ **P.T.**

Louisiana-Pacific

Chef de file dans la conception, la fabrication et la fourniture de matériaux destinés à l'industrie de la construction canadienne et américaine, Louisiana-Pacific exploite une usine à Bois-Franc (Maniwaki). Cette usine moderne, en opération depuis juillet 1997, fabrique quelques 50,000 panneaux à lamelles orientées par jour selon un procédé faisant appel à des technologies de pointe. Quelques 225 personnes travaillent à l'usine et plus d'une centaine d'emplois ont été créés en forêt et dans le domaine du camionnage représentant une masse salariale annuelle d'environ $20 millions.



L'usine possède le plus important contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier en forêt publique de la région avec 563,600 mètres cubes. Elle est aussi un des principaux acheteurs de bois ronds de la forêt privée avec près de 235,000 m³. Ces approvisionnements privés et publiques représentent une injection annuelle de $29 millions. En utilisant le peuplier et le bouleau, l'usine permet de diversifier davantage les essences de bois à exploiter.

La présence de notre usine constitue donc un apport économique important dans la grande région de l'Outaouais.

D'année en année, nous réalisons des projets d'investissement importants afin de conserver l'avantage concurrentiel qu'offre les technologies de pointe.

Mais notre réussite est surtout l'affaire de tous nos employés. Ce sont eux qui font LA différence.

LP™

Louisianna-Pacific Canada Ltd.
Division du Québec – Maniwaki,
1012, chemin du Parc Industriel,
Bois-Franc, Québec,
J9E 3A9

Bowater investit 19 M$ à sa scierie de Maniwaki

Cet investissement servira à la relocalisation, à la modernisation et à l'agrandissement de la scierie

Pierre Théroux
pierre.theroux@transcontinental.ca

La société **Bowater** investira 19 M$ à ses installations de Maniwaki. Cet investissement servira au déménagement, à la modernisation et à l'agrandissement de la scierie située au coeur de Maniwaki.

Les travaux s'amorceront au cours de l'été et devraient être terminés au printemps 2004. Ils sont rendus possible en partie grâce à l'entente conclue avec la Première nation Kitigan Zibi Anishinabeg, qui permet à Bowater d'accroître son approvisionnement annuel en bois de 413 000 à 560 000 m³. L'entreprise a également profité d'une aide financière de 1,2 M$ de la part d'**Investissement Québec.**

Cet investissement survient dans des conditions de marché difficiles, attribuables notamment au conflit sur le bois d'oeuvre. Cela témoigne d'une confiance en l'avenir, selon **Georges Cabana,** vice-président aux ressources humaines et affaires publiques de la division canadienne des produits forestiers Bowater. « Dans le contexte actuel, un tel investissement semble injustifié. Mais, il doit être vu dans une perspective de moyen et long terme. J'espère que l'avenir nous donnera raison », précise-t-il.

Les installations de Bowater à Maniwaki occupent deux sites distants de deux km. L'usine de sciage et de rabotage est située au centre-ville, tandis que le parc industriel accueille l'usine d'écorçage et de tronçonnage.

Le projet vise à avoir un seul établissement en zone industrielle. Le bâtiment existant et le terrain du centre-ville seront mis en vente.

Hausse de production

« L'investissement permettra d'accroître la production de la scierie et sa capacité concurrentielle », a indiqué M. Cabana.

La production annuelle passera de 85 à 135 millions de pieds mesure de planche (Mpmp). L'usine entend aussi accroître sa livraison de copeaux et d'écorces utilisés à la papeterie de Gatineau. Selon M. Cabana, ces investissements aideront l'usine à offrir des produits à valeur ajoutée et à réduire son prix de revient.

Les travaux sont rendus possible grâce à une entente avec la Première nation Kitigan Zibi Anishinabeg.

Mais sa modernisation engendre d'autres coûts pour les travailleurs : quelque 35 postes seront supprimés en raison de l'automatisation de certaines tâches jugées trop répétitives et dangereuses. Ce qui réduira à 95 le nombre d'employés.

Toutefois, «le syndicat appuie le projet car il sécurise les emplois à plus long terme», assure M. Cabana.

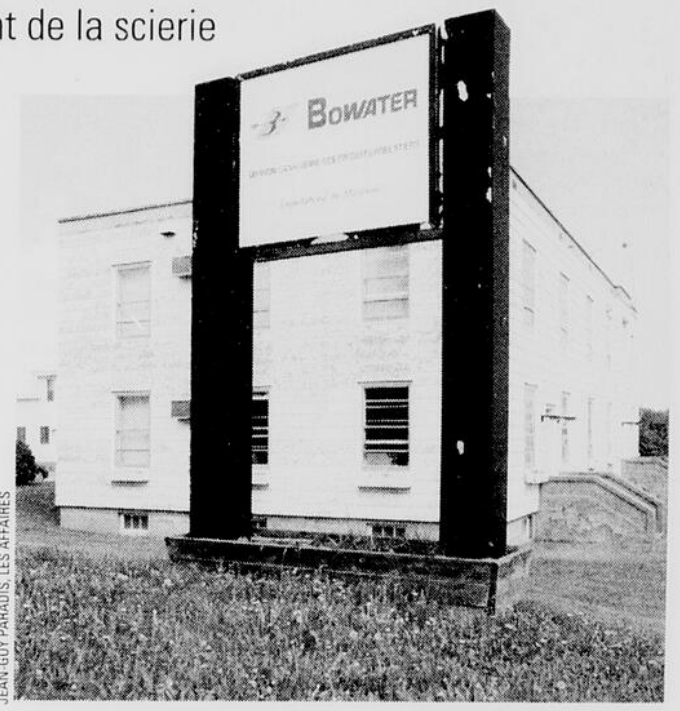
La convention collective prévoit des mesures d'indemnisation pour ceux qui perdront leur emploi. Déjà, en avril dernier, l'entreprise a retranché un quart de travail pour faire face à la situation dans le bois d'oeuvre et au repli de la devise américaine. La majeure partie de sa production est expédiée aux États-Unis.

Retour à la normale à Grands Remous

L'autre grande scierie de la région, exploitée par la papetière **Domtar** à Grand Remous, a dû suspendre temporairement ses activités pendant environ deux mois l'été dernier.

Une situation provoquée par un manque d'approvisionnement en bois dans la réserve faunique La Vérendrye, en raison d'un conflit entre une communauté algonquine et le gouvernement du Québec. « La situation est revenue à la normale et nous fonctionnons actuellement avec deux quarts de travail », dit le porte-parole **Richard Descarries.** L'usine de Grand-Remous emploie quelque 110 personnes.

Pour l'instant, le conflit dans le bois d'oeuvre ne touche pas l'usine dont la capacité de production dépasse les 80 Mpmp. « La situation est évaluée régulièrement et il est assez difficile de prévoir ce qui se passera dans les prochaines semaines », précise-t-il. ■



JEAN-GUY PARADIS, LES AFFAIRES

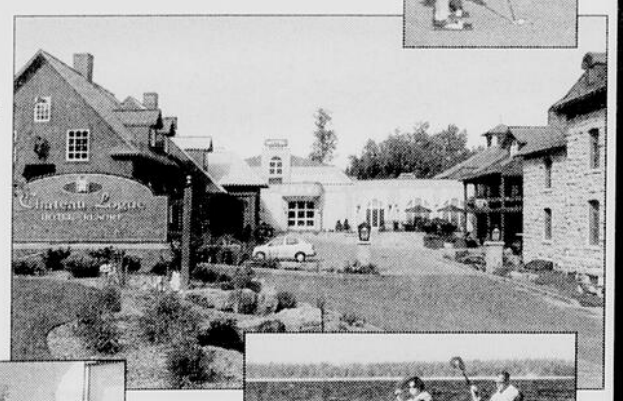
Les bureaux administratifs de Bowater à Maniwaki. L'usine de sciage et de rabotage est au centre-ville, tandis que le parc industriel accueille l'usine d'écorçage et de tronçonnage.

1887
Château Logue
HÔTEL - GOLF - RESORT

Joindre l'utile à l'agréable

Joindre l'utile à l'agréable ! Pourquoi pas ? Pour la tenue de réunions d'affaires ou de congrès, le Château Logue dispose de tous les services de pointe pour répondre à vos besoins:

- Salle multifonctionnelle (240 personnes)
- Salles de réunion
- 51 chambres dont 14 suites d'affaires
- Équipement multimédia
- Accès Internet dans toutes les chambres
- Service de secrétariat
- Club VIP - avantages exclusifs
- Golf & aire de pratique
- Canotage, pêche et plus
- Activités pour conjoint(e)s
- Relais entre l'Outaouais, l'Abitibi et Montréal



LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2002
2002
2003

12, rue Comeau, Maniwaki
www.chateaulogue.com
Reservation: 1-877-474-4848

Aventures Château Logue
Forfaits écotourisme et aventure
www.aventures-chateaulogue.com

Des conseils pour vous mener à bon port

Principal conseiller d'affaires des entreprises de la Vallée-de-la-Gatineau depuis 40 ans, Dumoulin Ethier Lacroix SENC - comptables agréés met à votre disposition une équipe de près de 40 professionnels aguerris, connaissant leur milieu et à l'écoute de vos besoins.

Dumoulin Ethier Lacroix
Société en nom collectif / Comptables agréés

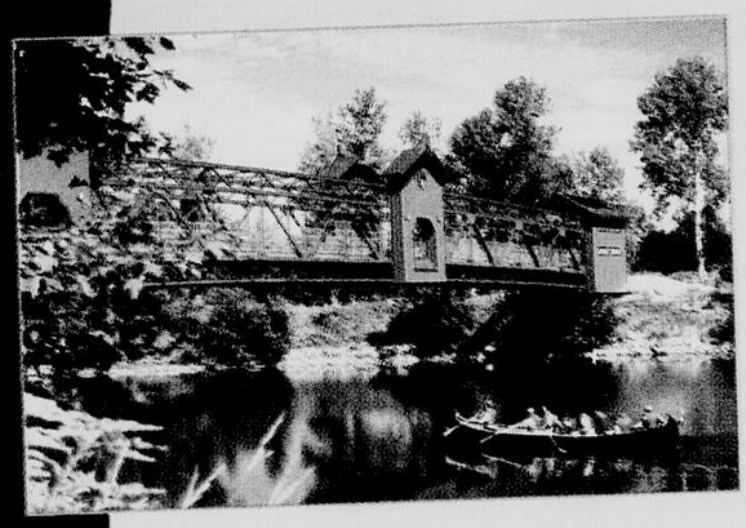
Maniwaki
140, rue King
Maniwaki, Qc J9E 2L3
(819) 449-3571
Fax: (819) 449-0052

La Pêche
77-2 rue Princpale est
Lapêche, Qc J0X 2W0
(819) 456-4229
Fax: (819) 456-1303

Mont-Laurier
530, bl. Paquette - Suite 2
Mont-Laurier, Qc J9L 3W8
(819) 623-3261
Fax: (819) 623-6801

Découvrez
la Vallée de la Gatineau

Un milieu de vie exceptionnel



Une destination vacances sans égale

Vaste territoire forestier de près de 14 000 km², parsemé de plus de 3200 lacs et de dizaines de rivières, la Vallée de la Gatineau, au coeur de l'Outaouais, constitue une destination quatre saisons de plus en plus populaire dans le coeur des vacanciers en quête d'un environnement naturel de haute qualité.

Située à moins de 2h30 de Montréal et à peine à 30 minutes d'Ottawa-Gatineau, la Vallée de la Gatineau met à la disposition du vacancier un imposant réseau de plus de 50 pourvoiries, des dizaines de campings et une gamme étendue d'hôtels, de motels et de gîtes.

Destination vacances par excellence, la région est l'endroit rêvé pour établir un contact étroit avec la nature, profiter du soleil, se détendre sur des plages magnifiques et se livrer à une foule d'activités de plein air, en famille ou entre amis.

Appréciée depuis des décennies par les pêcheurs et les chasseurs, la Vallée de la Gatineau met sa nature luxuriante au service de votre détente.

Dans un environnement sain et naturel, la région dispose d'infrastructures de qualité pour la pratique de tous les sports nautiques, mais aussi pour le golf, l'équitation, la randonnée en quad en toutes saisons, la randonnée pédestre en forêt, le vélo et beaucoup plus encore.

La région recèle également bien des trésors que vous aurez plaisir à découvrir lors de votre visite chez-nous: le circuit patrimonial de la Route des Draveurs qui sillonne la région, la Forêt de l'Aigle, la réserve faunique La Vérendrye et le réservoir Baskatong.

Venez nous visiter lors de vos prochaines vacances. Vous y prendrez goût et, peut-être, y découvrirez-vous d'excellentes opportunités d'investissement.

Une région pleine de ressources

Depuis plus de deux siècles, les forêts mixtes de la Vallée de la Gatineau sont reconnues pour leur richesse et leur diversité.

À titre de région ressource, la Vallée de la Gatineau approvisionne plusieurs régions voisines, mais, de plus en plus, c'est sur son territoire que s'effectue la transformation.

On y retrouve en effet plusieurs usines appartenant aux plus importants groupes forestiers, notamment Domtar, Bowater, Louisiana-Pacific, Lauzon et Commonwealth Plywood.

Depuis plus d'une décennie, la transformation à valeur ajoutée est en croissance et les perspectives d'avenir sont encore meilleure.

Pour soutenir son développement, la région profite en effet des avantages consenties aux MRC ressources par le gouvernement du Québec, non seulement au niveau forestier, mais aussi au niveau manufacturier en général et en agro-alimentaire:

- Impôt zéro pour les PME manufacturières
- Crédit d'impôt pour les activités de 2e et de 3e transformation du bois
- Crédit d'impôt pour les entreprises manufacturières (énergie, métaux, aliments, papier & carton, recyclage)

Au-delà de ces avantages, la région dispose également de facilités locales pour soutenir l'implantation de nouvelles entreprises.

Sa position favorable, tout près d'Ottawa et à mi-chemin entre Toronto et Québec, constitue également un élément à considérer à l'égard d'un projet d'implantation.

Un secteur agricole à haut potentiel

En cette période de sensibilisation accrûe de la part des consommateurs à l'égard des produits biologiques et des richesses du terroir, la Vallée de la Gatineau recèle de nombreux avantages pour qui veut s'établir en agro-alimentaire.

En plus de bénéficier d'une température clémente se comparant avantageusement aux régions les plus méridionales du Québec, on peut y trouver des terres d'excellentes qualité, à prix très abordables. La proximité d'une eau de qualité en tout lieu et la diversité des sols peu exploités en font un lieu de prédilection pour tout type de production biologique tant au niveau de l'élevage que de la production maraîchère.

La proximité d'un marché de plus d'un million d'habitants (Ottawa-Gatineau) constitue également un élément à considérer.

À titre de MRC ressources, la Vallée de la Gatineau présente également de nombreux avantages, tant au plan financier qu'au plan des services de support:

- Appui à la diversification: aide financière pouvant totaliser 50% de dépenses en équipements et en frais de démarrage
- Appui à la transformation et à la valorisation: aide financière pouvant totaliser 50% de dépenses en équipements et en frais de démarrage
- Aide technique en matière agricole
- Soutien au niveau du financement.

Peu de régions au Québec réunissent autant d'avantages.

CLD VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
160, rue Laurier, Maniwaki
Tél.:819-449-7649
Téléc.: 819-449-5049
info@cldvg.qc.ca

MRC DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
7, de la Polyvalente
Gracefield
Tél.: 819-463-3241
info@mrcvg.qc.ca

Développement économique régional
Québec

Pour en savoir plus: www.mrcvg.qc.ca
www.vallee-de-la-gatineau.com

Vallée de la Gatineau
L'espace des découvertes

Une région touristique qui gagne à être connue

Le milieu touristique se dote d'un premier plan stratégique de marketing

Pierre Théroux
pierre.theroux@transcontinental.ca

Ses clubs privés et pourvoiries font depuis toujours le bonheur des chasseurs et des pêcheurs. Les rives de ses nombreux lacs accueillent des milliers de villégiateurs qui y habitent un chalet depuis plusieurs années ou le temps de vacances d'été, et des campeurs.

Aujourd'hui, la Vallée-de-la-Gatineau veut mettre en valeur ses atouts et accroître sa visibilité pour être un secret moins bien gardé et pour attirer plus de visiteurs.

« La Vallée est peu et mal connue, même des résidants de Gatineau et du reste de l'Outaouais, il faut mieux la faire connaître », affirme **Marc Dupuis,** directeur du **Centre local de développement** (CLD) de la Vallée-de-la-Gatineau.

« La clientèle traditionnelle reste visée, mais nous avons l'intention de cibler les familles et les amateurs d'activités récréotouristiques », précise **Jaëlle Deslauriers,** agente de développement touristique à la **Société d'aide au développement des collectivités** (SADC).

Elle est l'une des responsables du dossier dans la région, en plus de siéger à la table de concertation touristique qui a vu le jour en 1999.

Hausse des revenus

La région vient de se doter d'un premier plan stratégique de marketing touristique. Conçu par **Zins Beauchesne et associés**, grâce à la participation financière de la SADC, du CLD et d'**Emploi-Québec,** le document propose une série de mesures pour améliorer la notoriété de la région.

« Les actions ont essentiellement porté sur la diffusion du plan marketing dans les milieux touristique, politique et économique afin de faire valoir son contenu », souligne M^me^ Deslauriers.

Les prochaines activités toucheront diverses activités promotionnelles, dont des campagnes publicitaires dans les médias. La région évalue à 400 000 par année le nombre de ses visiteurs, dont 279 000 touristes et 117 000 excursionnistes. Leurs dépenses annuelles s'élèvent à 71,9 M$.

JEAN-GUY PARADIS, LES AFFAIRES

Jaëlle Deslauriers : « Nous avons l'intention de cibler en particulier les familles et les amateurs d'activités récréotouristiques. »

Les efforts de marketing permettraient au bout de cinq ans d'accroître l'achalandage touristique de 10 à 25 %, ce qui se traduirait par une augmentation des dépenses pouvant atteindre 18 M$. Le nombre d'emplois directs et indirects reliés à l'activité touristique passerait alors de 1 800 à près de 2 200.

Forêts et lacs

Située à environ 30 minutes de la région de la Capitale nationale et à 300 kilomètres de Montréal, la Vallée-de-la-Gatineau accueille principalement des visiteurs de ces régions et des Laurentides.

« Les visiteurs de Gatineau et d'Ottawa sont surtout concentrés près de chez eux, dans le sud du territoire où ils ont des chalets. Nous aimerions les attirer plus au nord », dit M^me^ Deslauriers.

Là où se trouvent notamment la Forêt de l'Aigle, un concept de forêt habitée qui exploite à la fois ses ressources forestière, récréotouristique et faunique, et une partie du réservoir Baskatong.

« Cette forêt représente un potentiel et un attrait majeurs pour le développement de nouvelles activités récréotouristiques », dit M. Dupuis.

Réputée pour ses forêts et l'abondance de ses plans d'eau, la région regroupe la plus forte concentration de pourvoiries (+ de 50) au Québec. La plupart sont situées en bordure du réservoir Baskatong, l'immense bassin d'eau artificiel de 320 km^2^ bordé de plages qui font la joie des pêcheurs depuis des décennies.

La région du Lac-Ste-Marie constitue un attrait de choix. Les autorités municipales ont adopté l'automne dernier un plan stratégique de développement touristique.

Elles misent sur la présence du Mont-Ste-Marie, un centre de villégiature et de ski exploité jusqu'à tout récemment par **Intrawest.** Les nouveaux propriétaires envisageraient la construction d'un hôtel.

La construction récente à Maniwaki d'un hôtel haut de gamme, le **Château Logue Resort,** auquel est jumelé un golf, permettra non seulement d'attirer une nouvelle clientèle de villégiateurs, mais aussi du tourisme d'affaires qui était jusqu'alors pratiquement inexistant.

Enfin, la région mise sur la culture algonquine. Établie il y a 150 ans, la réserve Kitigan Zibi Anishinabeg, située au sud de Maniwaki, offre la visite du Mawandoseg, un centre d'interprétation aménagé en pleine forêt boréale. ■

De l'action à l'aéroport de Maniwaki

Aérotourisme, école de lutte contre les incendies de forêt, parc industriel, zone franche : l'aéroport de Maniwaki veut donner un nouveau souffle à ses installations afin d'accroître et de diversifier ses sources de revenu.

« Rares sont les régions qui peuvent profiter de telles infrastructures, il faut les mettre en valeur », dit **Henri Côté,** le gérant de l'aéroport situé à Messines, à une dizaine de kilomètres de Maniwaki.

La **Régie intermunicipale de l'aéroport de Maniwaki,** l'organisme chargé de sa gestion a réalisé un plan de développement en ce sens.

Parmi les projets envisagés, « l'aérotourisme présente le plus de potentiel », souligne M. Côté. Outre les pilotes d'agrément du Québec, on vise à attirer la clientèle de l'Ontario et du nord-est américain.

Dans un geste concret, l'aéroport a d'abord consacré 10 000 $ à l'aménagement d'un restaurant et d'une terrasse. Parmi les autres projets potentiels : la zone franche « embryonnaire » et le développement d'un aéroparc industriel afin d'attirer des entreprises du domaine de l'aviation.

Les dirigeants ont entamé des discussions avec une entreprise en démarrage de la région, spécialisée dans les technologies de localisation et de communication, intéressée à s'y implanter.

JEAN-GUY PARADIS, LES AFFAIRES

Henri Côté, gérant de l'aéroport de Maniwaki.

Outre la disponibilité de terrains, l'aéroport compte un bâtiment inutilisé, anciennement propriété d'**Hélimax,** actuellement en vente.

Des revenus variables

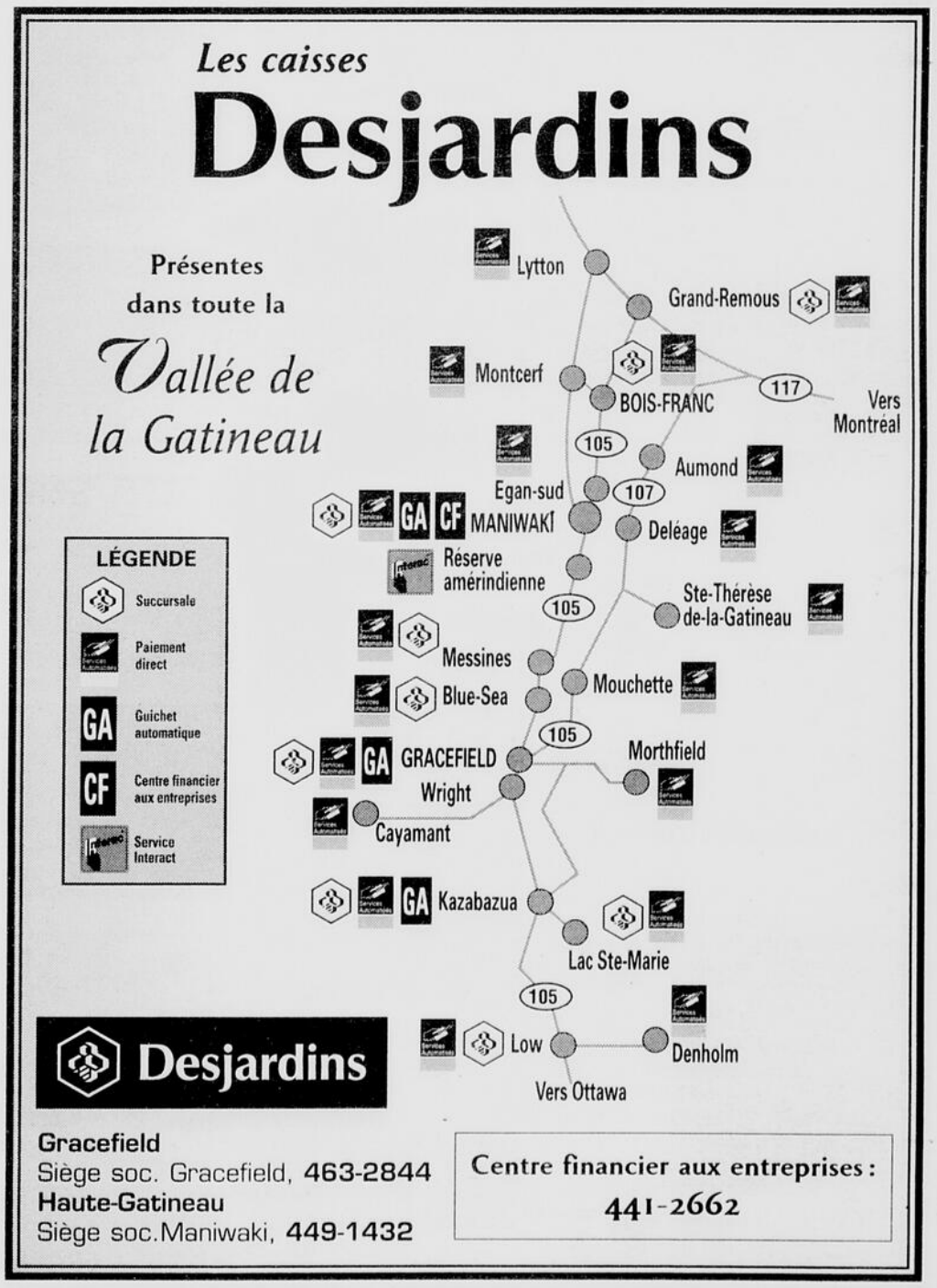
L'aéroport accueille une école de pilotage, **Grondair** de Saint-Frédéric de Beauce, où une dizaine d'étudiants sont inscrits. Une occasion doublement intéressante puisque Grondair offre des possibilités d'emploi pour des pilotes de patrouille de surveillance aérienne, chargés de la détection des feux de forêt.

L'aéroport de Maniwaki est l'une des quatre bases principales utilisées par la **Société de protection des forêts contre le feu** (SOPFEU). Ce qui explique pourquoi l'aéroport envisage la création d'une école de lutte contre les incendies de forêt.

Les activités reliées à la SOPFEU fiigurent parmi ses principales sources de revenu, qui atteignent annuellement entre 200 000 $ et 300 000 $. Ses coûts d'exploitation s'élèvent à 200 000 $.

« Ces revenus issus de la SOPFEU sont irréguliers », dit M. Côté. D'où l'importance de diversifier nos activités. D'autant, craint-on, que la SOPFEU pourrait du jour au lendemain transférer ses activités de Maniwaki à la base de Val-d'Or.

Une dizaine de propriétaires de petits avions et jets privés comptent parmi les utilisateurs de l'aéroport. ■ **P.T.**



Félicitation aux lauréats des OCTAS 2003

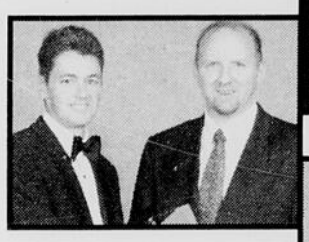
OCTAS 2003

AFFAIRES ELECTRONIQUES GRAND PUBLIC (B2C)
METRO inc. et Marcotte multinédia inc.
Commanditaire : Élie Abdul-Massih, directeur national exécutif – Canada, Secteurs Enseignement supérieur et recherche, IBM Québec - Lauréat : Geneviève Bergeron-Dupré, chef du site Internet, METRO INC., Michel Lepage, directeur des technologies Internet, Marcotte Multimédia inc.

AFFAIRES ELECTRONIQUES INTERENTREPRISES (B2B)
Société des Alcools du Québec
Commanditaire : Jean-Paul Cava, directeur régional pour le Québec, Sun Microsystèmes Lauréat : Alain Proteau, vice-président – Achats et mise en marché, Société des Alcools du Québec

E -FORMATION ET GESTION DES CONNAISSANCES
Institut du commerce électronique, direction de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain
Commanditaire : Jean-François Coulonval, vice-président, Services en Technologies, Cap Gemini Ernst & Young - Lauréat : Pierre Langelier, directeur général, Institut du commerce électronique, direction de la Chambre de commerce du Montréal métropolitain

INTRANET D'ENTREPRISE
Université du Québec en Outaouais
Commanditaire : Pierre Turcotte, vice-président principal, Grand Montréal, CGI Lauréat : Claude Boudreau, président, Comité de direction des sites Web, Université du Québec en Outaouais



SERVICES GOUVERNEMENTAUX EN LIGNE
Ministère du Revenu du Québec
Commanditaire : Michel Charbonneau, directeur général au Bureau du secrétaire associé du Gouvernement du Québec, Gouvernement du Québec Lauréat : Jean-Guy Parent, directeur, Ministère du Revenu du Québec

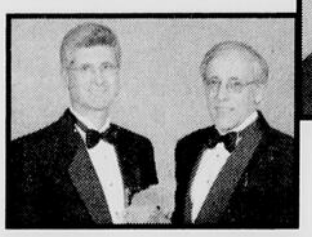
SECURITE ET PROTECTION DE L'INFORMATION
Ministère des Ressources Naturelles
M. Jacques Topping, président du c.o. des OCTAS - Lauréat : Gilles Harvey, officier de la publicité foncière du Québec et directeur général du registre foncier, Ministère des Ressources naturelles

RELEVE COLLEGIALE
Collège de Maisonneuve (Marie-Ève Lévesque, Annick Préfontaine, Yanne L. Véronneau et Mathieu Zarbatany)
Commanditaire : Pierre Dumouchel, vice-président, Recherche-développement, CRIM Lauréat : Yanne L. Véronneau, Chargé de projet, Collège de Maisonneuve

RELEVE UNIVERSITAIRE
Université de Sherbrooke
(Martin Arsenault, Yann Bergeron, Jonathan Bisson, Richard Cadrin, Éric Desjardins, Patrick Faucher, Marc-Antoine Fortin, Frédéric Gagnon, Hugues Lavoie, Marc-Antoine Legault, Pierre Lepage, Mathieu Millette, Yan Morin, Jean-François Paré, Frédéric Rivard, Marc-Antoine Ruel et Marie-Christine Tremblay)
Monique Charbonneau, prés.-dir. g., CEFRIO Martin Arsenault, représentant de l'équipe de conception d'AZIMUT, Université de Sherbrooke

FRANÇAIS DANS LES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION
Tarentulemedia inc.
Commanditaire : Danielle Soucy, conseillère en communication, Office québécois de la langue française - Lauréat : Pédro Picard, président, tarentulemedia inc.

PARTENARIAT STRATEGIQUE – OSBL
Bromont collectivité ingénieuse et Ville de Bromont
Commanditaire: Pierre Chadi, directeur régional, Microsoft - Lauréat : Jean-Yves Beaudoin, directeur du projet Bromont ville branchée, Bromont collectivité ingénieuse et Ville de Bromont



MULTIMEDIA – INSTITUTIONNEL
TRAM Design Multimédia
Commanditaire : Patrice-Guy Martin, rédacteur en chef, Direction Informatique Lauréat : Michel Jolicoeur, président, TRAM Design Multimédia

MULTIMEDIA - JEUX ET LUDO-EDUCATIF
Les Éditions Québec Amérique Inc.
Commanditaire : Fabrice Zambito, directeur des ventes, Est du Canada, Computer Associates Lauréat : Anouk Noël, directrice artistique jeunesse, Les Éditions Québec Amérique Inc.

INNOVATION TECHNOLOGIQUE (200 EMPLOYES OU MOINS)
RYSHCO MEDIA INC.
Commanditaire : Louis St-Hilaire, vice-président, Secteur public et parapublic, CGI Lauréat : Jocelyne Côté, vice-présidente exécutive, RYSHCO MÉDIA INC.

INNOVATION TECHNOLOGIQUE (201 EMPLOYES OU PLUS)
Ministère des Ressources Naturelles, Direction de la conservation des forêts
Commanditaire : Michel Charbonneau, dir. g. au Bureau du secrétaire associé du Gouv. du Québec, Gouv. du Québec Lauréat : Jacques Tremblay, Ing.f., Directeur, Direction de la conservation des forêts, Ministère des Ressources naturelles

REUSSITE COMMERCIALE (200 EMPLOYES OU MOINS)
Versus Informatique inc.
Commanditaire : Christian Goulet, vice-président adjoint, Marché affaires, Québec Bell Canada Lauréat : Christine Beaubien, vice-présidente exécutive, Versus

REUSSITE COMMERCIALE (201 EMPLOYES OU PLUS)
Université de Sherbrooke
Commanditaire : Christine Beaubien, vice-présidente exécutive, Versus Informatique inc. Lauréat : Roch Lefebvre, directeur du Groupe de recherche sur la parole et l'audio, Université de Sherbrooke

SOLUTIONS D'AFFAIRES (200 EMPLOYES OU MOINS)
Sologlobe inc. et Tafisa Canada
Commanditaire : Marcel Beaulieu, président de la FIQ Lauréat : Emmanuel Langlois, vice-président, opérations, Sologlobe inc.

SOLUTIONS D'AFFAIRES (201 EMPLOYES OU PLUS)
Le Cirque du Soleil
Commanditaire : Élie Abdul-Massih, directeur national exécutif – Canada, Secteurs Enseignement supérieur et recherche, IBM Québec - Lauréat : Danielle Savoie, vice-présidente, Technologies de l'information, Le Cirque du Soleil

TRANSFORMATION DES PROCESSUS D'AFFAIRES
Repérage Boomerang inc. et le Groupe Créatech
Commanditaire : André Pouliot, président et directeur général, région du Québec, DMR Conseil Lauréat : Sylvain Dunn, vice-président, finances et exploitation, Repérage Boomerang Inc. et Le Groupe Créatech

OCTAS de l'Excellence
Tarentulemedia inc.

Marcel Beaulieu, président de la FIQ, Serge Godin, président et chef de la direction de CGI et président d'honneur des OCTAS 2003 - Lauréat : tarentulemedia inc., Pédro Picard, président, Jacques Topping, président du comité organisateur

La Fédération de l'informatique du Québec désire remercier les partenaires qui se sont associés au concours des OCTAS 2003.

Partenaires PLATINE

IBM Québec

CGI

Partenaires OR

Cap Gemini Ernst & Young

Bell

Direction Informatique

Computer Associates

Microsoft

DMR conseil

Sun microsystems

Versus

Partenaires ARGENT

CRIM

hp invent

Loto-Québec

PeopleSoft

Info-Kit Technologies

Les Affaires

Samson Bélair Deloitte & Touche

Partenaires BRONZE

AGTI Services Conseils
Banque Laurentienne
Bourse de Montréal
BCE Emergis
CEDROM-SNi
CEFRIO
Corporation Compuware du Canada
Conseil des responsables en informatique du Secteur public (CRISP)
Groupe Desjardins, assurances générales
La Société conseil LAMBDA
MENTOR
Meloche Monnex
NCR Canada Ltée
NexInnovations
Nurun inc.
Office québécois de la langue française
R3D Information & Technologie inc.
SAP Canada inc.
Simard Hamel Communications
Les Services Conseils Systematix inc.
TELUS
Les Gens de Documents Xerox

Fédération de l'informatique du Québec

25 ans au cœur de l'innovation

www.fiq.qc.ca/octas

MANAGEMENT

Spécialiste en intégration de solutions ERP et CRM.
Microsoft CERTIFIED Business Solutions Partner
(514) 334-3322
www.groupesci.com
SCi le groupe

Quand les employeurs perdent le gros bout du bâton

La région de Drummondville vit presque une situation de plein emploi... ce qui complique la vie des entreprises

Patrick Mahony
lesaffaires.redaction@transcontinental.ca

La région de Drummondville vit un heureux problème. Il y a plus d'emplois disponibles qu'il y a de travailleurs qualifiés pour les combler. Même si cette situation favorise les travailleurs, elle cause bien des maux de tête aux dirigeants des entreprises de la région.

François Beaudoin est président-directeur général d'**Armotec,** un fabricant de quincaillerie pour armoires de cuisine et meubles. « Notre plus gros problème, dit-il, c'est de trouver des moulistes (fabricants de moules). Les écoles en produisent peu et toutes les entreprises qui ont besoin de moulistes se les arrachent. »

Comme bien d'autres, Armotec puise sa relève à la source, c'est-à-dire dans les écoles de formation professionnelle et technique. « Nous n'attendons même pas la fin du cours pour les solliciter, nous leur offrons du travail à temps partiel dès le début de leurs études », explique M. Beaudoin.

« Nous avons aussi mis en place un système de compagnon pour que le jeune qui arrive chez Armotec ne soit pas dépaysé. Il a toujours quelqu'un vers qui se tourner s'il se pose des questions. »

François Beaudoin, président-directeur général d'Armotec, en compagnie d'Éric Hamel, le premier mouliste recruté par l'entreprise dans le cadre du programme de compagnon, qui fournit l'appui d'une personne d'expérience aux nouveaux venus.

Une production cyclique qui complique les choses

Pour **Soucy Holding,** une entreprise spécialisée dans la fabrication et le développement de pièces pour les secteurs récréatif (VTT, motoneiges, etc.), militaire et industriel, le problème est différent. La main-d'oeuvre qualifiée est tellement en demande dans la région de Drummondville qu'une accalmie dans le carnet de production peut entraîner la perte de plusieurs employés. C'est l'un des défis auxquels fait face **Lyne Provencher,** vice-présidente aux finances pour Soucy International et Soucy Plastiques.

« Comme notre production est cyclique, il arrive parfois que les gens soient mis à pied pour un ou deux mois. Lorsqu'on les rappelle, ils ont trouvé un autre emploi qui peut leur donner un ou deux dollars de plus de l'heure. Si nous voulons que ces gens reviennent travailler pour nous, il faut surenchérir. »

Une trousse conçue sur mesure pour les PME

La question de la rétention de la main-d'oeuvre préoccupe au plus haut point le bureau régional d'**Emploi-Québec** du Centre-du-Québec. Après plusieurs mois de consultations et de constatations, il a créé une trousse à l'intention des PME sans service de ressources humaines. L'objectif est de donner aux entrepreneurs les outils nécessaires pour qu'ils puissent conserver leurs employés.

La trousse est unique au Québec et a été spécialement conçue pour les réalités du marché de l'emploi du Centre-du-Québec. « L'éventail de conseils est vaste. Ça va d'une description de tâche adéquate lorsqu'un employeur affiche un poste à des petits trucs pour bien gérer ses ressources humaines et garder ses employés heureux », explique **Lorainne St-Cyr,** directrice du bureau régional d'Emploi-Québec

Comment donc parvenir à garder ses employés ? « Pour nous, c'est simple, répond M^me^ Provencher. Il faut garnir le carnet de commandes et offrir aux gens une stabilité d'emploi sur 12 mois. C'est la meilleure façon de conserver son monde. Et pour motiver les employés, nous investissons beaucoup dans la formation pour qu'ils soient au sommet de leur art. S'ajoute à la formation l'achat de nouvel équipement, qui, lui aussi, est à la fine pointe. »

Savoir être souple

Les techniques de rétention de la main-d'oeuvre de M. Beaudoin semblent bien fonctionner. Il n'y a pas eu de véritable roulement du personnel en sept ans chez Armotec.

« Nous offrons une flexibilité d'emploi à nos travailleurs et travailleuses qui ne se retrouve pas ailleurs. Comme exemple, certains employés, qui sont adeptes du camping, m'ont demandé de prendre des fins de semaine de quatre jours réparties dans l'année au lieu de prendre deux semaines de vacances consécutives. Ça ne change rien pour l'entreprise et ça accommode les gens, alors, pourquoi pas ? »

Pour valoriser ses employés, M. Beaudoin explique que leurs suggestions sur les procédés sont analysées et appliquées presque sur-le-champ par les chefs de service lorsqu'elles sont valides. « Les employés sont les mieux placés pour améliorer la productivité, pourquoi ne pas les écouter ? Je n'engage pas quelqu'un juste pour ses bras, je l'engage aussi pour sa tête. Comme chef d'entreprise, il faut être flexible, à l'écoute de ses employés et faire circuler l'information sur ce qui se passe dans l'entreprise. Il n'y a rien de pire que la machine à rumeurs pour ruiner un climat de travail agréable. » ■

WEEK-END HAUTE VITESSE
DIMANCHE 12H30
Grand Prix Air Canada
DE JEUDI À DIMANCHE, SUIVEZ TOUTES LES ACTIVITÉS DU GRAND PRIX AIR CANADA À RDS.
RDS

CARRIÈRES

LES AFFAIRES 75 ans

Nouvellement créée à Sherbrooke, la société Alliance Novare Inc. est un partenariat de la municipalité, des gens d'affaires et des institutions de haut savoir de la région visant à assurer le démarrage, le financement, l'accompagnement et le développement d'entreprises à haute valeur ajoutée puis, à contribuer à la croissance des activités de recherche et de développement réalisées dans ces institutions et dans les entreprises de la région.

DIRECTEUR GÉNÉRAL

FONCTIONS

Sous la supervision du Conseil d'administration et de son président, vous assumerez la gestion de la société en vertu de ses règlements et de ses politiques établis. De plus, vous aurez à travailler de concert avec le Conseil d'administration aux orientations stratégiques de la société et à rendre compte de leur réalisation. Vous devrez organiser et diriger une équipe de professionnels de haut niveau ainsi que contrôler toutes les activités et les ressources de la société en vous assurant d'atteindre, de façon efficace, les objectifs fixés. Vous aurez également à collaborer avec les organismes gouvernementaux et privés oeuvrant dans les domaines connexes et à assurer un maillage étroit avec d'éventuels investisseurs et accompagnateurs d'entreprises.

EXIGENCES

Bilingue, en plus de posséder une formation universitaire de 2e ou de 3e cycle ou l'équivalent dans une discipline appropriée, vous avez acquis une solide expérience à un poste de direction d'entreprises. De plus, vous comptez à votre actif d'excellentes réalisations professionnelles, notamment dans le démarrage, le financement et l'accompagnement d'entreprises à haute valeur ajoutée. Familier avec des projets de recherche et de développement, vous êtes reconnu comme un leader dans vos activités professionnelles. Toutes ces qualifications, alliées à votre sens de l'organisation, à votre créativité, à votre jugement sûr et à votre disponibilité, vous donneront accès à un poste-clé qui représente un défi des plus intéressants.

La rémunération et les avantages sociaux qui se rattachent à ce poste sont hautement concurrentiels.

Si ce défi vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité, au plus tard le 27 juin, au secrétaire exécutif

ALLIANCE NOVARE INC.
1000, rue Haut – Bois, Rock Forest (Qc.) J1N 3V4
Télécopieur : 1-819-563-6985 Courriel : novare@bellnet.ca

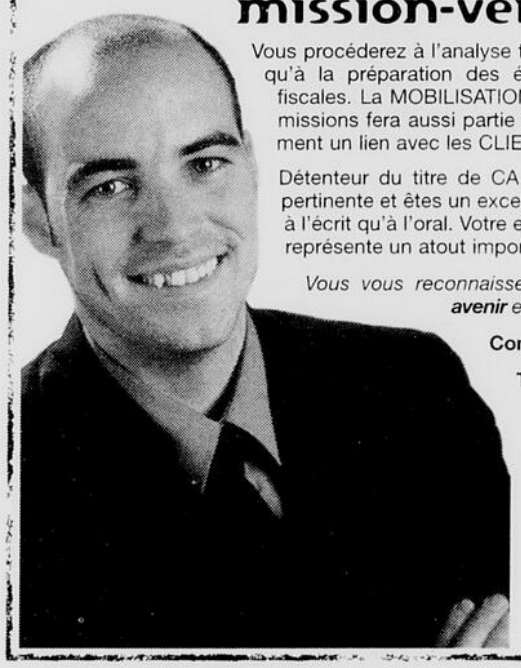
Nous respectons le principe de l'équité en matière d'emploi.

Vous recherchez

un rythme de travail flexible dans un environnement de travail privilégiant la personne?

Notre client, un réseau de cabinets-conseils d'ENVERGURE MONDIALE, reconnu comme MEILLEUR EMPLOYEUR pour sa politique NOVATRICE des ressources humaines selon le Palmarès Affaires Plus, cherche à combler les **10 POSTES** suivants :

Chargés de mission-vérification



Vous procéderez à l'analyse financière dans tous ses aspects ainsi qu'à la préparation des états financiers et des contributions fiscales. La MOBILISATION des équipes lors de vos différentes missions fera aussi partie de vos tâches. Vous assurerez également un lien avec les CLIENTS.

Détenteur du titre de CA, vous possédez 3 ans d'expérience pertinente et êtes un excellent COMMUNICATEUR bilingue, tant à l'écrit qu'à l'oral. Votre expérience dans un cabinet comptable représente un atout important.

*Vous vous reconnaissez? Alors **faites un pas vers votre avenir** en nous faisant parvenir votre candidature!*

Communiquez avec Cynthia ou Sylvie!

Téléphone : (514) 847-1105
Courriel : adeccocv@adecco.qc.ca

Pour en savoir plus, consultez notre site Web à **www.adecco.qc.ca**
(réf.: n° 149-3.2)

Adecco

IMPERIAL TOBACCO CANADA

Imperial Tobacco Canada est le chef de file de l'industrie canadienne du tabac, détenant plus des deux tiers du marché de la cigarette usinée au pays et comptant quelque 2 000 employés à travers le Canada. Nous sommes présentement à la recherche d'une personne dynamique et polyvalente afin de travailler à notre siège social à Montréal.

ANALYSTE EN INFORMATION, AFFAIRES CORPORATIVES

Une quantité importante d'analyse est requise afin que la division des Affaires Corporatives atteigne ses objectifs. Le processus d'analyse peut prendre différentes formes, telles que l'analyse média, de dépositaires d'enjeux, de meilleures pratiques ou de processus d'affaires, mais comprend toujours les activités suivantes:

- Faire la synthèse d'enjeux et formuler des recommandations
- Développer et implanter des méthodologies
- Assurer la qualité, l'exactitude et la fiabilité des données

COMPÉTENCES REQUISES :

- Diplôme universitaire comprenant une part importante de recherche (Par exemple recherche sociale ou étude de marché)
- Minimum de 2 années d'expérience incluant une participation directe à l'analyse de situations et la supervision d'employés
- Bilinguisme. Habiletés pour la communication verbale et écrite.
- Flexibilité, esprit d'équipe, et orientation résultat

Les personnes intéressées doivent soumettre leur candidature par courriel : m-erp@itl.ca ou par télécopieur : (514) 932-1635

LA COMPAGNIE MEILLEURES MARQUES LTÉE, FONDÉE IL Y A PRÈS DE 50 ANS, EST UN IMPORTANT DISTRIBUTEUR ALIMENTAIRE QUI COUVRE L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE QUÉBÉCOIS ET UNE PARTIE DE L'ONTARIO. L'ENTREPRISE POSSÈDE PLUSIEURS GAMMES DE PRODUITS DIFFÉRENTES DONT LES PRODUITS ST-HUBERT, CADBURY TREBOR ALLAN ET DES PRODUITS SPÉCIALISÉS D'IMPORTATION LELARGE.

Afin de poursuivre son expansion, l'entreprise désire s'adjoindre des dirigeants de haut niveaux aux postes suivants :

DIRECTEUR DES COMPTES NATIONAUX

Relevant du président directeur général, vous êtes en charge des divisions Meilleures Marques et Lelarge en ce qui concerne l'élaboration de stratégies de vente, la planification et l'établissement de prix. Vous devez contrôler le rendement par rapport aux objectifs corporatifs établis et ce en collaboration étroite avec la mise en marché et les ventes.

Exigences :

- Baccalauréat relié à l'administration ou autre formation pertinente;
- Expérience approfondie dans une fonction similaire;
- Approche de gestion stratégique;
- Parfaitement bilingue français/anglais;
- Disponibilité à voyager à travers le Canada de façon régulière;

CHARGÉ DE COMPTES

Relevant du directeur des comptes nationaux, vous négociez avec les chaînes alimentaires, rencontrez les gérants de catégories des bureaux chefs pour la mise en liste, la présentation et la négociation des produits d'importation. Vous devez également établir et réviser les objectifs de ventes afin d'atteindre les objectifs fixés.

Exigences :

- Expérience de 3 à 5 ans en négociation avec un compte majeur;
- Expérience dans le domaine alimentaire;
- Bilingue français/anglais;
- Connaissance du milieu de l'importation et des produits de spécialité.

SI VOUS ÊTES INTÉRESSÉ (E) À CONTRIBUER AU PERFECTIONNEMENT CONTINU DE L'ENTREPRISE, FAITES PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE, EN PRÉCISANT LE POSTE, AUX COORDONNÉES SUIVANTES :

A/S STÉPHANIE PAGEAU, CRIA

TÉLÉCOPIEUR : (450) 471-2344 COURRIEL : GROUPECGT@GROUPECGT.COM

JEVCO

Filiale des Services Financiers Kingsway, La Compagnie d'assurances Jevco est spécialisée dans les produits d'assurance tels que assurances de motocyclette, risques aggravés en automobile, cautionnement et certaines niches en assurances des entreprises.

Directeur ou directrice cautionnement

Votre rôle :

Sous l'autorité du vice-président, directeur général de Jevco, en tant que directrice ou directeur du service, vous aurez un rôle important au niveau de la croissance rentable du chiffre d'affaires du cautionnement. Vous établirez les budgets du service et gérerez le personnel sous votre supervision.

Votre profil :

Vous détenez un baccalauréat en administration des affaires spécialisation finance et possédez plus de 15 ans d'expérience en cautionnement divers et d'entrepreneurs ou toutes autres combinaisons d'expérience ou de scolarité jugée équivalente. Vous êtes un visionnaire, vos objectifs de gestion sont axés sur la rentabilité, vous faites preuve de leadership, de motivation et d'initiative dans le développement des affaires et dans le domaine des relations humaines notamment pour le travail d'équipe. Le bilinguisme est essentiel.

Faites parvenir votre CV à :

Lise Rodrigue, Ressources Humaines
2021 Avenue Union Bureau 1150
Montréal, Québec, H3A 2S9
Courriel : emploi@jevco.ca

ASSISTANT(E) VENTES / MARKETING

Compagnie oeuvrant dans le domaine de la distribution de produits d'horticulture et chauffage.

Le (la) candidat(e) doit :

- Être bilingue parlé et écrit
- Maîtriser les logiciels Microsoft Office.
- Avoir une expérience en magasin de détail et réseau de distribution.
- Être bon(ne) en communication, autonome.
- Posséder une auto.
- Avoir 5 ans d'expérience.

----- LIEU DE TRAVAIL : RIVE-NORD-----

SOUMETTRE VOTRE C.V. PAR TÉLÉCOPIEUR AU (450) 629-1197

Seul(e)s les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

Hostmann-Steinberg

HUBER GROUP

Filiale de la multinationale Allemande Huber Group, qui compte 238 ans d'expérience et de savoir-faire dans la fabrication d'encres haut de gamme possède 26 succursales en Amérique du Nord

Au Québec depuis 20 ans, Hostmann-Steinberg se spécialise dans la fabrication d'encres conventionnelles pour presses à feuilles et rotatives, d'encres et de vernis UV et de laques à base d'eau.

Nous sommes présentement à la recherche de candidatures pour notre service des ventes à Montréal.

REPRÉSENTANT TECHNIQUE

Fonctions :

Relevant du directeur régional, vous aurez la responsabilité de gérer différents secteurs en vente et de faire le suivi des comptes clients. Vous rechercherez de nouveaux clients à l'échelle du Québec.

Exigences :

- Détenir un minimum de deux années d'expériences en vente de produits d'arts graphiques ;
- Maîtriser la langue anglaise tant à l'oral qu'à l'écrit;
- Connaître le domaine des arts graphiques;
- Être disponible à voyager.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au : **(514) 335-5030**

Seules les personnes retenues en entrevue seront contactées.

REPÈRES-EMPLOIS

Le détail de chaque poste sur

www.reperes-emplois.com

› recherche avancée › numéro de référence

Agroalimentaire

CHARGÉ DE COMPTES Réf:40627P
MEILLEURES MARQUES LTÉE
groupecgt@groupecgt.com
A/S STÉPHANIE PAGEAU, CRIA
Télec.:(450) 471-2344

DIRECTEUR COMPTES NATIONAUX Réf:40625P
MEILLEURES MARQUES LTÉE
groupecgt@groupecgt.com
A/S STÉPHANIE PAGEAU, CRIA
Télec.:(450) 471-2344

Assurances

L'offre de la semaine

Directeur(trice)cautionnement Réf:41965P
JEVCO
emploi@jevco.ca
Lise Rodrigue
Ressources Humaines
2021 Avenue Union
Bureau 1150
Montréal, Qc, H3A 2S9

Tarificateur senior ass. ind Réf:41915P
Services Madeleine Martel Inc.
madeleine@madeleinemartel-inc.ca
Madeleine Martel
2075, University
bureau 1112
Montréal, Qué, H3A 2M3
Tel.:514-288-3178 Télec.:514-288-2264
14593

Commerce / Distribution

Directeur/rice des ventes Réf:41930P
Mosaïk Ressources Humaines
conseillers@mosaikrh.ca
2075 rue University
Montréal, Qc, H3A 2L1
Tel.:514-331-8836 Télec.:514-331-4754
37-2028

ASSISTANT(E) VENTES/MARKETING Réf:41966P
HG Spécialités Inc.
Télec.:(450) 629-1197

Comptabilité

Vérificateur/rice interne Réf:41880P
Mosaïk Ressources Humaines
conseillers@mosaikrh.ca
2075 rue University
Montréal, Qc, H3A 2L1
Tel.:514-331-8836 Télec.:514-331-4754
02

Chargés mission-vérification Réf:42059P
Adecco
adeccocv@adecco.qc.ca
Tel.:(514) 847-1105
réf.: no 149-3.2

Développement économique

Directeur général Réf:41946P
Alliance Novare Inc.
novare@bellnet.ca
Secrétaire exécutif
1000, rue Haut - Bois
Rock Forest, Qc, J1N 3V4
Télec.:(819) 563-6985

Éducation

Coordonnateur - Chemin. scol. Réf:41912P
Cégep de Saint-Hyacinthe
service-personnel@cegepsth.qc.ca
Ressources humaines
3000, rue Boullé
Saint-Hyacinthe, Qc, J2S 1H9
Tel.:(450) 773-6800 Télec.:(450) 773-0929

Électronique

Secrétaire-tech. ress. hum. Réf:41986
CGI
67761

Opérateur console UNIX/MVS Réf:41990
CGI
67801

Expert WEB Réf:41983
CGI
66853

Analyste-programmeur Notes Réf:41984
CGI
60659

Cons. étalonnage et ind. fin. Réf:41985
CGI
67699

Chef d'équipe technique Réf:41991
CGI
68277

Commis facturation Réf:41987
CGI
67895

Fabrication

REPRÉSENTANT TECHNIQUE Réf:41872P
HOSTMANN-STEINBERG
Télec.:(514) 335-5030

Analyste info., Affaires corp Réf:39074P
Imperial Tobacco Canada
m-erp@itl.ca
Télec.:(514) 932-1635

Dir. photonique fibres lasers Réf:41972
INO
ressources.humaines@ino.ca
Télec.:(418) 657-7009

Commis au crédit Réf:42039
MAAX inc.
emploi@maax.com
Service des ressources humaines
600, route Cameron
Sainte-Marie, QC, G6E 1B2
Télec.:(418) 387-1886

Contrôleur Réf:42038
Usital inc.
usital@usital.com
Yannick Glode
Coordonnateur R.H.
1189, route 138, CP 218
Neuville, QC, G0A 2R0
Télec.:(418) 876-2346

Informatique

Consultant gest. maintenance Réf:42043
COGEP inc.
cogep@cogep.com
Ressources humaines
bureau 510
1260, boul. Lebourgneuf
Québec, QC, G2K 2G2

Pharma / biotechnologie

Responsable assur. qualité Réf:41981
Anapharm
ressourcehumaine@anapharm.com
Service des ressources humaines
2050, boul. René-Lévesque Ouest
Sainte-Foy, QC, G1V 2K8
Télec.:(418) 527-3456

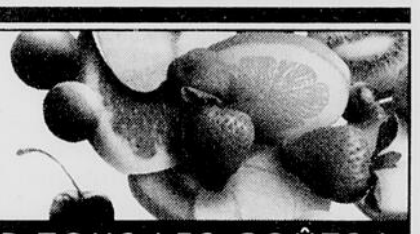
Contrôleur standards réf. Réf:41980
Anapharm
ressourcehumaine@anapharm.com
Service des ressources humaines
2050, boul. René-Lévesque Ouest
Sainte-Foy, QC, G1V 2K8
Télec.:(418) 527-3456

Tech. base de données Réf:41982
Anapharm
ressourcehumaine@anapharm.com
2050, boul. René-Lévesque Ouest
Québec, QC, G1V 2K8
Télec.:(418) 527-3456

Santé

Infirmier(ère) oncologie Réf:41979
Fondation Québécoise du Cancer
cancerquebec.que@fqc.qc.ca
Directeur Centre régional Québec
190, Dorchester Sud
bur. 50
Québec, QC, G1K 5Y9

PLACEMENT ÉTUDIANT DU QUÉBEC



DES EMPLOIS POUR TOUS LES GOÛTS !

Ingénieur civil
Baie-Comeau
Formulaire_Ville.PEQ@mic.gouv.qc.ca
Réf. PEQ : 3647449-E09
Réf. Internet : 41198

Ingénieur mécanique
Baie-Comeau
Formulaire_Ville.PEQ@mic.gouv.qc.ca
Réf. PEQ : 3647449-E09
Réf. Internet : 41865

Physiothérapeute
Chicoutimi
Formulaire_Ville.PEQ@mic.gouv.qc|ca
Réf. PEQ : 3783951-E02
Réf. Internet : 41678

Infirmier(ère) auxilliaire
Laval
Réf. PEQ : 380 4256
Réf. Internet : 41841

Officier technique
Laval
Réf. PEQ : 386 0324
Réf. Internet : 41921

Technicien(ne)/documentation
Montréal
Réf. PEQ : 382 4430
Réf. Internet : 41844

Coordonnateur (trice)
East Angus
Formulaire_Ville.PEQ@mic.gouv.qc.ca
Réf. PEQ : 3702731-M05
Réf. Internet : 41533

Technicien informatique
Québec
Formulaire_Ville.PEQ@mic.gouv.qc.ca
Réf. PEQ : 3732075-E03
Réf. Internet : 41521

Technicien en documentation
Sainte-Foy
Formulaire_Ville.PEQ@mic.gouv.qc.ca
Réf. PEQ : 3767445-E03
Réf. Internet : 41669

Responsable/numérisation
Montréal
Réf. PEQ : 386 3730
Réf. Internet : 41951

Stage/Certification ISO
Montréal
Réf. PEQ : 381 5653 B
Réf. Internet : 41767

Ingénieur technico-commercial
Magog
Formulaire_Ville.PEQ@mic.gouv.qc.ca
Réf. PEQ : 3831373-E05
Réf Internet : Réf:41860

ENVOYEZ VOTRE CURRICULUM VITÆ À :

Québec
800, place D'Youville, 4e étage
Québec (Québec) G1R 5Z5
Téléc. : (418) 643-7901
Affichage.PEQ@mic.gouv.qc.ca

Montréal
380, rue Saint-Antoine Ouest, étage MEZ
Montréal (Québec) H2Y 3X7
Téléc. : (514) 873-2521
Affichage_MTL.PEQ@mic.gouv.qc.ca

Pour se renseigner ou afficher des postes, communiquez avec le PEQ au 1 800 463-2355

Visitez notre site Internet :
www.emploietudiant.qc.ca

REPÈRES Emplois

Développement économique et régional Québec

Pour annoncer : Hervé Jouffroy (514) 392-2085 ou Julie Chrétien (514) 392-4126

Lancement des Prix Femmes d'affaires du Québec

Les mises en candidature aux *Prix Femmes d'affaires du Québec* sont ouvertes.

Ce concours est organisé par le **Réseau des femmes d'affaires du Québec**. Selon sa présidente, **Nicole Beaudoin**, le concours vise à reconnaître l'excellence des entrepreneures, des cadres et des professionnelles québécoises.

Les intéressées peuvent présenter leur candidature dans neuf catégories, dont une nouvelle pour les entrepreneures (petite entreprise, moyenne entreprise et grande entreprise) créée afin de mieux refléter le nombre de candidatures. Pour être admissible, il faut posséder au moins 30 % des actions de son entreprise.

Pour les cadres et les professionnelles, il y a trois catégories (secteur privé, secteur public et parapublic et organismes communautaires). Il y a aussi des catégories pour la nouvelle entreprise, les activités à l'international et l'engagement communautaire.

Le gala, présidé par **Monique F. Leroux**, présidente de **Desjardins, société financière** et chef de la direction des filiales, aura lieu le 8 octobre à l'hôtel **Marriott Château Champlain** de Montréal.

Les candidatures peuvent être présentées jusqu'au 1er août. Pour plus de renseignements, composez le (514) 521-2441 ou visitez le site *www.rfaq.ca* ■ **J.P.G.**

Un diplôme collégial en approvisionnement

La **Corporation des approvisionneurs du Québec** (CAQ) et le **Collège de Bois-de-Boulogne**, de Montréal, ont élaboré ensemble un nouveau programme de formation professionnelle menant à la fois à une attestation d'études collégiales (AEC) et à la certification professionnelle reconnue par l'**Association canadienne de gestion des achats** (ACGA).

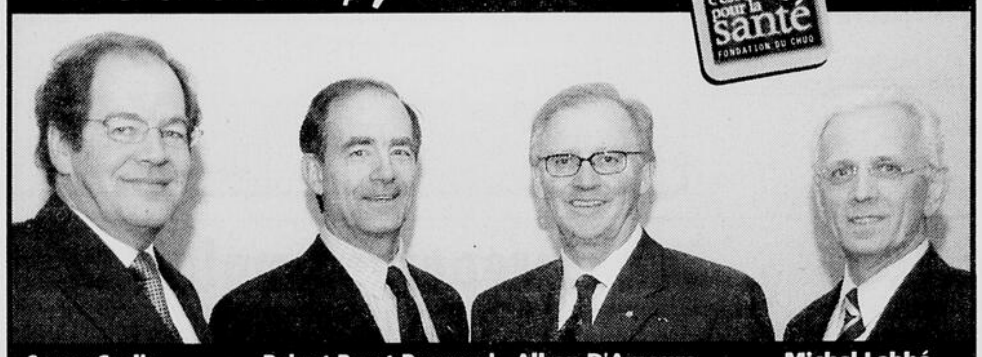
L'entente vient combler une lacune en formation professionnelle dans les domaines de la gestion des approvisionnements, des achats et de la logistique d'entreprise puisque le Québec demeurait la seule province qui n'avait pas la reconnaissance professionnelle canadienne. La CAQ a aussi convenu avec le collège d'offrir le même programme ailleurs au Québec par l'intermédiaire d'ententes avec d'autres collèges.

Le programme de 19 cours, d'une durée de 1 245 heures (dont 270 heures en entreprise), a pour but de former des techniciens en approvisionnement ou en achats capables d'établir les besoins et les sources en approvisionnement, de participer à la négociation et à la rédaction de contrats et de gérer des stocks. Il s'adresse à la fois aux étudiants en technique administrative ou en administration et aux personnes en emploi.

Les premiers participants sont attendus à la rentrée de septembre. ■ **A.D.**

200 000 $, merci !

c'est bon pour la santé – Fondation du CHUQ



Serge Godin — *Président du conseil et chef de la direction CGI et coprésident de la campagne de financement, Fondation du CHUQ*

Robert Panet-Raymond — *Premier vice-président, Groupe Entreprises Est du Canada, Banque CIBC*

Alban D'Amours — *Président et chef de la direction, Mouvement des caisses Desjardins et coprésident de la campagne de financement, Fondation du CHUQ*

Michel Labbé — *Vice-président exécutif, Développement des affaires, Roche ltée groupe-conseil et président de la Fondation du CHUQ*

La Fondation CHUQ remercie la CIBC pour sa généreuse contribution de **200 000 $** qui aide à poursuivre la recherche, le développement et l'innovation technologique au Centre hospitalier universitaire de Québec

CIBC

FONDATION DU CHUQ

Fondation du Centre hospitalier universitaire de Québec

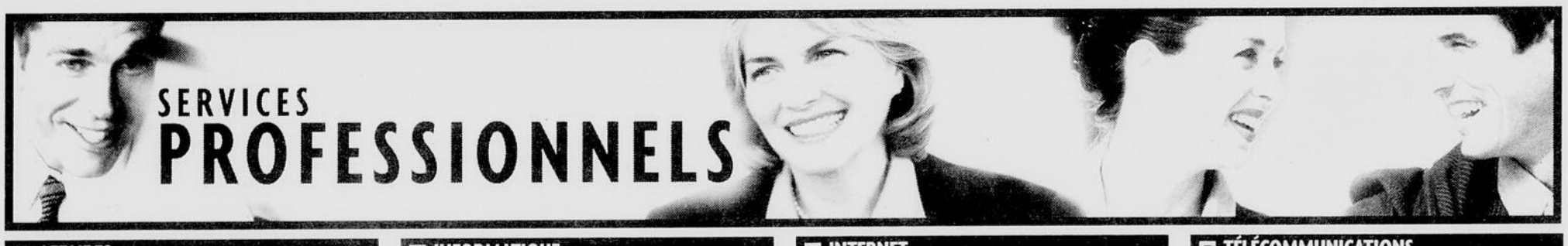
www.fondationduchuq.org

Nominations

M. Serge Guérin, président-directeur général du Centre de recherche industrielle du Québec (CRIQ), est heureux d'annoncer la nomination de Mme Carole Lachance au poste de vice-présidente Partenariat et Développement des marchés.

Mme Lachance détient un baccalauréat en sciences administratives, spécialisation en marketing et administration internationale de l'Université McGill. Elle possède une vaste expérience en tant que gestionnaire et consultante en développement des affaires et marketing d'entreprises technologiques. Mme Lachance est très impliquée dans différents réseaux d'affaires et de technologies.

Centre de recherche industrielle Québec



AFFAIRES

clic1.com — 1000 DÉCOUVERTES

RESTAURANTS : L'Ostéria du Vieux-Beloeil, Le Paris, Yoyo, Chez Gautier, Vents du Sud, Le Maistre, le Sainmartin, Les Deux Charentes, La Mer...
HABITATION : Ameublements Renaissance, Ô Miroir, J. Piché et Fils, Centre de Plomberie Jean Lépine...
SPORT, INFORMATION, EMPLOI, AFFAIRES, AUTOMOBILE, SANTÉ...
www.clic1.com

REPÈRES Emplois

DES EMPLOIS DE QUALITÉ POUR DES CANDIDATS QUALIFIÉS

www.reperes-emplois.com

OFFREZ VOS PRODUITS DANS NOTRE RUBRIQUE SERVICES PROFESSIONNELS.
(PMB 2002, 18+, Qc franco.)
56% de nos 333 000 lecteurs participent à un stade ou à un autre dans le choix d'un fournisseur de services ou de produits pour leur entreprise.

INFORMATIQUE

SPÉCIALISTES RÉSEAU INFORMATIQUE — Microsoft CERTIFIED Partner
• Soutien - implantation - optimisation
Solulan s.e.n.c.
Visitez notre site Web : **www.solulan.com**
Tél. : (514) 831-2037

AltaUno Technologies — **Solutions Internet**
conseil - gestion de projet
intégration - applications
portails - design
(514) 766-8567
www.altauno.com
38 Place du Commerce, suite 10
Montréal - Ile des Soeurs
Québec H3E 1T8

RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

Tecina
Spécialistes en implantation de solutions de gestion de projets pour l'entreprise.
-Microsoft Project 2002 / Project Server
-Artemis Views
-Primavera
Intégration d'application d'entreprises: Intranet/Extranet, Bases de données, Serveur Web, Applications personnalisées;
Méthodologie, Accompagnement, Formation
www.tecina-international.com
info@tecina-international.com 514.913.3292

INTERNET

beljob.ca MC
Trouver... SANS FORCER !
www.beljob.ca

CRÉDITS D'IMPÔTS FÉD. / PROV.
RECHERCHE & DÉVELOPPEMENT
Expert en réclamations depuis 1987
Georges Geoffroy Ing. MBA
Téléphone : (450) 627-1073
Courriel : georges.geoffroy@sympatico.ca

RÉDACTION DE CURRICULUM VITAE

ConseilPro (514) 499-9414 www.conseilpro.com
• Rédaction professionnelle de c.v.
• Présentation efficace • Contenu convaincant
• Réaffectation • Gestion de carrière

TÉLÉCOMMUNICATIONS

TELEFAX COMMUNICATION.COM
Depuis 1989
SAMSUNG
• Système Téléphonique
• Messagerie vocale
• Solution IP & sans fil
• Câblage voix / data
VENTE / INSTALLATION / SERVICE 24 heures / 7 jours
Aucun frais d'interurbains* avec nouvelle technologie
OSEZ COMPARER
MEILLEUR RAPPORT
QUALITÉ / PRIX / SERVICE
DES PROFESSIONNELS À L'ÉCOUTE DE VOS BESOINS ET VOTRE BUDGET.
NOUVELLE MESSAGERIE VOCALE DE NORTEL
CALL PILOT 100 ET 150
TRÈS ABORDABLE, PLUS EFFICACE
T7406 T7316 M7310
SYSTÈME NORTEL REMIS À NEUF DISPONIBLE
*Certaines conditions s'appliquent
514-376-9000 1-866-376-9001
www.telefaxcommunication.com

Pour annoncer : (514) **392-2069 ou 1-800-361-5479**
ou courriel : jonathan.beckers@transcontinental.ca

IMMOBILIER

L'entrepôt de la dernière chance

La construction du 1, Avenue du Port pourrait reprendre cet été

Martin Jolicoeur
martin.jolicoeur@transcontinental.ca

Après avoir frôlé le désastre, **Harbourteam Developments** relance son ambitieux projet de transformer en condos de luxe l'ancien entrepôt frigorifique du Vieux-Port de Montréal.

Libéré de créances de 53,3 M$, Harbourteam promet maintenant la reprise de ses travaux « après les vacances de la construction », en vue d'une livraison des condominiums en septembre 2004… soit avec plus de trois ans de retard sur l'échéancier initial.

Réunis dans un hôtel du centre-ville de Montréal, il y a deux semaines, les créanciers ont accepté l'offre du promoteur Harbourteam Developments, qui s'était placé à l'abri de la *Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies* (LACC) en septembre 2002.

« Tout ce qui nous préoccupe maintenant, c'est de livrer ce projet à nos clients, a déclaré au journal LES AFFAIRES, **Antonio Magi**, président de Harbourteam Developments. Ces clients sont ma priorité. Ils sont toute ma vie. »

Des propos qui feront sourire – ou rager – la centaine de propriétaires qui, depuis 1999 dans certains cas, attendent en otage que leurs condos (139 unités) leur soient livrés. Selon l'emplacement réservé, ceux-ci ont consenti des dépôts variant « entre 30 000 $ et 600 000 $ » (8,8 M$ au total) pour s'assurer un espace de choix dans ce qui devait devenir « la plus belle adresse à Montréal ».

Avaler la pilule

Rappelons que le **1, Avenue du Port,** un complexe de 197 unités de condominium et 300 espaces de stationnements intérieurs, tout juste à l'ouest du pont Jacques-Cartier, devait être complété au printemps 2001. Or, après quatre reports et trois ans de retard sur l'échéancier initial, plusieurs s'attendent maintenant à plus que de belles paroles.

C'est le cas, entre autres, de **Claude Carrière**, futur propriétaire d'un condominium de 2 500 pi² avec vue sur le fleuve Saint-Laurent et *La Ronde*, payé un demi-million de dollar (avant taxes) en 2000.

Prévoyant emménager dans ses nouveaux quartiers l'été passé, M. Carrière a vendu sa maison, avant de devoir se racheter aussitôt un condo à Laval « …en attendant ». Comme la plupart, ce dernier se rassure en estimant que compte tenu du marché de l'immobilier actuel, son condo s'est déjà apprécié de 200 000 $. « Ça aide à mieux avaler la pilule ! » se console-t-il.

Même optimisme de la part de **Yves Charbonneau**, lequel a déjà déboursé 140 000 $ en dépôt, pour un condominium qui en vaut quatre fois plus. « Ç'a été stressant pour un bout de temps. Les dépôts étaient faits, mais les travaux n'avançaient pas. On ne savait rien de ce qui se passait. Mais cette fois-ci, on nous dit que c'est reparti. On se croise les doigts en attendant que les grues réapparaissent enfin. »

Nouvel investisseur

Effectivement, les choses augurent mieux qu'elles ne paraissaient il y a un an. Mais avant que les travaux reprennent, l'entreprise doit encore convaincre la **Société canadienne d'hypothèque et de logement** (SCHL) de lui accorder une assurance hypothécaire.

Incapable d'obtenir cette garantie de prêt de la SCHL au printemps 2002, les financiers (**First National** et **Equivest**) s'étaient retirés du projet, rendant Harbourteam incapable de faire face à ses obligations financières. En outre, n'eût été le recours d'Harbourteam à la LACC, la Ville de Montréal s'apprêtait à vendre l'immeuble pour non-paiement de taxes.

JEAN-GUY PARADIS, LES AFFAIRES

Le projet de conversion de l'entrepôt frigorifique en condominiums de grand luxe devrait revivre cet été. Sa livraison est maintenant prévue en septembre 2004, trois ans après l'échéancier initial.

La SCHL refuse de commenter ou même de confirmer avoir reçu une demande concernant ce projet. Mais selon M. Magi, une réponse positive est attendue dans les prochains jours.

Sous condition de l'aval de la SCHL, la société First National aurait accepté de revenir dans le dossier en accordant au promoteur un prêt de 57 M$. Ce retour ne serait pas étranger à l'ajout, en janvier, d'un nouvel actionnaire chez Harbourteam.

Il s'agit de la société **6040993 Canada Inc**, détenue par **Terry Pomerantz**. Homme d'affaires connu et respecté, M. Pomerantz a participité, entre autres, à la construction du complexe **Tropique Nord,** voisin d'**Habitat 67,** à la Cité du Havre.

En plus d'ajouter de la liquidité, « il est venu apporter au dossier, la crédibilité dont il avait besoin », explique **Pierre Laporte**, associé et premier vice-président d'**Ernst & Young**, agissant dans le dossier à titre de contrôleur.

Aussitôt le prêt obtenu, les travaux pourront reprendre, affirme M. Laporte. Le temps presse, puisque l'acte de vente de l'immeuble de 400 000 pi², acheté à **Canada Land Company** (CLC), oblige Harbourteam à terminer l'enveloppe extérieure du bâtiment avant le 20 octobre prochain. Si cette condition n'est pas remplie, l'entrepôt pourrait redevenir propriété de CLC.

Une situation qui ne risque cependant pas de se produire, selon M. Magi, qui affirme être en mesure de renégocier ce délai. Un air connu, qui donne à s'interroger sur les intentions du promoteur de respecter son engagement de livraison de septembre 2004.

Cette fois est-elle vraiment la bonne ? « Absolument », répond sans appel M. Magi, qui affirme avoir « beaucoup, beaucoup appris » au cours des derniers mois. Les propriétaires n'en espèrent pas moins. ■

LES AFFAIRES.com

Le journal LES AFFAIRES au quotidien

www.lesaffaires.com

LA BOURSE EN DIRECT
Consultez les meilleurs outils pour suivre vos placements

Un luxe abordable dans les Laurentides

- Maintenant 8 salles de réunions modernes
- Golf, spa et centre sportif intérieur complet
- À 70 minutes de Montréal
- Stationnement intérieur

Hôtel du Lac Carling
★ ★ ★ ★ ★
2255, Route 327 Nord
Brownsburg-Chatham (Qc) J0V 1A0
030531C

1-800-661-9211 • www.laccarling.com

CARREFOUR

(514) 392-7782

Jour de tombée : lundi avant 17h

Sans frais : 1-800-361-7210 Fax : (514) 392-2056

FRANCHISES page 38

OCCASIONS D'AFFAIRES pages 38 et 39

Antiquités / œuvres d'art
Appels d'offres
Associés demandés
Bateaux et voiliers
Billets hockey / spectacles
Commerces
Développements résidentiels
Distributeurs demandés
Divers
Divers à vendre
Échanges immobiliers
Entreprises à vendre
Entreprises demandées
Équipement de bureau
Événements
Formation
Hors frontières
Informatique
Investisseurs demandés
Manufacturiers
Offres d'emploi
Offres de services
On demande
Partenaires
Placements
Services aux entreprises
Services financiers
Services spécialisés
Voyages

IMMOBILIER COMMERCIAL page 39

Abris fiscaux
Bureaux à louer
Condos commerciaux
Construction
Déménagement
Divers à vendre / à louer
Entreposage
Entrepôts à louer
Entretien / réparations
Espaces à bureaux demandés
Espaces commerciaux à louer
Espaces industriels à louer
Financement
Gestion immobilière
Hors frontières
Immeubles à revenus
Immeubles commerciaux à louer
Immeubles commerciaux à vendre
Immeubles industriels à louer
Immeubles industriels à vendre
Investissements
On demande à louer
Services spécialisés
Terrains
Transactions immobilières diverses

IMMOBILIER RÉSIDENTIEL page 40

Aménagement paysager
Appartements de luxe à louer
Cantons de l'Est
Chalets
Condos à louer
Condos à vendre
Condos vacances
Construction / rénovation
Déménagement / entreposage
Développements résidentiels
Divers à vendre / à louer
Domaines
Fermes et fermettes
Hors frontières
Laurentides
Lofts à vendre
Maisons de campagne
Propriétés à louer
Propriétés à revenus
Région de Québec
Résidences
Résidences de prestige
Studios à louer
Terrains résidentiels

CARREFOUR DE L'AUTO page 40

Automobiles de prestige
Services
Véhicules commerciaux
Véhicules récréatifs
Véhicules utilitaires – sport

Nous acceptons Visa, Master Card et American Express

AVIS : Nos annonceurs sont priés de vérifier leurs annonces lors de la première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit nous aviser avant 17h00 le vendredi de la première semaine de parution.

FRANCHISES

EXIT L'Immobilier réinventé !

Vous êtes un professionnel de l'immobilier, un agent ou un courtier ?

Devenez propriétaire d'une franchise EXIT et bâtissez vous un solide avenir au sein de notre organisation internationale !

Pour nous rejoindre :
(514) 429-1003 ou 1-866-793-3948
Corporation EXIT Québec inc.

boutik Électrik — Trois commerces franchisés à vendre

- Situés dans la région de Québec
- Cause de la vente : retraite
- Vente et réparation de petits appareils électriques

André Fortier, après 18 h : **(418) 836-1469**

Franchises à vendre? (514) 392-2069

Annoncez-les auprès d'individus qui possèdent de l'expérience de gestion et les revenus nécessaires pour en faire l'acquisition ... ... nos lecteurs consultent la section Franchises du Carrefour LES AFFAIRES pour trouver les meilleures opportunités.

«Franchise NO.1 au monde !»
- Magazine Entrepreneur.

...Centre d'Affaires Mail Boxes Etc.

CENTRE D'AFFAIRES

- 4 400 centres au monde
- Nommée No. 1 par le Magazine Entrepreneur
- Formation complète avec appui continuel
- Programmes de publicité locale et nationale
- Sites nouveaux et établis sont disponibles
- Investissement nécessaire
- Opportunité exceptionnelle...

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS AU SUJET DE CETTE OCCATION EXCEPTIONNELLE.
Raymond C. Forget

1-877-775-7759
ou visitez nous au www.mbe.ca

Centre du Rasoir ET PLUS

FRANCHISES DISPONIBLES

Avec **60 magasins** en exploitation au Québec et en Ontario et plus de **40 années d'expérience** dans le domaine du commerce de détail, **Centre du Rasoir** met à la disposition de potentiels investisseurs/opérateurs plusieurs magasins situés dans d'excellents emplacements, aussi bien dans le grand Montréal qu'à travers la province de Québec.

- *Formation complète*
- *Assistance continue*
- *Redevances graduelles*
- *Clientèle établie*
- *Financement disponible*
- *Investissement minimum*

Possibilités immédiates de franchises
Téléphone : **(514) 636-4512 ext. 304**
Télécopieur : **(514) 636-8356**
Courriel : **jean-claude@cdrem.com**
www.centredurasoir.com

MEMBRE CFA Canadian Franchise Association

Joignez les leaders de la crème glacée au Québec !

LA CRÉMIÈREMD

SITES EXCEPTIONNELS

- **Les Galeries D'Anjou** (ouverture 1er juillet 2003)
- **L'Édifice Les Ailes** - *niveau métro* (ouverture 1er juillet 2003)
- **Les Galeries de Hull** (ouverture 1er juillet 2003)
  (Site dans le centre commercial et pignon sur rue en même temps.)

Mise de fonds : entre 15 000 et 55 000 $
selon les critères d'admissibilité

RENSEIGNEMENTS : André Casavant **1-866-891-6633, poste 243**

OCCASIONS D'AFFAIRES

INVESTISSEURS DEMANDÉS

Biotechnologie supérieure

Associé avec 250 000 $ et + pour fabrication et distribution d'appareils et produits de **santé bien-être**.

Approuvés 100 % efficaces contre : asthme, allergies, O.R.L., virus, bactéries et moisissures.

ABM System • (514) 338-1402

Compagnie de divertissement artistique
ayant de bonnes chances de réussite recherche investisseur.
(514) 501-0404
(514) 884-0107

Financement d'une SPEQ
Pour la mise en marché système de billeterie original. Déduction fiscale et dividende très intéressant.
(450) 752-1904
(450) 755-8786

Investisseur opérateur local
Occasion unique
Commerce de détail à établir à Mtl. Marque mondiale de vêtements et chaussures. Investissement approx. de 350 000$
(514) 571-9808

Nouveau marché de distribution au coeur de l'éducation technologique.
Robotshop inc.
La robotique à votre service. Montant recherché environ 100 000 $.
Mario (514) 602-6248

PLACEMENTS

500 % + / AN
Tous les ans.
Cherche seulement 10 personnes.
(514) 527-7704

Société d'hypothèques Paradis Pouliot
Société hypothécaire privée. Garantit vos placements par hypothèque.
Rendement 9,5 et +
(418) 664-1616

OCCASIONS D'AFFAIRES

ENTREPRISES À VENDRE

AC PRO COMMERCIAL INC.

Ai pour vous plus de 200 commerces et entreprises à vendre.
Denis Duval, agent imm. affilié, AC/ PRO Commercial
Tél.: (514) 571-0757
denisduval@acprocommercial.com

EXCHANGE A BLADE
Commerce de vente d'outils de coupe à vendre, clientèle bien établie, bon chiffre d'affaires.
Pour renseignement :
1 877 736-0809
(418) 836-0809

Société publique sur TSX de croissance
Oeuvrant en logiciels et télécom désire vendre 14 M $ en perte fiscale, son inscription en Bourse et sa PI.
Courriel : jdesy@cenosis.com

TAXI TAXI TAXI
Entreprise de taxi à vendre. À Joliette avec beaucoup d'achalandage et contrat relié, très bonne clientèle, toujours en effervescence.
Contactez : Alain
(450) 759-0111

Rare occasion
Pourvoirie établie depuis + de 40 ans. 1 200 pieds de plage sablonneuse, superbe plan d'eau, potentiel exponentiel, comptant min. 250 000 $. Gens qualifiés seulement.
(514) 644-0000

BESOIN URGENT HÔTEL - MOTEL ACHAT - VENTE
Confidentialité assurée. Différentes régions du Québec. Depuis plus de 15 ans dans ce domaine, donc nombreux clients sérieux en main.
Contactez
YVON HAINS
Agent imm. Sutton Excellence
(450) 662-3036

Pourvoirie à vendre
Située en Haute-Mauricie, capacité de 70 personnes, restaurant-bar, chalets, auberge, pêche et chasse.
1-877-720-8900

Fabrication d'inclusion en verre acrylique
(trophées, souvenirs, cadeaux, promotion) Excellent potentiel. Vendu clef en main. Moins de 50 000 $.
1-877-735-3225

DÉVELOPPEMENTS RÉSIDENTIELS

TRÈS TRÈS BON INVESTISSEMENT
Pour contracteur investisseur. N.D.P, Joliette, projet domiciliaire de 875 000 pi ca., à proximité centre d'achat, très très bien situé. Zonage multifamiliale .35 le pi ca.
Soir tél. :
(450) 759-1337

ASSOCIÉS DEMANDÉS

FLEURS COUPÉES FRAÎCHES
Nous avons bons contacts en Amérique du Sud avec producteurs. Nous sommes à la recherche d'une personne ou d'un distributeur avec bonne connaissance du marché. But : association ou autre.
Richard
soir (514) 374-0263
marival1308@aol.com

SERVICES SPÉCIALISÉS

COMPTES À L'ÉTRANGER

- Comptes bancaires commerciaux, personnels et numérotés dans toutes juridictions dont la **Suisse, Angleterre, Panama, Bahamas, USA, etc.**
- Création de sociétés toutes juridictions
- Carte de crédit & Carte de débit
- Confidentialité assurée

WWW.INSAD.CA (514) 962-2051
Genève - Londres - New York - Montréal - Montevideo

Services illimités AVOCATS et / ou COMPTABLES
Seulement 24,95$/mois + taxes
(514) 983-2348

SERVICES FINANCIERS

Aidez les gens !
Réduire leurs impôts, protéger leurs avoirs, éliminer leurs dettes sans faire faillite, faites fructifier l'argent plus rapidement, le tout légalement. Invest. minime, revenu 10 000 $ US/mois et plus.
(514) 940-6559
1-866-940-6559

Société d'hypothèques Paradis Pouliot
Société d'hypothèque privée. Pour prêt hypothécaire 1er et 2e rang.
(418) 664-1616

BATEAUX ET VOILIERS

Carver 400 1997
Moteurs diesel « Cummins », 575 heures, excellente condition.
Tél. (819) 538-6440
Cell. (819) 696-7601

DIVERS À VENDRE

Machine à crêpes automatique
800 crêpes de 6 po à l'heure, + diver matériel de pâtisserie (batteur, four, convoyeur, doseuse à pâtes, etc.).
(514) 277-6637

FINANCEMENT
commercial, industriel, R/D, 100 000 $ et plus. Subventions, réorganisation. « Coaching » Comité de gestion
Tél. : (450) 463-9662
www.groupeleroyer.com

OCCASIONS D'AFFAIRES

COMMERCES

À vendre en Abitibi
Hôtel bar hébergement restauration. Commerce familial depuis plus de 45 ans, situé près de la réserve faunique. Beaucoup de poss. de villégiature à l'année. Tout échange du prix équivalent accepté (maison, chalet, autres). Cause : retraite, vente rapide.
(819) 796-2330

Bâtiment en pierres des champs
Habritant un resto 42 places, bar 36 places + terrasse + 1 logement 5 1/2. Sur le chemin Mont-Tremblant Nord, à côté de la piste cyclable.
(819) 688-2633

Commerce de décoration en expansion
Situé en plein centre-ville, clientèle très bien établie, commerce très profitable, excellente occasion d'affaires, prix raisonnable, cause de la vente : retraite. Région Lac-St-Jean, ville de Dolbeau-Mistassini.
Jour : (418) 276-3795
Soir : (418) 276-4346

Qualité de vie exceptionnelle
Travailler à votre rythme. Superbe site champêtre pour réceptions privées. Demeurer sur place, vendu avec entraînement. 285 000 $. Rive-Sud, 45 min de Mtl.
(450) 792-3107

Résidences d'aînés
- 50 unités à 1 h de Mtl
- 60 unités const. récente
- 30 unités au nord de Mtl
- 28 unités 320 000 $ rev.
- 20 unités : prix 440 000 $
- 40 unités : appartements
- Plusieurs autres dossiers disponibles.

Richard Perreault
Re/max Métro CRTR
(514) 255-5202

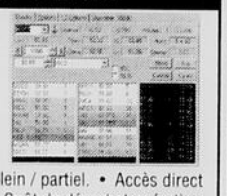
LOCATION Pelletier AUTOS • CAMIONS • MINIBUS
Compagnie de location de camions et d'autos
4 plus grands territoires sur l'île de Mtl : Île-des-Soeurs, Verdun, LaSalle, Notre-Dame-de-Grâce et Côte-des-Neiges. Chiffre d'affaires plus de 400 000 $, très bon loyer, on demande 60 000 $ pour les 4 franchises.
Denis Doiron • (514) 942-8298
Remax Action, courtier immobilier agréé

RESTAURANT
Bâtisse et terrain, 187 680 pi ca., 200 places sur transcanadienne 20, entre Montréal et Québec.
(819) 380-8065

Centre d'achat
Plus de 27 000 pi ca., tout loué.
1-800-501-8278

DEVENEZ DAY TRADER

Apprenez à vivre de la Bourse au jour le jour, à la hausse comme à la baisse, et gagner des revenus de professionnel en $ US.



• Maison ou bureau, temps plein / partiel. • Accès direct aux NASDAQ, NYSE, TSE. • Coût de départ et opération minime. • Contôle du risque à 100 %. • **Formation professionnelle**. • Cours de 70 h + manuel de 400 pages. • **40 hrs de pratique en temps réel**. • Ordinateur et logiciels boursiers fournis. • Entièrement déductible d'impôt.

Cours intensif (7 jours) : 9 au 15 août 2003
Cours rég. (9 jours, 3 blocs) début : 23 août 2003
Info/réservation : (514) 990-3273 1 (866) 926-9434
www.daytradercanada.com (places limitées)

Hull - Tabagie
Cigares, accessoires pour fumeur, presse spécialisée, cadeaux. Bon chiffre d'affaires.
(819) 743-7180

À VENDRE
Boutiques de fine lingerie établies. Rive-Sud de Mtl. Financement dispo.
(514) 237-6201

***Studio-Lab* à vendre**
Laboratoire 1h tout équipé et informatisé, studio polyvalent, boutique photo, seul dans Outremont depuis 21 ans, très bon chiffre d'affaires. Accompagnement assuré. Prix de l'inventaire www.photo-maitre.com
Serge (514) 274-0231

Lafrenière Meubles
Commerce de meubles de détails à vendre. Cause : maladie. État financier positif, en pleine expansion depuis juin. Local rénové 15 000 pi ca. de salle de montre, entrepôt 5 000 pi ca. Bonne opportunité, 77 ans en affaire.
(819) 227-2223

Résidence pour personnes âgées
Comptant de 500 000 $, revenu annuel 675 000 $.
22 % en retour sur investissement, région de Montréal.
Jack Kurtz • (514) 943-8265
Royal LePage Dynastie, CRTR

REGROUPEMENT D'ENTREPRISES
L'alimentation biologique vous intéresse !
Avantage :
- Domaine en pleine expansion • Approvisionnement simplifié
- Service de mise en marché commun
- Complexe industriel conforme aux exigences du domaine
- Possibilité de location d'équipement selon vos besoins

Pré-requis : Mise de fonds minimum de 20 000 $
Appelez-nous au **1-866-295-5252** (Diane)

RECHERCHE
FINANCIER POUR RÉSEAU DE FRANCHISE EN EXPANSION
(514) 949-0603

Traiteur à vendre
Secteur Trois-Rivières, très bon chiffre d'affaires.
(819) 370-2891

2 cliniques d'optométrie
À Québec, à vendre.
1-800-501-8278

Brasserie au centre-ville de Mtl
Près du Palais des congrès, 140 places, bon chiffre d'affaires, cuisine canadienne, bonne clientèle.
pagette (514) 339-9549

Vieux-Port de Québec
Fonds de commerce (restaurant). À vendre 55 places et terrasse de de 55 places.
(418) 692-3992

Sport - Plein air
À vendre : fonds de commerce et bâtiment. Situé dans les Basses-Laurentides depuis 30 ans. Cause : retraite.
Yvon Luneau, C.G.A.
(450) 661-5457

Nettoyeur/Buanderie
À vendre avec ou sans bâtiment. Seul dans la région. Établi depuis 1974. Location d'uniformes de travail. Cause : retraite. Prix revisé
(450) 469-3543

ENTREPRISES DEMANDÉES

pme-multi-services.com
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
VENTE / FUSION / ACQUISITION
Commerces et entreprises
CONSULTATION / ÉVALUATION GRATUITE
SONGEZ-VOUS À LA RETRAITE ? PROBLÈME DE RELÈVE ?
Nous avons la solution, en la personne d'un acheteur ou associé, qualifié, sérieux et solvable
CONTACTEZ-NOUS EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ
SANS FRAIS 1-866-449-1300
www.pme-multi-services.com
Courriel: info@pme-multi-services.com
Marcel Cinq-Mars (450) 449-1300
Agent immobilier affilié

GROUPE CONSEIL CERCA
Courtier en entreprises
Vous voulez vendre votre PME-PMI ou votre commerce rapidement et aux meilleures conditions?
Le Groupe Conseil CERCA dispose de nombreuses demandes en provenance de l'Europe; profitez-en...
Tél: (514) 876-1355; Fax: (514) 871-0874
E-mail: oligny@generation.net

IMMOBILIER COMMERCIAL

BUREAUX À LOUER

CENTRE-VILLE DE MONTRÉAL
(Peel et Sherbrooke)
Bureau de professionnels désire partager une partie distincte de ses locaux (un à quatre bureaux disponibles). Services de réception, de secrétariat, salle de conférences et autre services également disponibles.
Pour information : (514) 246-2929

Boucherville
Vieux village, espace professionnel, 1 125 pi ca., entièrement rénové, rdc, grand stat., 1 000 $/mois.
Diane Cloutier
(514) 942-9991

Arrondissement St-Laurent
Immédiatement de 300 pi ca. à 3 500 pi ca., excellente localisation et conditions.
Sonia Assioun
(514) 893-0737

Sous-location Montréal-Nord
8920 Pie-IX, à proximité du Métropolitain. Bureaux 3 200 pi ca. chauf., éclairés, clima., ascenceur. Dispo. imm. Stat. ext., 7 bureaux, s. de conférence, s. à d., cuisinette, espace photocopieur et classeurs.
(514) 725-9525
P. Gingras ou I. Dubreuil

Brossard
Bureaux de prestige à sous-louer, jusqu'à 25 000 pi ca.
Claudio Vendittelli
Colliers International (QC) inc.
(514) 745-1900
ou
Ron Friednan
Axxa inc.
(514) 927-6888
Courtiers

ROSEMONT
Espace professionnel
6 500, boul. Pie-IX
1 200 à 5 200 pi ca.
Bâtiment neuf.
Stationnement intérieur.
Info. supplémentaires :
(450) 668-8306

CENTRE-VILLE DE MONTRÉAL
Bureaux prestigieux à partager avec professionnels. Meublés, luxueux, spacieux, salle de conférences, services, penthouse, vue imprenable sur Montréal.
(514) 288-5828

Quartier international
Bureau exécutif à sous-louer, comprenant mobilier, ordinateur, Internet à haute vitesse, accueil des invités, imprimante, photocopieur, télécopieur, ligne téléphonique privée, salles de conférences, entretien. Occupation immédiate, 1 000 $ tx d'affaires incluse.
(514) 394-0700
Téléc. (514) 394-0085
info@ficc.qc.ca

Outremont
Moderne, professionnel, stationnements disponibles.
800 à 1 200 pi ca.
(514) 342-0138

ESPACES INDUSTRIELS À LOUER

Chambly locaux industriels

À louer, 7 500 pi ca., situé près de l'autoroute 20 et 30, quai de déchargement, porte au sous-sol, espace de bureaux giclé, bâtiment neuf.
Denis • (514) 984-7669

IMMEUBLES À REVENUS

Rivières-des-Prairies Immeuble semi-commercial (bord de la rivière), 9 log. résidentiels (3 1/2 - 4 1/2), 2 locaux commerciaux, stationnement, bien entretenu, entièrement loué, revenu annuel brut de 71 000 $, vue sur la rivière, piste cyclable.

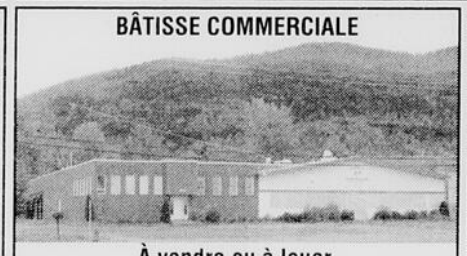
À vendre par le proprio : Yves • (450) 471-4715

SERVICES SPÉCIALISÉS

À VENDRE AUX ENCHÈRES
Le 26 juin 2003
8 propriétés à revenus dans différents secteurs de Montréal
Société immobilière Contact inc. courtier immobilier agréé
Pour informations :
(450) 923-9300
www.sim-contact.com

IMMEUBLES INDUSTRIELS À VENDRE

BÂTISSE COMMERCIALE



À vendre ou à louer
950, boulevard Wilfrid-Laurier, Mont-St-Hilaire
Sortie 115 autoroute 20 (2 min)
Immeuble : 20 000 pi ca., terrain : 90 000 pi ca.
4 quais de chargement, une porte de garage 12 pi
Téléphone : (514) 945-3613

Immeuble industriel au Nouveau-Brunswick
www.Riviera.nb.ca Immeubles real estate

15, rue Miller Edmundston N.-B.
- 64 400 pieds carrés.
- Accessible par la transcanadienne.
- Terrain de 329 300 pi ca (7,56 acres).
- Portes pour camions avec leviers ajustables.
- 7 500 pieds carrés de bureaux et commodités.
- Info complète au www.riviera.nb.ca

Jean Leblond et Louise Carrier
(506) 739-9508

Chambly boul. Industriel
Usine 10 000 pi ca., bureau de 3 500 pi ca., terrain 114 000 pi ca.
Téléphonez :
(450) 447-5000
Poste **24**

TERRAINS

Lachute
Développement de rêve !
- 11 millions de pi ca.
- 0,39 $ du pi ca.
- Accès aux 3 lacs privés.

Jack Kurtz
Royal Lepage Dynastie, CRTR
(514) 943-8265

FINANCEMENT

FINANCEMENT IMMOBILIER
PRÊT D'ÉQUITÉ
PRÊT INTÉRIMAIRE
À PARTIR DE 250 000 $
ROYWEST
(514) 843-3782 # 265

ESPACES COMMERCIAUX À LOUER

À sous-louer
2 746,80 pi ca. d'espace de luxe, idéal pour professionnels. 255, rue St-Jacques aux portes du Vieux-Montréal, disp. imm. Édifice sécurisé, ascenseur donnant accès direct à la réception, incl. 7 bureaux fermés de grande dimension, vaste salle de conférences, divers espaces rangement, cuisine.
(514) 845-3233

Cherrier Sherbrooke
1 600 pi ca.
A/C
Ascenseur
Parking
(514) 528-8201

$ Spécial Spécial $
Local commercial à louer.
8155, boul. St-Laurent/Jarry
2e étage, climatisé, libre, 5 000 pi ca., 2 850 $/mois.
(514) 382-8222
(514) 820-5130

IMMEUBLES INDUSTRIELS À LOUER

DRUMMONDVILLE
À LOUER
BÂTIMENT INDUSTRIEL
Entre 5 000 et 63 000 pi ca.
Espace disponible immédiatement.
Prix très compétitif sur le marché.
Pour information, contactez
Monsieur Daniel Rainville
Cell. (819) 472-9000

IMMEUBLES COMMERCIAUX À VENDRE

CHAÎNE DE RESTAURATION
« À vendre »
4 établissements, province de Québec, à emporter, livraison, salle à manger, traiteur. Baux individuels de 7 à 10 ans.
Les Immeubles MLM inc.
Stephen Brecher
(450) 227-4477
Agent Immobilier Affilié

Secteur Basses-Laurentides
Le meilleur rendement est toujours L'IMMOBILIER voir : www3.sympatico.ca/jdchartrand
info : (450) 624-1150

À VENDRE
Brasserie resto-bar avec cuisine, terrasse et loterie vidéo. Rive-Nord de Mtl.
(514) 823-8877

AUBAINE
3 bâtiments commerciaux acier et béton, revenu 104 000 $, évaluation 404 000 $, échangerais contre véhicule motorisé.
(450) 534-0010

Les gens d'affaires qui gagnent des revenus supérieurs recherchent les occasions d'investissements dans l'immobilier commercial ou résidentiel. Pour trouver **les meilleures opportunités**, ils consultent la section immobilière du **Carrefour Les Affaires.** Annoncez-vous dès maintenant !
Pour info : **(514) 392-7782**

Annoncez vos occasions d'achat ou de location d'espaces commerciaux et de bureaux dans la section
Immeuble commercial du Carrefour Les Affaires
et adressez vous directement aux décideurs !
(514) 392-7782

TÉMOIGNAGE D'UN ANNONCEUR DU JOURNAL LES AFFAIRES
COMMERCES
« Une annonce 30 x 2, 2 fois en 2 mois, a généré d'excellents contacts. 3 acheteurs sérieux en négociation. Très satisfait des résultats. »
Georges Gilbert, LE NATURALISTE, QUÉBEC (QC)

TÉMOIGNAGE D'UN ANNONCEUR DU JOURNAL LES AFFAIRES
ENTREPRISES DEMANDÉES
« Permis d'être mis en contact avec propriétaires d'entreprises désirant vendre. »
M. Daniel Chartrand

Pour annoncer : (514) 392-7782 **carrefour@transcontinental.ca**

IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

RÉSIDENCES DE PRESTIGE

St-Antoine-sur-Richelieu - 30 min de Mtl
Maison ANCESTRALE 250 ans authentique

94 arpents (dont 70 de terre agricole drainée), bord de l'eau navigable, grange, magnifique écurie 7 box (nettoyeur pour fumier), atelier chauffé (possibilité de gîte touristique), étang, érablières et cabane à sucre, sentiers, arbres matures, site unique et champêtre.
945 000 $
(514) 893-7656

Jean-Pierre Masson
(450) 472-7220
Re/Max VRP Courtier immobilier agréé

Oka - Bord de l'eau navigable cc 03 056
Magnifique, prestigieuse, luxueuse, 5 ch. à c., gar. triple, piscine intérieure. Terrain de 21 000 pi ca. Ayez votre bâteau à votre portée. Téléphonez-moi. 975 000 $. # MLS 375862

Sur rivière Richelieu - 399 000 $

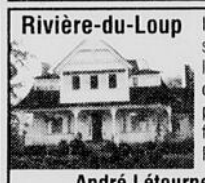
À 20 min de Montréal à la campagne, **Style Manoir**, 14 pièces, construction 1987 sur terrain **riverain** de 46 662 pi ca., 4 garages, appart. bigénér., **6 ch. à c.**

Visite virtuelle au : www.remax-quebec.com/agt/ginette tousignant
Ginette Tousignant • (450) 446-6865
Courtier Immobilier Agréé

Propriété prestigieuse - Westpark D-D-O

4+2 ch. à c., 3 s. de b. et demie, 10 320 pi ca. de terrain, 3 garages. Propriété de haute qualité, raffinée et suite des beaux parents.
Antoine Bittar • (514) 910-4448
Re/Max Invest. Courtier Immobilier agrée.

Rivière-du-Loup



Impec. centenaire, 4 ch. à c., 3 s. de bains, 2 foyers, s. de billard avec table +/- 100 ans incluse. Observatoire, ter. 25 000 pi ca. Verger - vue et accès fleuve. Face à un tennis et golf. Poss. B&B.
André Létourneau • (418) 952-4151
Re/Max 1 er Cheix inc. Courtier immobilier agréé

SAINTE-ADÈLE
Petit domaine d'environ 50 000 pi ca. Vue spectaculaire et entièrement privé. Maison pièce sur pièce « centenaire ». Bâtie en 1982. Patio de 2 000 pi ca. en bois traité avec piscine chauffée intégrée. Prix de 395 000 $.
Information
(514) 953-1360
http://www.demers.qc.ca/maison.html

Ville Mont-Royal
Superbe maison de ville, 3 ch. à c., 2 s. de b. 1/2, cuisine de rêve, plancher bois franc, garage double, foyer, grande terrasse privée, incroyablement spacieux et luxueux, 555 000 $.
Béatrice Von Dorp
Groupe Sutton sur l'Île inc.
(514) 767-54714

Port-au-Persil
Dans Charlevoix, maisons de prestige **à louer**, à partir de 700 $ (hors-saison) et 1 000 $ (haute saison) par semaine.
(514) 926-0764
www.port-au-persil.com

TERRAINS RÉSIDENTIELS

Lavaltrie • Domaine Rivièra
À l'entrée droite de la ville (par la route 138)
- Un bloc de 834 pi sur le fleuve formant un bloc de 48 lots de 6 000 à 15 000 pi ca.
- Un bloc de 40 lots sur la 138 de 5 000 à 14 000 pi ca.
- Un bloc de 100 lots sur la 138 de 5 000 à 7 000 pi ca.

3 sites formidables pour constructeur, bâtisseur, développeurs. Bons termes et de très bonnes conditions.
Gilles Laplante • Tel/Fax (450) 445-8550

TROIS-PISTOLES
Bord du fleuve, 11 terrains sur plage, 18 000 pi ca., services publics.
www.leterroirbasque.ca/mirari.htm
(418) 851-2260
1 888 851-2288

MEMPHRÉMAGOG
5 min. du centre-ville de Magog. Rue des Pins prolongement du rg 18. Vue magnifique sur Mont-Orford, ruisseau, 21 acres, prêt à bâtir, 90 000 $.
Jacques
(819) 479-5649

Terrains au Massif
Petite-Rivière-St-François, Charlevoix. Vue sur le fleuve. Reste 12 terrains, déjà 290 terrains vendus.
(418) 632-9999
(418) 569-5007

CHALETS

Chalet à vendre
À Lac-Drolet, const. 1999, 2 ch. à c., gazebo avec spa intérieur, terrain 75 x 220, bord de lac.
(819) 549-2505

Chalet bord de l'eau
En Beauce, près de la frontière américaine. Grand terrain boisé, sur la zec Jaro. Territoires chasse et pêche.
(418) 228-8304

• RIVIÈRE OUTAOUAIS •
506 pi bord de l'eau, 3 acres de terrain. Exclusive rés. meublée, 5 484 pi ca., 17 pces. Toute une occasion pour maison, chalet, B & B, centre santé. Pointe-aux-Chênes, 1 h 30 de Mtl, 499 000 $ SIA 025079
Jean-Daniel Clément, A.I.A. • (819) 427-5101

• LAC SIMON •
Plage et vue de rêve. Résidence 3 228 pi ca., 2 acres de terrain boisé, paisible, soleil couchant. Une offre exclusive, 259 900 $. SIA 024837
Jean-Daniel Clément, A.I.A.
Pierre-Yves Fournier, A.I.A. • (819) 743-9702

Pour description complète, visite virtuelle ou autres choix de propriétés, voir :
www.jdclement.com
(819) 427-5101
AGENCE IMMOBILIÈRE J.D. Clément COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

LAURENTIDES

Bord du lac Boucanne

St-Sauveur, vue imprenable sur montagnes, paysage et lac. Tennis, parc et une île adjacents au terrain. Concept exceptionnel, 3 700 pi ca habitable, 4 ch. à c. 3 s. de b. Prix : 695 000 $ MLS 315696
Faites une visite sur visitenet.com/dupras
Marie-Andrée Dupras,
Groupe Sutton Laurentides
(450) 227-2611

ESTÉREL
SECTEUR DES LAURENTIDES

Francine Denis

Jacinte Jodoin

Bord du lac Dupuis Avec ruisseau

Site intime 46 402 pi ca. 429 000 $

(450) 227-2611
Groupe sutton Laurentides, courtier immobilier agréé

À 8 min de St-Sauveur
Maison de prestige, ascenseur, solarium, spa intérieur, vue, garage, 9 pièces. Terrain de 37 160 pi ca. 339 000 $.
(450) 224-9752
www.yoclo.com

FERMES ET FERMETTES

10 arpents clôturés « Frost »
300 érables, 2 lacs artificiels. Bungalow, 7 appartements, pierre et brique, garage, entrepôt, idéal pour serre, site enchanteur, arbres matures, Oka.
(450) 479-6058
(514) 926-6058

Ferme à vendre
800 acres avec bâtiment, à 15 min de Tremblant. Prix demandé : 575 000 $.
(819) 587-4718
(819) 587-3220

CONDOS À VENDRE

Condo bord de l'eau
Ste-Geneviève-Pierrefonds 3 ch. à c., 2 s. de b., entrée et garage privés, accès au lac/bateau, 179 000 $.
(514) 620-1060

CONDOS À LOUER

Centre-ville Mtl
Condo de luxe, le Fort de la Montagne, 1 800 pi ca., 2 ch. à c., 2 s. de b., balcon, garage, a/c, pisc. int./ext., conditionnement physique, valet de services, stat. visiteurs, sécurité 24 h, 3 200 $.
(514) 483-2943

Outremont
« Penthouse », semi-meublé, a/c, foyer, garage, terrasse, 2 000 $/mois.
Johanne
(514) 287-0433

DOMAINES

À LOUER
Domaine de prestige, Rive-Sud, 30 min de Mtl, site enchanteur de 80 000 pi ca., paysagé avec piscine, lac et ruisseau. Résidence 3 200 pi ca., garage triple, excellente condition, entretien extérieur inclus. 2 950 $ par mois. Option d'achat.
(450) 447-9589
(514) 943-1139

1.2.3... CLIC!... VENDU!... C'EST GARANTI
Oui vous pouvez vendre vous-même et économiser la commission. **Avec www.clicmaison2000.com** vendez rapidement grâce à nos 35 000 visiteurs par mois. (Maison, terrain, commerces etc.) Notre concept : 17 photos, texte complet, pancarte, annonces dans 130 journaux. À partir de 299,99 $... **(514) 990-2542**

SITE EXCEPTIONNEL !

DOMAINE DE 94 HECTARES
Comprenant 3 lacs privés, 1 manoir de 10 chambres + salle de réception avec tout équipement de restaurant, + auberge centenaire, + 2 chalets pour location, etc. Situé directement sur un lac de 5 km à 2 h de Montréal (Mauricie).
Marc Thibeault • (819) 697-6152
Royal Lepage Mauricie

RÉSIDENCES

St-Hyacinthe
Bigénération, Riverin, 2 376 pi ca., finition supérieure, aménagement extérieur exceptionnel, grand terrain, beaucoup d'extras.
(450) 773-9976

Bromont - Commercial

Belle victorienne au coeur du village, entièrement rénovée. Commerce de fleurs et cadeaux au rez-de-chaussée, logement au 2e étage.
Aux fleuristes dans l'âme, aux fleuristes des profession.
Luce Deslauriers, A.I.A. • (450) 534-3370
La Capitale Performance, courtier immobilier agréé

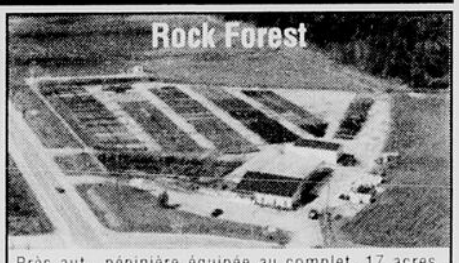
Bord du Richelieu Lac Champlain (Lacolle)
Rés. + ou - 5 600 pi ca., terrain 25 000 pi ca., piscine int., 350 000 $.
(450) 635-2900
(514) 237-8049

MAISON RUSTIQUE À VENDRE
ST-ZACHARIE, BEAUCE À 1 H 30 DE QUÉBEC

Très propre, 2 salles de bains, grand solarium vue sur le lac, terrain de 11 arpents, garage 30 x 50.
(418) 593-3270

CANTONS DE L'EST

Maison de prestige à Magog
125 pieds sur le lac Lovering. Entièrement rénovée en 97. Demande 550 000 $.
(450) 447-9218



Près aut., pépinière équipée au complet. 17 acres, 3 serres, bureau de vente, grande remise. Superbe terrain, culture végétaux et vente au détail.
Jean Saspiturry, A.I.A. • (819) 563-3000
La Capitale Estrie COOP, courtier immobilier agréé

Cowansville
Domaine de prestige, 179 acres. Maison style classique anglais. Écurie : 10 chevaux. Érablière. Près d'un club de golf reconnu.
Carole Cournoyer
Agent immobilier affilié Royal Lepage Action, CRTR
(450) 295-2316

Sur côté ouest du lac Memphrémagog
Résidence, 4 ch. à c., terrain 1 acre avec accès au lac et mouillage.
(819) 843-9572

Terrain
Montagne Bromont, versant sud, 57 000 pi ca. entièrement boisé d'érables, près des remonte-pentes, 45 000 $.
(450) 534-0677

PROPRIÉTÉS À LOUER

Très grand luxe
Château européen
Laurentides, 87 acres, lac privé, pisc. cr., 4 ch. à c., 3 s. de b. 1/2, décoration et confort exceptionnels.
(514) 931-9180
(450) 226-9757

PROPRIÉTÉS À REVENUS

À Lévis
Grand terrain à vendre, 55 435 pi ca., pour multifamiliales desservies, près centre d'achat.
(418) 839-0100

AUBAINE
16 logis de 4 1/2, Québec, revenu 83 400 $/an, prix 492 000 $, cause de vente : transfert à l'étranger.
(450) 531-0850

Vous voulez vendre votre résidence de luxe à des individus qui possèdent les ressources financières nécessaires pour l'acheter?
Annoncez sous la rubrique immobilière du Carrefour LES AFFAIRES.

CARREFOUR DE L'AUTO

AUTOMOBILES DE PRESTIGE

Audi A4 Quattro 2000
1,8 L, noir, Blizzak d'hiver sur roues, 32 000 km.
Jour : (450) 449-3948
Soir : (450) 655-1907

Jaguar 95 XJ12
Noire, intérieur tan, moteur V12, A-1, carnet de service. Voiture d'exécutifs. Non utilisée l'hiver, 102 000 km, 35 000 $.
(450) 431-9406

Mercedes SL500
Roadster 1999
2 toits - triple noir - faut vendre. Échange accepté, location disponible.
Auto Létourneau ltée.
(450) 973-1401

VÉHICULES COMMERCIAUX

Camion réfrigéré
Ford Econoline 94 en bonne condition, congèle à -10 degrés C, 8 750 $
Cell. (418) 520-2329
Soir (418) 653-0061

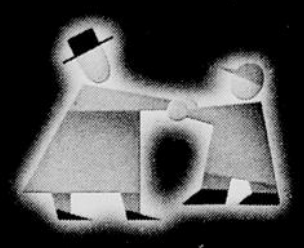
TÉMOIGNAGE D'UN ANNONCEUR DU JOURNAL LES AFFAIRES

IMMOBILIER RÉSIDENTIEL

« Chalet au lac Connely.
Une parution avec photo nous a permis de générer une cinquantaine d'appels, 30 visites et 8 acheteurs potentiels.
Au delà de nos attentes, excellente visibilité, clients très sérieux. »

Érick Pilon
ST-JÉRÔME

Partenaire d'affaires recherché ?



CARREFOUR LES AFFAIRES
(514) 392-7782
0572-4

CARREFOUR DE L'AUTO
(514) 392-7782
Annoncez...et faites rouler vos ventes !

INVESTIR

SOMMAIRE

Le défi de Nexxlink est de poursuivre sa lancée
Le fournisseur montréalais de services informatiques intégrés se dirige vers un exercice record en misant sur les services-conseils et l'impartition
p. 42

JEAN-GUY PARADIS, LES AFFAIRES

Sans compromis
Ne soyez pas trop pressés de louanger un président
La performance récente de la Banque Laurentienne ternit l'aura de son ancien président, Henri-Paul Rousseau
p. 43

Logiciels : la consolidation n'est pas un signal d'achat clair
Malgré des perspectives qui s'améliorent, l'industrie du logiciel a d'importants défis de croissance à affronter
p. 44

Fonds communs : Comment Bill Miller surpasse le S&P 500 depuis 12 ans
Le gestionnaire du Legg Mason Value Trust a réalisé un rendement annuel composé de 13,7 % sur 10 ans, par rapport à 8,5 % pour le S&P 500
p. 54

Pourquoi l'action d'Air Canada se maintient autour de 2 $

Ceux qui ont vendu à découvert sont forcés de se couvrir

Jean Gagnon
jean.gagnon@transcontinental.ca

Aussi paradoxal que cela puisse paraître, les investisseurs qui ont perçu la déconfiture à venir d'**Air Canada** (Tor., *AC*, 1,95 $) et qui ont vendu le titre à découvert afin de profiter de sa baisse, sont ceux qui permettent au titre de se maintenir autour de 2 $.

En effet, devant l'impossibilité d'emprunter les titres pour effectuer les règlements de la vente à découvert, les courtiers ne permettent plus à leurs clients de vendre à découvert les actions d'Air Canada. Ils forcent ceux qui possèdent déjà des positions de ce type à les couvrir dès maintenant.

Pour bien comprendre le phénomène, il faut expliquer ce qu'est une vente à découvert. Il s'agit de vendre des actions qu'on ne possède pas dans le but de les racheter à une date ultérieure à un prix qu'on espère plus bas.

Afin de compléter le réglement de la transaction, c'est-à-dire la livraison contre le paiement, le courtier qui a effectué la transaction devra emprunter les actions et les livrer à l'acheteur. Les actions empruntées seront retournées à leurs propriétaires lorsque le vendeur à découvert renversera sa position en rachetant les actions qu'il avait vendues.

Au 31 mai, le titre d'Air Canada faisait l'objet de ventes à découvert de plus de 15 M d'actions, soit plus de 12 % des actions en circulation.

SOURCE : AIR CANADA

Au 31 mai, le titre d'Air Canada faisait l'objet de ventes à découvert de plus de 15 M d'actions, soit plus de 12 % des actions en circulation.

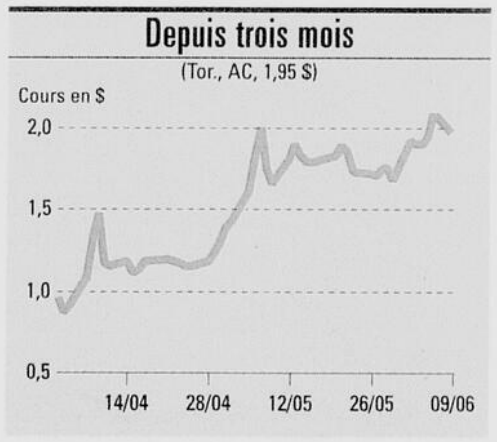
La loi de l'offre et de la demande

La couverture forcée par les vendeurs à découvert modifie l'équilibre entre l'offre et la demande en stimulant la demande des actions du transporteur canadien, lui qui a fait appel à la loi pour se mettre à l'abri de ses créanciers afin de préparer sa restructuration.

Tout permet de croire que cette situation a pour résultat de maintenir le titre à un niveau nettement supérieur à ce que dicterait sa valeur intrinsèque. « Le titre ne s'échange plus en fonction des facteurs fondamentaux, tels les résultats financiers », note **Michael Prior,** directeur de la supervision des marchés de la **Bourse de Toronto.**

« Lorsqu'ils effectuent des ventes à découvert pour leurs clients, les courtiers empruntent les titres principalement de deux sources, explique **Benoît Marcotte,** vice-président aux communications à la **Financière Banque Nationale.** D'abord, dans les comptes sur marge de leurs clients et auprès des institutions financières qui offrent de les prêter. » Ces prêts de titres s'effectuent sur un marché appelé le *repo market*, un marché composé d'une quinzaine d'intervenants dont les principaux courtiers et certaines grosses caisses de retraite.

Mais il semble que la source se soit tarie aux deux endroits. D'abord, en tombant sous les 2 $, le titre ne peut plus servir de caution pour la marge de crédit. Les détenteurs de positions sur marge ont donc dû la couvrir ou vendre leurs titres, éliminant cette source du coup.



SOURCE : REUTERS — GRAPHIQUE : LES AFFAIRES

Du côté des institutions financières, plusieurs raisons pouvaient les inciter à retirer leurs titres du *repo market*. D'abord, l'institution ayant prêté ses titres ne peut plus utiliser le droit de vote conféré par l'action.

De plus, il semblerait que les institutions soient très réticentes à prêter des titres dont le prix est déjà assez bas et dont la compagnie est susceptible de faire faillite. Si l'action tombe à zéro, souvent les titres empruntés ne sont pas remis à leurs détenteurs réels, ce qui crée un fouillis administratif.

Tout est dans les règles de l'art

Les organismes de réglementation suivent l'évolution de la situation de près et disent qu'elle n'a rien d'anormal et que le titre ne fait pas l'objet de manipulations.

C'est l'**Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières** qui établit les règles concernant le prêt de titres. « Toutes les transactions concernant le titre d'Air Canada se sont effectuées selon les règles et il n'y a pas lieu de croire qu'un comportement frauduleux ait pu entacher les opérations », remarque **Carmen Crépin,** vice-présidente de l'Association.

À la Bourse de Toronto, on juge la situation normale et on conclut qu'aucune règle n'a été enfreinte, dit M. Prior. Tout ce qui devait faire l'objet d'information publique a été révélé. ■

Le défi de Nexxlink est de poursuivre sur sa lancée

L'entreprise mise davantage sur les services-conseils et l'impartition et cela porte fruit

Yannick Clérouin
yannick.clerouin@transcontinental.ca

Le fournisseur de services informatiques intégrés **Nexxlink Technologies** (Tor., *NTI*, 2,85 $) se dirige vers un exercice record, mais devra poursuivre sur sa lancée pour convaincre les investisseurs de son potentiel à long terme.

Robert Courteau a donné un nouveau souffle à Nexxlink depuis son accession à la tête de la société en juin dernier. Il a mis un terme à quatre trimestres déficitaires consécutifs et ramené Nexxlink sur la voie de la rentabilité.

La performance de la société ne cesse de s'améliorer depuis. Pour les neuf premiers mois de 2003, elle affiche un bénéfice net de 1,6 M$ ou 0,30 $ l'action, contre une perte de 664 000 $ ou 0,14 $ l'action un an plus tôt. Les revenus sont en hausse de 14 %, à 52,6 M$.

Pour arriver à ce résultat, Nexxlink a, entre autres, diminué la proportion de revenus provenant de sa division de services d'approvisionnement en équipement informatique, un domaine où la marge de profit se situe entre 3 et 8 %, pour miser davantage sur les services-conseils et l'impartition, dont la marge de profit brute oscille entre 20 et 40 %. Les revenus provenant de ces activités ont progressé de 87 % lors des neuf premiers mois de l'exercice.

M. Courteau, élève du réputé **Robert Chevrier,** ex-président-directeur général de **Westburne,** vise des contrats qui lui assureront des revenus récurrents à long terme. La société a signé pour 12 M$ de nouveaux contrats de longue durée depuis le début de l'exercice. Le but est de faire passer la proportion des revenus récurrents de 35 à 50 % d'ici 5 ans.

Toronto, l'ombre au tableau

En dépit de ses récents succès, Nexxlink connaît des ratés à Toronto. La direction a cherché à améliorer la performance de sa filiale **Inacom Information Systems** – société de services-conseils qui génère la majorité des revenus dans la Ville reine –, mais les résultats se font toujours attendre. Après avoir confié à **René Auger,** vice-président aux opérations, le soin de restructurer l'organisation, Nexxlink a récemment mis en place une nouvelle équipe de gestionnaires locaux. Selon M. Courteau, ces changements produisent déjà des retombées positives.

Maintenant que **Cognicase** fait partie de **Groupe CGI** (Tor., *GIB.A*, 8,16 $), Nexxlink vise à être le chef de file du créneau de la PME. La direction de Nexxlink admet toutefois qu'une acquisition lui permettrait de gagner une masse critique plus rapidement.

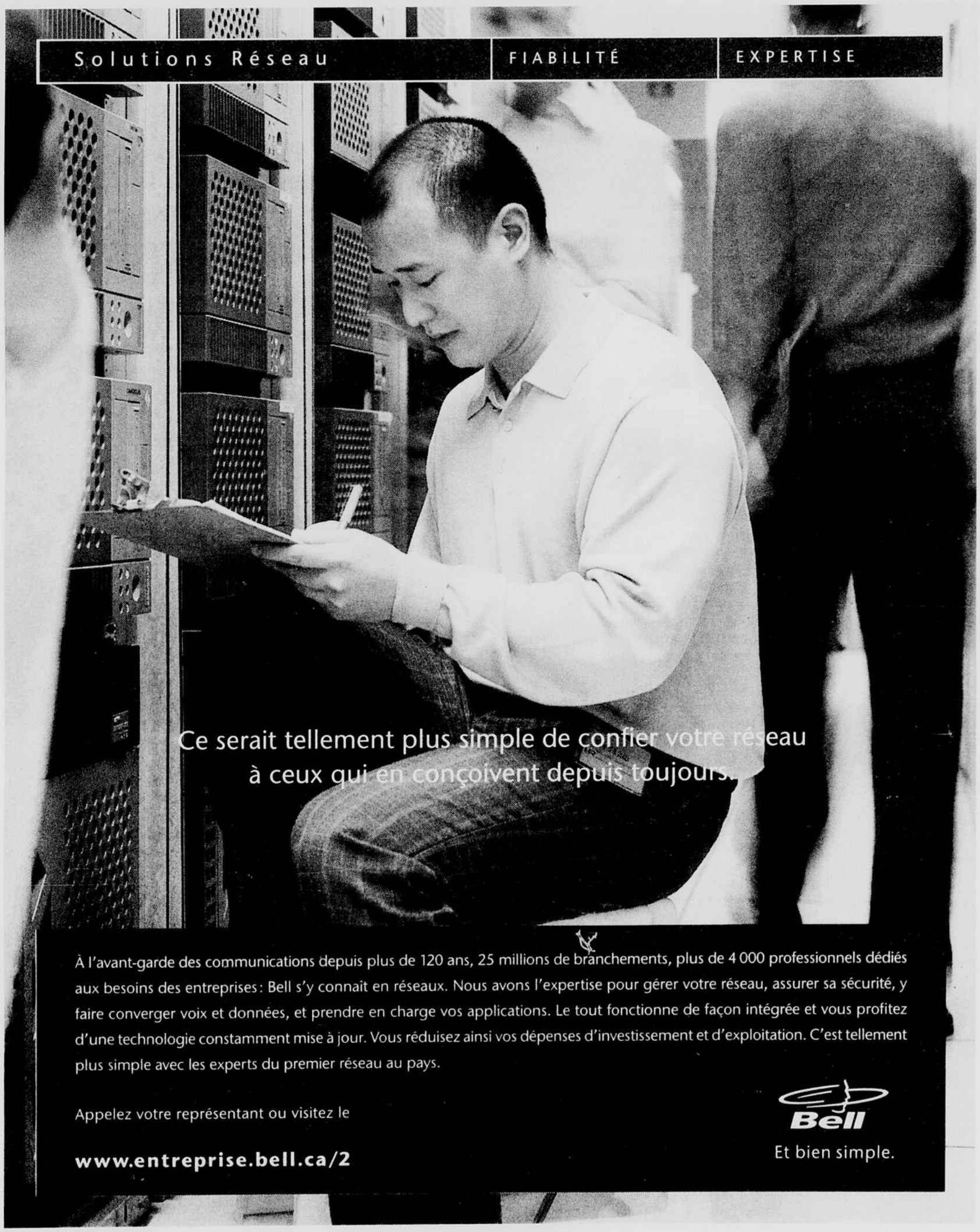
Elle possède des bureaux régionaux dans les grands centres, ce qui lui permet de croître en se développant de façon parallèle aux sièges sociaux de ses clients à Montréal et à Toronto.

« Avec le bilan que nous possédons, nous pouvons considérer de nombreuses occasions, mais nous ne cherchons pas à croître à n'importe quel prix ! » avertit-il. Celui-ci recherche avant tout une société dont les activités sont complémentaires et qui possède une bonne culture d'entreprise.

Rachat d'actions

Jugeant son titre sous-évalué (sa valeur comptable est de 2,59 $), la direction de Nexxlink a annoncé en mars dernier son intention de racheter 5 % de ses actions en circulation d'ici mars 2004. Mais pour convaincre les investisseurs de son potentiel à long terme, Nexxlink devra continuer sur sa lancée, pense un intervenant du milieu financier. « Le principal défi de Nexxlink sera de maintenir sa rentabilité et sa croissance dans les mois à venir. »

Dans un contexte encore difficile, M. Courteau admet que son principal défi sera de soutenir une croissance aussi rapide que depuis le début de son règne. ■



SANS COMPROMIS

Ne soyez pas trop pressés de louanger un chef d'entreprise

Henri-Paul Rousseau a laissé une institution financière qui était loin d'être prospère

Bernard Mooney
bernard.mooney@transcontinental.ca

Il y a une phrase qui m'a marqué dans le débat des chefs lors de la récente campagne électorale québécoise.

Lorsque questionné sur la **Caisse de dépôt et placement du Québec**, l'ancien premier ministre a lancé que son nouveau dirigeant était le « meilleur gestionnaire au Québec ». J'ai sursauté dans mon salon devant une telle affirmation, me demandant sur quoi elle reposait. Je me suis toutefois calmé rapidement, en fermant le téléviseur et en retournant aux choses sérieuses, soit la lecture d'une bande dessinée !

Cette anecdote m'est revenue à l'esprit lorsque la **Banque Laurentienne** a publié il y a quelques jours ses plus récents résultats.

Henri-Paul Rousseau a été nommé l'été dernier président de la Caisse de dépôt. Il a ainsi quitté, le 31 juillet 2002, la Banque Laurentienne qu'il dirigeait à titre de président et chef de la direction depuis le 7 février 1994.

Il est vrai qu'au moment de sa nomination à la tête de la Caisse, son choix avait été bien accueilli dans les médias. Son travail à la Banque Laurentienne lui a valu une solide réputation. Pendant son règne, les actifs de la Laurentienne sont passés de 10,5 milliards de dollars (G$) en 1994 à 18,7 G$ à son plus récent trimestre (avril 2003) et l'avoir des actionnaires de 406,7 M$ à 832,8 M$. Si l'on tient compte du positionnement stratégique de la Banque Laurentienne, on peut peut-être avancer qu'il s'agit là d'une bonne performance.

J'ai cependant mes doutes. Il ne faut pas oublier qu'on parle d'au moins huit ans, ce qui donne des taux de croissance relativement ordinaires. Aussi, en 1994, la Banque Laurentienne a vu ses profits fondre, passant de 35,6 M$ à 13,2 M$. C'étaient ses plus faibles profits depuis 1982 ! M. Rousseau a donc pris le contrôle à un creux historique, d'où il était plus facile de remonter, surtout dans un contexte économique florissant.

De plus, même dans ses bonnes années, son rendement de l'avoir a tourné autour des 9 à 14 %, ce qui est bon sans être exceptionnel. Le rendement de 14 % a été obtenu en 2001 et il faut le prendre avec une grosse poignée de sel.

En effet, une banque fait ses profits en prêtant son argent à toutes sortes d'emprunteurs. Dans une économie forte et avec la pression des compétiteurs, on a tendance à abaisser ses critères. Ce qui explique que les profits empochés par une banque peuvent se transformer en provisions pour pertes sur prêts dans les années suivantes. C'est ce qui s'est au moins passé à la Laurentienne depuis l'an dernier.

JEAN-GUY PARADIS, LES AFFAIRES

Henri-Paul Rousseau a pris le contrôle de la Laurentienne à un creux historique, ce qui facilitait sa remontée, surtout dans un contexte économique florissant.

Un héritage modeste

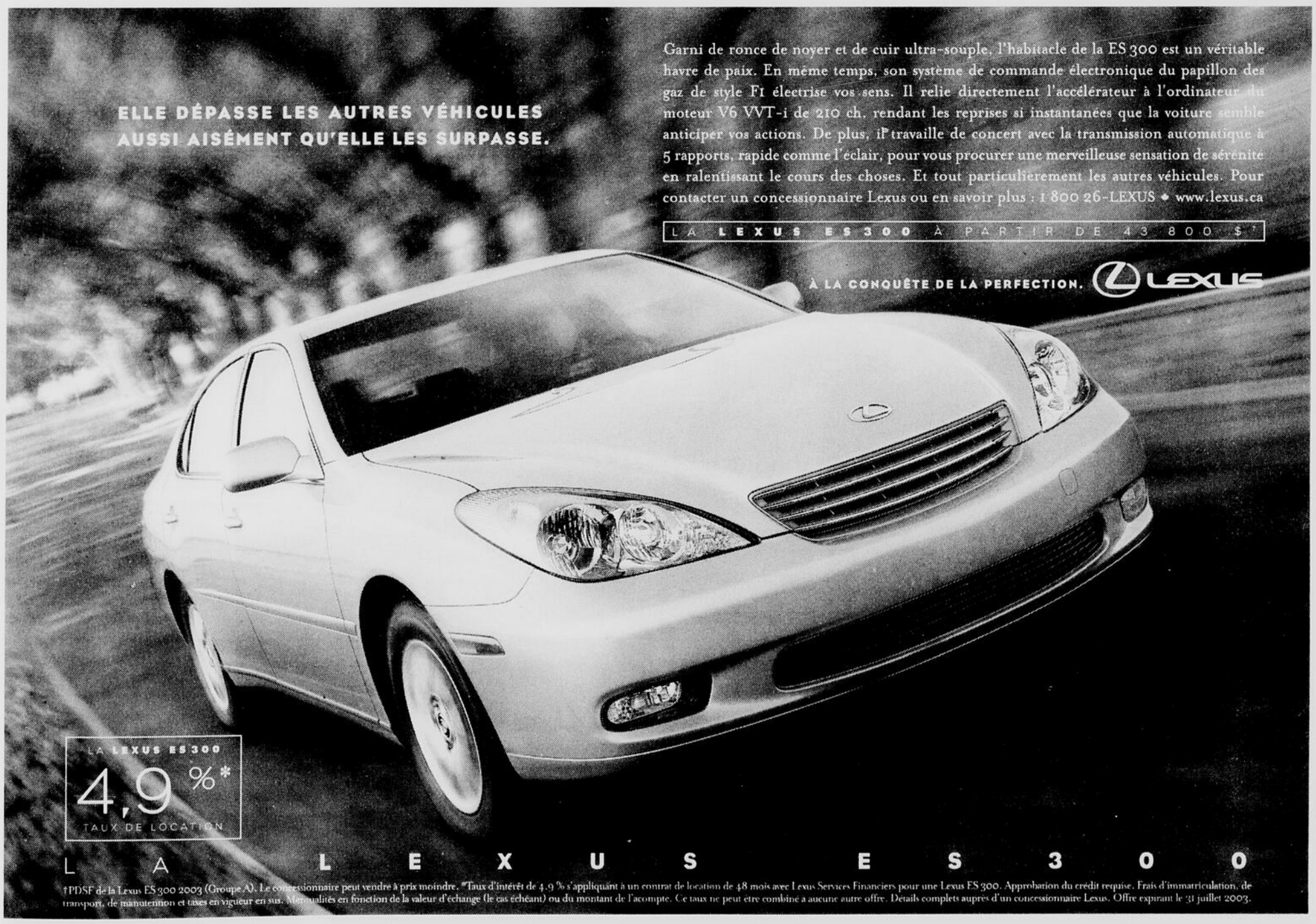
À son dernier trimestre comme président de la banque (soit le 2e de l'exercice 2002), M. Rousseau a annoncé une hausse de 70 M$ de ses provisions pour mauvais prêts. Parmi ces prêts, il y avait ceux faits à **Téléglobe**.

Or, depuis ce temps, la performance de la banque n'a pas cessé de se détériorer et elle fait partie, selon moi, de l'héritage de l'ancien président. Lors des quatre derniers trimestres, la Banque Laurentienne a publié des résultats avec à la fois des revenus et des profits à la baisse. À son dernier trimestre de 2002, la direction a annoncé qu'elle prévoyait des profits par action de 2,80 $ en 2003 par rapport à 1,25 $ en 2002. Il lui faudra plus d'un miracle pour atteindre ce chiffre. Après son premier semestre, ses profits sont de seulement 1,02 $.

Les analystes prévoient maintenant autour de 2 $ pour cette année (la direction refuse de mettre à jour sa prévision annuelle) et entre 2,30 $ et 2,60 $ pour 2004. Au minimum, il faudra attendre 2005, voire 2006, pour que la Banque Laurentienne revoie ses profits records de 2001 d'environ 3,40 $ par action (3,55 $ selon une autre source).

De plus, le président actuel a plusieurs défis de taille à relever, dont des relations de travail pour le moins tendues avec ses employés, sans convention collective depuis le 30 juin 2001. Cela fait aussi partie de l'héritage de M. Rousseau. Aussi, dans le communiqué annonçant ses résultats récents, la direction mentionne que, à la suite de la baisse de ses revenus, elle devra réduire sa structure de coûts. « Nous mettrons en oeuvre un programme de réduction des coûts pendant la deuxième moitié de l'année », explique la direction. En passant, qu'elle ne voit pas l'urgence d'agir maintenant me dépasse...

Tout cela me pousse à conclure qu'Henri-Paul Rousseau a quitté au bon moment une institution financière qui était loin d'être prospère et que les récents trimestres de la Banque Laurentienne ne feront pas grandir sa réputation. ■



Logiciels : la consolidation n'est pas un signal d'achat clair

Les gestionnaires et les analystes consultés sont prudents à l'égard d'éventuels changements

Dominique Beauchamp
dominique.beauchamp@transcontinental.ca

L'offre hostile de 5,1 milliards de dollars américains (G$ US) d'**Oracle Corp.** (Nasdaq, *ORCL*, 12,86 $ US) pour **PeopleSoft** (Nasdaq, *PSFT*, 17,90 $ US) présage à la fois de meilleures perspectives pour les logiciels et de ses défis de croissance. Cette offre survient trois jours après l'offre amicale de PeopleSoft pour sa rivale **J.D. Edwards** (Nasdaq, *JDEC*, 13,07 $ US).

C'est pourquoi les gestionnaires et les analystes consultés sont étrangement prudents face à la consolidation éventuelle. Ils recommandent aux investisseurs de ne pas interpréter ces tentatives d'acquisitions comme un signal d'achat clair.

UBS Warburg mentionne que les cours tiennent déjà compte de l'amélioration modeste des dépenses en technologies de l'information (TI) depuis trois trimestres aux États-Unis. Les titres des fournisseurs de logiciels s'échangent en moyenne à 34 fois les profits de 2003.

L'occasion de diminuer la surcapacité

La plupart des observateurs affirment que ces initiatives sont un signe que les grands acteurs des TI sont confiants que le moment est enfin propice pour réduire la surcapacité. Cette interprétation repose sur la perception que si les acteurs riches d'encaisse n'ont pas bougé jusqu'ici, c'est qu'ils n'y trouvaient pas leur compte. S'ils agissent maintenant, c'est qu'ils jugent qu'ils pourront profiter en même temps d'une amélioration de la demande et d'économies d'échelle, avance **Keith McLean,** gestionnaire au **Groupe Investors.**

« Les anecdotes foisonnent à l'effet que les directeurs de technologie ne savent plus comment éviter le déluge d'appels de vendeurs de logiciels. L'industrie a besoin d'une longue période de fusions pour épurer cette surcapacité », dit M. McLean.

« Même si je veux bien croire que la consolidation renforcera les acquéreurs, l'étincelle pour des offres publiques tient parfois à la simple peur de se faire damer le pion par un rival ou d'avoir à payer plus cher plus tard, parce que la Bourse monte. Il n'y a pas de doute quant au fait que la compétition est brutale et que les fournisseurs de logiciels craignent de connaître le sort des fabricants d'ordinateurs », note **Martin Hubbes,** gestionnaire chez **AGF Management.**

Des attentes modestes

Certains considèrent l'offre au comptant d'Oracle de 16 $ US par action comme une tactique pour nuire à PeopleSoft, dont l'échange d'actions de 1,7 G$ US avec J.D. Edwards lui aurait ravi le deuxième rang mondial des logiciels de gestion d'entreprises, derrière **SAP AG,** qui a 54 % du marché mondial. **Heather Bellini,** d'**UBS,** estime que la prime d'à peine 6 % offerte par Oracle indique que ses attentes de croissance pour les revenus de licences sont modestes.

Elle s'attend à ce qu'Oracle hausse son offre à un minimum de 19 $ US pour des impératifs stratégiques. Les ventes de licences de logiciels d'Oracle et de PeopleSoft ont diminué de 24 % en Amérique du Nord à leur plus récent trimestre, alors qu'une offensive de SAP a augmenté les siennes de 5 %.

Retombées canadiennes

Les financiers consultés attribuent le bond de 8,2 % de l'indice des logiciels du TSX au cours de la semaine close le 6 juin à la perception que ces fusions confirment que la contraction dans la demande de technologie est terminée et non pas au fait que les acteurs canadiens soient des cibles.

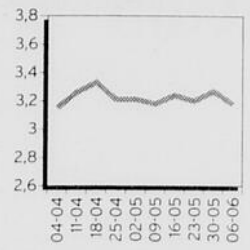
Selon l'analyste **Paul Steep,** de **Dundee, Geac Computer** (Tor., *GAC*, 5,52 $) est trop petite et ses créneaux trop pointus pour être dans le radar des grands. Il a une cible de 6,50 $.

M. Hubbes ne s'emballe pas à la suite du bond hebdomadaire de 7,2 % du titre de **Cognos** (Tor., *CSN*, 38,87 $), qu'il juge pleinement évalué.

Scott Preston, de **Raymond James,** recommande de prendre ses profits sur Cognos, quitte à y revenir plus tard cet été s'il faiblit. Il a une cible de 40,50 $.

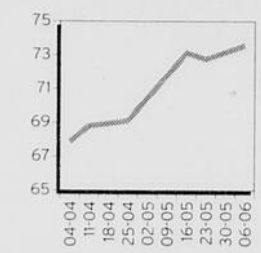
Peter Misek, de **Scotia Capital,** voit Cognos profiter à court terme de la confusion provoquée par la bataille à trois. De plus, Oracle pourrait tourner ses canons ailleurs si ses avances envers PeopleSoft échouent. Sa cible est de 55 $ pour Cognos. ■

Bons du Trésor (3 mois) %



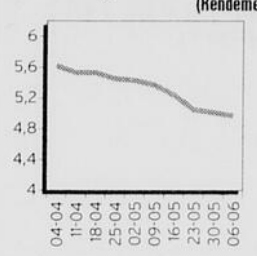
Fermeture **3,18 %**
Précédent **3,27 %**
Variation **- 0,11 %**
52 semaines **H/3,40 % B/2,52 %**

Le dollar ($ canadien en ¢ US)



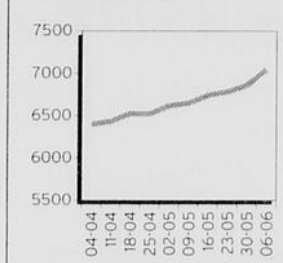
Fermeture **73,58 ¢ US**
Précédent **73,18 ¢ US**
Variation **- 0,40 ¢ US**
52 semaines **H/74,59 ¢ US B/62,59 ¢ US**

Les obligations Canada 30 ans (Rendement %)



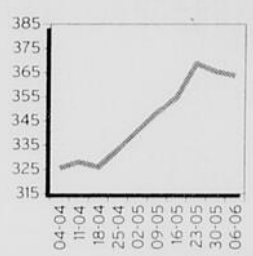
Fermeture **4,97 %**
Précédent **5,01 %**
Variation **- 0,04 %**
52 semaines **H/5,83 % B/4,94 %**

La Bourse (S&P/TSX)



Fermeture **7 046,88**
Précédent **6 859,80**
Variation **+ 187,08**
52 semaines **H/7 460,71 B/5 695,93**

L'or à New York ($ US l'once)



Fermeture **363,75 $ US**
Précédent **365,45 $ US**
Variation **- 1,70 $ US**
52 semaines **H/381,25 $ US B/302,55 $ US**

Transactions boursières de la semaine

se terminant le 6 juin 2003

	Bourse de Toronto	%	Bourse de New York	%
Titres négociés	1 330		3 546	
Titres en hausse	678	51	2634	74
Titres en baisse	453	34	832	23
Titres inchangés	199	15	50	03
Hauts 52 semaines	98	–	1097	–
Bas 52 semaines	8	–	9	–

TABLEAU : LES AFFAIRES

Marchés monétaires

		Semaines du 09-06	02-06	26-05	19-05
CANADA					
1. Taux d'escompte Ban. du Can. (15 avril 03)		3,50	3,50	3,50	3,25
2. Taux cible des prêts à un jour (15 avril 03)		3,25	3,25	3,25	3,00
3. Taux préférentiel (15 avril 03)		5,00	5,00	5,00	5,00
4. Bons du Trésor	(3 mois)[1]	3,21	3,21	3,20	3,26
	(6 mois)[1]	3,17	3,28	3,22	3,27
5. Papier commercial	(90 jours)	3,27	3,29	3,29	3,31
6. Acceptations bancaires	(90 jours)[1]	3,29	3,33	3,30	3,33
7. Argent à demande[1]		3,25	3,25	3,25	3,25
ÉTATS-UNIS		**02-06**	**26-05**	**19-05**	
1. Taux d'escompte (6 novembre 02)		2,25	2,25	2,25	2,25
2. Taux cible des Federal Funds		1,25	1,25	1,25	1,25
3. Taux préférentiel (7 novembre 02)		4,25	4,25	4,25	4,25
4. Bons du Trésor	(3 mois)	1,005	1,11	1,02	1,03
	(6 mois)	0,980	1,095	1,02	1,04
5. Certificats de dépôt	(90 jours)	1,12	1,21	1,22	1,22
6. Papier commercial	(90 jours)	1,13	1,21	1,22	1,24
7. Eurodollars	(90 jours)	1,21	1,19	1,25	1,24

1 Achat minimum de 1 M $.

TABLEAU : LES AFFAIRES

Indices boursiers

	Fermeture 03-06-06	Variation en une semaine	Ratio Cours /bén.	52 semaines Haut	Bas
BOURSE DE TORONTO					
S&P/TSX indice composé	7 046,88	187,08	n.d.	7 509,48	5 678,28
S&P/TSX 60	398,67	10,56	n.d.	420,29	318,42
S&P/TSXmoy. capitalisation	456,11	11,96	n.d.	495,43	374,21
S&P/TSX petite capitalisation	461,03	12,77	n.d.	522,41	385,94
Ind. comp. de croiss. S&P/TSX	1 100,40	10,03	n.d.	1 224,21	887,29
SECTEURS ÉCONOMIQUES DE L'INDICE COMPOSÉ S&P/TSX					
Énergie	134,08	3,41	n.d.	135,57	106,38
Industrie	63,85	0,99	n.d.	92,88	53,20
Consomm. discrétionnaire	76,21	3,13	n.d.	90,64	62,29
Consommation de base	160,63	2,11	n.d.	177,45	138,80
Finance[1]	116,14	3,19	n.d.	117,3	88,76
Santé	70,73	3,51	n.d.	72,94	49,86
Technologie de l'information	20,57	1,05	n.d.	21,37	9,89
Matériaux[2]	112,29	2,20	n.d.	143,89	104,75
Services aux collectivités	139,06	1,00	n.d.	142,67	122,64
Télécommunications	57,60	2,20	n.d.	57,73	32,59
BOURSES (ÉTATS-UNIS)					
DJ, 30 ind.	9 062,70	212,53	28,83	10 118,51	7 197,49
DJ, transport	2 484,54	- 4.81	n.d.	2 798,85	1 918,12
DJ, services publics	246,27	0,64	n.d.	299,51	162,52
DJ, 65 actions	2 597,68	34,34	n.d.	3 323,19	2 169,92
NYSE, composé	5 583,08	147,71	n.d.	6 054,31	4 418,62
Amex	957,51	17,25	n.d.	965,68	757,68
S&P 500	987,76	24,17	32,59	1 085,98	768,63
NASDAQ	1 627,42	31,51	n.d.	1 671,35	1 108,49
BOURSES (INTERNATIONAL)					
Francfort (Dax)	3 127,46	4,85	n.d.	4 961,54	2 202,96
Hong Kong (H.S.)	9 694,63	2,18	n.d.	11 626,78	8 409,01
Londres (F.T.100)	4 150,80	2,54	n.d.	5 169,10	3 287,00
Mexique (IPC)	6 870,60	2,56	n.d.	7 537,82	5 534,47
Paris (CAC)	3 093,21	3,39	n.d.	4 360,71	2 403,04
Tokyo (Nikkei 225)	8 785,87	4,29	n.d.	11 976,35	7 607,88
Eur., Australasia, Ext.-Orient	605,00	101,30	n.d.	815,30	503,40

1 Lesconglomérats et les sociétés immobilières font partie du secteur Finance.
2 Les mines et métaux ainsi que les producteurs d'or font partie du secteur Matériaux.

TABLEAU : LES AFFAIRES

Le rebond a de bonnes fondations

Le secteur techno pèche encore par excès

Dominique Beauchamp
dominique.beauchamp@transcontinental.ca

Élan technique, perspectives de profits intactes, taux planchers et espoir d'une reprise économique entraînent la Bourse vers le haut. Les indices S&P 500 et S&P/TSX connaissent la meilleure et la plus longue appréciation depuis trois ans.

D'ailleurs, le vocable *momentum*, ou élan en français, se retrouve de plus en plus dans les rapports de stratèges et d'analystes pour expliquer la montée des indices et des titres individuels. Les financiers s'en remettent de plus en plus aux observations techniques pour jauger la future direction du marché ou la performance de titres. Parfois, le seul retard d'un secteur ou d'un titre par rapport au marché ou à son secteur déclenche une recommandation d'achat.

Titrant son rapport *Les TI s'enflamment*, **Steven Li,** de **Raymond James,** hausse sa cible de 8,50 à 9,50 $ pour le **Groupe CGI** (Tor., *GIB.A*, 8,11 $). C'est un ratio cibié de 18 fois les profits de 0,52 $ qu'il projette pour 2004. Deux arguments : le réchauffement de l'humeur des investisseurs envers les technologies de l'information (TI) et la remontée de seulement 15 % des fournisseurs en TI par rapport à celle de 36 % des fournisseurs de logiciels en 2003.

Des révisions à la hausse

Le fait que les profits tiennent la route jusqu'ici est un pilier boursier plus fondamental. Contrairement aux deux dernières années, le nombre total de revisions à la hausse des prévisions de profits dépasse celui des revisions à la baisse depuis... deux semaines, rapporte l'agence **Thomson First Call.**

Pour le deuxième trimestre de 2003, les profits d'exploitation du S&P 500 devraient croître de 5,9 %, par rapport à une prévision antérieure de 5,8 %. Pour le troisième trimestre de 2003, les attentes sont celles d'une croissance de 12,6 %, encore 0,1 % de mieux qu'au début de juin. Au premier trimestre, les profits d'exploitation du S&P 500 ont crû de 11,7 %.

Après un bond de 21 % depuis le 11 mars, le S&P 500 vaut 17 fois les profits prévus par les stratèges en 2004. À Toronto, les prévisions de profits pour l'indice TSX en 2004 ont reculé de 2,4 % depuis 13 semaines, selon le consensus d'**IBES.** Le TSX vaut 15,8 fois ses profits.

Les derniers jours ont vu une autre série de décotes par les analystes pour les titres qui ont déjà atteint leur cible d'un an, fondée sur les résultats financiers de 2004 et parfois de 2005.

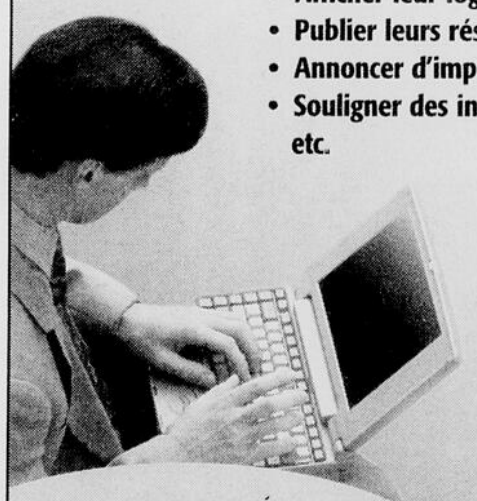
Valeurs mobilières Desjardins a retiré ses recommandations d'achat sur **Celestica** (Tor., *CLS*,21,10 $), **Cognos** (Tor., *CSN*, 39,20 $) et **Open Text** (Tor., *OTC*,42,69 $) en raison de leur appréciation ou de leur généreuse valorisation.

Chris Umiastowski, de **Yorkton,** signale la montée démesurée de **Research in Motion** (Tor., *RIM*, 29 $) par rapport à l'amélioration des ventes du fabricant déficitaire des téléavertisseurs numériques *Blackberry.* Le titre a bondi de 27 % depuis le 21 mai. Il se vend 4,6 fois les ventes prévues en 2004 et 77 fois le premier profit projeté en 2005.

TD Newcrest note que les prévisions pour le géant des puces **Intel** (Nasdaq, *INTC*, 21,65 $ US) ne bougent pas alors que son titre monte. « L'expansion de son multiple continue et nous ne croyons pas que cela soit justifié. » Le titre d'Intel vaut 21 fois les profits prévus en 2004. ■

LES AFFAIRES 75 ans
INVESTISSEURS EN DIRECT
UN NOUVEAU FORMAT PUBLICITAIRE DANS LE **JOURNAL LES AFFAIRES** ET LE SITE
LES AFFAIRES.com
Avec ce nouveau type d'espace,
INVESTISSEURS EN DIRECT **permet aux entreprises de :**
- **Afficher leur logo**
- **Publier leurs résultats financiers avec article à l'appui**
- **Annoncer d'importantes acquisitions**
- **Souligner des investissements prometteurs**

etc.



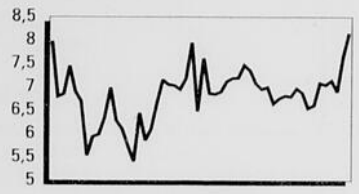
UN DUO PUISSANT QUI COMBINE **LE JOURNAL LES AFFAIRES** ET SON SITE :
www.lesaffaires.com/investisseursendirect

LA CIBLE D' INVESTISSEURS EN DIRECT ?
Toutes les personnes disposées à investir dans des sociétés cotées à la bourse et qui ont besoin du profil des entreprises qui entendent se démarquer !

Parution mensuelle
Prochaine édition : le 28 juin 2003

Pour toute information, communiquez avec le **(514) 392-2069** ou par courriel à **jonathan.beckers@transcontinental.ca**

↑ Groupe CGI, 8,16 $, gain de 0,51 $



Du 14-06-02 au 06-06-03

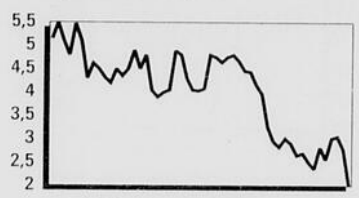
Le titre de **Groupe CGI** (Tor., *GIB.A*) a pris du poil de la bête lors de la semaine du 2 juin. Selon **Steven Li,** analyste pour **Raymond James,** les investisseurs ont récemment repris confiance envers les entreprises de services-conseils en technologies de l'information. L'analyste réitère sa forte recommandation d'achat, tout en haussant sa cible d'un an. Elle passe de 8,50 à 9,50 $. Il s'agit d'un multiple de 18 fois les profits de 0,52 $ prévus pour l'exercice se terminant en septembre 2004.

↑ DuPont Canada, 21,60 $, gain de 0,21 $

Du 14-06-02 au 06-06-03

La multinationale de produits chimiques **DuPont Co.** (NY, *DD*, 43,07 $ US) tente d'amadouer les actionnaires institutionnels minoritaires de la filiale **DuPont Canada** (Tor., *DUP.A*) en accroissant son offre d'achat. L'entreprise américaine propose une somme de 21,75 $ par action, soit une hausse de 0,75 $ en regard de l'offre initiale. De plus, elle compte dorénavant acquérir un minimum de 50,1 % des actions qu'elle ne détient pas plutôt que de tenter de mettre la main sur 90 % de celles-ci.

↓ Gabriel Resources, 2,00 $, perte de 0,77 $



Du 14-06-02 au 06-06-03

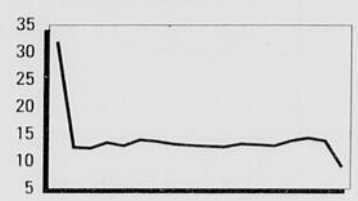
Dure semaine pour les dirigeants de la société aurifère **Gabriel Resources** (Tor., *GBU*). Les dirigeants de la Roumanie ont annoncé la mise sur pied d'un comité scientifique dont le mandat sera de procéder à la révision en profondeur du développement du plus important gisement d'or du pays proposé par l'entreprise. Le comité devra, en outre, se pencher sur les dangers potentiels de contamination de l'environnement. La décision pourrait retarder le début des travaux de plusieurs mois.

↓ Agrium, 14,52 $, perte de 1,82 $

Du 14-06-02 au 06-06-03

Le fabricant de fertilisants **Agrium** (Tor., *AGU*) pourrait subir les contrecoups du ralentissement des activités d'un de ses principaux fournisseurs de gaz naturel. **Unocal Corp.** (NY, *UCL*, 30,17 $) compte réduire sa production au cours des prochaines semaines, ce qui amènerait une réduction de 50 % de la production de nitrogène de l'usine d'Agrium située en Alaska. Malgré tout, les dirigeants demeurent confiants de dégager un bénéfice par action de 0,50 $ US au cours du deuxième trimestre.

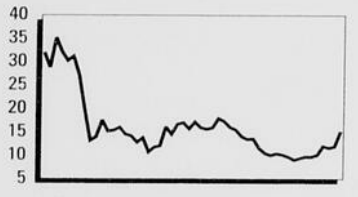
↓ Paramount Energy, 9,00 $, perte de 4,85 $



Du 07-02-03 au 06-06-03

Paramount Energy Trust (Tor., *PMT.UN*) a cédé 35 % de sa valeur. La fiducie de redevances pourrait être obligée de mettre fin à l'exploitation de la moitié de ses gisements gaziers albertains à la suite d'une décision du gouvernement provincial. Un comité estime que l'exploitation de sites gaziers aux abords du projet des sables bitumineux provoque une diminution de la production de cet important gisement pétrolier. À la fin de mai, Paramount a émis 5 000 000 de parts, à un prix unitaire de 12,65 $.

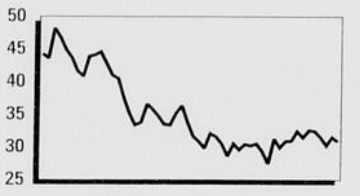
↑ Palm, 15,25 $ US, gain de 3,27 $ US



Du 14-06-02 au 06-06-03

Les dirigeants du fabricant d'ordinateurs de poche **Palm** (Nasdaq, *PALM*) ont surpris les investisseurs en annonçant leur intention de déposer une offre d'achat visant la totalité des actions du principal concurrent, **Handspring** (Nasdaq, *HAND*, 1,05 $ US). Selon les termes de l'offre, Palm compte émettre 0,09 action ordinaire pour chaque action de Handspring en circulation. La transaction est évaluée à 200 M$ US. Les dirigeants de Handspring recommandent l'acceptation de l'offre d'achat.

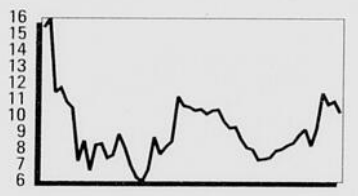
↓ DaimlerChrysler, 30,91 $ US, perte de 0,65 $ US



Du 14-06-02 au 06-06-03

Les dirigeants de **DaimlerChrysler** (NY, *DCX*) broient du noir. Ils estiment que la concurrence féroce entre les principaux fabricants de voitures aux États-Unis provoquera une saignée financière au sein de l'industrie. Ainsi, la société prévoit afficher une perte de 1,17 milliard de dollars US lors du dévoilement des résultats du deuxième trimestre. La société compte réduire ses coûts d'exploitation en gelant l'embauche et en mettant l'accent sur le départ à la retraite de centaines d'employés.

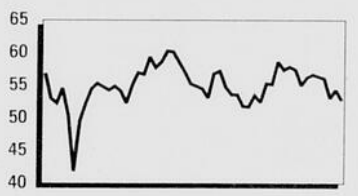
↓ Martha Stewart, 10,24 $ US, perte de 0,67 $ US



Du 14-06-02 au 06-06-03

Martha Stewart, la fondatrice et présidente de la multinationale de produits de décoration pour la maison **Martha Stewart Living Omnimedia** (NY, *MSO*), est « dans de beaux draps ». À la suite d'une longue enquête, les dirigeants de la **Securities and Exchange Commission** ont déposé une série d'accusations criminelles découlant de transactions boursières. M^me^ Stewart aurait tiré profit d'informations privilégiées découlant de son poste d'administratrice d'**ImClone** (Nasdaq, *MCLE*, 24 $ US).

↓ Johnson, 52,75 $ US, perte de 1,60 $ US



Du 14-06-02 au 06-06-03

Les perspectives de croissance de **Johnson & Johnson** (NY, *JNJ*) s'assombrissent, selon un analyste. **Glenn Reicin,** de **Morgan Stanley,** pense que le titre souffrira des difficultés de deux filiales. M. Reicin affirme que le multiple de l'entreprise devrait se situer aux alentours de la moyenne de l'industrie au cours des six prochains mois. En ce sens, il fait passer sa cible d'un an de 59 à 49 $ US. Depuis le début de 2003, le titre a fluctué dans une fourchette de 50 à 58,25 $ US.

↓ IBM, 80,05 $ US, perte de 7,99 $ US

Du 14-06-02 au 06-06-03

Le fabricant d'ordinateurs **IBM** (NY, *IBM*) devra modifier ses états financiers de 2000 et de 2001, selon les résultats d'une enquête préliminaire de la commission des valeurs mobilières américaine. Les enquêteurs avaient amorcé leur travail en avril 2002. Toutefois, les analystes et plusieurs gestionnaires de portefeuilles estiment que la révision devrait être inférieure à 1 milliard de dollars US pour la période. Ils prévoient que l'annonce provoquera de l'incertitude pour quelque temps. ■ **D.R.**

Explication des cotes boursières

Haut 52s	Bas 52s	Titre	Sym.	Haut $	Bas $	Clôt. $	Var. $	Vol. 00	Div. %	Bén. $	Cours /bén.
↓ 1	↓ 2	↓ 3		↓ 4	↓ 5	↓ 6	↓ 7	↓ 8	↓ 9	↓ 10	↓ 11	↓ 12
15,00	7,05	°ADF	DRX	15,00	13,80	14,49	+0,99	250	34	1,30	11,1
2,40	0,70	°ADS	AAL	2,35	2,15	2,30	+0,24	396	56	0,08	28,8
13,25	6,25	°AEterna	AEL	9,50	9,01	9,50	+0,40	665	56	-0,16	19

1 Flèches ↓ ·
Un nouveau sommet ou un nouveau bas pour les 52 dernières semaines.

2 52 semaines haut/bas
Cours le plus élevé et le plus bas lors des 52 dernières semaines en $.

3 Nom du titre

4 Sym. Symbole du titre.

5 Haut 6 Bas 7 Clôt.
Le cours le plus élevé, le plus bas et à la fermeture la semaine dernière. Si le titre ne s'est pas négocié, les cours acheteur, vendeur, et celui de la dernière transaction sont mentionnés.

8 Var. Variation du cours en dollars par rapport à la semaine précédente.

9 Vol.
Nombre d'actions échangées pendant la semaine X 100.

Note concernant le volume :
z Lot brisé

10 Div. %
Rendement du dividende annuel en pourcentage.

Notes concernant les dividendes : **f** Taux flottant, annualisé; **r** Dividende en arriérage; **y** Dividende payé en actions; **p** Payé au cours des 12 derniers mois incluant les dividendes spéciaux; **u** Payé en $ US **v** Taux variable, annualisé sur la base du plus récent versement.

11 Bén. $
Profit par action des quatre derniers trimestres en dollars.

12 Cours/bén.
Ratio cours/bénéfice ou le cours à la fermeture divisé par les profits par action des quatre derniers trimestres.

Caractères gras
Le dividende et/ou les bénéfices par action ont été mis à jour cette semaine.

Autres notes:
* Le titre est en $ US.

x Le titre s'échange ex-dividende; **n** Le titre a été inscrit à la Bourse depuis moins d'un an; **s** Le titre a été fractionné depuis un an; **c** Le titre a été consolidé depuis un an; **a** Le titre de la compagnie a été distribué comme *spinoff*; ° Le titre a des droits de vote inhabituels.

SOURCE : STAR DATA SYSTEMS INC. / THE FINANCIAL POST

BOURSE DE TORONTO

REVUE DE LA SEMAINE TERMINÉE LE 6 JUIN 2003
SOURCE : GROUPE CGI / THE FINANCIAL POST

Haut 52s	Bas 52s	Titre	Sym.	Haut $	Bas $	Clôt. $	Var. $	Vol. 00	Div. %	Bén. $	Cours /bén.
A/B											
12,30	8,70	A&W Rev un	AW	9,59	963	9,58	+0,12	530	p11,3	0,69	13,8
3,70	0,90	ACD Sys	ASA	3,34	2,85	3,20	+0,19	1681		0,05	66,7
n 9,78	8,25	ACSMediaunAVP		9,89	9,16	9,26	−0,30	2929		0,00	
3,55	2,50	AD OptTch	AOP	3,35	3,15	3,25	+0,20	362		0,09	36,1
0,93	0,07	ADB Sys	ADY	0,27	0,25	0,26	+0,01	3130		−0,19	
13,25	0,36	♦ADF	DRX	1,00	0,92	0,99	−0,03	714		−3,21	
3,35	1,76	♦ADS	AAL	2,55	2,26	2,35	−0,15	128		0,20	11,8
↑ 9,85	3,00	♦AEterna	AEL	9,85	8,00	8,55	+0,62	15496		−0,62	
5,25	2,30	AFM Hosp	AFM	2,80	2,40	2,50		nt		0,00	
21,75	11,45	♦AGFMgmt	BAGF	14,65	14,21	1448	+0,23	23018	2,1	1,27	11,4
5,05	3,00	AGF Master	AFP	3,16	3,15	3,16	+0,01	18	p48,5	0,62	5,1
2700	16,00	AIC Div	ADC	20,81	20,01	20,07	−0,28	35		−5,39	
28,00	25,00	AIC pf		26,02	26,02	26,02	−0,98	20	5,8	0,00	
21,85	15,50	♦AKITA A	AKT	21,00	19,90	20,25	+0,05	426	1,8	1,56	13,0
21,00	16,00	AKITA B		20,18	20,18	20,18		z25	1,7	1,56	13,3
1,65	0,95	AMR Tech	AMR	1,30	1,10	1,15	+0,08	1909		u-0,41	
14,50	5,75	♦AMVESCAPAVZ		10,55	8,76	1040	+1,83	1185	p2,8	0,05	
100,25	96,81	AMVESCPdb		109,00	97,10	100,25		nt		0,00	
10,95	9,00	APF Enrg un	AY	10,70	10,55	10,63	+0,12	10149	p18,4	0,95	11,2
12,98	10,89	ARC Eng un	AET	12,44	12,12	12,34	+0,09	39713	p13,5	0,93	13,3
1704	14,06	ARC Res	ARX	16,81	16,61	16,63	−0,17	40		0,00	
3,24	1,30	ART Advd	ARA	2,40	1,75	2,37	+0,57	1186		u-0,30	
1,05	0,34	AT Plstcs	ATP	0,75	0,72	0,74	+0,04	2859	p	−0,05	
n 44,13	31,94	AT&TCda A	TEL	41,39	40,42	41,36	+1,63	105		0,00	
n 44,50	31,55	AT&TCda B		41,90	39,29	41,76	+2,00	2326		0,00	
54,50	40,05	♦ATCO I	ACO	45,76	45,46	45,74	−0,01	1473	2,8	4,39	10,4
54,50	41,00	ATCO II		46,05	46,05	46,05	+0,20	6	2,8	4,39	10,5
↑ 2789	2647	ATCO pf3		2789	2750	2788	+0,39	58	5,2	0,00	
15,85	5,54	ATI Tech	ATY	11,85	10,51	11,25	−0,15	93538		u-0,15	
20,80	8,10	ATS Auto	ATA	11,86	10,00	1144	+044	13012		0,04	
0,59	0,20	AZCAR	AZZ	0,34	0,34	0,34	−0,01	31		−0,06	
24,55	14,00	AastraTch	AAH	17,25	16,90	1701	−0,09	1499		1,92	8,9
32,50	21,85	AberDia	ABZ	28,75	27,50	28,75	+1,00	3388		0,06	
9,08	7,90	AberdnAP	FAP	8,79	8,55	8,72	−0,03	1902	8,3	0,87	10,0
13,28	9,92	AberdnG7	GSV	10,80	10,31	10,70	+0,25	680	p14,0	0,00	
23,00	18,20	AbrdnSCOT	SCO	20,64	20,15	20,39	+0,09	788	p6,1		
1447	846	AbtibCons	A	9,73	9,18	965	+0,15	69860	4,2	043	22,0
c 12,50	8,72	Acclaim	AE	11,20	10,30	11,10	+0,75	25058	p11,7	0,10	
†n114,00	101,00	AcclmEngdb		114,00	109,99	113,00	+3,50	35		0,79	
5,75	4,80	AccordFn	ACD	5,62	541	5,55	−0,05	100	2,5	048	11,6
7,45	2,75	Acetex	ATX	6,50	6,10	649	−0,15	271		u-0,20	
0,32	0,15	Adeptron	ATQ	0,22	0,18	0,20	−0,01	1230		−0,06	
a 0,63	0,30	Adherex	AHX	0,39	0,34	0,39	+0,01	5773		−0,15	
0,30	0,08	AdrianRes	ADL	0,13	0,11	0,11		203		−1,02	
12,00	9,90	AdvFibr un	AFT	12,00	11,62	11,90	−0,10	660	p10,1	0,79	15,1
16,55	1040	AdvEng un	AVN	16,50	16,10	16,22	−0,04	5107	p13,3	0,79	20,5
n 123,00	100,02	AdvEng db		123,00	120,00	121,50	+2,42	42		0,00	
0,26	0,07	Advantex	ADX	0,12	0,09	0,11	+0,03	5327		−0,03	
6,75	3,85	AeconGrp	ARE	449	3,89	4,30	+041	363	p0,7	−0,35	
0,84	0,54	AfriOre	AFO	0,80	0,68	0,79	+0,02	1206		0,03	26,3
0,96	0,08	AftonFood	AFF	0,12	0,11	0,12	+0,03	305		−0,50	
26,89	14,14	AgnicoEag	AGE	16,13	14,90	15,96	+0,72	22817	0,2	u0,07	
n 5,80	2,85	*AgnicEaglwt		3,50	3,05	3,50	+0,56	12		0,00	
139,00	95,30	*Agnico db		112,00	110,00	110,00		19		0,00	
9,70	3,60	♦Agnicore	AU	6,50	6,05	6,34	+0,37	2567	1,2	−046	
14,00	12,50	AgnicoreApf		13,20	13,15	13,20	+0,20	10	76	0,00	
n 113,00	92,00	Agnicoredb		112,50	108,00	112,00	+0,50	160		0,00	
1849	12,63	Agnium	AGU	1641	1442	14,52	−1,32	42272	1,0	u0,18	59,5
5,00	2,75	Ainswrth	ANS	3,20	3,00	3,20	+0,20	79		0,71	4,5
765	0,69	AirCda	AC	2,10	1,83	2,09	+042	372569		−231	
5,70	0,20	♦AirCda A		048	040	042	+0,07	43638		−231	
2,89	1,65	Airboss	BOS	245	2,20	245	+0,21	3361		0,16	15,3
043	0,13	AirIQ	IQ	0,26	0,23	0,26	+0,01	3531		−0,19	
1,85	1,05	AlarmForc	AF	1,70	1,58	1,60	−0,05	673		0,12	13,1
5795	36,90	Alcan	AL	44,60	41,72	43,30	+1,90	59780	1,9	u0,93	34,3
26,50	24,90	AlcanCpf		26,10	25,20	25,20	−0,80	196	4,5	0,00	
↑ 23,65	19,60	AlcanEpf		23,65	22,90	23,65	+1,05	138	3,6	0,00	
16,25	3,05	♦AlcatlCda	AT	13,30	12,12	12,77	+0,16	437		−6,59	
†n 10,95	9,75	AlexisNhun	AN	10,95	10,60	10,75	+0,10	802	p4,6	0,00	
0,28	0,05	♦Algo Grp	AO	0,20	0,20	0,20		28		−0,02	
36	36	Algo pf 2		36	0,01	36		nt		0,00	
46,00	39,00	AlgomCent	ALC	44,00	44,00	44,00	+0,50	1	2,3	5,55	29
↓ 725	1,61	AlgomaStl	AGA	1,96	1,61	1,62	−0,38	11421		2,14	0,8
10,33	840	AlgPwr un	APF	9,24	8,90	9,00	−0,10	11352	p10,2	0,26	34,6
31,56	24,05	Aliant	ATT	30,50	29,11	30,50	+1,10	3974	3,6	1,10	27,7
↑ 26,90	24,25	Aliant pf		26,90	26,25	26,56	+0,31	146	5,1	0,00	
s 29,95	13,00	♦AlCoucheA	ATD	15,00	14,50	14,50	−0,25	27		0,75	19,3
s 1763	10,38	♦AlCoucheB		13,95	13,10	13,75	+040	3394		0,75	18,3
↑n 52,00	42,00	AlbancAcapABK		52,00	4750	51,00	+1,75	104		0,00	
n 66,00	60,90	AlbancCpf		63,24	62,60	63,05	+0,05	12	4,8	0,00	
↑ 20,00	12,50	AlncAtlA	AAC	20,00	1700	19,50	+1,95	573		0,20	975
21,13	11,51	♦AlncAtlB		19,55	1785	19,20	+1,70	27058		0,20	96,0
n 9,93	9,15	AlldREITun	AP	9,76	9,60	9,70	+0,10	867	p3,1	0,00	
0,92	046	Almaden	AMM	0,80	0,70	0,71	+0,01	1257		−0,16	
11,00	792	AltaGas	ALA	10,55	10,20	10,50	+0,20	931	p2,9	0,71	14,8
↑ 0,62	0,20	AltaRex	AXO	0,62	0,38	044	+0,11	31596		-0,08	
0,27	0,03	AltrnFuel	ATF	0,08	0,06	0,06	−0,01	1906		−0,11	
240	0,72	Am Inc LP	AI	0,82	0,76	0,76		84	p61,8	0,00	
↑ 0,95	0,36	AmerMnrl	AMZ	0,95	0,56	0,81	+0,26	2077		u-0,11	
1449	10,00	AmerIncmunUSA		11,75	11,15	11,58	+0,39	961	p9,7	−347	
↓ 048	0,19	AmerLeduc	ARL	0,20	0,19	0,20	−0,01	303		0,01	20,0
16,15	11,26	AmrStr un	RSP	12,31	12,01	12,31	+0,11	20	p10,0	−3,28	
c 3,60	2,05	Amica	ACC	2,25	2,15	2,15		28		0,29	7,4
100,00	90,00	Amica8.25d		100,99	92,60	96,00		nt		0,00	
7,25	5,25	Amisco	IAC	5,95	5,35	565	+0,05	30	3,7	0,72	7,6
1,15	0,50	♦Amisk A	AS	1,05	1,00	1,05	+0,04	1		−0,79	
3,05	2,61	Amisk pf		2,90	2,90	2,90		1	6,7	0,00	
n 11,50	9,95	Amtelcm unAMT		11,35	10,75	11,00	−0,21	638	p2,5	0,00	
↑ 1849	15,00	♦Andres A	ADW	1849	1760	1840	+045	97	3,5	1,23	15,0
2700	18,50	Andres B		22,50	20,00	21,50		nt	2,6	1,07	20,1
†s 46,14	24,37	Angiotch	ANP	46,14	38,92	4448	+3,72	10264		-0,99	
4,08	1,65	AnorMED	AOM	3,30	2,65	3,30	+0,65	4427		-0,77	
12,25	9,25	Anthem	ANT	12,25	11,30	11,60	−0,65	110		2,26	5,1
1,56	0,75	AnthyClrk	ACL	0,88	0,88	0,88	−0,01	10		−0,02	
144	0,61	Antrim	AEN	0,95	0,82	0,87	−0,05	1255		−0,14	
n 4,20	1,81	Apollo Gld	APG	3,10	2,80	2,87	−0,22	9095		−0,12	
15,50	12,25	ArborMemAABO		13,50	13,00	13,50	+0,50	363	p0,5	142	9,5
1200	11,50	♦ArborMemB		13,50	13,00	13,05	+0,05	881	p0,5	142	9,2
1,18	0,66	Arcis	RKS	0,92	0,85	0,91	+0,01	720		0,24	3,8
↑ 998	8,00	ArctcGla	AG	998	945	955	−0,39	2544	p11,1	1,00	9,6
49,50	49,50	ArgusApf	AR	52,50	49,50	49,50		nt	5,1	0,00	
↓ 46,00	38,55	ArgusBpf		39,75	38,55	38,55	−1,95	10	7,0	0,00	
49,50	45,00	ArgusDpf		49,50	46,00	48,00		nt	5,4	0,00	
n 0,88	049	ArianeGld	AGD	0,59	0,55	055		878		−0,07	
8,00	1,95	Asbestos	AB	6,50	6,00	6,00	−0,05	26		−0,01	
2,78	0,81	AshtonMng	ACA	1,34	1,26	1,33	−0,01	8277		-0,13	
0,17	0,06	AsiaPcRs	APQ	0,07	0,07	0,07	+0,01	5617		−0,01	
0,34	0,08	AspenRes	ASR	0,17	0,16	0,16	+0,02	862		u-0,26	
8,85	5,50	Assante	LMS	8,74	750	8,74	+1,07	24366		0,33	26,5
n 12,35	10,01	AssocBrndsABF		11,40	11,10	11,35	+0,05	2328	p5,1	0,00	
↑ 25,25	16,55	♦Astral A	ACM	25,25	23,02	24,75	+0,56	2895	0,6	1,39	179
2700	18,01	♦Astral B		25,00	24,80	25,00	+0,90	13	0,6	1,39	18,1
0,95	0,25	AtlntsSys	ATQ	0,60	0,54	0,54	−0,03	30		−0,05	
12,70	10,55	AtlasCld	FZR	12,44	12,01	12,34	+0,04	4379	p28	0,38	32,5
147,45	121,00	Atlas db		145,00	138,01	144,00	+4,00	31		0,00	
043	0,19	Atna Res	ATN	0,24	0,22	0,24	+0,01	881		-0,24	
540	2,20	Aur Res	AUR	3,65	3,32	3,57	+0,25	20625	p	u0,06	43,9
0,38	0,15	AuradoEx	AEO	0,24	0,21	0,22	−0,02	4445		−0,03	
1,85	0,94	AurizonMn	ARZ	1,38	1,25	1,25	−0,04	5078		−0,04	
5,25	3,80	Automodlr	AM	4,65	440	4,65	+0,25	228	p6,0	0,20	23,3
140	0,20	Avcorp	AVP	040	0,30	0,35	+0,03	1487		-0,61	
↓n 4,50	3,65	Aventura	AVR	3,90	3,65	3,85	−0,05	875		u0,04	70,9
23,58	12,33	Axcan	AXP	20,25	18,81	19,30	+0,23	4854		u0,63	22,6
1,73	040	Axia	AXX	0,65	0,55	0,62	−0,03	1082		−045	
0,20	0,14	Azco Mng	AZC	0,15	0,15	0,15	+0,01	50		u-0,17	
↑ 12,00	6,51	BSpltIIcs	BXN	12,00	11,10	11,75	+0,25	262		0,00	
19,00	1768	BSpltIIpf		18,99	18,75	18,86	+0,29	158	5,8	0,00	
995	4,25	BCE Emerg	IFM	778	738	738	−0,16	4214		−0,76	
↑ 30,81	23,15	BCE Inc	BCE	30,81	30,13	30,52	+0,39	93218	3,9	2,23	13,7
↑ 26,80	23,10	BCEpfAA		26,80	26,25	2640	+0,05	405	5,2	0,00	
n 26,85	25,30	BCE pfAC		2645	26,10	26,30	+0,05	214	5,3	0,00	
26,00	25,00	BCEpfP		25,90	25,60	25,60	−0,15	1757	6,3	0,00	
2720	24,60	BCEpfR		26,70	26,20	2649	+0,29	75	5,8	0,00	
26,10	23,30	BCEpfS		25,85	25,65	25,79	−0,20	129	4,7	0,00	
25,50	23,75	BCEpfY		25,15	25,10	25,10	−0,30	77	4,3	0,00	
n 26,69	24,25	BCEpfZ		2649	26,30	2640	+0,15	2137	5,0	0,00	
↑ 12,81	10,00	BFI Cda un	BFC	12,81	1245	12,65	+0,15	1645	p9,5	0,35	36,2
0,58	0,21	BFS Entmt	BFS	0,32	0,29	0,32	+0,05	60	p28	0,04	8,0
16,50	11,25	♦BMTC A	GBT	1685	15,55	1645	+0,65	739	0,9	1,71	9,6
23,50	16,55	BNN Invts	BNB	18,25	18,25	18,25	+0,25	1		-1,62	
26,70	25,30	BNNSpltpfdBNA		26,62	26,06	26,50	+0,25	64	5,9	0,00	
↑ 113,65	101,00	BNS BaTS	SBA	113,65	108,01	113,00	+1,99	806		0,00	
†n 18,50	9,65	BNS Split	BSN	18,50	17,44	18,00	+046	282		0,00	
n 25,00	23,30	BNSSpltApf		23,99	23,62	23,99	+0,19	63	5,3	0,00	
†c 1,21	040	BOWAR	BVR	1,21	0,97	1,20	+0,21	2195		−0,07	
794	6,50	BPI Glb un	BOI	785	770	785	−0,03	465	p	−1,37	
29,15	20,51	BPO Pptys	BPP	28,20	28,01	28,15	+0,15	266		3,68	76
18,00	14,25	BPO Gpf		16,00	15,70	16,00	+0,30	5	4,9	0,00	
18,05	14,75	BPO Jpf		16,50	16,15	16,00		nt	5,0	0,00	
1849	13,50	BPO Mpf		16,15	16,15	16,15	+0,15	2	5,0	0,00	
↓ 12,00	6,52	B2B Tr	BBT	740	6,52	6,90	−0,10	1238	p4,1	0,69	10,0
25,00	1725	BW Techs	BWT	18,90	1750	18,75	−0,50	959		0,93	20,2
140	0,58	BadgerDay	BAD	0,83	0,80	0,80	−0,05	548		−0,01	
3,08	0,75	BakBone	BKB	148	1,27	148	+0,14	7998		u-0,16	
31,60	10,55	BallrdPwr	BLD	19,11	16,80	18,75	+0,51	11505		u-1,11	
0,78	0,35	Band-Ore	BAN	043	0,39	042		1107		−0,01	
4340	31,00	Bk Mtl	BMO	41,23	40,01	40,35	+0,14	91282	3,3	2,98	13,5
2789	26,10	BkMtl3pf		26,80	26,60	26,79	+0,07	2756	5,2	0,00	
↑ 26,90	2546	BkMtl4pf		26,90	26,62	26,66	+0,06	182	4,5	0,00	
26,80	23,50	BkMtl5pf		26,50	26,06	26,06	−0,34	320	5,1	0,00	
↑ 26,90	2540	BkMtl6pf		26,90	26,60	26,85	+0,10	372	44	0,00	
28,82	25,15	*BkMtl10pf		28,82	28,55	28,80	+0,20	648	5,2	0,00	
60,90	42,02	BkofNS	BNS	60,90	58,50	59,90	+1,35	81971	2,9	4,44	13,5
2750	26,32	BkNS11pf		2725	26,99	2725	+0,26	42	5,5	0,00	
↑ 2646	2360	BkNS12pf		26,46	25,80	26,20	+0,38	611	5,0	0,00	
n 1049	9,95	BrclysTncm	BAI	1049	10,32	1048	+0,06

Statistiques de la semaine terminée le 6 juin 2003

Les plus fortes hausses

Compagnie	Vol. 00	Haut $	Bas $	Ferm. $	Var. en $	Var. en %
Xplore Tchs	3 898	1,25	0,82	1,25	+0,41	+48,8
Invesprint	847	2,25	1,95	2,25	+0,65	+40,6
ConjuChem	54 403	1,32	0,88	1,23	+0,34	+38,2
Hip Interactv	43 852	1,70	1,27	1,68	+0,43	+34,4
Datawest Sol	1 772	1,00	0,71	1,00	+0,25	+33,3
Spectrum Sgnl	855	1,75	1,32	1,75	+0,43	+32,6
Warnex	895	1,15	0,80	1,08	+0,26	+31,7
ART Advd Resh	1 186	2,40	1,75	2,37	+0,57	+31,7
Certicom	27 503	1,85	1,18	1,64	+0,39	+31,2
Gemini Energy	1 590	1,16	0,86	1,16	+0,27	+30,3

Les plus fortes baisses

Slater Steel	90 605	1,40	0,43	0,59	−1,06	−64,2
Paramount En un	43 957	13,99	8,70	9,00	−4,85	−35,0
Ivaco pf srD	6	12,00	9,75	9,75	−4,75	−32,8
Century II	1 931	1,52	1,00	1,05	−0,50	−32,3
Gabriel Res	13 928	2,80	2,00	2,00	−0,77	−27,8
Electrohome Y	221	1,20	1,00	1,10	−0,35	−24,1
Oncolytics Bio	13 180	4,28	2,85	2,90	−0,85	−22,7
Mindready Sol	21	1,25	1,02	1,02	−0,27	−20,9
Algoma Steel	11 421	1,96	1,61	1,62	−0,38	−19,0
MIST	17	0,81	0,71	0,81	−0,19	−19,0

Les plus actifs

Nortel Networks	1 778 519	4,81	4,24	4,49	+0,19	+4,4
Air Canada	372 569	2,10	1,83	2,09	+0,42	+25,1
Bombardier B	301 231	4,05	3,77	4,05	+0,22	+5,7
Royal Bank	156 431	59,09	57,50	58,65	−0,24	−0,4
Wheaton River	152 015	1,55	1,42	1,53	+0,08	+5,5
T-D Bank	107 653	37,59	35,23	36,93	+1,93	+5,5
Baytex Engy	99 798	12,03	10,75	11,85	+0,80	+7,2
CGI Group A	93 708	8,65	7,72	8,16	+0,51	+6,7
ATI Technlgys	93 538	11,85	10,51	11,25	−0,15	−1,3
BCE Inc	93 218	30,81	30,13	30,52	+0,39	+1,3

SOURCE : STAR DATA SYSTEMS INC. / THE FINANCIAL POST

Haut 52s	Bas 52s	Titre	Sym.	Haut $	Bas $	Clôt. $	Var. $	Vol. 00	Div. %	Bén. $	Cours $ /bén.
0,79	0,29	CampbllRs	CCH	048	042	042	−0,06	2962		−0,15	
† 53,00	34,18	CanBncA	XCN	53,00	50,85	52,17	+1,62	48	p1,6	0,00	
26,75	25,20	CanBnc pf		25,78	25,78	25,78	+0,01	12	5,3	0,00	
2545	1994	CdaBread	CBY	24,99	23,85	24,76	+1,00	155	1,0	1,64	15,1
‡ 45,55	28,50	CdaLifFin	CL	45,55	44,86	4548	+048	38015	1,8	3,10	14,7
2799	25,50	CdaLifeBpf		2799	2706	2750	+0,50	127	5,7	0,00	
6,55	3,52	CdaSthn	CSW	4,79	4,60	4,79	+0,37	58		0,22	21,8
8,55	8,00	CdaTr un	CNN	8,51	8,35	841	+0,01	105	p6,1	0,53	15,9
3,05	2,01	CanadexRs	CDX	2,79	2,73	2,75	−0,15	438		044	6,3
† 14,55	12,75	CdnApt	CAR	14,55	14,21	14,50	+0,20	2518	p7,3	1,05	13,8
2,65	1,60	CdnBkNote	CBK	2,10	2,00	2,10	+0,15	37	p	0,24	8,8
35,50	25,00	CdnFinNT	CFC	34,06	33,00	33,81	+0,92	91	p0,9	0,00	
16,15	15,00	CdnFinNTpf		15,30	15,25	15,25	−0,05	22	5,8	0,00	
9,95	756	CdnGenInv	CGI	950	8,91	948	+0,31	1067	p2,5	−2,36	
4,90	2,75	CdnGen wt		3,80	3,80	3,80	+045	9		0,00	
2700	25,50	CdnGen pf		2700	26,20	2700	+0,75	67	5,0	0,00	
959	750	CdnHtl un	HOT	8,80	8,55	8,75	+0,10	906	p10,3	0,70	12,5
104,90	97,50	CdnHtl db		102,99	101,02	101,12	−0,89	22		0,00	
‡ 2,54	1,60	CdnHydro	KHD	1,90	1,60	1,84	−0,01	1864		−0,07	
‡ 52,88	33,96	CIBC	CM	52,88	48,76	52,30	+3,75	74935	3,1	1,91	27,4
2784	25,70	CIBC23pf		2784	2740	2766	+0,31	324	4,8		
2720	25,12	CIBC24pf		2720	26,80	2700	+0,10	1580	5,6		
2700	25,05	CIBC25pf		2700	26,80	26,95	+0,05	1001	5,6		
†n 26,64	24,92	CIBC26pf		26,64	26,25	26,50		520	5,8		
2710	25,50	CIBC14pf		26,33	26,19	26,20	+0,14	120	5,7		
† 2760	26,25	CIBC15pf		2760	2713	2740	+040	2109	5,2		
2750	25,83	CIBC17pf		2727	26,83	2727	−0,01	3679	5,0		
26,00	23,98	CIBC18pf		25,95	25,71	25,80	−0,14	722	5,3		
2769	25,20	CIBC19pf		2760	2725	2760	−0,09	166	4,5		
‡ 2849	26,50	CIBC21pf		2849	28,23	2848	+0,27	231	5,3		
‡ 29,30	26,73	*CIBC22pf		29,30	28,80	28,90	−0,09	1200	54		
28,00	26,00	*CIBC16pf		2755	2718	2725	−0,21	1090	5,2		
† 28,09	25,50	*CIBC20pf		28,09	2750	2750	−045	232	4,7		
900	700	CIBC Nik		8,25	8,00	8,25	+045	17		0,00	
8,55	6,10	CIBC Blue		767	767	767		35		0,00	
x 80,33	57,28	CN Rail	CNR	71,24	68,70	69,69	+0,75	24800	14	2,73	25,5
† 55,74	38,80	CdnNatRes	CNQ	55,74	53,25	55,60	+240	44666	1,1	6,84	8,1
42,90	32,26	CdnOilSnd	COS	36,00	35,20	35,80	+0,55	7801	p5,6	5,11	20
3708	26,93	CdnPacRail	CP	33,00	31,99	32,00	−0,54	24778	p1,6	2,92	11,0
13,95	11,00	CdnREIT	REF	13,94	13,54	13,93	+0,07	2920	p8,7	1,14	12,2
925	700	CdnRsInm	RTU	8,90	8,75	8,90	+0,15	289	p11,0	1,08	8,2
341	0,97	CdnSupEn	SNG	143	1,31	1,33	−0,06	9772		0,01	
42,00	35,00	CdnTire	CTR	39,50	37,40	39,00	+0,55	36	1,0	2,57	15,2
† 3729	26,80	*CdnTire A		3729	34,72	3540	+0,55	7175	1,1	2,57	13,8
60,10	45,10	*CdnUtil A	CU	5545	53,30	54,35	+1,10	1217	3,8	3,88	14,0
60,00	45,50	CdnUtil B		55,60	53,55	55,60	+1,60	75	3,7	3,88	14,3
n 26,50	24,35	CdnUtilWpf		26,35	25,92	26,35	+0,16	234	5,5	0,00	
n 2648	24,90	CdnUtilXpf		2640	26,00	2640	+0,20	583	5,7	0,00	
26,50	25,00	CdnUtilSpf		26,50	25,50	2649		nt	6,2	0,00	
25,75	24,20	CdnUtilQpf		25,69	25,37	25,37	−0,18	13	5,8	0,00	
25,00	22,35	CdnUtilRpf		24,95	24,70	24,90	+0,20	26	5,3	0,00	
‡ 32,75	22,75	CdnWstBk	CWB	32,75	3045	31,90	+1,51	946	1,4	2,67	11,9
† 108,00	98,55	CdnW5.5db		108,00	106,02	108,00	+1,05	21		0,00	
3,18	2,35	CdnWrldFd	CWF	2,63	2,50	2,63	+0,13	1306		1,52	
0,30	0,09	Cdn Zinc	CZN	0,10	0,09	0,09	−0,01	795		−0,03	
↓ 8,70	3,60	♦CanManA	CAM	4,00	3,60	3,75	−0,25	213	2,1	−0,27	
n 101,00	98,01	CanMandb		101,00	100,00	100,55	+0,55	31		0,00	
0,71	0,27	CanarcRes	CCM	0,54	0,50	0,54	+0,04	845		u-0,17	
2,75	0,20	Canbras	CBC	0,35	0,34	0,35	+0,05	900		−0,10	
2750	2540	CanCap54	CAC	2645	26,16	2645	+0,29	153	5,1	0,00	
0,38	0,15	CancorMns	KCR	0,25	0,20	0,25		195		−0,01	
11,70	6,83	Canfor	CFP	785	760	770		16497	p34	043	17,9
n 11,90	9,93	CnsmrsWtunCWI		11,80	11,56	11,73	+0,15	4875	p4,1	0,00	
†n 040	0,22	♦CntlCBOC ACTL		040	0,36	0,38	+0,05	305		0,13	2,9
n 0,50	0,36	♦CntlCBOC B		0,65	042	0,50		nt		0,18	2,7
n 0,50	0,25	CntlCBOCE		0,27	0,27	0,27		z100	5,2	0,00	
0,65	0,17	CntlHome	CHT	0,20	0,18	0,19	+0,01	337		−0,13	
n 10,60	777	CntrnsFd un	CSS	9,24	8,97	9,20	+0,25	1621	p11,3	0,92	10,1
9,94	4,25	♦CoolBrndA	COB	9,92	9,30	9,84	+0,39	16684		048	20,5
70,00	49,25	Corby A	CDL	5540	53,25	5440	−1,30	188	3,7	348	15,6
62,45	50,00	♦Corby B		56,50	54,10	54,10	−1,90	31	3,7	348	15,5
6,30	3,80	Coreco	CRC	4,60	4,60	4,60		2	p	u0,10	33,9
2,20	0,99	Corel	COR	1,67	1,18	1,25	−0,05	31142		u-1,06	
4,30	0,50	Coretec	CYY	0,90	0,86	0,86	+0,01	102		−0,93	
n 1,25	0,10	CoronaGld	CRG	0,28	0,26	0,26	−0,02	242		-0,04	
1,26	0,60	Corriente	CTQ	0,99	0,86	0,87	−0,10	1125		−0,04	
34,50	1726	♦Corus Ent	CJR	23,69	2240	23,63	+0,93	3373		−4,08	
↓ 1690	11,75	♦Cossette	KOS	12,95	11,75	12,50	+0,15	263		0,70	17,9
30,30	21,71	Cott	BCB	29,80	27,40	2750	−2,00	9284	p	u0,90	22,5
3,34	1,96	Counsel	CXS	2,38	2,30	2,31	−0,04	295	p	u-1,02	
79,00	61,00	*Counsel db		66,99	62,00	65,00	+3,00	12			
1740	6,80	Creo	CRE	11,86	10,90	11,35	−0,05	50718		u-0,03	
n 6,50	2,75	CrscntPtA	CPG	6,30	6,17	6,20	−0,05	28309		0,26	23,8
n 965	4,60	CrscntPtB		9,30	9,01	9,25	−0,05	393		0,26	35,6
0,50	0,25	CrewDev	CRU	040	0,33	040	+0,05	1879	p	-0,14	
0,18	0,07	CrossLake	CRN	0,09	0,09	0,09	−0,01	20		−0,01	
0,75	0,08	♦CrossOff	OFF	0,12	0,10	0,10	−0,02	477		−0,30	
8,20	3,35	CryoCath	CYT	6,75	5,80	6,71	+0,63	4155		−1,00	
15,10	4,96	CryptLogic	CRY	11,85	9,90	11,00	+1,05	2243	u	0,20	
3,85	1,00	Crystallex	KRY	1,38	1,17	1,38	+0,13	3449		-040	
340	1,60	Cumbrland	CBD	2,85	245	2,82	+0,32	16772		-0,28	
0,78	0,18	CusacGld	CQC	0,33	0,30	0,33	+0,02	349		−0,04	
†n 10,18	9,85	Custom un	CDI	10,18	997	10,18	+0,15	4345		0,00	
045	0,15	Cyberplx	CX	0,35	0,29	0,30	−0,05	975		−0,02	
2,96	145	Cygnal	CYN	1,65	146	1,50	−0,07	896		−0,02	
3,86	0,62	Cymat	CYM	1,06	0,96	1,00	−0,05	1439		−0,29	
2,50	0,50	Cytovax A	CXB	0,70	0,70	0,70		z200		−046	
19,90	8,80	DALSA	DSA	1700	15,26	16,75	+0,06	556		0,58	19,0
† 18,65	14,75	DDJ Cdn un	HYB	18,65	18,03	18,19	−0,21	518	p13,3	0,98	18,6
4,32	1,61	DRAXIS	DAX	2,50	2,06	2,35	+0,13	1810		u0,08	21,7
n 5,78	3,65	DRC Res	DRC	5,50	5,00	5,50	+0,26	750		-0,02	
18,00	8,80	♦DanierLthr	DL	10,60	10,00	10,20	−0,05	1565		1,16	8,8
3,90	2,15	Datamark	DMK	240	2,25	2,30	−0,25	107	p20	0,17	13,5
1349	700	DataMirr	DMC	11,70	10,10	11,04	+0,30	743		−0,05	
1,85	0,71	DatawestS	DS	1,00	0,71	1,00	+0,25	1772		0,25	
14,39	1040	D+H un	DHF	14,34	14,00	14,13	−0,24	2018	p9,5	1,22	11,6
20,90	8,81	♦DecomaA	DEC	11,25	1044	11,25	+0,54	23141	2,9	u1,34	6,2
n 108,00	99,60	Decoma db		105,50	103,00	105,50	+2,50	95		0,00	
† 345	1,20	DefiantEn	DEF	345	2,94	345	+0,50	11043		0,16	21,6
3,55	1,80	DenisonEn	DEN	2,59	245	2,55	+0,09	1107		0,16	15,9
6,75	4,57	Denninghs	DEH	5,30	5,17	5,17	−0,08	517	9,7	0,65	8,0
6,06	2,88	Descartes	DSG	3,37	3,08	3,35	+0,18	17708		u-2,70	
93,00	68,00	*Descrt db		93,00	93,00	93,00	+0,90	1		0,00	
x 26,00	25,14	DsjrdFnApf	DJN	25,75	2548	2548	+0,01	58	5,9	0,00	
0,32	0,07	Destiny	DSC	0,14	0,11	0,13	+0,02	1456		−0,32	
0,30	0,03	DevineEnt	DVN	0,09	0,03	0,09	+0,04	85		−0,09	
† 2,22	1,44	DevlanExp	DXI	2,22	2,10	2,15	−0,02	3145		0,14	154
0,75	0,30	DiagnCure	CUR	041	0,36	0,37	−0,01	1969		−0,09	
1,20	0,16	DmndFlds	DFT	0,32	0,26	0,29	+0,02	1813		u-0,02	
2,00	0,24	DmndWrksDMW		1,78	1,50	1,63	−0,04	2177		u0,31	3,9
0,39	0,22	♦Diaz ResA	DZR	0,36	0,31	0,33	+0,01	2620		0,01	33,0
044	0,20	♦Diaz ResB		0,36	0,32	0,32		nt		0,00	
4,50	2,86	DgtlWorld	DWT	3,70	3,51	3,70	+0,13	324	p10,8	-2,22	
4,18	1,47	Dimethaid	DMX	2,08	1,88	1,96	−0,04	2825		u-0,31	

Haut 52s	Bas 52s	Titre	Sym.	Haut $	Bas $	Clôt. $	Var. $	Vol. 00	Div. %	Bén. $	Cours $ /bén.
2750	25,15	Brascan pf		27,45	2710	2725	+0,20	118		77	0,00
† 2720	25,15	Brascan pf		2720	26,75	2710	−0,04	305		27	0,00
19,75	15,60	BrascnFnApfBNF		18,90	18,50	18,90	+0,20	336		4,5	0,00
⅜	⅜	BrascnFnBpf		120,00	91,01	⅜		nt			0,00
18,20	15,10	BrascnFnCpf		1785	1740	1760	−0,05	59	4,8	0,00	
0,33	0,08	Breakwtr	BWR	0,18	0,15	0,17	+0,01	6906		−0,09	
1,35	0,50	BrickBrew	BRB	0,79	0,72	0,72	−0,02	238		−0,18	
241	047	Brdgs.com	BIT	0,90	0,77	0,77	+0,02	369		−0,58	
1,35	040	BrockerTch	BKI	0,95	0,80	0,95	+0,24	151		0,19	5,0
n 10,10	789	BrmptnMVPMVP		10,06	9,84	10,00	+0,10	1234	p6	1,09	9,1
† 10,60	9,55	BrmptnStunBSR		10,34	9,84	10,15	−0,19	1020	p3,8	0,00	
† 10,50	8,85	Brmptn un	VIP	10,50	9,85	10,05	+0,09	426	p9,8	1,04	9,6
32,17	2640	Brookfld	BPO	30,20	29,30	29,87	+0,27	4410	1,8	u1,21	18,2
n 25,50	23,65	BrkfldpfF		25,12	24,90	25,00		539	6,0	0,00	
†n 1,54	1,01	BrooklynEn	BN	1,54	142	145	+0,05	1629		0,14	10,6
21,66	5,80	Brooks-PRIBPC		8,84	8,83	8,84	+049	3		u-2790	
5,92	4,90	BuhlerInds	BUI	5,55	548	5,55	+0,07	118	p2,2	0,52	10,7
†n 74,77	55,50	BurlResIn	B	74,77	72,09	74,10	+142	282	1,0	u3,36	16,3
n 0,95	0,26	BurmisEng	BME	0,95	0,68	0,80	+0,12	5538		0,00	
1,10	0,15	Burntsand	BRT	0,50	0,38	045	+0,02	38192		−1,04	
n 1,10	960	BusDvS&P4BDB		10,10	10,00	10,05		141		0,00	
10,28	9,35	BusDevCTE		10,20	10,20	10,20	+0,04	13		0,00	
† 10,00	9,30	BusDvEur2		10,00	9,77	9,90	+0,06	33		0,00	
† 8,25	725	BusDvBkInt		8,25	8,02	8,10	+0,10	83		0,00	
n 1040	8,55	BusDvGEI5		9,50	9,30	9,30		22		0,00	
799	6,75	BusDvIEInt		790	790	790	+0,08	50		0,00	
n 10,30	9,01	BusDvNas10		10,30	10,20	10,30		45		0,00	
n 9,90	9,20	BusDevDJ2		9,85	9,60	9,85	+045	321		0,00	
8,30	725	BusDvGEI		798	798	798	+0,01	17		0,00	
8,00	6,55	*BusDev nt		755	745	755	+0,05	399		0,00	
9,75	9,03	BusDvNas1		9,75	9,69	9,69		nt		0,00	
† 10,55	9,80	BusDvNas2		10,55	1043	10,55	+0,09	108		0,00	
10,20	9,00	BusDevBlu1		10,15	10,10	10,10	−0,10	58		0,00	
† 10,10	9,00	BusDvS&P3		10,10	9,95	10,00	+0,14	336		0,00	
1048	9,55	BusDvNas3		1040	10,36	1040	+0,02	177		0,00	
1040	9,00	BusDvNas4		10,30	10,10	10,10	−0,30	31		0,00	

C/D

13,60	2,76	CAE	CAE	540	4,67	5,32	+0,72	60430	2,3	0,60	8,9
21,00	16,96	†CCL A	CCL	18,85	18,10	18,91		nt	1,6	0,60	31,5
21,40	15,05	†CCL B		18,53	1780	18,16	+0,36	1783	2,0	0,60	29,9
027	0,10	CDI Techs	CRL	0,22	0,22	0,22	−0,01	100		0,02	13,8
20,50	15,10	CGS Incm un	CCR	20,50	20,00	20,35	+0,15	416	p8,5	1,14	17,9
† 4,50	1,72	CDI Ed	CDU	4,50	4,00	4,35	+0,30	18		−0,32	
4,12	2,68	CE Frnklin	CFT	2,98	2,98	2,98	−0,08	2		−0,13	
16,90	792	CFM	CFM	9,30	8,60	9,00	−0,30	8048		1,06	8,5
† 8,65	4,95	†CGI A	GIB	8,65	772	8,16	+0,51	93708		040	20,4
36,05	21,64	†CHC A	FLY	26,95	26,00	26,29	−046	4498	p0,8	2,82	9,3
35,26	22,00	†CHC B		26,80	26,77	26,80	+0,95	15	p0,7	2,82	9,5
58,00	3700	CHUM	CHM	56,02	56,02	56,02	+0,20	1	0,1	144	38,9
55,00	36,03	†CHUM B		55,00	55,00	55,00	+1,50	10	0,1	144	38,2
12,20	775	CI Fund	CIX	12,20	11,51	11,67	−0,23	15469	2,7	0,18	64,8
3,51	1,76	CIMstr LP	CIP	1,80	1,80	1,80	+0,04	177	p61,1	1,10	1,6
1,59	0,80	†CMLGlobal	CNF	1,66	1,52	1,59		nt		−0,63	
35,01	26,15	CML Hlthcr	CLC	33,30	32,90	33,00	−0,20	327		2,18	15,1
1,98	0,72	COM DEV	CDV	1,26	0,92	1,14	+0,22	8324		−0,06	
78,02	55,01	COM DEVdb		60,01	60,00	60,00	−5,00	e90		0,00	
10,10	915	COMPASun	CMZ	10,07	9,75	994	+0,13	755	p9,6	1,01	9,8
n 20,08	15,90	Com&IndlunCOI		19,00	18,72	18,95	+0,20	579	p8,7	1,28	14,8
70,10	56,79	CP HOLDRSHCH		69,50	67,75	68,93	+1,55	262	p1,2	0,00	
23,23	13,60	CP Ships	TEU	22,85	20,92	22,63	+1,83	23688	1,0	0,52	43,5
8,30	4,86	CPI Plstcs	CPI	6,10	5,55	6,05	+0,35	47		0,65	9,3
2,60	1,05	CSI Wrlss	CSY	1,44	1,34	1,38	+0,02	1059		−0,04	
3,90	0,04	♦CbleSatis	CSQ	0,09	0,08	0,08		7473		-1,52	
1,99	1,05	Cabletel	TTV	1,50	1,16	1,50		nt		−0,18	
0,19	0,06	CalderaRs	CDR	0,08	0,07	0,08		2560		−0,04	
1,69	1,11	†Caldwell	ACWL	1,55	1,35	1,50	+0,05	153		0,05	28,3
0,61	0,16	Caledonia	CAL	0,24	0,22	0,23	−0,01	9261		−0,02	
‡ 740	3,25	CalianTech	CTY	740	702	740	+0,39	430	2,2	0,60	12,3
‡ 4,65	0,37	Call-Net	FON	4,65	3,30	4,00	+0,73	2898		−2,08	
‡ 440	0,37	CallNet B		440	3,25	3,99	+0,69	4141		−2,08	
n 9,95	9,00	CallowyRE	CWT	9,75	9,50	9,70	+0,20	602	p6,9	1,06	9,2
n 10,60	8,86	CalpinPwr	CF	10,15	9,90	10,02	−0,07	7202	p7,3	042	23,6
†n 1,15	0,15	CalpinPwr wt		1,15	0,90	1,00	−0,05	3596		0,00	
2,53	1,00	Cambior	CBJ	1,80	1,58	1,79	+0,09	18871		u0,03	44,0
099	0,07	CambiorBwt		0,15	0,08	0,12	+0,05	1493		0,00	
3,25	2,00	Camco	COC	240	2,06	2,06	−0,04	95		0,50	4,1
44,14	25,15	Cameco	CCO	43,21	4042	43,00	+2,62	8204	1,4	1,40	30,7

Haut 52s	Bas 52s	Titre	Sym.	Haut $	Bas $	Clôt. $	Var. $	Vol. 00	Div. %	Bén. $	Cours $ /bén.
13,00	750	Cangene	CNJ	12,60	11,60	12,15	−045	1023	p	048	25,3
†n 8,95	6,60	CanicoRes	CNI	8,95	750	796	+0,54	7822		−0,20	
†n 7,40	5,20	Canico wt		7,40	5,85	6,30	+0,55	1827		0,00	
0,12	0,04	CanlanIce	ISE	0,06	0,04	0,05	−0,03	1300		−0,02	
10,03	2,90	†CanWestA	CGS	8,64	772	845	+0,26	763	p	−0,02	
999	2,75	†CanWest S		8,75	261	8,75	+049	6623	p	−0,02	
2440	15,00	CapGnscap	CGQ	1720	16,30	16,60	−0,60	734	p28	0,00	
14,50	11,30	CapGnedv		12,95	12,63	12,78	−0,17	530	8,2	0,00	
9,70	6,00	Cara Ops	CAO	6,60	6,25	6,50	+0,30	76	3,1	0,51	12,7
775	5,00	†CaraOps A		5,98	5,15	5,98	+0,73	4502	3,3	0,51	11,7
† 3,70	1,35	Cardiome	COM	3,70	3,27	3,60	+0,15	11767		−0,58	
13,99	10

Créez votre portefeuille d'actions et suivez la Bourse en direct, sur www.LESAFFAIRES.com

SOURCE : GROUPE CGI / THE FINANCIAL POST

Haut 52s	Bas 52s	Titre	Sym.	Haut $	Bas $	Clôt. $	Var. $	Vol. 00	Div. %	Bén. $	Cours /bén.
0,67	0,25	Eurogas	EUG	042	0,39	0,39	+0,02	715		0,07	5,5
0,85	0,32	*EuroMin	EPM	0,50	0,39	045	−0,09	1273		u-0,04	
0,29	0,09	Exall Res	EXL	0,10	0,09	0,10	−0,01	931		0,00	95,0
s 764	5,50	Exco Tech	XTC	725	6,65	705	+0,65	669	0,7	049	14,5
6,20	3,10	♦Extdcare	EXE	4,95	4,08	4,50	+0,05	222		043	10,5
5,90	2,65	♦ExtdcareA		4,40	3,65	4,35	+0,57	6228		043	10,1
24,00	22,00	Extndcr Bpf		23,00	23,00	23,00		10	3,5	0,00	
20,10	20,10	Extndcr Cpf		20,60	19,00	20,10		nt	4,9	0,00	
23,50	21,50	Extndcr Dpf		22,00	22,00	22,00		z21	3,7	0,00	
18,75	15,55	Extndcr Epf		1750	1740	1740	−0,55	25	5,7	0,00	
↑n 2,57	1,70	ExtrmCCTV	EXC	2,57	2,17	2,57	+0,37	1150		0,19	13,5
↑n 13,60	9,03	FET Res A	FTX	13,60	13,33	13,60	+0,58	3		0,68	20,0
7,98	3,55	FNX Mng	FNX	6,99	640	6,75	+040	17349		−0,13	
10,90	9,17	FPNews un	FP	10,00	9,80	10,00	+0,10	274	p12,7	0,89	11,3
9,25	700	FPI	FPL	8,20	8,05	8,15	+0,05	76	2,5	0,68	12,0
43,86	31,45	♦FahnstckA	FHV	40,60	39,00	39,00	−0,50	18	1,3	u1,07	26,9
n 16,00	14,81	Fairfax un	FCI	15,50	14,85	15,20	−0,30	93	p0,8	0,00	
n 10,90	10,00	FairfaxIAp f		10,90	10,50	10,50	−040	106	71	0,00	
↑ 220,85	5700	♦FairfaxFin	FFH	220,85	166,78	204,00	+39,85	13952	p0,7	38,92	5,2
43,87	28,10	Frmnt H&R	FHR	33,80	31,70	33,65	+1,27	6070	0,2	u1,17	21,2
0,26	0,11	Fairstar	FFR	0,13	0,13	0,13	−0,01	177		0,00	
20,60	13,30	Falcnbrdg	FL	18,50	18,00	18,10	+0,20	13588	2,2	0,55	32,9
24,70	23,00	Flcnbrg pf		24,70	24,00	24,30	−040	284	6,0	0,00	
0,70	0,22	Farallon	FAN	0,29	0,27	0,28	+0,01	959		u-0,03	
4,50	1,56	FidPtnr93	FIP	1,87	1,64	1,64	−0,16	30	p70,3	1,33	1,2
4,79	2,11	FidPtnr94	FLP	2,38	2,38	2,38		4	p55,1	1,47	1,6
6,85	3,26	FidPtnr95	FYP	3,85	3,26	3,30		nt	p428	1,77	1,9
8,25	5,35	FidPt96	FZP	5,50	5,36	5,36	−0,04	59	p29,3	2,22	2,4
22,50	19,00	FidDsjrdn	FID	22,40	22,25	22,40	+0,15	14	3,9	0,00	
985	4,80	FinlModels	FMC	6,80	6,80	6,80	+0,32	3		−0,04	
25,25	15,70	FSTcapyld	STR	1790	1730	1790	+040	84	p2,3	0,00	
22,80	18,00	FSTeqtdiv		20,55	19,86	20,55	+0,70	92	8,5	0,00	
↑ 30,34	20,26	Finning	FTT	30,34	28,50	28,60	−1,38	14546	1,3	1,77	16,2
10,50	9,00	Firm Cap	FC	1043	10,23	10,35	+0,05	413	p94	0,95	10,9
710	5,75	1stAsia un	FAI	6,35	6,25	6,35	+0,10	40	p8,8	0,36	17,7
342	1,04	1stCalg	FCP	2,69	2,55	2,68	+0,14	16104		-0,04	
14,19	11,00	1st Cap	FCR	14,05	13,26	13,82	+0,52	79	8,1	0,95	14,5
240	1,00	1st Cap wt		2,35	2,15	2,35	+0,10	3			
102,00	98,00	1stCap75		¾	100,00	100,00		nt			
103,00	91,50	1stCap8.5		101,50	101,00	101,00		2			
99,50	83,00	1stCap78		99,00	96,76	96,76	−2,06	36			
90,50	70,00	1st Cap7⅝		90,00	88,50	89,00		12			
90,05	70,00	1stCap725		90,00	89,00	89,00	−0,50	78			
↑ 8,25	4,75	♦1stChcqSvFCH		8,25	7,25	8,25	+1,00	3		u0,28	21,7
750	4,85	♦1stChcqMV		8,35	735	750		nt		u0,28	19,7
700	4,50	1stChcqDV		6,75	5,75	5,75		nt	6,7	0,00	
21,85	16,15	1stPrmInc	FPI	20,00	19,60	19,85	+0,17	298	p10,1	0,00	
9,68	750	1stPremOG	FPG	8,99	8,78	8,95	+0,22	81	p84	0,00	
16,33	11,60	1stPremUS	FPU	13,64	1343	13,61	+0,24	309	p8,8	0,00	
540	2,80	1stQuantm	FM	540	5,15	5,34	+0,19	1601		u-0,07	
1,60	0,70	1stSilver	FSR	0,96	0,85	0,96	+0,03	202		u0,00	
40,85	16,24	♦FstServ	FSV	22,70	21,42	22,35	−0,15	604		u1,31	12,6
↑ 32,82	19,05	5Banc	FBS	32,82	30,84	32,27	+0,56	694	p04	0,00	
26,75	25,10	5BancApf		26,20	26,00	26,20	+0,10	146	5,2	0,00	
2750	1700	FlntEngSv	FES	1750	1700	1700	−0,25	3000		140	12,1
↑n 12,78	8,85	FocsEngTr	FET	12,78	12,20	1244	+0,21	6117	p10,2	1,06	11,7
1,00	049	ForbesMed	FMI	1,00	0,72	0,94	+0,17	11846		−0,08	
n 3144	23,16	FrdngCdnunFDG		2489	23,61	2440	+0,65	6001	p4,1	0,00	
745	5,50	ForemstEr	FMO	6,70	640	6,64	+0,14	653	p13,2	0,93	7,1
049	0,14	FortmnCap	FCO	0,20	0,17	0,20	+0,02	111		−0,02	
9,15	752	FtChicago	FCE	8,87	8,70	8,77	−0,10	4102	p7,8	044	19,9
n 104,99	99,55	FtChcgdb		104,97	103,25	104,00	+0,25	51		0,00	
n 53,45	43,05	Fortis	FTS	56,50	55,05	56,05	+0,50	702	3,7	4,05	13,8
n 25,95	2541	FortisCpf		25,95	2541	25,85		8351	5,1	0,00	
0,90	040	FortunMnl	FT	0,70	0,68	0,68	+0,03	72		−0,01	
23,59	1440	ForzaniA	FGL	19,30	16,90	18,96	+0,96	7546		0,96	19,8
75,15	36,25	♦4 Seasons	FSH	56,09	49,07	54,55	+4,15	2244	0,2	0,12	
043	0,18	FranceOr	FOR	0,22	0,18	0,22	+0,03	475		−0,14	
↓c 0,70	0,27	FreqldVnt	ITF	0,33	0,27	0,33	+0,01	1504		−0,07	
12,95	9,50	Freehold	FRU	12,95	12,51	12,80	−0,04	1541	p12,9	1,18	10,8

G/H

048	0,03	GDI Glbl	GI	0,05	0,03	0,04	+0,02	78801		u-0,05	
0,50	0,24	GLR A	GRS	0,38	0,35	0,37	−0,01	552		-0,03	
15,30	5,62	GSI Lmncs	LSI	10,11	8,75	9,01	+0,31	6424		u-0,56	
22,50	13,00	♦GSW A	GSW	21,00	21,00	21,00		z20	0,9	2,81	8,0
2140	12,60	♦GSW B		21,00	21,00	21,00		238	0,9	2,81	7,6
5,99	1,65	GabrielRs	GBU	2,80	2,00	2,00	−0,77	13928		−0,07	
3,07	0,90	Gammon	GAM	2,35	1,85	2,27	+0,18	8534		−0,04	
3,01	0,32	Gameau	GAR	0,55	0,55	0,55	−0,06	11		−0,22	
2,91	1,95	Gastar Ex	YGA	2,06	2,00	2,02	+0,02	1083		u-0,07	
↑n 11,60	9,50	GtwyCasino	GCI	11,60	11,25	11,35	+0,15	1337	p4,5	0,00	
9,30	0,25	GauntEnrg	GAU	0,30	0,28	0,29		3020		−0,02	
19,39	1711	GazMetLP	GZM	19,29	19,05	19,28	+0,14	1233	7,1	1,53	12,6
↑ 5,86	2,60	Geac	GAC	5,86	5,26	5,70	+045	28340		0,61	9,3
0,29	0,11	Gemcom	GCM	0,21	0,18	0,18	+0,03	340		−0,07	
n 1,52	0,56	GeminiEng	GNI	1,16	0,86	1,16	+0,27	1590		u-0,06	
2,60	1,50	Gendis	GDS	2,24	2,10	2,15	+0,05	1255		u-0,12	
1144	721	GenDrilee un	GDI	780	745	758	−0,17	772	p18,7	0,61	12,5
0,20	0,05	GenMnrls	GNM	0,14	0,13	0,13		5975		−0,06	
91,25	44,00	GenMotors	GM	5047	4750	48,82	+0,38	271	5,6	u3,73	9,6
42,00	3700	*GenMotors		3700	35,00	38,00		nt		u3,37	11,3
2,87	1,28	GensisLnd	GDC	1,97	1,90	1,97	+0,03	545		0,17	11,6
1750	10,15	Genmum	GND	14,25	1340	1341	−0,08	2867	0,9	0,00	29,2
↑ 0,75	0,16	GenSci	GNS	0,75	0,53	0,72	+0,19	32927		-0,07	
1,75	1,10	♦Gentry	GNY	1,62	1,50	1,60	−0,03	3461		0,16	10,0
0,18	0,05	Geomaque	GEO	0,06	0,05	0,05	−0,01	79046		u-0,03	
6,50	1,33	Gerdau	GNA	1,69	1,56	1,66	+0,04	6190		0,01	
79,00	62,00	Gerdau ds		74,65	74,00	74,50	+0,50	28		0,00	
41,94	2649	♦Gildan A	GIL	39,08	36,17	38,94	+2,37	1641		2,55	15,3
0,23	0,09	Gitennes	GIT	0,13	0,11	0,11	−0,01	1636		−0,02	
1,65	1,24	GlacirVnt	GVC	1,30	1,30	1,30		304		0,03	43,3
20,06	9,25	GlamisGld	GLG	15,81	14,80	15,55	−0,10	26772		u0,12	95,5
↑ 6,15	3,15	Glendale	GLN	6,15	5,55	5,60	+0,05	122	p2,9	0,61	9,2
1,99	0,71	Glentel	GLN	1,85	1,65	1,70	+0,08	56		0,21	3,6
15,20	11,59	GlblPlus	GIP	13,31	12,94	13,31	+045	141	p7,5	−3,29	
2,75	1,75	GlblRlwy	GBI	2,50	2,45	2,50	+0,05	39		0,22	11,4
147	0,86	GlobalStM	LPV	0,96	0,90	0,96	+0,07	154	p45,9	0,00	
2,50	1,00	GlblTelA	GT	1,40	1,26	1,40	−0,05	49		0,00	
11,55	8,90	GlblTelpf		10,80	10,55	10,65		165		0,00	
447	1,39	GlblThrmo	GLE	2,45	2,24	2,37	−0,13	2771		−0,83	
↑ 1,14	0,28	GlobexEnt	GMX	0,72	0,64	0,65	−0,05	1		-0,03	
1,49	0,36	GlycoDiscn	GLD	1,49	1,25	1,42	+0,18	7282		−1,52	
3,39	1,20	GoldRsvA	GLR	2,50	2,26	2,30	−0,05	861		u-0,13	
21,40	10,25	Goldcorp	G	16,17	15,58	15,85	−0,25	37638	1,3	u0,37	31,6
2250	14,50	Goldcorp wt		18,00	1701	18,00	+0,50	3792		0,00	
10,50	4,00	*GoldcorpAwt		7,50	6,85	750	+0,50	473		0,00	
1,20	0,35	GldnQueenGQM		048	040	040	−0,10	1210		u-0,01	
3,57	1,10	GldnStar	GSC	3,45	2,70	3,30	+0,56	14048		u0,09	26,7
n 1,52	0,16	GldnStr wt		1,25	0,75	1,25	+044	2010		0,00	
↑n 0,80	0,38	GldnStrAwt		0,80	0,55	0,75	+0,05	2405		0,00	
4,50	3,10	♦GoldtarbA	GDF	3,50	348	3,50		343	p	−042	
2,20	0,04	Goldstake	GXP	0,14	0,11	0,12	−0,02	221		−0,02	
↓ 13,99	9,75	Goodfillw	GDL	10,50	9,75	10,50	+0,25	20	p4,3	1,65	7,2
1,20	0,14	Goran	GNC	045	040	045	−0,05	50		u-4,99	
0,88	0,15	Grandfield	GFD	0,75	0,68	0,70		nt		−0,07	
15,60	11,75	GtLkHydro	GLH	15,49	15,10	15,35	+0,05	3983	p78	0,53	29,0
n 4,04	2,00	GrtNthnExp	GNL	3,90	3,75	3,85	+0,05	5897		0,16	24,8
27,49	24,00	GtWLifLpf	GWL	27,49	26,98	27,49	+0,99	40	4,7	0,00	
2700	24,00	GtWLifOpt		2700	26,60	2700		127	5,1	0,00	
↑ 41,25	32,04	GrWtco	GWO	41,25	39,76	41,10	+1,26	24181	2,2	2,62	15,7
2790	26,00	GrWtcoCpf		2705	26,90	2700	+0,30	35		0,00	
28,50	26,50	GrWtcoIpf		28,25	27,70	28,00	−0,20	1097	4,5	0,00	
↑ 2700	24,30	GrWtcoDpf		2700	26,76	26,85	+0,10	394	44	0,00	
c 2,35	1,00	Greystar	GSL	1,35	1,20	1,30	+0,07	795		-0,10	
16,00	1140	Guardn	GCG	12,00	11,40	12,00		nt	1,3	0,35	34,3
12,38	846	♦Guardn A		11,00	10,75	10,86	+0,06	156	14	0,35	31,0
0,30	0,14	GuyanorB	GRL	0,15	0,15	0,15		z100		u-0,14	
↑ 15,00	11,50	H&R RE un	HR	15,00	14,66	14,93	+0,19	5069	p8,2	1,22	12,3
2799	26,20	HSBC Apf	HSB	2780	2739	2770	−0,29	30	5,6	0,00	
109,60	105,00	HSBCCdaUnHBH		¾	110,01	105,00		nt		0,00	
1,27	0,51	Haemacure	HAE	0,64	0,58	0,58	−0,02	1103		0,12	4,8
8,98	2,00	HitrmIF un	HAL	3,65	340	340	−0,28	362	p28,7	−5,66	
1,20	0,52	♦HammndAHMM		1,05	1,05	1,05	−0,06	727	p1,9	0,10	10,5
0,95	0,50	♦Hamnd PwrHPS		0,73	0,62	0,62	−0,03	74		−0,02	
33,00	18,00	♦HarrisStA	HSG	19,60	19,55	19,60	+0,10	215	1,2	247	29
31,00	1700	HarrisStB		18,00	18,00	18,00	−1,50	16	1,3	247	7,3
↑ 2,10	1,21	HartStore	HTS	2,10	1,81	2,01	+0,21	471		0,35	5,7
4,30	2,00	Hartco	HCC	2,95	2,75	2,91	+0,11	145		0,27	4,0
n 11,75	8,25	HarvestEng	HTE	10,25	10,01	10,20	−0,02	702	p11,8	540	1,9
↑ 4,50	0,56	HawkerResH	KR	4,50	3,25	3,65	−0,15	4841		0,03	
0,85	0,12	♦HdlnMediaH	MG	0,29	0,29	0,29		20		-047	
3,65	0,81	Hith&Bio	HCB	1,12	1,03	1,08	+0,07	375	p	0,00	
n 1,75	0,25	HEARx Cda	HUX	1,05	0,92	0,99	−0,01	616		u-0,22	
12,75	10,65	HeatOil un	HIF	12,49	12,00	12,00	−040	1890	p11,7	0,01	
340	1,50	HelixBio	HBP	245	2,30	2,31	−0,14	574		−0,13	
3,25	041	Hemosol	HML	1,10	0,82	1,10	+0,24	11019		−1,17	
3,35	2,30	HertgOil	HOC	2,85	2,70	2,80	+0,05	1039		u1,70	1,2
10,05	3,00	Heroux	HRX	4,60	4,06	4,25	+0,21	2526		0,01	
↑n 26,75	24,55	HghIncmPf1	HPF	26,75	26,50	26,75	+0,30	21	5,5	0,00	
n 14,50	11,30	HghIncmPf2		13,90	13,25	1340	−0,30	84	8,0	0,00	
18,00	13,65	HghIncm eq	PAY	17,38	16,50	16,71	+0,21	195	p10,2		
28,75	24,55	HghIncmApf		26,95	26,53	26,70	−0,20	84	5,1		
960	6,31	HighLiner	HLF	9,30	9,09	9,10	−0,05	753		0,97	9,4
105,50	105,00	HiLinr db		¾	111,01	105,50		nt		0,00	
285	1,05	HighRiver	HRG	1,65	144	1,50	−0,09	12868		0,04	37,5
0,67	0,18	Hillsbrgh	HLB	0,24	0,22	0,24		2090	p	−0,01	
↑ 1,70	0,52	HipInfact	HP	1,70	1,27	1,68	+043	43852		0,22	7,6
n 1640	16,00	HockeyHdg	HCY	1640	16,00	16,00		7240			
0,86	0,26	HllngrLPU	HCN	0,68	0,50	0,50	−0,10	123	p4,0	0,20	2,5
12,50	3,20	HllngrInc	HLG	4,86	4,51	4,70	−0,10	147	4,3	−2,76	
8,50	3,50	HllngrInpf		6,50	5,15	6,15	+0,15	16	1,9		
10,00	6,10	HollngrPf3		220	215	220	+0,10	71	9,7		
1,15	0,75	Homburg	HTI	1,00	1,00	1,00		5		0,12	8,3
20,00	10,90	♦HomeCapBH	CG	19,75	19,00	1940	+0,05	862	0,8	1,32	14,7
n 12,50	9,95	HomeEqtyunHEQ		12,10	11,95	12,10	+0,11	1567	p20	0,77	15,7
16,63	11,00	HomestakeH	CX	13,06	12,75	13,06	+047	41	p1,3		
29,00	17,34	Hub Intl	HBG	22,33	20,65	21,10	−1,15	288	1,3	u1,32	11,8
1445	5,87	HudsnBay	HBC	997	8,58	997	+144	28812	3,6	1,02	9,8
104,00	65,00	HudBay75		93,50	88,90	93,50	+4,50	238			
36,28	1840	Humngbird	HUM	2989	27,40	28,55	−045	1759		u0,05	
340	2,00	HmptyDmp	SNX	2,80	2,50	2,60	−0,20	60	2,7	0,19	13,7
↑ 1785	14,00	HuskyEnrg	HSE	1785	16,60	1768	+1,11	26593	2,0	2,60	6,8
720	4,34	HuskyInj	HKY	6,25	5,22	5,99	+049	12939		u0,35	12,6
3,16	1,35	Hy&Zel	HZI	1,90	1,90	1,90		5	p	−0,20	

Haut 52s	Bas 52s	Titre	Sym.	Haut $	Bas $	Clôt. $	Var. $	Vol. 00	Div. %	Bén. $	Cours /bén.
8,00	4,32	Hydrogncs	HYG	643	5,95	6,30	+0,26	1538		u-0,38	

I/J

42,20	31,90	iUnitsi60	XIU	40,70	39,25	40,10	+1,12	68719	p1,8	0,00	
46,70	3545	iUnits60C	XIC	44,95	4340	4440	+1,10	509	p1,8	0,00	
16,29	11,80	iUnits500R	XSP	13,95	1342	13,66	+0,20	3378		0,00	
↑ 29,35	27,35	iUnitsiG5	XGV	29,35	29,03	29,35	+0,18	681	p54	0,00	
↑ 29,15	26,05	iUnitsiG10	XGX	29,15	28,70	29,15	+0,30	268	p4,6	0,00	
↑ 33,85	26,70	iUnitsiEng	XEG	33,85	32,75	33,70	+0,90	469	p04	0,00	
↑ 29,59	22,45	iUnitsiFin	XFN	29,59	28,50	29,29	+0,84	2417	p2,0	0,00	
54,10	3440	iUnitsiGld	XGD	42,21	40,69	41,80	+0,58	2699	p0,3		
5,30	245	iUnitsiInf	XIT	5,30	4,78	5,12	+0,26	4672	p0,1	0,00	
49,65	3735	iUnitsiMid	XMD	46,20	44,25	45,95	+1,50	437	p0,9	0,00	
↑n 10,10	9,30	iUnitsREIT	XRE	10,10	9,90	10,10	+0,10	648	p3,2	0,00	
19,85	13,71	iUnitsMInt	RXIN	1640	15,95	16,35	+0,35	398		0,00	
8,24	4,01	IAMGOLD	IMG	708	676	6,98	+0,03	21092	0,7	u0,05	
12,97	6,80	IAT Air	ACF	799	770	799	+0,24	587	p14,0	0,59	13,5
0,67	0,27	IBEX Tech	IBT	0,64	0,50	0,56	+0,04	761		−0,26	
16,19	4,52	ID Bio	IDB	16,00	14,39	15,70	+1,13	3545		−0,60	
0,52	0,07	IMARK	IAK	0,11	0,08	0,11	+0,02	1550		0,01	10,5
11,89	4,00	IMAX	IMX	10,83	9,78	10,05	−044	1922		u-0,01	
700	2,20	IMI Intl	IMI	2,75	241	2,60	+0,01	446		−0,20	
19,50	12,75	♦INSCAPE	INQ	13,00	12,75	13,00	+0,15	95	p14,9	0,80	16,3
↑ 7,45	6,00	*IPC US$	IUR	7,45	726	7,40	+0,10	452	p8,9	u042	17,6
11,31	8,85	IPC US un		10,09	9,90	10,00		1298	p9,9	u042	17,5
s 12,74	8,75	♦IPL Inc A	IPI	10,38	10,00	10,10	+0,05	200	3,0	0,94	10,7
x 27,25	11,50	IPSCO	IPS	13,75	12,85	13,70	+0,20	9598	1,5	u0,30	33,7
25,30	23,52	IPSCO6.5pf		2440	24,10	24,20	+0,10	204	5,7	0,00	
1,91	1,08	ImpctEnrg	IEY	1,83	1,64	1,76	+0,13	9709		0,03	58,7
0,95	0,30	ImpMetals	III	0,58	048	0,51	+0,02	194		−1,24	
4780	38,51	ImpOil	IMO	46,85	45,55	45,85	−046	18763	1,9	4,33	10,6
0,80	0,08	ImpPlas	IPQ	0,13	0,11	0,11		221		−0,52	
35,65	24,30	Inco	N	28,80	27,30	27,80	−0,32	65825		u-8,25	
12,15	5,66	Inco wt		6,95	6,25	6,36	−0,24	176			
22,00	16,38	IncmFnPlus	INZ	18,65	17,95	18,30	+0,20	458	p13,7	0,00	
22,80	17,50	IncmFnTr	INC	19,75	18,75	19,50	+045	139	p10,9	0,22	88,6
24,50	16,01	IncmIIIcap	STQ	18,60	1758	18,60	+0,60	327	p78	0,00	
14,90	12,00	IncmIIIeq		14,00	13,01	1340	−0,15	188	78	0,00	
744	4,00	Indigo	IDG	4,75	445	4,60	+0,15	559		0,06	76,7
44,00	32,00	IndiAllia	IAG	3750	35,96	37,49	+0,54	2943	1,8	3,20	11,7
8,00	242	InexPhrm	IEX	5,87	449	5,83	+1,33	5072		−1,39	
2,23	048	Infinity	IFY	0,79	0,73	0,80		nt	p43,8	−0,57	
0,89	0,30	InflaZyme	IZP	0,83	0,70	0,78	+0,09	36988		−0,26	
0,37	0,08	Infocorp	INP	0,30	0,13	0,30	+0,15	158		0,09	3,2
0,50	0,10	Infowave	IW	0,25	0,20	0,23	+0,01	31208		u-0,10	
0,19	0,02	InfowvAwt		0,05	0,05	0,05	−0,01	600		0,00	
742	3,75	♦Inmet	IMN	720	6,80	700		439		0,23	304
1,16	0,75	Innova	IVO	1,00	0,96	0,96	−0,01	859		0,08	124
n 10,18	782	InnVest un	INN	950	902	930	+0,20	2371	p10,3	047	20,0
1,55	0,75	IntgtdPav	IPA	1,15	1,15	1,15	−0,05	20		0,02	57,5
6,87	5,20	InterPpl	IPL	6,69	6,32	6,39	−0,26	16322	p10,8	0,25	25,6
n 114,00	100,25	IntrPplndb		110,50	106,00	10750	−2,51	90		0,00	
0,14	0,05	IntCuratr	IC	0,08	0,07	0,08	+0,01	3790		−0,01	
0,39	0,10	IntData	IDC	0,17	0,13	0,15		689		−0,08	
c 1,60	0,32	IntDatshr	IED	0,65	0,59	0,64	+0,06	1303		-0,48	
799	3,66	♦IntForstA	IFP	5,50	5,01	5,35	−0,15	2217		0,95	5,6
2,05	1,15	IntlMnrls	IMZ	1,81	1,70	1,75		488		u-0,02	
1,66	0,89	IntlRoad	IRD	1,10	0,99	1,04	+0,03	511		0,04	26,0
0,49	0,25	IntlUrnium	IUC	0,30	0,29	0,29		208		u-0,01	
1,50	0,35	IntLthl	IUL	0,40	0,40	0,40	−0,01	143		u-2,21	
14,00	14,00	InterTAN	ITA	13,80	13,80	14,00		nt		u044	23,5
19,34	4,50	Intertape	ITP	840	780	786	−0,25	945	p up	1,66	
29,00	15

REVUE DE LA SEMAINE TERMINÉE LE 6 JUIN 2003

SOURCE : GROUPE CGI / THE FINANCIAL POST

	Haut 52s	Bas 52s	Titre	Sym.	Haut $	Bas $	Clôt. $	Var. $	Vol. 00	Div. %	Bén. $	Cours /bén.	
↑	26,70	22,50	*SNP Hlthpf		26,70	26,02	26,25	+0,05	85	5,7	0,00		
	6,20	2,00	*SNP capshSNP		4,25	3,75	4,09	+044	982				
↑	25,90	22,00	*SNP pf		25,90	25,02	25,50	+0,35	230	5,9	0,00		
	1,84	0,55	SR Tel SRX		0,99	0,87	0,93	+0,06	13559	p	–045		
	10,30	9,40	STaRS un STZ		10,18	9,97	10,15	+0,05	471	p94	0,79	12,8	
	0,34	0,16	StAndrwGldSAS		0,22	0,19	0,21	–0,02	22419		–0,03		
	24,00	1,00	♦StLawCemA ST		19,70	19,00	19,70	+0,70	247	2,5	2,04	9,7	
	799	6,00	SamuelMT SMT		750	720	750	+0,25	603	2,7	0,75	10,0	
	3,95	0,25	♦SanFran A SF		0,85	045	0,72	+0,25	3333		–3,03		
	3,85	0,25	♦SanFran B		0,75	045	0,67	+0,22	3347		–3,03		
	109,00	36,00	SanFran8%		46,50	43,00	43,00		10		0,00		
	32,78	21,00	Saputo SAP		2785	24,70↑	2762	+2,62	3892	14	1,64	16,8	
	2,35	0,18	♦SaskWhtt BSWP		040	0,30	0,37	+0,07	121518	p	–2,35		
	0,74	0,25	SatrnSoln SDQ		0,36	0,26	0,30		569		–1,25		
n	3,20	2,50	Savaria SIS		2,75	2,59	2,70	–0,05	139		0,17	15,9	
n	10,25	9,69	SaxonDiv SAX		9,85	9,75	9,85		99	p4,1			
	11,10	4,38	♦SceptreInA SZ		6,00	5,87	5,90	–0,10	1256	4,7	0,37	15,9	
	10840	101,50	ScotMtgdb SMC		106,95	105,36	105,36	–0,64	9		0,00		
	24,25	13,60	Sears SCC		18,25	15,39	18,00	+2,26	5960	1,3	1,69	10,7	
	2,99	040	Seitel OSL		0,55	0,00	040		nt		u-5,92		
	20,20	18,00	SntryBC un SIT		19,16	18,97	19,16	+0,19	1858	p6,6	–0,74		
	4,90	3,96	SntryDiv un SDT		4,28	4,15	4,24	+044	10251	p134			
	20,25	16,69	SntryFoc unSFG		18,89	1846	18,70	–0,05	62	p10,7	240	78	
	21,50	17,80	SntryGlb un SGT		19,62	19,20	19,55	+0,12	581	p6,8	1,17		
	18,25	14,50	SenvestCap SEC		14,75	14,75	14,75	+0,25	17	1,0	–348		
	0,60	0,25	SeppsGrmt SGO		0,65	0,53	0,50		nt		–0,02		
	0,70	041	7thEnrg A SEV		0,61	0,56	0,60	–0,01	2737		0,04	15,0	
c	13,80	342	724 Sltns SVN		5,25	4,20	4,96	+0,81	3684		u-8,30		
↑	24,00	10,22	♦ShawComBSJR		18,10	16,65	1780	+1,26	87400	0,3	–1,01		
↑	24,68	15,01	ShawC8.875		24,68	23,50	2445	+0,26	440	91	0,00		
	15,65	11,50	♦ShawCor A SCL		15,29	14,15	15,19	+0,64	3067	0,5	0,07		
	15,15	12,31	♦ShawCor B		15,00	14,50	15,00	+0,50	67	0,5	0,07		
	56,89	43,27	Shell SHC		52,00	49,80	51,56	+142	3286	1,6	0,91	56,7	
	14,50	9,00	Shermag SMG		12,25	11,80	12,00		143		1,06	11,3	
	5,85	3,96	♦Sherritt S		4,64	445	4,52	+0,12	22282	p	047	9,6	
↑	92,50	79,25	Sherrittdb		92,50	90,25	91,00	+0,25	375		0,00		
	16,95	10,00	Shingbkun SHN		16,95	16,53	16,86	+0,31	9249	p12,8	0,85	19,8	
	4795	20,93	Shre Acq SHQ		29,00	27,29	28,25	–0,12	59		u0,49	42,2	
	25,96	19,50	Shoppers SC		24,80	23,01	24,30	+1,15	31422		1,05	23,1	
	23,00	1725	Sico SIC		22,00	21,75	22,00		256	2,0	2,20	10,0	
	28,95	8,20	SiebelkLan SBL		16,55	12,98	15,00	+1,70	159		u-0,06		
	9,25	5,75	SierraSys SSG		710	6,75	700	–0,20	111		0,21	33,3	
	9,25	2,50	SierraWrls SW		6,60	5,75	6,20		6891		u-2,57		
	0,20	0,02	♦SignalGn SGI		0,06	0,04	0,04	–0,02	67449		–0,15		
	10,30	4,00	SilentWit SWE		5,55	5,30	545	–0,35	268		040	13,6	
	240	0,82	♦SinoFrstA TRE		2,20	1,90	2,05	–0,20	2889		u0,28	54	
	21,25	16,50	60Plus un SIX		19,85	19,22	19,60	+0,15	165	p10,2	–1,75		
	798	3,35	SxtySptCp SXT		5,84	5,51	5,71	+0,20	712				
↑	25,74	22,50	SxtySptpf		25,74	25,25	2540	–0,10	1167		5,6	0,00	
	24,90	21,00	Skylon un SLN		24,50	23,93	24,22	+0,22	323	p9,3	–0,35		
↑	n 28,39	23,00	SkylonGlbunSLP		28,39	27,41	28,19	+0,19	80	p54	–0,39		
	n 26,89	24,76	SkylonZun SPO		26,20	25,25	25,50	–0,25	659	p1,8	0,00		
↓	1,750	043	SlaterStl SSI		140	043	0,59	–1,06	90665		p–0,70		
	11,56	8,01	Sleeman ALE		9,73	9,51	9,59	–0,02	2378		0,78	12,3	
n	11,00	9,85	SlpCtyInm Z		10,45	10,30	10,60	+0,05	799	p3,0	0,00		
	9,60	6,63	SlocanFrst SFT		7,45	706	7,30	+0,20	399	p	28	7,4	
	32,00	23,80	♦SmithfId SFC		2849	2846	2849	+0,71	33		u0,24	87,5	
	0,19	0,02	♦SnoLeopdSNW		0,03	0,02	0,03	+0,01	2499		–0,03		
	4540	34,68	Sobeys SBY		38,15	3649	36,51	–1,74	3803	1,0	3,44	15,0	
	1,90	1,06	Sodisco SOD		1,73	145	1,69	–0,06	1231		0,24	7,0	
n	9,60	5,65	Softchoice SO		6,20	6,00	6,20	+0,20	3		–0,67		
	11,10	2,10	SlctrnGlb SCT		643	5,13	5,88	+049	4144		u-3,96		
	0,80	0,34	Solitario SLR		0,65	0,60	0,62	+0,01	615		u-0,06		
	7,00	33,50	Sony adr SNE		41,85	38,00	41,50	+5,50	49	0,7	u2,01	15,2	
	0,13	0,04	SthAmGld SAG		0,06	0,06	0,06	–0,01	9956		u-0,03		
	1,25	0,17	SthnCross SXR		0,55	045	0,55	+0,05	2477		–0,02		
	8,10	4,55	SthnEraRs SUF		5,93	5,65	5,84	+0,09	2450		u-0,14		
	19,20	2,13	SthwstnRsSWG		8,55	780	796	–0,55	3893		–0,85		
n	10,23	9,06	SpcltyFdsunHAM		10,00	9,80	9,87	–0,11	1597	p2,8	0,00		
	2,75	0,78	SpctrGrp SPA		1,15	1,01	1,00		nt		–0,34		
	2,75	0,80	SpctrGrp A		0,95	0,95	0,95	–0,01	45	p	–0,34		
	5,00	1,62	♦SpctralPremSPD		2,11	1,95	1,95	–0,16	320		072	9,75	
	2,39	0,85	SpctDiag SDI		2,20	1,90	2,00	–0,10	548		–043		
	0,15	0,15	Spctrl wt		0,10	0,09	0,10		235		0,00		
	3,75	0,95	SpctrmSig SSY		1,75	1,32	1,75	+043	855		u-0,24		
	2,10	0,91	SpeedwareSPW		2,10	1,96	2,02	+0,05	602		0,24	8,4	
	9,00	140	♦SpltYield YLD		1,63	140	142	–0,23	83	p	–1,18		
	21,25	19,60	SpltYld1pf		20,95	20,30	20,95	+0,70	29	5,3	0,00		
	12,00	725	SpltYld2pf		9,50	8,60	9,50	+1,00	70	11,1	0,00		
↑	33,75	1700	Stackpole SKD		33,75	33,13	33,15	+0,07	45		2,15	15,4	
	8,50	3,35	StkeTech SOY		8,50	8,01	840	+0,39	854		u0,12	51,6	
	20,15	12,94	Stantec STN		18,25	1790	18,25	+0,36	1711		1,24	14,8	
	1,65	0,80	Steepjack SID		1,52	140	145	–0,09	997		0,51	2,8	
‡	6,26	1,75	Stelco A STE		2,24	1,75	1,97	–0,24	55584	p	–0,05		
	6,10	1,90	Stelco B		2,30	1,90	2,00	–0,16	128	p	–0,05		
‡	162,00	85,00	Stelco9.5		91,00	85,00	89,00	–2,50	137		0,00		
	345	2,25	StellaJones SJ		3,30	3,16	3,25	–0,05	35	p1,2	341	7,9	
	1,16	0,50	SterlCntr SCF		1,05	0,95	1,00	+0,05	267		–0,03		
	75,50	57,50	SterlCn db				6701	66,10	6701	–1,99	52		
	0,32	0,08	Sterlite	SGD	0,12	0,11	0,11	–0,01	4812		u-0,02		
n	6,65	4,90	StormEnrg	SEM	6,50	5,80	6,25	+0,50	5517		0,00		
	9,69	6,63	StrtEngun	SEF	9,25	8,25	8,85	+0,65	332		0,75	11,8	
↓n	1,30	0,80	StrtVista	SVI	1,02	0,80	1,00	+0,05	393		0,08	12,5	
	15,20	706	StratosGl	SGB	10,90	9,87	10,79	+0,79	4984	p	u0,38	20,9	
	4,29	1,25	StressGenA	SSB	2,65	2,05	2,60	+0,53	16427		–0,35		
	241	1,05	Strongco	SQP	1,50	145	1,50		206		–0,91		
	5,65	1,85	StrtEnSys	HHO	3,10	2,75	3,10	+0,12	2716		–1,76		
	3,75	1,75	Sudbury	SUD	3,00	2,64	2,64	–0,26	390		–0,22		
	0,82	0,18	Sulliden	SUE	0,65	048	0,63	+0,15	3893		–0,25		
	16,05	13,50	SumitREun	SMU	16,05	15,65	15,94	+0,24	3491	p96	1,34	11,9	
	11,60	750	SunGro un	GRO	8,50	8,20	8,36	–0,09	1672	p14,1	0,86	9,7	
	2785	26,01	SunLfEpf	SLA	2725	26,91	2700	–0,15	92	6,0	0,00		
	110,30	101,00	SunLfIr	SLE	110,00	109,25	110,00	–0,30	13		0,00		
	35,35	22,83	SunLifFin	SLF	29,29	2789	28,90	+1,01	72665	24	1,88	15,4	
	725	5,75	Sun-Rype	SRF	720	700	720	+0,20	194	045	16,0		
	28,51	22,30	Suncor	SU	26,37	25,30	25,68	+040	42213	0,8	2,31	11,1	
	2774	25,82	Suncor pf		2700	26,56	26,87	+0,02	841	84	0,00		
	21,73	1725	SupPlusun	SPF	20,95	20,85	20,88	–0,04	7309	p96	1,26	16,6	
	133,01	105,04	SupPrpn db		128,00	123,00	128,00	+1,00	33		0,00		
n	109,00	100,50	SupPrpnAdb		106,50	105,50	106,50	+0,50	96		0,00		
c	3,50	1,10	SureFire	FIR	2,90	2,50	2,70		473		–2,60		
	0,19	0,08	SuttonFin	SUG	0,15	0,11	0,11	–0,01	205	p	0,00	26,8	
n	12,80	9,70	SwissWtrunSWS		11,89	11,70	11,80	–0,05	317	p9,5	1,31	9,0	
	041	0,22	Synex	SXI	0,39	0,37	0,39	+0,03	150	p	0,01	39,0	
	2,90	0,50	Syn X	SYY	0,90	0,79	0,85	–0,03	753		–0,71		
	0,38	0,05	Systech	SYS	0,08	0,07	0,08	+0,01	834		–1,36		
↑	144	045	SysXcell	SXC	144	1,10	140	+0,29	16646		0,07	20,0	
↑	113,80	104,00	TD Cap Tr	TDD	113,80	113,50	113,80	+0,55	4		0,00		
↑	106,50	102,00	TD Mtg db	TDB	106,50	106,25	106,50	+2,24	11		0,00		
	29,15	22,85	TD TSX C	TCF	2760	2755	2755	+0,85	6	p14	0,00		
	25,00	18,88	TD TSX	TTF	23,89	23,30	23,75	+0,93	27	p1,5	0,00		
	765	5,50	TDCdnGrwthTAG		6,70	6,64	6,70	+0,31	21	p	0,00		
	16,50	13,25	TDCdnValue TAV		16,24	15,83	16,23	+043	53	p1,8	0,00		
	22,56	10,76	TDSpltCap	TDS	22,50	20,26	21,92	+1,62	327	p0,5	0,00		
	15,75	14,80	TDSplt pf		15,30	15,21	15,26	+0,05	32	5,8	0,00		
	1,55	0,60	TECSYS	TCS	144	1,25	1,35		181		u-0,31		
	71,00	55,00	TELUS Apf	BT	73,00	70,00	71,00		nt	6,2	0,00		
x	68,00	53,00	TELUS Bpf		72,00	69,00	65,60		nt	6,9	0,00		
↑	74,50	57,10	TELUS Cpf		74,50	73,00	74,50	+4,50	2	64	0,00		
	72,00	51,00	TELUS Dpf		74,00	71,00	71,00		nt	6,7	0,00		
↑x	23,00	11,00	TELUS Epf		23,00	21,78	21,78	–0,72	64	5,6	0,00		
	81,00	60,00	TELUS Fpf		81,00	81,00	81,00	+1,05	1	64	0,00		
↑x	89,75	64,00	TELUS Gpf		89,75	86,00	86,00	+1,05	18	6,7	0,00		
	90,00	73,00	TELUS Hpf		94,00	92,00	89,00		nt	6,7	0,00		
↑x	24,00	5,76	TELUS	T	24,00	20,90	2340	+1,70	49822	2,6	–048		
↑x	21,97	5,56	♦TELUS nv		21,97	19,60	2140	+1,70	29043	2,8	–048		
n	101,00	56,00	TELUS db		101,00	99,25	101,00	+1,00	162		0,00		
n	6,99	5,71	*TGS NA US	SNAR	6,30	6,00	6,16	–0,14	523	p6,0	u0,69	8,9	
n	10,15	8,02	TGS NA un		8,60	8,25	8,38	–0,25	919	p64	u0,69	8,9	
↑	6,53	1,26	TLC Vision	TLC	6,53	440	6,03	+1,28	15756		u-3,00		
	8,99	4,51	TRP NT	TP	8,50	8,11	8,50	+0,33	135	p1,0	0,00		
	16,50	15,81	TRP NT pf		16,11	16,10	16,11	–0,03	28	54	0,00		
	8,25	5,04	TR3 Trust	TRT	5,25	5,11	5,23	+0,10	888	p19,1	–0,16		
n	2,36	1,52	TSO3	TOS	2,36	1,87	2,15	+0,28	3159		–0,16		
n	0,23	0,03	TSO3 wt B		0,20	0,10	0,20	+0,10	673				
n	2700	19,70	TSX Group	X	2700	24,90	26,85	+1,95	9272	2,7	1,68	16,0	
	1,75	1,23	TUSK Eng	TKE	3,74	3,50	3,67	–0,05	6423		0,37	9,9	
↑	18,52	12,01	♦TVA B	TVA	1845	18,25	1840		1361	1,1	1,61	11,4	
	0,18	0,05	TVI Pac	TVI	0,07	0,07	0,07	–0,01	44541		0,00		
	0,28	0,11	Tahera	TAH	0,14	0,12	0,14	+0,03	114647		–0,02		
↑s	730	5,85	TaigaFrst	TFP	730	6,85	730	+0,35	78	p2,7	1,01	72	
	70,00	51,30	TalismnEn	TLM	62,50	59,55	61,47	+1,95	29765	p1,0	739	8,3	
	1,87	0,56	TanRange	TNX	1,65	142	1,62	+0,02	16003		–0,02		
	240	1,33	Tanbridge	TNB	1,67	1,59	1,53		nt		–2,24		
	0,20	0,03	TangoMnrl	TGO	0,07	0,07	0,07		2942		–0,01		
	2,67	0,68	TappitRes	TPT	249	2,35	2,37	–0,10	5243		0,34	7,0	
	5,20	4,24	TaylrNGL	TAY	4,99	4,90	4,92	+0,07	198	p10,0	0,50	9,8	
	16,50	11,25	♦TeckCmA	TEK	13,11	12,25	12,25	–0,51	24	1,6	0,20	61,3	
	14,65	9,85	♦TeckComB		11,45	10,55	11,45	+0,90	22806	1,7	0,20	57,3	
	1,80	0,25	TeckComBwt		0,50	0,34	0,34		169		0,00		
	81,00	59,00	Teck3%db		69,00	67,00	67,99	–0,01	23		0,00		
	12,50	5,00	♦Teknion	TKN	5,80	5,50	5,75	+0,20	2048		–040		
↑	1,06	0,22	Telesys	TIW	1,06	0,65	0,86	+0,20	164011	u0,04	15,8		
	90,00	10,00	Telsys db		68,00	32,00	30,00		nt		0,00		
	15,00	6,20	Tembec	TBC	740	700	701	–0,09	6810		–0,68		
n	5,90	3,70	TmpstEnrgA	TMY	5,35	4,95	5,25	–0,10	553		0,17	30,9	
n	750	5,00	TmpstEnrgB		700	700	700	+0,20	19		0,17	41,2	
	145	0,80	TenkeMng	TNK	1,10	1,05	1,10	+0,14	543	u-2,89			
	42,50	35,25	Terasen	TER	42,50	41,41	42,50	+1,11	5049	3,7	2,17	19,6	
	3,34	1,85	Terra	TRA	1,97	1,97	1,97	–0,13	1	u-0,54			
	0,64	0,16	Terraquest	TRQ	0,27	0,25	0,27	+0,02	13161		–0,04		
	20,00	12,50	Tesco	TEO	14,00	13,12	13,16	–040	1618		0,02		
	39,58	22,25	♦Tesma A	TSM	26,70	25,77	26,66	+0,60	995	p2,2	2,62	10,2	
	0,22	0,05	TesoroEnrg	TOG	0,10	0,09	0,09	–0,01	4351		0,01	12,9	
	44,50	41,00	Texac Cpf	TXC	44,20	43,87	44,20	+040	56		0,00		
	8,10	3,78	Theratech	TH	6,35	5,90	6,20		5486		–0,60		
	1750	13,12	3rdCdnGen	THD	15,00	14,75	14,85	+0,10	48	2,0	–1,23		
	20,00	9,50	3SSplit	TFS	16,00	14,90	15,87	+0,88	90	p			
	25,90	24,81	3SSplitApf		25,75	2540	2541	+0,06	78	5,0	0,00		
	0,89	0,35	ThistleMin	THT	0,70	0,59	0,62	–0,05	19330		u-0,05		
	0,32	0,10	Thistle wt		0,22	0,15	0,20		nt		0,00		
	49,60	36,00	Thomson	TOC	43,10	41,31	42,75	+1,30	16685	2,3	u0,95	33,2	
↑	23,85	1775	ThomsonBpf		23,85	23,15	23,80	+0,55	1145	3,6	0,00		
	755	2,50	ThndrEnrg	THY	720	6,75	6,88	–0,21	11352		0,59	11,7	
	0,20	0,07	Thndrmin	THR	0,12	0,10	0,11		107		–0,08		
	8,95	3,00	ThyssnKrppBUD		8,00	700	8,00		nt		+10,10		
n	3,67	2,00	TiberonMn	TBR	2,79	240	2,60	–0,19	1142		–0,03		
	14,00	10,00	TimbrWstunTWF		11,74	11,26	11,35	–0,20	7216	p9,5	1,01	11,2	
	0,97	0,50	Timminco	TIM	0,87	0,81	0,82	–0,15	154		0,35	2,3	
	046	0,14	TiominRes	TIO	0,28	0,23	0,28	+0,04	9134		–0,01		
	0,29	0,18	TivertonA	TIV	0,22	0,20	0,21		11688		0,02	10,5	
	6,75	2,96	ToreadrRs	TRX	4,50	4,20	4,25	+0,27	7		u-0,40		
	25,00	18,60	Toromont	TIH	24,15	22,81	2349	–0,31	2215	1,7	1,37	17,1	
	37,68	25,17	TD Bk	TD	32,59	35,23	36,93	+1,93	107653	3,0	–0,97		
	22,75	14,90	TD Bk nt		21,00	18,50	21,75		nt	p3,6	0,00		
	27,25	25,90	TD BkHpf		26,80	26,51	26,80		166	6,6	0,00		
↑	27,50	25,53	TD BkJpf		27,50	27,17	27,26	+0,19	123	4,7	0,00		
↑n	27,30	25,20	TD BkMpf		27,30	26,75	26,99	+0,24	1384	44	0,00		
↑n	26,50	25,10	TD BkNpf		26,50	26,15	2645	+0,20	1700	4,3	0,00		
x	26,85	20,00	♦Torstar B	TS	26,50	24,25	25,20	–0,77	10457	2,5	1,66	15,2	
	2,90	1,58	TotalEng	TOT	2,86	2,70	2,73	–0,07	3256		0,24	11,4	
	21,29	15,36	TransAlta	TA	18,83	17,48	1780	–0,57	44828	5,6	0,37	48,1	
	25,80	24,71	TransAlpfA		25,74	2541	25,53	–0,05	378	73	0,00		
	26,38	24,85	TransAlpfB		26,10	25,75	25,77	–0,33	349	79	0,00		
	26,65	24,80	TransAlpfC		26,43	25,85	26,10	–0,55	459	74	0,00		
	10,11	8,67	TrAltaPun	TPW	9,95	9,55	9,80		2369	p27	0,52	18,8	
	796	340	TransatAT	TRZ	4,31	4,05	4,15	+0,03	3828		046	9,0	
	110,85	70,00	TrnstATdb		89,00	88,00	88,00	+1,00	17		0,00		
	0,21	0,08	*TrnsAtl	TNP	0,15	0,14	0,14	–0,01	2678		u0,05	2,8	
↑	24,93	20,51	TrnsCda	TRP	24,93	24,30	24,72	+042	61612	44	1,60	15,5	
	50,00	46,01	TCPipeUpf	TCA	50,00	4990	49,99	–0,01	142	5,6	0,00		
↑	49,95	46,30	TCPipeYpf		49,95	49,62	49,75	–0,15	332	5,6	0,00		
↑	34,85	28,75	TrCdaPwr	TPL	34,85	33,75	34,85	+1,00	2487	p2	1,77	19,7	
s	21,04	15,25	♦TrnscontIA	TCL	19,00	18,25	18,84	–0,16	13536	0,7	148	12,7	
s	21,00	1542	♦TrnscontIB		19,00	18,34	19,00	+0,11	136	0,7	148	12,8	
n	8,53	6,77	TrnsForce	TIF	785	755	785	+0,30	1741	p9,7	0,65	12,1	
	0,83	040	TrnsGlbEn	TGL	0,75	0,67	0,67	–0,07	5689		u0,13	3,8	
n	10,01	9,20	TreeIslun	TIL	9,70	9,50	9,69	+0,15	1113	p73	0,00		
↑n	10,15	9,70	TremontCap	TT	10,15	10,00	10,15	+0,06	142		0,00		
	1,15	0,28	TriVision	TVL	0,98	0,90	0,92	–0,03	4127		–0,04		
	3,05	2,06	Tri-White	TWH	2,90	2,80	2,90		235	4,1	0,16	18,1	
	0,70	0,22	TriantTch	TNT	0,35	0,31	0,32	+0,01	633		–0,11		
	20,50	18,04	Triax III un	TXZ	19,63	19,30	19,36	–0,04	1889	p77	–0,47		
↑	19,20	1700	TriaxTch un	TXR	19,20	18,90	19,11	+0,13	734	p0,1	–0,52		
↑	20,27	18,38	TriaxTir un	TXK	20,27	20,03	20,21	+0,08	444	p0,7	–0,48		
	9,14	725	TriaxD un	TRH	9,05	8,76	9,05	+0,05	301	p99	0,76	11,8	
↑	10,50	760	TriaxR un	TRF	10,50	10,01	10,32	+045	132		–0,18		
	15,49	12,05	TriaxRes	TXC	14,90	14,08	1440	+049	81		–0,27		
	22,00	15,60	TricanWell	TCW	21,50	20,10	21,00	+0,50	417		0,90	23,3	
	3,50	2,55	TrimmCap	TMN	2,75	2,60	2,70	+0,09	122		–0,28		
↑n	3,69	1,58	Trinidad	TDG	3,69	3,30	3,56	+0,26	5063	p6,3	0,21	17,0	
	0,29	0,19	Trinorth	TRT	0,20	0,20	0,20	–0,01	265		–0,07		
n	3,35	1,90	Triple G	TGG	3,10	2,95	3,00	–0,05	759		–0,04		
n	3,45	2,90	TriQuest	TRT	3,45	342	3,60	–0,30	13810		0,07	51,4	
	25,20	1040	♦TrizecCda	TZC	14,85	14,25	14,80	+045	11029	Z3	u-0,28		
	75,00	50,00	*Trizec3%db	TZH	6700	65,00	6700	+3,00	67		0,00		
	12,95	755	TrojanTech	TUV	8,25	8,00	8,10	+0,05	2131		–0,09		
	1,00	0,57	TrueEnrg	TUI	0,94	0,85	0,90	+0,02	3372		0,07	12,9	
	045	0,20	Tudor	TDR	0,34	0,34	0,34	–0,06	20		–0,07		
↑	11,90	2,96	TundraSem	TUN	11,90	9,20	11,30	+2,02	5360		–1,89		

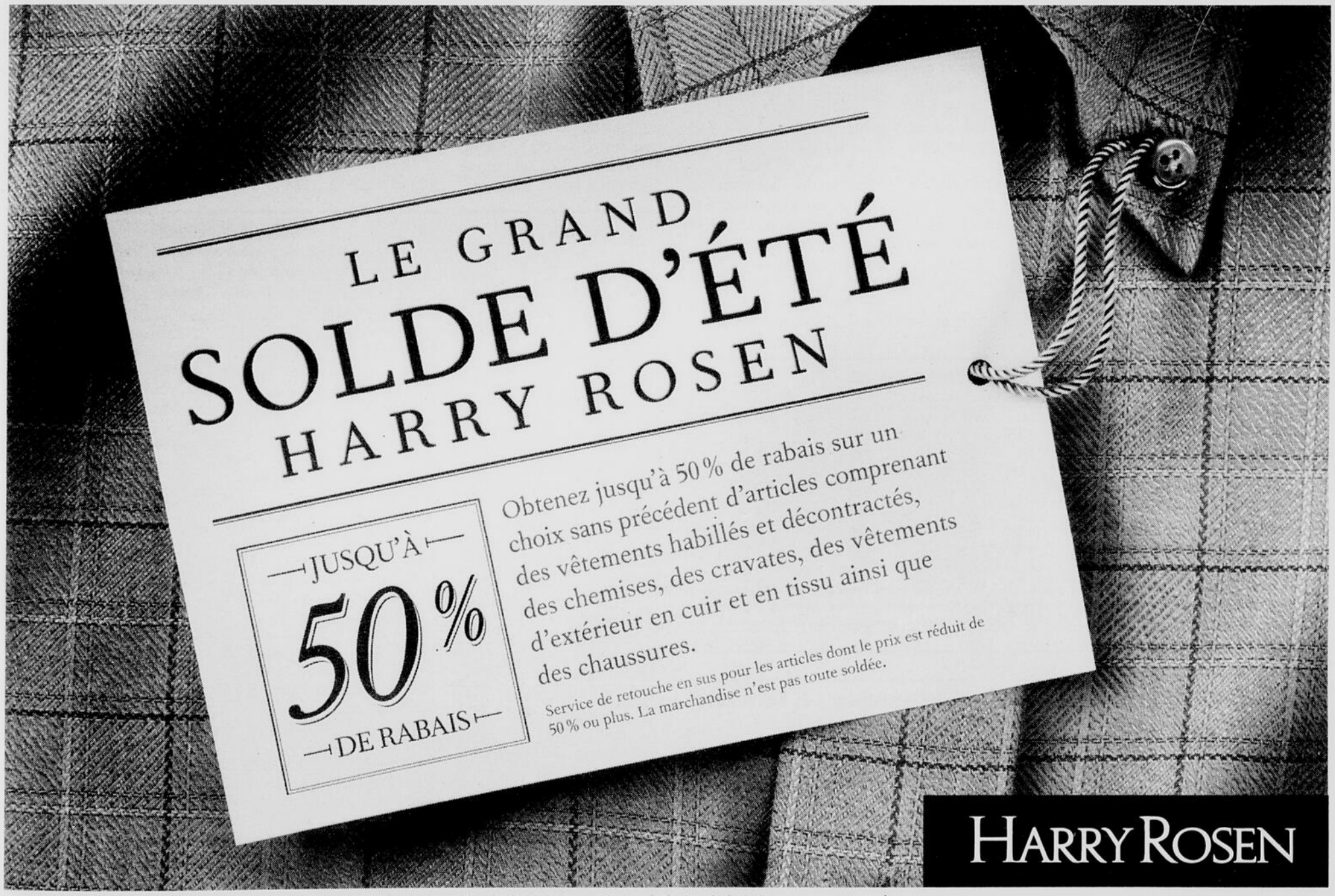
BOURSE DE NEW YORK

REVUE DE LA SEMAINE TERMINÉE LE 6 JUIN 2003

Haut 52s	Bas 52s	Titre	Sym.	Haut $	Bas $	Clôt. $	Var. $	Vol. 00
A/D								
35,57	24,29	AFLAC	AFL	33,10	31,63	32,05	−0,86	84225
↑ 23,97	6,50	ALPHARMA	ALO	23,97	20,67	22,88	+1,86	17173
21,08	1,28	AMR	AMR	9,92	6,76	9,11	+2,77	367980
17,34	8,70	AOL Time	AOL	15,69	15,08	15,15	−0,07	73492
42,85	24,72	ASA	ASA	37,67	35,20	37,40	+1,50	3894
c 71,75	13,49	AT&T	T	20,20	19,23	19,37	−0,12	195149
↑ 46,39	29,80	AbbottLab	ABT	46,39	43,65	45,21	+0,66	129900
33,65	15,00	Abrcrmbie	ANF	29,45	27,16	27,92	−0,63	103365
37,95	14,75	ActniPrf	ATN	22,75	20,11	22,24	+2,09	13153
11,18	3,10	AdvMicro	AMD	7,39	6,82	6,93	−0,35	301702
↑ 62,40	31,49	Aetna	AET	62,40	56,37	61,85	+4,43	93702
20,87	11,75	Airgas	ARG	18,25	17,65	18,16	+0,06	23551
7,95	2,35	AirTran	AAI	7,90	7,67	7,77	+0,35	29439
27,74	13,66	AlaskaAir	ALK	20,52	18,80	20,16	+1,15	11818
53,45	41,55	AlbertoB	ACV	51,41	50,38	50,44	−0,66	11015
33,71	17,76	Albertson	ABS	21,91	18,99	19,20	−1,67	167689
10,68	2,03	Alcatel	ALA	9,70	8,87	9,35	+0,11	166494
33,80	17,62	Alcoa	AA	27,19	24,77	25,93	+1,32	150257
17,50	2,10	AllegTech	ATI	7,54	6,65	7,09	+0,51	22905
↑ 79,00	49,10	Allergan	AGN	79,00	70,62	77,24	+5,13	51919
11,98	5,54	AlldWaste	AW	10,05	9,42	9,70	−0,18	37239
48,90	7,04	AllmerFin	AFC	18,59	17,06	17,76	+0,25	30065
41,95	30,05	Allstate	ALL	36,60	35,33	36,06	+0,07	107968
83,00	41,14	AmeradaHe	AHC	49,83	48,49	48,87	−0,13	26099
↑ 44,62	26,56	AmExpress	AXP	44,62	41,90	43,18	+1,52	223064
26,56	17,90	AmFinl	AFG	22,65	21,91	22,36	+0,25	11373
21,00	12,41	AmGreet	AM	17,84	17,00	17,39	−0,34	25931
69,20	42,92	AmIntGrp	AIG	60,10	57,40	58,27	+0,39	255583
17,25	13,20	AmerLand	ANL	17,25	16,25	16,32	−0,93	1374
↑ 40,32	17,88	AnalogDev	ADI	40,32	36,94	38,53	−0,02	186332
55,00	43,65	Anheuser	BUD	53,45	52,37	52,63		101603
26,50	18,80	Anixter	AXE	25,36	23,55	24,62	+0,70	5391
30,06	17,05	AnnTaylor	ANN	29,38	25,93	29,10	+3,53	81755
32,06	13,50	Aon	AOC	26,79	25,21	26,45	+0,79	62872
24,73	14,45	Apogent	AOT	20,35	18,68	20,10	+1,02	35862
13,23	1,08	Aquila	ILA	2,89	2,51	2,58	−0,19	73363
↑ 23,70	14,30	ArchCoal	ACI	23,70	22,40	23,17	+0,56	21852
14,45	10,00	ArcherDan	ADM	12,60	12,03	12,50	+0,53	58947
↑ 7,99	3,81	Ashanti	ASL	7,99	7,40	7,89	+0,29	27296
41,20	23,60	Ashland	ASH	33,45	32,12	32,90	+0,44	12602
10,90	7,67	AsiaPacFd	APB	9,88	9,26	9,80	+0,64	1129
51,74	22,25	AutoData	ADP	36,08	34,61	35,12	+0,22	152833
16,65	9,05	AutoNatn	AN	15,97	13,90	15,46	+1,54	95409
89,34	58,21	Autozone	AZO	84,60	80,26	81,87	−1,81	57997
66,33	46,25	AveryDen	AVY	56,35	54,16	54,60	−0,88	24680
↑ 62,55	43,49	Avon	AVP	62,55	59,60	62,15	+1,21	69489
21,40	11,00	Aztar	AZR	16,50	15,25	16,21	+0,91	7106
↑ 23,10	18,20	BG plc	BRG	23,10	22,09	22,93	+,043	389
41,00	23,00	BJ Svc	BJS	40,92	39,00	39,05	−1,66	81042
19,84	10,85	BMC Sft	BMC	18,82	16,50	17,80	+0,84	79522
51,46	34,67	BP ads	BP	44,01	41,91	42,85	+0,96	106834
8,70	4,70	BancoSantST	SID	8,49	8,05	8,37	+0,29	7886
36,00	19,25	BankNY	BK	30,65	29,12	29,38	+0,44	137312
↑ 78,00	53,95	BkAmericaBAC		78,00	74,01	76,92	+2,72	289070
41,55	31,60	BankOne	ONE	39,69	37,26	39,01	+1,65	207112
30,95	15,89	BarnesNo	BKS	24,00	22,70	23,27	−0,53	30034
↑ 40,74	22,16	BauschLo	BOL	40,74	37,96	40,31	+2,37	37519
51,96	18,18	Baxter	BAX	26,70	24,85	26,09	+0,75	175755
↑ 81,58	50,50	BearSt	BSC	81,58	76,70	79,50	+2,23	64006
50,70	25,25	Beckman	BEC	42,44	40,85	42,03	+1,38	12678
↑ 40,79	24,70	Becton	BDX	40,79	39,65	40,19	+0,19	47965
33,30	18,35	Bellsouth	BLS	27,70	26,40	26,90	+0,39	184644
24,52	17,75	Belo	BLC	23,99	23,08	23,11	−0,29	15060
54,37	39,33	Bemis	BMS	47,48	45,61	46,76	+0,98	12292
75900	59600	BerkHathA	BRK	73200	70850	72000	+1000	20
2530	1926	BerkHathB		2440	2357	2398	+24,00	669
46,05	17,00	BestBuy	BBY	43,90	38,60	41,87	+3,17	257628
8,44	1,60	BeverlyEn	BEV	4,10	3,30	4,10	+,047	25566
49,18	33,20	BlackDeck	BDK	44,79	42,45	43,73	+,042	26078
8,20	3,42	Blount	BLT	7,10	6,33	6,89	+0,04	1094
13,98	9,60	BocaRsrt	RST	13,20	12,55	12,65	−,031	904
45,28	24,73	Boeing	BA	35,18	31,03	34,86	+4,19	252683
36,82	19,61	BoiseCas	BCC	26,30	24,60	25,52	+0,95	26606
20,60	13,30	BordersGr	BGP	17,35	16,46	16,70	+0,25	19425
62,75	38,38	BorgWAuto	BWA	62,35	58,55	60,60	+2,48	12920
↑ 57,65	23,00	BostonSci	BSX	57,65	50,80	56,06	+3,96	220708
55,80	31,00	Bowater	BOW	42,30	39,05	40,55	+1,36	30219
19,14	11,00	Boyd Gam	BYD	15,35	14,40	15,10	−,002	12474
15,55	8,40	Brazil Fd	BZF	15,45	14,61	15,29	+0,64	3609
25,55	12,36	Brink's	BCO	16,40	15,11	15,54	−0,29	15259
28,25	19,50	BristolMy	BMY	27,70	25,50	26,93	+1,33	309639
30,85	13,80	BritAir	BAB	28,68	23,50	27,51	+4,35	3061
40,99	22,90	BritTel	BTY	32,40	30,89	31,55	−0,54	4281
28,25	17,15	Brunswick	BC	25,08	22,05	24,15	+2,20	24007
30,93	23,18	BurlStFe	BNI	29,96	29,07	29,27	−0,24	58108
12,68	1,50	Bush A	BSH	2,55	2,40	2,52	+0,11	2799
21,38	11,20	C&D Tech	CHP	15,15	13,85	14,53	−0,32	6684
47,92	23,87	CEC Entmt	CEC	36,40	34,11	35,69	+1,37	8526
↑ 6,36	3,20	CGI A	GIB	6,36	5,53	6,07	+,046	5252
28,60	21,21	CNA Finl	CNA	25,40	24,11	24,86	+0,58	18167
38,28	27,19	CNF Trns	CNF	31,18	29,54	29,87	−0,22	16850
36,77	25,09	CSX	CSX	33,16	31,55	31,73	−1,02	45884
9,05	1,91	CblWire	CWP	5,17	4,66	4,95	−0,09	15976
11,10	4,27	CablDsgn	CDT	8,41	7,21	7,90	+0,35	4503
30,98	19,41	Cadbury	CSG	24,45	23,44	23,60	−0,35	9843
17,23	8,65	Cadence	CDN	14,18	13,45	13,75	−0,15	71274
8,90	4,00	CalgonCar	CCC	5,81	5,42	5,72	−0,03	2286
16,81	9,42	Callaway	ELY	14,80	14,00	14,36	+0,01	30131
28,19	19,65	CampSoup	CPB	25,95	24,58	25,45	+0,50	50343
61,90	24,05	CapOneFin	COF	54,99	48,78	52,65	+4,48	238759
72,28	46,60	CardHlth	CAH	65,00	57,71	64,46	+6,75	187898
↑ 24,50	12,24	CaremarkRx	CMX	24,50	22,12	24,08	+1,50	98130
↑ 32,29	20,34	Carnival	CCL	32,29	30,65	31,45	+0,85	110936
29,05	9,43	Carpenter	CRS	16,90	15,24	16,76	+1,37	2283
↑ 56,00	33,75	Caterpillr	CAT	56,00	52,01	54,61	+2,46	82446
n 25,64	14,17	CatoA	CTR	21,40	19,60	20,70	+0,98	5796
4,00	1,02	Cavalier	CAV	2,15	1,95	2,05	+0,12	1285
↑ 17,55	8,91	Cendant	CD	17,55	16,44	17,18	+0,38	292040
45,84	4,35	CenterPt	CNP	9,78	9,27	9,27	−0,28	62030
21,45	11,40	Ceridian	CEN	17,99	16,81	17,19	−0,06	20253
14,35	8,55	Checkpt	CKP	13,95	13,35	13,70	−0,05	5907
88,93	61,33	ChvrnTxc	CVX	74,84	71,03	74,26	+3,32	154779
↑ 9,27	6,10	Chile Fd	CH	9,27	8,70	9,25	+,047	465
↑ 20,89	11,25	China Fd	CHN	20,89	20,05	20,77	+0,92	3414
74,50	41,78	Chubb	CB	66,30	59,56	59,80	−4,23	101987
36,00	26,43	ChrchDwgt	CHD	32,53	31,55	31,70	−0,09	11081
105,00	34,20	Cigna	CI	57,41	50,39	51,41	−4,69	82030
23,41	4,11	CircCty	CC	7,52	6,35	6,44	−0,75	243633
↑ 44,46	24,75	CitiGrp	C	44,46	41,17	43,69	+2,67	617908
↑ 31,46	16,25	ClairesSt	CLE	31,46	29,78	29,97	+0,06	32614
17,35	9,23	Clayton	CMH	12,68	12,47	12,68	+0,19	34143
48,37	31,92	Clorox	CLX	45,62	44,16	44,69	+0,03	54052
57,50	37,01	CocaCola	KO	47,24	45,35	46,89	+1,32	169548
24,50	16,88	CocaEnt	CCE	19,66	18,60	19,27	+0,52	69483
2,50	1,10	CoeurDAl	CDE	1,36	1,28	1,31	−0,01	43350
↑ 60,14	44,05	Colgate	CL	60,14	58,42	58,60	−1,02	71733
63,80	35,20	Comerica	CMA	53,58	46,45	51,80	+5,53	76674
48,26	36,10	CommBncp	CBH	39,86	36,96	38,00	−0,15	46821
13,06	7,78	CmcTele	CTC	12,85	11,78	12,60	+0,90	12580
↑ 24,54	7,67	CmptrAssc	CA	24,54	21,30	24,04	+2,37	143929
27,65	17,86	ConAgra	CAG	25,28	24,15	25,09	+0,82	80245
59,36	44,05	ConcPhilps	COP	55,95	54,08	54,70	+0,73	85547
32,50	21,64	ConstlBrdB	STZ	30,03	28,20	29,75	+2,10	159
s 36,10	19,18	CooperCo	COO	36,10	32,25	33,15	−1,37	54359
44,12	27,14	CooperInd	CBE	41,70	39,77	41,00	+1,11	32235
↑ 8,49	1,10	Corning	GLW	8,49	6,92	7,85	+0,54	522518
3,85	0,40	Corrugtn	CDG	1,57	1,35	1,35	+0,05	373
↑ 78,73	39,50	CountrywdC	FC	78,73	71,95	76,07	+2,42	74123
↑ 46,58	21,95	Coventry	CVH	46,58	43,30	45,82	+2,16	25031
27,14	15,19	Crane	CR	22,33	20,91	22,15	+1,27	7892
13,00	3,63	Crompton	CK	7,51	7,00	7,25	+0,10	16722
9,21	3,21	CrownCork	CCK	6,92	6,35	6,38	−0,25	34302
↑ 41,08	19,60	Cummins	CUM	41,08	34,65	39,89	+5,61	70263
18,64	3,60	CyprsSemi	CY	13,79	11,36	12,86	+1,81	149073
49,40	33,05	DTE Enrgy	DTE	44,42	42,91	42,96	−0,37	36107
19,50	6,15	Dana	DCN	11,48	9,10	11,01	+2,10	71413
27,94	16,74	Darden	DRI	20,29	18,99	19,36	−,045	61185
51,60	37,50	Deere	DE	46,49	44,00	45,57	+1,90	74908
25,36	6,10	DeltaAir	DAL	15,77	13,49	14,63	+1,27	198537
↑ 15,22	8,06	DeutschTel	DT	15,22	14,68	14,72	−0,30	35360
↑ 25,88	12,10	DeVRY	DV	25,88	24,90	25,29	+0,16	19907
22,45	17,12	Dial	DL	20,12	18,71	18,81	−1,19	34769
32,70	17,30	DiamndOff	DO	23,10	22,20	22,30	−,044	32917
97,95	72,03	DIAMONDS	DIA	92,47	88,85	90,87	+2,02	39681
42,95	30,30	Diebold	DBD	42,35	40,07	41,95	+2,02	16059
7,50	5,35	Dimon	DMN	7,32	6,68	7,27	+0,27	3808
22,37	13,50	Disney	DIS	21,55	19,66	21,28	+1,63	500441
19,95	9,50	DollarGen	DG	19,20	17,70	18,18	−0,52	135060
29,25	16,94	Donnelley	DNY	25,41	24,78	25,25	+0,30	38287
35,80	22,85	Dover	DOV	34,70	30,76	33,81	+3,50	75076
34,73	24,10	DowChem	DOW	32,19	31,51	31,87	+0,07	124280
54,50	29,50	DowJones	DJ	46,49	45,13	45,27	−0,28	24438
52,08	30,44	DowneyFin	DSL	45,40	43,00	44,47	+0,57	4906
33,86	12,21	DukeEnrg	DUK	19,72	18,85	19,00	−0,38	155005
45,85	34,75	Dupont	DD	43,70	42,40	43,25	+1,11	131720
9,08	0,49	Dynegy	DYN	5,07	4,40	4,66	−0,32	129499
E/L								
↑ 44,83	30,02	EOG Res	EOG	44,83	43,05	43,69	+0,59	64811
41,02	25,59	EastmnKdk	EK	32,40	30,54	31,28	+0,64	95201
18,92	7,80	EdisonInt	EIX	16,85	16,02	16,12	−0,16	94927
39,35	23,00	EdwardsAG	AGE	34,96	32,61	34,15	+1,25	24060
↑ 9,00	1,04	Elan	ELN	9,00	6,12	7,63	+1,51	228949
52,15	10,11	ElectData	EDS	23,85	20,36	21,99	+1,84	300180
4,46	2,80	Elscint	ELT	4,20	3,96	4,12	+0,22	272
7,35	5,09	EmergTele	ETF	6,12	5,85	6,04	+0,22	862
↑ 47,02	35,68	Enbridge	EEP	47,02	45,35	46,65	+1,20	4802
31,27	19,02	Engelhard	EC	25,80	25,09	25,31	+0,16	21591
44,58	21,19	Ensco	ESV	30,38	28,75	29,25	−0,75	65971
3,60	0,78	Enterasys	ETS	3,50	3,15	3,17	−0,30	104882
29,21	17,84	Equifax	EFX	26,82	25,36	26,36	+1,04	23530
17,75	1,40	Espirito	ESF	17,30	17,00	17,07	−0,13	910
38,30	25,20	EsteeLaud	EL	34,10	32,90	33,61	+0,29	45710
9,96	6,27	EuropeFd	EF	8,40	8,05	8,26	+0,16	1031
↑ 75,85	42,59	EverstRe	RE	75,85	72,70	75,26	+2,26	27606
41,10	14,36	ExxonMobil	XOM	37,71	36,36	37,34	+0,94	492125
↑ 65,35	42,80	FDX Corp	FDX	65,35	62,40	63,21	−0,77	112018
32,34	14,22	FMC	FMC	21,35	20,53	20,94	+0,15	10591
↑ 56,75	29,15	FairIsaac	FIC	56,75	52,10	52,75	−3,00	25520
3,70	1,90	Fedders	FJC	3,34	3,00	3,21	+0,10	3143
66,50	50,28	Fed Home	FRE	61,20	59,72	59,87	+0,06	147520
80,00	58,50	FedNatMtg	FNM	75,84	73,75	74,94	+0,94	119056
42,60	23,51	FedDepStr	FD	37,04	32,70	36,50	+4,00	105562
↑ 44,64	23,80	1stData	FDC	44,64	41,27	43,60	+2,18	226618
↑ 11,03	7,15	1stIsrael	ISL	11,03	10,23	10,49	−0,28	1570
3,20	2,12	1stPhilFd	FPF	2,87	2,46	2,75	+0,27	4675
34,46	17,68	FleetBos	FBF	31,80	29,40	30,93	+1,36	165766
32,31	7,58	Flowserve	FLS	19,58	17,90	19,02	+0,87	13427
17,36	6,59	FordMtr	F	11,20	10,25	10,71	+0,21	550663
57,85	40,64	FortuneBr	FO	53,64	51,96	52,10	−0,30	28968
3,00	0,85	FostrWhl	FWC	2,68	2,25	2,34	−0,31	8856
7,17	4,70	FranceGwth	FRF	6,39	6,20	6,33	+0,08	487
3,10	0,65	FrnklnCvy	FC	1,35	1,05	1,21	+0,21	3381
43,52	27,00	FranklRes	BEN	39,66	37,35	39,06	+1,69	41916
↑ 23,23	9,95	FrMcCop	BFCX	23,23	21,70	23,11	+1,16	71804
37,00	26,20	FrMcC pfB		36,30	35,10	35,55	+0,15	616
18,00	6,70	Fresenius	FMS	16,48	15,70	15,79	−0,36	782
n 29,70	19,80	Fuller HB	FUL	24,73	23,95	24,30	+0,48	4303
↑ 79,96	62,76	Gannett	GCI	79,96	77,00	77,28	−1,72	62973
↑ 18,27	8,35	Gap	GPS	18,27	17,07	17,75	+0,75	276887
5,25	2,02	Gateway	GTW	3,43	3,18	3,23	−0,11	70881
111,18	50,00	GenDynam	GD	69,99	66,50	68,61	+1,79	75608
32,98	21,41	GenElec	GE	30,52	28,80	30,30	+1,60	767326
48,18	37,38	GenMills	GIS	48,18	46,75	48,01	+1,23	556078
59,77	29,75	GenMotors	GM	36,90	34,94	35,74	+0,41	264444
36,94	27,10	GenuPartsG	GPC	33,67	32,64	32,69	−0,18	27573
27,20	16,94	GaGulf	GGC	21,46	19,25	19,84	−1,29	163766
27,85	9,81	GaPacGrp	GP	18,10	17,15	17,83	+0,53	838100
7,15	3,75	GermanyFd	GER	5,53	5,19	5,37	+0,26	936
36,15	27,57	Gillette	G	31,74	32,97	33,34	−0,27	128946
43,87	31,35	GlaxoSmth	GSK	42,60	39,71	41,90	+1,89	392760
15,43	8,96	GoldFlds	GFI	11,99	11,05	11,58	+0,20	665690
29,96	12,20	GoodrchBF	GR	13,75	12,72	13,14	+0,87	66977
21,17	3,45	GoodyrTir	GT	7,35	6,43	6,89	+0,37	775610
25,30	13,56	GraniteCn	GVA	13,75	18,51	19,31	+0,83	85050
22,00	3,85	GtAtl&Pac	GAP	3,85	7,99	8,55	+1,20	128720
10,47	7,55	GtrChina	GCH	11,28	9,77	10,12	+0,34	12940
19,34	10,11	Griffon	GFF	15,46	15,00	15,20	−0,18	31080
42,24	22,80	GrTelevisa	TV	31,25	31,10	32,95	+2,10	368710
98,01	82,53	Gucci	GUC	97,99	97,85	97,55	−0,10	62400
7,31	3,30	Guess ?	GES	5,60	4,55	6,04	+0,97	34580
↑ 44,85	25,15	Guidant	GDT	41,85	41,50	43,29	+1,01	76474
53,50	29,10	H&RBlock	HRB	41,97	41,31	44,79	+3,85	52140
52,05	27,30	HCA Hlth	HCA	33,83	31,10	31,40	−1,60	322233
25,57	16,24	HCR Manr	HCR	21,70	23,36	24,69	+1,00	27292
24,67	8,97	Halliburt	HAL	21,30	22,80	24,05	+0,18	141918
38,21	21,15	Hanson	HAN	31,30	28,75	30,40	+,147	716
54,99	35,50	HarleyD	HDI	43,80	42,41	44,53	+2,37	100196
50,60	30,30	Harrahs	HET	42,60	39,00	42,33	+2,24	72415
21,77	16,05	HarteHank	HHS	19,34	18,15	19,17	+0,88	14427
63,40	31,64	HrtfrdFncl	HIG	43,80	45,44	48,12	+1,48	139268
↑ 9,64	6,63	HlthRetr	HRP	9,64	9,35	9,53	+0,04	18787
22,70	15,91	HealthMgt	HMA	13,75	17,62	17,75	−0,90	103730
5,86	2,20	Hecla	HL	3,09	3,70	4,02	−0,12	39042
42,00	28,90	Heinz HJ	HNZ	34,18	32,95	34,00	+0,93	53247
12,29	7,40	Hercules	HPC	9,42	9,56	10,10	+0,15	14419
79,89	56,45	Hershey	HSY	77,76	70,20	70,80	−0,30	22416
↑ 22,80	10,75	HewittPckd	HPQ	22,80	19,72	22,03	+2,53	821606
4,70	1,25	Hexcel	HXL	3,89	3,27	3,82	+0,52	1064
60,67	46,50	Hillenbrd	HB	52,50	51,10	51,37	+0,22	10507
14,41	9,56	HiltonHot	HLT	14,25	13,62	14,22	+0,36	106454
12,58	7,54	HollngrInt	HLR	11,70	11,10	11,16	+0,09	6388
40,90	20,10	HomeDepot	HD	33,40	32,14	32,86	+0,37	337405
23,10	15,47	Honda Mtr	HMC	19,03	17,98	18,98	+1,02	12711
37,91	18,80	HoneywellH	HON	28,16	26,35	27,54	+1,34	210474
24,97	19,93	Hormel	HRL	24,49	23,45	23,96	+,046	8202
11,65	6,07	HostMarrt	HMT	9,53	8,90	9,53	+0,53	50076
8,70	4,75	Huffy	HUF	6,51	6,21	6,25	+0,03	636
17,24	8,68	Humana	HUM	14,00	12,90	14,00	+1,01	45204
26,16	6,51	ICN Pharm	ICN	15,50	14,55	15,30	+0,30	47934
33,46	20,98	IHOP	IHP	32,64	30,40	31,89	+1,29	6992
↓ 14,95	6,80	IMC Glbl	IGL	8,75	6,80	7,37	−1,37	104046
26,19	9,57	ING GroepN	ING	17,91	16,33	17,69	+1,37	27963
31,55	14,14	ITT Educ	ESI	28,91	27,10	27,15	−1,06	11497
70,84	50,11	ITT Inds	ITT	64,75	62,55	64,19	+1,53	18124
28,60	20,60	Idacorp	IDA	27,79	26,37	26,62	−0,86	12149
10,07	6,38	Ikon Off	IKN	9,40	8,53	8,76	−0,02	22401
70,70	54,56	IlliTool	ITW	66,25	62,35	65,29	+3,24	69313
42,75	25,36	Imation	IMN	35,40	33,34	34,16	−0,32	15208
20,00	5,43	Imp Chem	ICI	10,00	9,01	9,86	+0,66	3349
↑ 11,59	8,65	IndiaFund	IFN	11,59	10,82	11,50	+0,78	11035
↑ 26,94	16,14	IndyMac	NDE	26,94	25,40	26,49	+0,79	10603
15,68	9,30	IngrmMicr	IM	11,25	10,78	11,06	+0,04	43316
90,32	54,05	IBM	IBM	89,08	79,85	80,05	−7,99	483299
36,61	26,05	IntFlavor	IFF	31,45	30,37	31,01	−0,38	30983
↑ 93,98	47,75	IntGame	IGT	93,98	84,81	91,50	+3,46	85520
28,00	16,75	Int Multi	IMC	20,94	20,20	20,49	+0,29	3520
44,26	31,35	IntPaper	IP	39,39	36,53	38,44	+1,17	124045
47,09	10,65	IntRactif	IRF	29,90	25,80	27,09	+0,91	56591
31,40	7,60	Interpubl	IPG	14,16	13,19	13,85	+0,10	102210
13,30	7,40	Iomega	IOM	11,01	10,40	10,50	−0,19	7453
27,19	15,70	Ionics	ION	24,82	20,88	23,74	+2,59	9361
14,55	3,96	iLG Inds	JLG	7,83	6,95	6,95	−,049	8499
↑ 36,25	15,30	JP MorChs	JPM	36,25	33,32	35,13	+2,27	482827
33,70	15,01	JackInBox	JBX	22,00	20,50	21,60	+0,58	8541
↑ 5,08	1,50	Jacuzzi	JJZ	5,08	4,28	5,07	+0,80	13912
6,28	3,88	JapanEq	JEQ	5,19	4,75	5,07	+0,14	1992
8,38	5,11	Japan OTC	JOF	7,99	7,31	7,33	−0,32	2800
↑ 8,20	5,68	JardChina	JFC	8,20	7,50	8,10	+,044	735
48,20	35,75	JeffPilot	JP	42,90	41,26	41,99	−0,20	31390
61,30	41,50	John&JohnJNJ		54,65	51,64	52,75	−1,60	507586
87,98	69,10	JohnsnCtl	JCI	87,80	82,77	85,99	+2,74	34052
20,09	6,13	KEMET	KEM	11,20	9,86	10,78	+0,68	28396
17,50	10,65	KanCityS	KSU	12,75	11,95	12,27	+0,34	19285
↑ 65,69	39,65	Kaufman	KBH	65,69	60,70	62,63	+0,13	61580
36,60	27,85	Kellogg	K	35,49	34,68	35,36	+0,16	45340
38,10	27,10	KennametK	KMT

SOURCE : GROUPE CGI / THE FINANCIAL POST

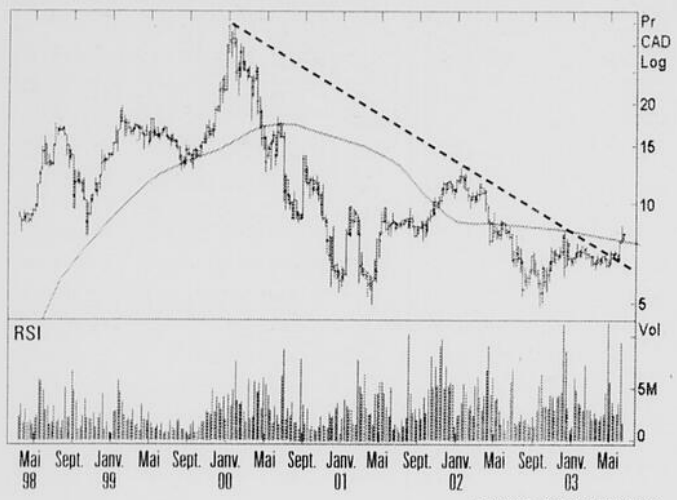
	Haut 52s	Bas 52s	Titre	Sym.	Haut $	Bas $	Clôt. $	Var. $	Vol. 00
A/G									
	6,13	2,50	ABAXIS	ABAX	5,74	5,33	5,69	+0,09	540
	1,80	0,25	ADAM	ADAM	1,45	1,27	1,36	+0,09	2271
	3,21	1,02	ADC Tel	ADCT	2,96	2,65	2,83	+0,14	623816
	12,79	5,95	AdvntaADVNA		10,36	9,25	10,36	+1,05	724
	4,75	0,37	Acclaim	AKLM	1,11	0,76	0,99	+0,21	422267
†	22,34	8,00	Aceto	ACET	22,34	17,00	20,20	+1,65	12005
	31,55	12,20	Actvisn	ATVI	19,10	16,58	18,04	+1,06	47949
	19,66	11,65	Acxiom	ACXM	16,03	14,19	15,51	+0,52	23712
	11,20	3,60	Adaptec	ADPT	8,74	7,96	8,31	+0,31	38017
†	40,00	16,50	dobe	ADBE	40,00	34,71	37,29	+2,00	113408
	1,75	0,35	AdvdNutraANII		0,87	0,70	0,84	+0,14	239
	10,90	4,20	AirMeth	AIRM	8,03	7,33	7,67	−0,38	1940
	45,65	18,12	AkzoNblAKZOY		27,50	25,25	27,23	+1,60	8715
	4,00	0,85	AlddinKn	ALDN	3,99	3,53	3,84	+0,01	430
	27,26	20,50	AlexBald	ALEX	27,25	26,20	26,56	−0,62	2780
	3,45	1,45	AllAmer	SEMI	2,50	2,12	2,34	+0,10	1143
†	4,60	1,60	Allscrpt	MDRX	4,60	3,83	4,49	+0,59	5292
	4,04	0,95	AlphaNetALPH		4,01	4,00	4,00	−0,03	293
	10,47	5,59	AmerPacAPFC		7,93	7,37	7,62	−0,19	432
	5,49	3,51	AmiPhyscnAMPH		5,00	4,50	4,70		215
†	11,00	9,06	AmerPwrAPCC		11,40	15,10	17,11	+1,60	78149
	5,24	2,10	AmSftwrAMSWA		5,15	4,58	4,90	−0,11	6731
†	66,00	30,57	Amgen	AMGN	66,00	63,06	63,45	−1,26	331787
	1,23	0,20	Amistar	AMTA	1,10	0,88	1,10	+0,14	312
†	25,20	8,01	Amylin	AMLN	25,20	19,50	23,00	+3,16	53941
†	3,84	0,83	Anika	ANIK	3,84	3,18	3,60	+0,42	5337
†	60,74	30,60	ApolloA	APOL	60,74	52,75	58,68	+0,26	60245
	21,84	12,72	Apple	AAPL	18,28	17,02	17,16	−0,81	173621
†s	31,46	19,03	Applbee	APPB	31,46	29,95	30,00	−0,69	17604
	4,52	2,11	ApldInnovA	INN	3,65	3,40	3,46	+0,07	859
	21,73	10,26	ApldMat	AMAT	17,64	15,18	16,34	+0,78	1128328
	19,71	12,36	ArcticCat	ACAT	19,50	18,35	19,45	+0,45	1192
	32,19	17,83	ArkBest	ABFS	22,39	24,19	26,15	−0,35	18406
	6,98	1,50	Arris	GrpA	RRS	6,61	5,07	6,39	+1,19	101950
c	10,38	1,38	ArtisoftA	SFTC	2,61	2,08	2,45	+0,18	164
†	4,32	1,52	AscentialA	SCL	3,48	3,48	4,15	+0,16	102112
	7,53	0,58	Atmel	ATML	3,34	2,70	3,01	−0,02	3290025
	17,23	10,18	Autodsk	ADSK	16,45	14,02	15,52	+0,61	108961
†	38,15	7,25	AvidTec	AVID	38,15	33,90	36,06	+2,32	35220
†	45,00	26,70	BedBath	BBBY	45,00	40,89	42,86	+1,02	92412
†	50,52	28,43	Biogen	BGEN	50,52	42,20	46,49	+4,05	190214
†	13,67	3,57	BioMarinBM	RN	13,67	11,03	12,93	+1,50	388123
	33,50	21,75	Biomet	BMET	29,57	27,26	28,79	+1,29	101647
	51,39	25,58	BlckBox	BBOX	43,68	37,21	40,55	+3,34	111697
	14,85	6,48	BorlndSftBORL		12,24	9,95	12,06	+1,94	635278
†	2,29	0,65	BostnLifeBLSI		2,29	1,80	2,00	+0,08	62151
	30,05	8,96	BusObjctBOBJ		26,14	21,36	24,68	+4,43	664838
†	3,89	19,54	CBRL	CBRL	3,89	35,61	36,88	+0,80	213921
†	8,92	4,71	CNS	CNXS	8,92	7,78	8,23	+0,02	30944
	19,20	5,55	CarlCommCCTV		11,75	10,60	11,75	+0,45	3999
	2,02	0,46	CarringtnCARN		1,86	1,66	1,76	+0,09	1471
	7,65	1,95	CasualMaleCMRG		4,72	4,14	4,22	−0,44	42791
	3,50	1,91	CentBus	CBIZ	3,10	2,80	2,99	+0,14	10580
	8,67	2,70	Charming	CHRS	5,08	4,50	4,77	+0,05	10014
	12,06	4,52	Checker	CHKR	8,03	7,10	7,36	−0,67	2423
	29,25	7,15	Checkfree	CKFR	27,89	24,34	26,66	+2,18	388398
†	48,76	26,38	Chiron	CHIR	48,76	43,54	46,60	+2,51	771407
	51,75	30,60	Cintas	CTAS	38,86	36,48	37,24	+0,22	316922
	10,00	1,47	Cirrus	CRUS	4,50	3,35	4,48	+0,95	1222215
†	18,20	8,12	Cisco	CSCO	18,20	16,73	17,36	+1,08	2032265
†	23,82	4,70	Citrix	CTXS	23,82	21,65	22,70	+0,87	1043647
	24,35	13,01	Cognex	CGNX	24,00	22,49	22,70	−0,16	93977
	30,46	14,75	Coherent	COHR	26,05	22,40	25,21	+0,96	142127
†	31,11	16,40	ComcstAspCMCSK		31,11	28,80	29,71	+0,89	1940027
	7,19	2,37	CmpComCMPC		5,33	4,18	5,12	+0,63	71557
	4,88	2,57	CmpHrznCHRZ		4,75	4,41	4,65	−0,06	75747
	9,88	3,79	CmptNetCMNT		8,45	7,32	7,86	+0,29	226467
	7,54	2,35	CmpwareCPWR		6,49	5,80	6,18	+0,11	1221762
†	16,16	6,65	ComvrseCMVT		16,16	14,85	15,21		190650
	5,99	1,25	Concrmt CCUR		3,66	2,87	3,32	+0,18	398287
†	c10,30	2,13	ConprMtnCMTN		10,30	9,10	9,47	+0,37	16715
	41,35	27,00	Costco	COST	37,98	35,12	35,32	−1,73	177330
	10,74	5,55	CrtvTecCREAF		8,00	6,60	7,54	+0,94	21277
	24,73	13,15	DSP Grp	DSPG	23,73	21,52	22,14	−1,13	88067
†	3,20	1,15	DUSA	DUSA	3,20	2,48	3,08	+0,46	44774
	3,50	0,73	DataSysSfDSSI		2,21	2,00	2,20	+0,02	2747
†	10,49	3,97	DatastrmDSTM		10,49	9,10	10,04	+0,40	66167
	32,78	21,90	DellCmpt	DELL	32,33	30,54	31,44	+0,15	5762026
	16,90	7,60	DigimarcDMRC		15,31	13,85	15,24	+1,23	91147
†	11,00	4,82	DbleClk	DCLK	11,00	9,79	9,94	−0,56	778457
	17,50	11,06	DressBrnDBRN		13,95	13,16	13,40	−0,41	19007
†	4,00	1,05	DynmcO&GDYOU		F4,00	3,50	3,74	+0,17	40557
	3,45	1,25	ECI Tel	ECIL	3,08	2,74	2,80	−0,20	116127
	103,48	50,22	eBay	EBAY	102,96	96,76	97,03	−4,68	1855466
	6,70	3,70	Ebit MedEMITF		6,60	6,20	6,25	+0,21	94
	22,65	10,00	EctroSciELMG		15,03	12,45	14,44	+1,98	26877
†	73,98	47,51	EctrArt	ERTS	73,98	66,41	72,29	+3,73	1249397
†	21,16	13,22	EctImag	EFII	21,16	19,74	20,77	+0,90	262307
	6,31	2,29	EmisphereEMIS		4,50	3,02	4,03	+0,98	208637
†	5,23	0,82	EntrMedENMD		5,23	3,34	4,66	+0,81	1121657
	4,65	1,98	Entrust	ENTU	3,20	2,55	3,02	+0,43	259137
	5,01	0,86	EpicorSft	EPIC	4,97	4,15	4,71	−0,16	126437
	4,15	1,10	ePresenceEPRE		2,90	2,44	2,46	−0,20	8487
c	20,80	3,40	Ericson	ERICY	10,95	9,88	10,46	+0,06	1076787
	4,47	1,51	EvrlstWldEVST		2,66	2,20	2,58	−0,02	6467
	4,00	1,26	EzcorpA	EZPW	3,78	3,65	3,78	+0,08	3987
	30,15	20,70	1stHlth	FHCC	27,33	25,60	27,00	+1,34	331307
	42,09	22,50	FIserv	FISV	36,55	32,08	35,06	+1,97	657677
	2,15	0,80	Fonar	FONR	1,45	1,01	1,32	+0,31	476527
	58,14	39,90	FranklinE	FELE	54,48	54,10	54,20	−1,89	7897
	12,55	7,15	FrisBay	FBAY	9,60	8,73	9,05	−0,55	4927
	8,75	2,36	GemstarGMST		5,66	4,60	5,02	+0,40	1579887
	3,30	1,00	Genome	GENE	3,05	2,60	2,86	+0,02	69737
†	33,50	23,52	Gentex	GNTX	33,50	31,11	32,72	+1,58	314917
†	49,71	15,64	GenzymeGENZ		49,71	44,00	46,68	−0,81	1194897
†	55,55	26,08	Gilead	GILD	55,55	49,28	52,20	−0,56	1391837
	1,50	0,67	Glenayr	GEMS	1,49	1,28	1,30	−0,10	94317
†	2,35	1,07	Glbl e-Pt	GEPT	2,35	1,90	2,25	+0,38	5527
†s	23,29	6,32	Grp1SftwGSOF		21,29	20,18	21,00	−0,65	63397
	21,50	10,98	Gymbor	GYMB	17,49	16,14	16,89	−0,21	183297
H/P									
	21,29	12,45	HllywdEnHLYW		17,50	16,71	16,72	−0,06	245497
†	33,99	12,81	Hutchsn	HTCH	33,99	29,60	32,23	+2,04	324297
†	38,06	14,01	HyprSol	HYSL	33,06	30,98	36,65	+5,15	460147
	14,50	1,76	IMPCO Tch	IMCO	4,60	3,49	4,42	+0,82	51987
s	25,91	11,54	ImmucorBLUD		21,50	19,80	20,26	−1,14	73647
c	3,00	0,39	ImmRespIMNR		2,35	1,82	2,15	+0,03	44967
	4,48	2,00	ImmunogenIMGN		4,43	3,75	3,96	−0,08	75327
†	5,77	0,93	Indevus	IDEV	5,77	4,96	5,74	+0,43	192107
	13,35	3,95	InFocus	INFS	6,41	5,54	6,01	+0,52	143627
	23,24	12,11	InsitufrmINSU		17,84	15,85	17,66	+1,51	43117
	24,41	6,73	IntgDvc	IDTI	12,62	11,31	11,68	−0,42	1049507
	10,95	2,24	IntgSilcn	ISSI	5,68	5,00	5,14	−0,10	136187
	22,99	12,95	Intel	INTC	22,92	20,18	21,86	+1,02	2279327
	9,29	1,97	Intrface	IFSIA	4,15	3,65	3,91	+0,32	119497
†	22,94	13,91	Intrgrph	INGR	22,94	21,73	22,03	−0,28	107017
	42,90	31,53	IntSpdwyISCA		31,85	37,15	37,90	+0,53	90067
†	3,80	0,88	IntrvoiceINTV		3,80	3,16	3,53	−0,15	100417
	55,04	33,30	Intuit	INTU	47,90	44,40	46,29	+0,20	1214097
	2,60	0,77	IrvSens	IRSN	1,86	1,66	1,75	−0,11	36797
	23,59	10,79	IsleCaprs	ISLE	13,82	12,81	13,49	+0,30	37477
†	4,71	1,58	JDS Uni	JDSU	4,71	3,59	4,29	+0,42	1266677
	51,89	25,16	KLATenc	KLAC	51,60	45,19	49,10	+2,87	3662247
†	12,00	4,21	Key Tech	KTEC	12,00	9,40	10,68	+0,31	8987
	7,60	1,93	Kopin	KOPN	5,66	5,37	6,40	+1,02	344327
	14,06	1,91	Kulicke	KLIC	6,00	6,13	7,20	+0,90	483627
	21,64	6,63	LamResh	LRCX	21,20	17,77	19,15	+1,29	741807
	10,79	4,08	Lattice	LSCC	9,56	8,75	9,25	+0,15	398627
	28,22	18,75	Lifeline	LIFE	27,68	25,50	25,99	−1,13	6947
†	16,59	3,69	LigandB	LGND	13,59	12,65	14,55	+1,83	880577
†	37,62	18,92	LinrTec	LLTC	37,62	34,62	35,31	−1,05	2412857
	5,38	3,35	LoJack	LOJN	5,07	4,57	5,00	+0,05	7977
	24,81	17,35	LSSteak	STAR	23,03	22,31	22,94	+0,04	20717
	11,50	5,12	MERANTMRNT		10,45	10,25	10,40	+0,10	257
†	2,62	0,60	MRV ComMRVC		2,62	2,02	2,28	−0,01	5587177
†	21,99	5,80	McrmdiaMACR		21,99	19,40	21,46	+1,30	383357
	6,70	1,54	ManugistMANU		6,50	4,79	5,80	+0,99	528037
	10,48	3,11	MapInfoMAPS		7,80	6,20	7,25	+1,03	32017
	14,75	9,75	Marsh BMARSB		12,40	11,39	12,25	+0,42	607
†	42,86	12,50	MartkBioMATK		42,86	36,65	41,05	+3,41	278307
	28,70	14,14	MedqistMEDQ		20,50	20,14	20,16	−0,34	22367
	16,00	3,93	MentrGrMENT		14,87	12,60	13,96	+0,86	326927
	8,50	4,15	MercerMERCS		5,25	4,88	5,00	+0,09	25077
	4,47	1,25	Merisel	MSEL	4,43	3,80	4,14	+0,34	5967
	10,49	2,46	MesaAir	MESA	6,94	5,97	6,80	+0,62	148707
	12,86	6,25	MethdeAMETHA		11,42	10,74	11,18	+0,08	27187
	31,89	15,02	MicrchipMCHP		24,69	22,02	22,83	−0,99	1240927
†	32,60	18,32	MicrosSysMCRS		32,60	29,50	32,12	+2,45	46837
	1,80	0,52	MicroMnMTMC		0,93	0,65	0,92	+0,30	575
s	29,88	20,71	MicrosoftMSFT		25,22	23,65	23,70	−0,91	2787316
	12,59	7,25	MiddlebyMIDD		11,95	10,44	11,40	+0,54	876
	23,73	14,43	MillerH	MLHR	20,01	19,17	19,17	+0,08	11764
	36,24	19,93	Molex	MOLX	29,36	26,90	28,13	+0,87	23289
	36,73	18,54	MondavMOND		27,10	25,02	26,24	+1,10	1843
	7,35	4,76	MorgnFunMFUN		5,84	5,70	5,83	+0,23	42
	26,20	8,43	MyriadGnMYGN		18,40	15,22	16,16	+1,26	18627
	7,61	3,32	NABI	NABI	7,60	6,57	6,75	−0,24	7565
	20,00	11,48	NBTY	NBTY	18,11	15,38	17,75	+2,26	27488
	33,65	7,20	NVIDIA	NVDA	22,75	24,14	25,11	−0,36	3492337
	6,70	0,27	NaProBioNPRO		1,62	1,05	1,11	+0,29	33934
†	39,42	19,69	NatInstr	NATI	39,42	35,59	39,19	+2,74	7798
c	6,37	0,73	NetManageNETM		2,40	1,96	2,11	+0,19	1380
	15,75	2,50	Nextel	NXTL	15,51	14,22	14,11	−0,68	5947576
	28,46	20,52	NordsonNDSN		24,66	22,28	23,23	−0,32	3354
	7,95	1,38	NovadgmNVDM		3,12	2,22	3,22	+0,75	3945
	3,99	1,57	Novell	NOVL	3,86	3,24	3,99	+0,46	688857
†	40,98	19,40	Novelus	NVLS	40,98	33,94	38,15	+3,90	5004465
	9,25	4,16	NuHorizn	NUHC	6,95	5,98	6,00	+0,52	3470
	3,67	1,50	ObieMediaOBIE		2,03	1,74	1,74	−0,17	91
	13,50	2,55	Oglebay	OGLE	4,23	3,61	4,01	−0,02	642
	34,75	15,47	OpenTextOTEX		34,29	31,02	32,10	+1,42	7602
	15,75	5,50	OptRbotOPMR		7,91	7,11	7,44	−0,13	4903
†	13,70	7,30	OrclSys	ORCL	13,70	12,76	13,00	+0,09	1611023
	45,88	22,41	OshkshAGOSH		28,10	25,01	27,52	+2,10	694
†	71,11	30,69	PACCAR	PCAR	71,11	65,20	69,10	+2,73	40615
	16,60	8,05	PICO	PICO	14,25	13,43	13,54	−0,02	248
†	13,50	2,70	PMC SieraPMCS		13,50	10,32	12,70	+1,24	2828138
†	40,06	19,71	PacCare	PHSY	40,06	38,04	39,19	+1,23	13998
	5,86	0,64	Palomar	PMTI	5,25	4,01	4,10	+0,75	6746
s	37,95	23,64	PaneraA	PNRA	37,67	34,51	36,79	+1,88	17935
	3,95	1,64	Parmtrc	PMTC	3,80	3,04	3,78	+0,13	50632
	5,69	2,55	ParkOhioPKOH		4,88	4,46	4,76	+0,07	846
	34,80	20,39	Paychex	PAYX	31,35	29,35	30,12	+0,30	1115147
	22,50	11,75	PeplSft	PSFT	18,90	14,85	17,14	+1,48	1412179
†	11,39	5,75	PerSeTch	PSTI	11,39	9,10	10,50	+0,90	14687
†	15,87	9,25	Perrigo	PRGO	15,87	14,56	14,85	+0,22	14261
	21,00	9,90	Petsmrt	PETM	18,40	17,19	17,34	+0,05	35736
	2,85	1,08	PhenxGldPGLD		1,30	1,25	1,30	+0,05	22
	11,96	5,40	PionStd	PIOS	9,22	8,35	8,55	−0,59	3123
†	62,24	38,25	Pixar	PIXR	62,24	56,66	60,67	+4,22	53700
	6,75	2,11	Prestek	PRST	6,70	6,11	6,17	−0,49	1810
†	23,71	11,50	ProgSftw	PRGS	23,71	20,32	22,94	+2,51	12673
Q/Z									
	42,89	23,21	QualcomQCOM		35,63	32,91	33,52	−0,06	2526019
	10,00	3,27	Quickres	QRSI	5,25	4,69	5,00	+0,29	6830
c	11,15	0,54	ReadRit	RDRT	1,68	0,68	0,76	−0,74	118538
	1,24	0,11	RobotVisROBV		0,64	0,43	0,53	+0,03	41359
	47,77	31,85	RossStr	ROST	44,53	41,70	42,75	+0,54	26321
	15,49	4,51	RossSys	ROSS	14,31	13,04	13,80	+0,12	210
	17,37	9,85	RyanFam	RYAN	13,36	12,43	13,02	+0,17	5117
	32,70	18,82	SEI	SEIC	31,00	29,01	30,65	+1,60	12386
†	21,49	12,55	SICOR	SCRI	21,49	18,96	19,86	−1,28	40853
	1,35	0,37	SandTch	SNDT	1,20	0,92	1,15	+0,15	1825
	8,65	1,97	SciClone	SCLN	8,40	7,35	7,72	−0,38	12049
	6,55	2,25	SciTech	STIZ	4,18	4,07	4,17	+0,11	29
	3,02	1,19	Scitex	SCIX	2,15	1,92	2,05	+0,05	1401
	5,63	1,58	ShoLodgeLODG		3,37	3,37	3,37	+0,22	31
†	55,58	39,00	SigmAld	SIAL	55,58	52,30	54,79	+2,48	18487
†	12,83	1,64	SigmDesSIGM		12,83	10,42	11,99	+1,49	33371
	4,25	0,39	SiriusSat	SIRI	2,39	1,70	2,15	+0,55	
	7353949								
†	6,30	2,11	SkeTech	STKL	6,30	5,89	6,22	+0,31	30547
	24,90	11,71	StdMicroSMSC		15,00	13,50	14,20	−0,59	1683
	21,02	11,68	Staples	SPLS	20,00	19,22	19,77	+0,38	186356
	26,87	18,44	Strbuck	SBUX	25,46	23,99	24,48	−0,16	108157
	16,35	5,15	StltNlsn	SNSA	7,70	5,85	6,25	−1,26	4385
	2,47	1,05	StltOffshr	SOSA	1,95	1,22	1,58	−0,28	9774
	6,70	2,34	SunMicr	SUNW	5,51	4,25	5,20	+0,87	
	2134354								
	2,89	1,40	SuperGen	SUPG	5,60	4,11	5,51	+0,47	29414
†	4,54	2,20	SycmrNet	SCMR	4,54	3,97	4,23	−0,02	97911
	25,00	9,66	Sylvan	SLVN	23,00	20,83	21,91	+1,05	23689
†	51,53	22,21	SymantcSYMC		51,53	44,25	48,81	+3,59	1543807
†	64,13	31,81	Synopsy	SNPS	64,13	60,89	64,02	+2,73	61666
†	39,39	21,25	T Rowe	TROW	39,39	36,04	38,22	+1,50	38645
	41,89	19,07	TecData	TECD	26,70	24,00	25,43	+0,55	33758
	1,65	0,74	TechSol	TSCC	1,21	1,02	1,17	+0,04	3036
	34,50	26,50	TeleMexTFONY		32,00	30,00	31,40	+1,24	131
	10,11	4,00	Tellabs	TLAB	8,74	7,81	8,11	+0,17	123189
	2,90	1,76	Telular	WRLS	4,98	4,40	4,58	−0,07	2021
c	5,44	0,25	3Do	THDOQ	0,39	0,25	0,30	−0,04	14023
	10,57	7,24	Topps	TOPP	9,25	8,00	8,72	−0,46	2139
†	19,75	6,32	Ultrtec	UTEK	19,75	17,39	17,88	+0,25	30349
†	4,65	0,45	VlncTec	VLNC	4,65	3,28	3,42	−1,00	24713
	20,50	9,89	ValueVisnVVTV		14,82	13,36	13,93	+0,21	3485
	9,74	3,47	Vans	VANS	7,15	6,48	6,48	−0,50	6109
	11,95	7,59	Velcro	VELCF	11,40	10,65	10,70	−0,53	134
†	30,71	10,30	Veritas	VRTS	30,71	27,15	28,26	+0,51	338841
	23,96	9,59	Vertex	VRTX	18,55	13,88	15,89	+1,36	38249
	3,75	0,86	ViroPhrmaVPHM		3,51	3,00	3,25	+0,05	9200
†	4,45	0,26	VocalTec	VOCL	4,45	3,30	3,35	−0,65	8539
†	22,75	13,40	Volvo	VOLVY	22,75	21,08	22,07	+1,08	3408
	30,00	19,64	WD-40	WDFC	26,80	25,53	26,40	+0,42	1700
	35,90	21,50	Wescast	AWCST	26,73	25,67	26,40	+0,10	14
	7,06	2,03	WindRivWIND		4,23	3,50	3,96	+0,24	22787
	8,00	2,84	XOMA	XOMA	7,13	6,20	6,67	+0,63	44380
	7,30	2,05	Xicor	XICO	6,75	5,78	6,27	−0,20	3610
	31,43	13,50	Xilinx	XLNX	30,78	28,46	28,57	−1,30	2888782
	30,72	8,94	Yahoo	YHOO	30,40	27,75	27,89	−1,96	6599009
	32,68	21,00	Yellow	YELL	26,94	24,25	24,84	−1,44	20282
†	73,83	45,12	ZbraTec	ZBRA	73,83	71,25	71,25	−1,74	14736
	6,10	2,15	Zix	ZIXI	4,68	4,20	4,21	−0,11	4793
	42,29	27,05	Zoll Med	ZOLL	33,60	31,30	31,63	−1,53	3371
	4,15	1,25	Zoltek	ZOLT	3,00	2,50	2,80	−0,05	1525
	1,33	0,45	ZoomTch	ZOOM	1,15	1,06	1,15	+0,05	159



LES COURS MONT-ROYAL 514.284.3315 • www.harryrosen.com

LES AFFAIRES.com
L'expérience fait la différence

Poussée encourageante de CGI



SOURCE : BIGCHARTS.COM

Entre les mois de mars et mai, le prix de l'action de CGI s'est consolidé au niveau de sa moyenne mobile de 40 semaines, soit 7 $. La récente hausse l'amène maintenant au niveau de celle de 80 semaines à 8 $. Le volume de transactions serait suffisamment élevé pour lui permettre d'excéder celle-ci. Le titre surpasse sa ligne de tendance baissière datant de janvier 2000. Les indicateurs de force relative journaliers montrent une situation surachetée à court terme, ce qui devrait freiner momentanément la hausse. Une première résistance se retrouve à 10 $, et un objectif de 12,50 $ est de plus en plus plausible.

Jean Gagnon
jean.gagnon@transcontinental.ca

En surpassant ses moyennes mobiles à long terme, le prix de l'action de **CGI** (Tor., *GIB.A*, 8,04 $) renforcerait sa tendance haussière, selon certains analystes techniques consultés par LES AFFAIRES.

En effet, la poussée du titre au cours des deux dernières semaines pourrait lui permettre de franchir sa moyenne mobile de 80 semaines, ce qui laisserait entrevoir un nouvel objectif de 12,50 $, explique **Roman Franco**, analyste technique chez **Dundee Securities**.

Depuis le mois de mars, le titre de CGI s'était stabilisé autour de 7 $, soit au niveau de sa moyenne mobile de 40 semaines.

En excédant ce niveau, et en s'attaquant à celui de 8 $, le titre rejoint sa moyenne mobile de 80 semaines. Et le volume de transactions est suffisamment élevé pour espérer que le titre surpasse ce niveau de tendance à long terme, soutient M. Franco.

Il faut également noter que la récente poussée du titre lui permet de se dégager de sa tendance baissière qui est en place depuis janvier 2000 (ligne pointillée).

Le titre pourrait rencontrer une première zone de résistance au niveau de 10 $. Ensuite, un mouvement vers 12,50 $ devient de plus en plus plausible, selon l'analyste de Dundee.

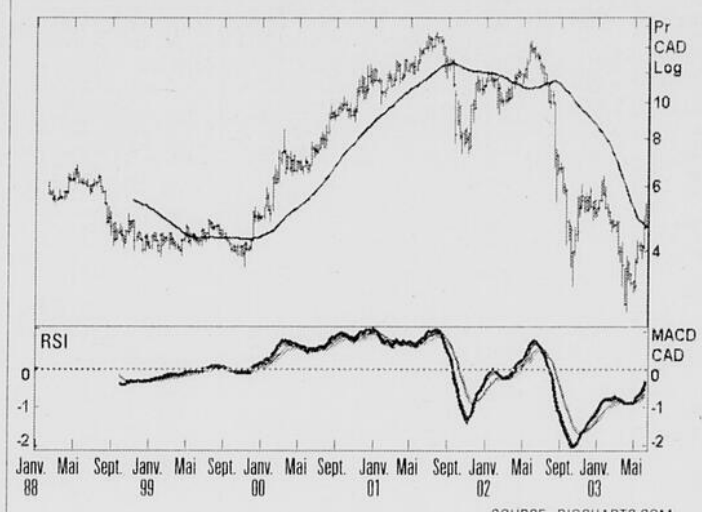
Mais à court terme, la zone 8 à 8,50 $ pourrait constituer un point d'arrêt temporaire, observe **Monica Rizk**, analyste technique chez **P&C Holdings**.

En effet, à la suite de la poussée des deux dernières semaines, les indicateurs journaliers de force relative montrent une situation surachetée au niveau actuel.

Ceci pourrait causer une correction à la baisse égale au tiers de la dernière montée, soit environ 0,75 $, ou encore une période de négociations latérales entre 8 $ et 8,50 $, pense Mme Rizk.

Ensuite, une hausse du titre vers un premier objectif de 10 $ est envisageable, selon l'analyste de P&C. Elle note que, au cours des deux dernières années, le titre a établi une base intéressante reposant sur un double bas. ■

CAE exécute une remontée intéressante



SOURCE : BIGCHARTS.COM

L'indicateur de tendance MACD (*Moving Average Convergence Divergence*) montre que le prix de l'action de CAE est en processus d'allègement de son état survendu à moyen terme. Ceci pourrait lui permettre d'atteindre 6,5 $. L'indicateur MACD est dans un mouvement ascendant, mais il est encore inférieur à zéro, le point neutre. Le titre surpasse sa moyenne mobile de 40 semaines depuis une semaine. Par ailleurs, la volatilité du titre depuis 1999 suggère qu'il pourrait se négocier entre 3 $ et 6 $ pendant un certain temps. Le titre a grimpé de 4 $ à 15 $ entre 1999 et 2001. À partir du printemps 2002, il est passé de 14 $ à 2,75 $ en un an.

Le processus d'allègement de l'état de survente à moyen terme devrait permettre au prix de l'action de **CAE** (Tor., *CAE*, 5,11 $) d'atteindre 6,50 $, et peut-être plus.

Mais il ne faudrait pas s'attendre à ce que le titre retouche les hauts de 2001 et 2002 avant un bon moment.

L'indicateur de tendance MACD (bas de graphique) démontre que le titre est en voie d'éliminer son état survendu à moyen terme, explique **Roman Franco**, analyste technique chez **Dundee Securities**. Il s'agit d'une situation à moyen terme, car l'analyse porte sur un graphique hebdomadaire.

En effet, l'indicateur connaît un mouvement ascendant depuis l'automne 2002. Toutefois, comme il est toujours inférieur à zéro, il y aurait place pour une hausse supplémentaire, indique l'analyste.

De plus, la semaine dernière, le titre a franchi sa moyenne mobile de 40 semaines, un facteur positif, observe M. Franco.

Toutefois, il ne faut pas oublier que de 1999 à 2001, le titre a connu une forte hausse, passant de 4 $ à 15 $, mais qu'en 2002, il a perdu toute cette hausse, et même plus, en quatre mois.

Ceci implique que le titre devra passer un bon moment dans sa zone de consolidation qui se situe entre 3 $ et 6 $, pense **Monica Rizk**, analyste technique chez **P&C Holdings**.

Par ailleurs, ceci laisse suffisamment d'espace de fluctuations pour offir à l'investisseur discipliné certaines occasions de transactions lorsque le titre s'approche d'une des deux bandes, suggère Mme Rizk. ■ **J.G.**

Rendements[1] des obligations au 6 juin 2003

Rendement selon les échéances (en %)

Description	1 an[3]	2 ans	3 ans	4 ans	5 ans	10 ans	20 ans	30 ans
Gouvernement du Canada	3,12	3,04	3,14	3,33	3,50	4,30	4,92	4,96
Province de l'Ontario	3,17	3,11	3,24	3,45	3,66	4,59	5,28	5,36
Province de Québec	3,18	3,12	3,27	3,49	3,72	4,67	5,37	5,47
Municipales du Québec	3,28	3,22	3,37	3,59	3,82	4,77	5,47	5,57
Entreprises canadiennes (A)	3,47	3,46	3,62	3,88	4,12	5,20	5,94	6,06
Obligations démunies Canada[2]	3,11	3,12	3,33	3,57	3,86	4,70	5,29	5,07
Obligations démunies Québec[2]	3,17	3,20	3,46	3,73	4,08	5,07	5,74	5,58
Gouvernement des États-Unis	1,07	1,24	1,50	1,88	2,27	3,36	4,31	4,40

1 Rendements offerts aux institutions. **2** Une obligation démunie est une obligation dont les coupons et le résidu de l'obligation sont vendus séparément sur la base d'une valeur entièrement escomptée. **3** Le rendement pour l'échéance d'un an suppose le versement semi-annuel des intérêts. Sur la base d'un versement annuel des intérêts, le rendement à l'échéance serait alors moins élevé.

SOURCE : PLACEMENT ELANTIS — TABLEAU : LES AFFAIRES

DATA/BLITZ
CÉDÉROM MAC/PC
RÉPERTOIRE DES MÉDIAS DU CANADA
FICHIER -PDF-
OU
BASE DE DONNÉES
15 000 inscriptions
RAPIDE ET FACILE D'UTILISATION
VENEZ VISITER NOTRE SITE WEB
www.datablitz.com
DATA/BLITZ
(514) 722-5128
1-888-819-3282
094a

Tableaux des résultats financiers et dividendes

Veuillez noter que les tableaux des dividendes et des résultats financiers seront publiés à toutes les deux semaines tout au long de l'été. Ils seront donc publiés la semaine prochaine. ■

Assemblées des actionnaires

Compagnie	Date	Heure	Endroit
AldeaVision	12 juin	15 h 30	Hilton Montréal Aéroport, Dorval
Bestar	13 juin	11 h 30	Motel Le Quiet, Lac-Mégantic
Ressources Globex	16 juin	09 h 30	Hôtel Albert, Rouyn-Noranda
Dios Exploration	16 juin	12 h 30	Hôtel Delta, Montréal
Branchez-vous!	17 juin	10 h 30	4316, St-Laurent, Montréal
Mines Dynacor	17 juin	16 h 00	Place Ville-Marie, 40e étage
Ressources Allican	17 juin	16 h 30	2080, René-Lévesque O., Mtl
Mines Cancor	18 juin	11 h 00	2047, Mansfield, Montréal
Entreprises Microtec	19 juin	14 h 00	Hôtel Clarion, Ste-Foy
SignalGene	26 juin	11 h 00	Marriott Château Champlain, Mtl
Ress. minières Radisson	27 juin	15 h 00	Hôtel Albert, Rouyn-Noranda
Groupe Bocenor	8 juillet	14 h 00	Hôtel Omni, Montréal

* Assemblée spéciale ou extraordinaire (seulement).

Pour communiquer vos assemblées annuelles, faire parvenir par télécopieur les renseignements un mois à l'avance à France Weinstein, au (514) 392-1586.

Les devises

9 juin 2003
Pour un dollar, vous aviez...

Pays (unité monétaire)	1 $ CA
Afrique du Sud/rép. (Rand)	5,8865
Afrique française (Franc CFA)	411,1700
Allemagne (Euro)	0,6268
Antilles anglaises (Dollar)	1,9585
Argentine (Peso)	2,3360
Australie (Dollar)	1,1132
Autriche (Euro)	0,6268
Bahamas (Dollar)	0,7335
Barbade (Dollar)	1,4597
Belgique (Euro)	0,6268
Bermudes (Dollar)	0,7535
Brésil (Real)	2,1067
Chili (Peso)	550,2700
Chine (Renminbi)	6,0714
Colombie (Peso)	2 159,3000
Cuba (Dollar US)	0,7335
Danemark (Couronne)	4,6528
Égypte (Livre)	4,0453
Espagne (Euro)	0,6268
États-Unis (Dollar)	0,7335
Finlande (Euro)	0,6268
France (Euro)	0,6268
Grèce (Euro)	0,6268
Haïti (Gourde)	33,1622
Hong Kong (Dollar)	5,7200
Inde (Roupie)	34,3358
Iran (Rial)	5 854,1800
Irlande (Euro)	0,6268
Israël (New Shekel)	3,5764
Italie (Euro)	0,6268
Jamaïque (Dollar)	42,8372
Japon (Yen)	86,8000
Liban (Livre)	1 105,6900
Luxembourg (Euro)	0,6268
Maroc (Dirham)	6,8268
Mexique (Nuevo peso)	7,8600
Nicaragua (Gold Cordoba)	10,8100
Norvège (Couronne)	5,1050
Nouvelle-Zélande (Dollar)	1,2728
Pakistan (Roupie)	42,4000
Pays-Bas (Euro)	0,6268
Pérou (Newsol)	2,5323
Philippines (Peso)	39,8000
Pologne (Zloty)	2,7712
Porto Rico (Dollar)	0,7335
Portugal (Euro)	0,6268
Rép. dominicaine (Peso)	19,8800
Rép. tchèque (Koruna)	21,6312
Roumanie (Leu)	24 070,2707
Royaume-Uni (Sterling)	0,4444
Russie (Rouble)	22,3921
Singapour (Dollar)	1,2671
Slovaquie (Koruna)	28,7300
Suède (Couronne)	5,7086
Suisse (Franc)	0,9688
Tunisie (Dinar)	0,9456
Turquie (Lire)	1 183 087,5300
Venezuela (Bolivar)	1 170,6900

Données fournies par la Banque Nationale.

Caisses communes

Valeur de l'actif net par action et taux de rendement un an

	Rendement %	Cotes hebdomadaires		
	30-05-03	30-05-03	23-05-03	10-05-02
ASS. DES POMPIERS DE MTL				
Fonds A.P.M. équilibré	- 3,87	10,721	10,621	11,506
BARREAU DU QUÉBEC				
Actions	- 11,36	10,046	9,926	11,431
Équilibré	- 1,82	11,043	10,917	11,519
Obligations	12,46	11,411	11,371	10,517
MAÎTRES-ÉLECTRICIENS				
Fonds CORMEL Action	- 10,54	5,769	5,716	6,449
Fonds CORMEL Équilibré	- 5,46	13,487	13,344	14,539
MAÎTRES-MÉCANICIENS EN TUYAUTERIE				
Fonds REMEC - Équilibré	- 8,72	10,943	10,811	12,112
MÉDECINS OMNIPRATICIENS DU QUÉBEC				
Actions canadiennes	- 12,83	14,043	13,808	16,194
Action internationales	-17,32	6,852	6,702	8,287
Équilibré	- 9,81	9,611	9,488	10,705
Marché monétaire	2,46	10,014	10,014	10,014
Obligations	14,66	10,199	10,240	9,869
Obligations canadiennes	11,49	10,909	10,865	10,341
Omnibus	-6,36	18,035	17,809	19,368
Placement(fonds)	-9,97	17,254	17,045	19,449
UNION DES ARTISTES (CSS) CAISSE DE SÉCURITÉ DU SPECTACLE				
Actions	- 1375	10,278	10,095	12,286
Équilibré	- 4,38	45,747	45,184	49,249
Obligations	11,86	14,534	14,480	13,638
INGÉNIEURS DU QUÉBEC-Férique	**30-04-03**	**09-06-03**	**02-06-03**	**31-05-02**
Revenu à court terme	2,32	34,432	34,413	34,350
Obligations	8,63	38,916	38,406	36,657
Actions	- 14,95	40,032	40,189	45,106
Équilibré	- 10,54	37,925	37,561	41,279
International	- 21,25	5,801	5,772	6,934
Américain	- 21,19	8,211	8,200	10,053
PROFESSIONNELS DU QUÉBEC	**31-05-03**	**09-06-03**	**02-06-03**	**28-03-02**
Équilibré	1,20	11,968	11,881	12,228
Actions Asiatiques	- 25,60	8,864	8,687	11,271
Actions Canadiennes	- 11,50	17,269	17,237	19,901
Actions Européennes	- 21,70	7,914	7,886	10,379
Obligations	10,70	12,184	12,067	11,212
Court terme	2,60	9,478	9,473	9,480
International Actions	- 20,50	9,688	9,645	12,836
Équilibre-Croissance	- 6,40	8,804	8,764	9,651
Mondial diversifié	- 8,60	7,945	7,905	8,402
Indiciel américain	- 17,50	6,228	6,222	9,651

Ce tableau comprend uniquement la valeur d'actif nette par action de chaque fonds, sans distinction pour les fonds à cote intégrée ou ceux à cote séparée. Le rendement un an est calculé à la fin de chaque mois.

Baromètre des ressources

	Fermeture 06-06-03	Fermeture 30-05-03	Variation (%)
MÉTAUX[1]			
Aluminium ($ US la livre)	0,65	0,65	0
Argent ($ US l'once)	4,48	4,60	- 2,6
Cuivre ($ US la livre)	0,77	0,76	1,3
Nickel ($ US la livre)	4,33	4,05	6,9
Or ($ US l'once)	367,35	365,80	0,4
Platine ($ US l'once)	655,00	641,00	2,2
Zinc ($ US la livre)	0,37	0,35	5,7
Indice CRB (contrats à terme)	237,43	235,55	0,8
PÉTROLE (prix par baril, $ US)			
West Texas Intermediate	31,22	29,52	5,8
Brent (Mer du Nord)	28,61	26,76	6,9
Gaz naturel ($ par gigajoule)[2]	7,18	6,72	6,8
BOIS DE SCIAGE[3] **(Prix des producteurs pour le 2 X 4, longueurs assorties)**			
Bois vert (Montréal) $ CA	290,00	285,00	1,8
Prix composés			
Toronto $ CA	296,07	291,62	1,5
Colombus $ US	291,90	286,51	1,9
MARCHÉ À TERME (COMEX)			
Livraisons			**Var. (%)**
Argent ($ US l'once) septembre	4,56	4,54	0,4
décembre	4,58	4,56	0,4
Cuivre ($ US la livre) juillet	0,78	0,78	0
septembre	0,79	0,78	1,3
Or ($ US l'once) juin	363,70	364,50	- 0,2
août	364,50	365,60	- 0,3
Platine ($ US l'once) juillet	653,50	636,80	2,6
Palladium ($ US l'once) septembre	177,50	184,50	- 3,8
Café C ($ US la livre) juillet	0,59	0,58	1,7
septembre	0,62	0,60	3,3
Coton 2 ($ US la livre) juillet	0,51	0,51	0
décembre	0,54	0,55	- 1,8
Sucre 11 (¢ US la livre) juillet	6,71	7,08	- 5,2
octobre	6,60	6,97	- 5,3

1 Marché des métaux de Londres (LME).
2 Prix en Alberta.
3 Prix fournis par le Conseil de l'industrie forestière du Québec.

SOURCES : FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE ET REUTERS

La firme Miramar recommandée pour son potentiel

François Riverin
francois.riverin@transcontinental.ca

Il faut considérer le titre **Miramar Mining Corp.** (Tor., *MAE*, 1,43 $) comme un moyen d'investir dans un projet d'exploration et non comme un producteur.

C'est ce que soutient **Mark Smith,** analyste du marché aurifère chez **Dundee Securities.** Il en recommande l'achat, « surperformance spéculative », en visant 2,50 $ d'ici un an.

Miramar, qui a fusionné il y a un an avec **Hope Bay,** avait elle-même avalé **Cambiex** auparavant. Miramar fermera ses deux mines d'or de Yellowknife en 2005.

Toutefois, le potentiel vient du projet d'exploration *Hope Bay,* dans les Territoires du Nord-Ouest. Cette propriété, qui s'étend sur 80 km de longueur par 20 km de largeur, contient déjà 1,6 M d'onces d'or réparties dans plusieurs sites. La société y dépensera 18 M$ en 2003.

« Une fois que les travaux de forage en cours seront terminés, nous nous attendons à une augmentation substantielle des ressources », a dit M. Smith. Des forages récents ont repéré de la minéralisation à forte teneur à 1 000 mètres sous la surface, soit deux fois plus profondément que par le passé.

« Nous continuons de croire que Miramar est un titre dont le potentiel d'exploration est substantiel », a mentionné M. Smith. ■

À long terme, la baisse du dollar américain sera profitable aux métaux

Selon **UBS Warburg,** la baisse du dollar américain par rapport aux autres devises causera des difficultés à court terme aux producteurs de métaux. À plus long terme, cela leur sera bénéfique.

Depuis son sommet de février 2002, le dollar américain a perdu 36,1 % de sa valeur par rapport à l'euro (il faut maintenant 1,18 $ US pour acheter un euro), 14,7 % par rapport au dollar canadien et 26,3 % par rapport au dollar australien.

Les coûts d'exploitation à la hausse

Selon UBS, la baisse du dollar américain a fait hausser le coût d'exploitation des activités minières situées en dehors des États-Unis, mais elle devrait avoir un effet positif sur le prix des matières premières déterminées en dollars américains. En effet, la baisse du dollar devrait amener les producteurs ayant les coûts d'exploitation les plus élevés à arrêter leur exploitation. Au Canada, l'exemple le plus frappant est le bois d'oeuvre où la hausse du dollar a causé la fermeture de plusieurs scieries.

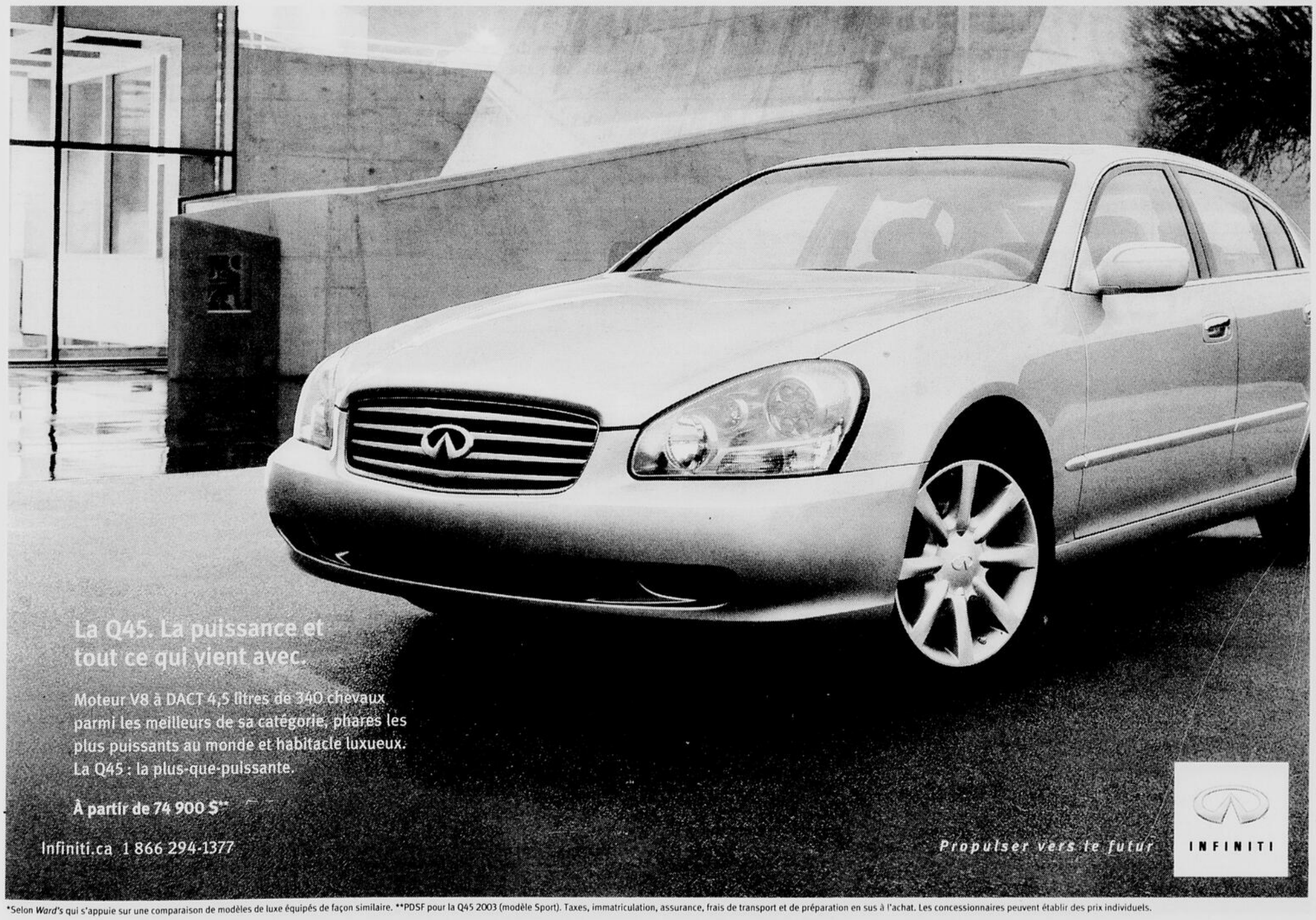
Toujours selon UBS, la baisse du dollar américain a rendu moins chères les matières premières pour les étrangers, ce qui encourage la consommation et stimule les prix. La baisse du dollar américain force l'Europe et le Japon à contrer la déflation importée par une stimulation de leur consommation interne. Cela augmente la demande pour les matières premières.

Un délai de 12 à 24 mois

Selon UBS, il y a habituellement un délai entre les inconvénients et les bienfaits de la baisse du dollar américain. Dans le passé, c'est le prix de l'or qui a réagi le premier, suivi par celui des autres métaux, 12 ou 24 mois plus tard .

Selon la firme, **Alcan** (Tor., *Al*, 44,3 $) et **Inco** (Tor., *N*, 28,20 $) sont celles qui souffriront le plus de la baisse du dollar en 2003, tandis qu'**Alcoa** (New York , *AA*, 26,90 $ US) et **Freeport McMoran Copper & Gold** (New York, *FCX*, 26,9 $ US) sont celles qui en profiteront le plus.

Bien qu'il soit encore tôt pour acheter de leurs actions, UBS croit que **Fording** (Tor., *FDG.UN*, 24,40 $), **Falconbridge** (Tor., *FL*, 18,20 $) et **Teck Cominco** (Tor., *TEK.B*, 11,25 $) sont celles qui profiteront le plus à moyen et à long terme de la hausse du prix des métaux. Les analystes recommandent d'accumuler ces titres sur faiblesse, en particulier celui de Teck Cominco qui présente une bonne valeur de base. ■ **F.R.**



*Selon *Ward's* qui s'appuie sur une comparaison de modèles de luxe équipés de façon similaire. **PDSF pour la Q45 2003 (modèle Sport). Taxes, immatriculation, assurance, frais de transport et de préparation en sus à l'achat. Les concessionnaires peuvent établir des prix individuels.

Comment Bill Miller surpasse le S&P 500 depuis 12 ans

Le gestionnaire de Legg Mason, au style parfois controversé, affiche une performance record

Yannick Clerouin
yannick.clerouin@transcontinental.ca

Bill Miller a accompli en 2002 un exploit sans précédent : il a surpassé l'indice S&P 500 pour une 12e année consécutive.

À l'instar de la majorité des investisseurs, le gestionnaire de **Legg Mason** a enregistré lors des trois dernières années des rendements négatifs. Le principal fonds qu'il gère, le Legg Mason Value Trust, dont l'actif atteint 8,7 milliards (G)$ US, a généré un rendement de 7,3 % supérieur au S&P 500 au cours de cette période. Le fonds Value Trust a été lancé en 1982. M. Miller en est devenu le seul gestionnaire en 1990. Le fonds a produit un rendement annuel composé de 13,7 % sur 10 ans, par rapport à 8,5 % pour le S&P 500.

Aucun chasseur de titres depuis le célèbre **Peter Lynch,** de **Fidelity Magellan,** n'a connu autant de succès. Sa recette : cibler des sociétés s'échangeant à rabais par rapport à la valeur qu'il leur accorde. Il se réclame de l'école valeur, à la différence que son spectre d'investissement est beaucoup plus large que celui de la plupart des investisseurs de ce type.

Plutôt que de baser son analyse uniquement sur une série de ratios financiers, M. Miller dresse plusieurs scénarios afin d'examiner toutes les probabilités et de déterminer les informations qui sont reflétées dans le cours du titre, explique **Christopher Traulsen,** analyste chez **Morningstar.** « Cela l'amène à tenir compte d'hypothèses moins conservatrices et à acheter des titres tels **Amazon.com** ou **eBay**, que vous ne trouvez pas dans un fonds conventionnel. »

Approche « inquiétante »

Bill Miller n'hésite pas à investir dans des secteurs aux perspectives jugées moins prometteuses par les autres spécialistes. Sa démarche sort à ce point des sentiers battus que son fonds a été étiqueté comme « le plus inquiétant qui ait jamais existé ».

Pour réaliser des rendements supérieurs, il faut anticiper les événements et non réagir à ceux-ci, conseille Bill Miller.

« C'est un penseur original, observe M. Traulsen. Il a une grande confiance dans son habileté à choisir des titres. » Selon lui, nombreux sont les gestionnaires qui, par peur d'afficher un rendement inférieur à leur indice de référence à court terme, diversifient à outrance leur portefeuille et négocient en fonction d'informations financières à court terme pour contrer la volatilité.

M. Miller, lui, utilise cette volatilité à son avantage pour élaborer un portefeuille d'un nombre restreint de titres, où les meilleurs choix de placement auront une influence marquée sur la performance.

« Ses résultats des 10 dernières annnées sont toujours attribuables à la sélection de titres et non au *timing* », affirme **Rolf Spielmann,** vice-président senior pour la firme de gestion **BlueBridge.**

Les commentaires qui accompagnent le récent rapport annuel de Value Trust permettent de mieux cerner la philosophie de M. Miller. Il y fait un parallèle entre l'investissement et le pari professionnel. M. Miller souligne que la gestion de l'argent constitue 50 % du jeu d'un parieur. Cet aspect serait essentiel pour l'investisseur. « Nous sommes souvent questionnés à propos de notre méthode d'investissement et de notre discipline de vente et d'achat, mais pratiquement jamais sur la façon dont nous gérons le capital en vertu de ces stratégies. »

Un analyste peut posséder un grand talent pour sélectionner les sociétés, mais être un piètre gestionnaire d'argent car il se laisse guider par ses émotions. La plupart des gens préfèrent acheter un titre qui a déjà grimpé ou qui est porté par un mouvement haussier. « Or, soutient-il, pour réaliser des rendements supérieurs aux attentes, il faut anticiper les événements et non réagir à ceux-ci. »

Pessimisme favorable

Bill Miller se range dans le camp des optimistes depuis plusieurs mois. Selon lui, les indices ont atteint leur plancher le 9 octobre 2002.

Il est convaincu que le marché haussier sera de retour parce qu'il y a un pessimisme exacerbé chez les investisseurs. « Tout comme ils ne croyaient pas possible en 2000 que le contexte favorable puisse se détériorer, les gens écartent aujourd'hui la possibilité que le contexte puisse s'améliorer en 2003 et durant les années à venir. »

Les trois meilleurs titres du fonds de M. Miller en 2002 sont ceux de sociétés qui étaient, selon nombre d'investisseurs, menacées de faillite. **Nextel** (Nasdaq, *NXTL,* 14,22 $ US), Amazon.com (Nasdaq, *AMZN,* 32,96 $ US) et **Level 3 Communications** (Nasdaq, *LVLT,* 6,51 $ US) ont respectivement grimpé de 149 %, de 82 % et de 45 %.

À priori, M. Miller représente le type de gestionnaire qu'**Alain Roch,** président de BlueBridge, recherche. Ce dernier craint qu'il ne soit victime de son succès.

« La publicité dont il fait l'objet, la taille de ses fonds et le temps qu'il passe à donner des conférences nous incitent à attendre les résultats à long terme avant de l'inclure sur notre liste. » La division canadienne de Legg Mason distribue aujourd'hui un clone du fonds géré par M. Miller. ■

Le développement de votre société exige une meilleure **formation** de votre personnel en informatique

tck

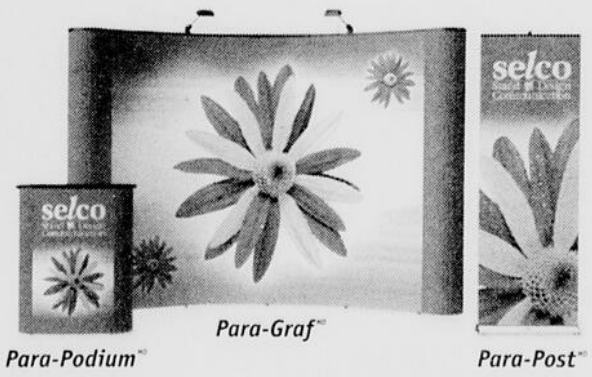
514.924.9118 *(Maxime)*
info@tcktech.com
www.tcktech.com

Faites appel à TCK : nous répondrons à vos exigences.

selco
Stand Design Communication

GRANDE QUALITÉ...
PETIT DÉLAI !

VENTE ET LOCATION DE STANDS D'EXPOSITION PORTATIFS ET MODULAIRES
ENTIÈREMENT FABRIQUÉS À MONTRÉAL
PARA-GRAF™ PARA-POST™ PARA-DOCS™
IMPRESSION GRAND FORMAT PHOTONUMÉRIQUE



Para-Podium™

L'excellence... sous un même toit !
INFORMEZ-VOUS CONCERNANT NOTRE PROGRAMME ÉCHANGEZ <•> ÉVOLUEZ

À VOTRE SERVICE DEPUIS 1985
WWW.SELCO-STAND.COM • 3555 ASHBY MONTRÉAL QC H4R 2K3
SALLES DE MONTRE, VASTE STATIONNEMENT

TÉL (514) 331-8866 FAX (514) 331-1549

Vos fonds communs cette semaine

LES GAGNANTS

	Valeur nette	Rendement simple (%) 1 sem.	1 mois	6 mois	1 an	Rend. annuel composé 3 ans
ACTIONS CANADIENNES						
Mavrix strat. act. can.	3,40	6,58	4,15	– 0,99	– 30,00	– 21,09
Dynamique Québec	5,77	5,29	6,74	– 10,24	– 37,21	– 16,73
Montrusco Bolt mmt TSE 100	16,92	5,18	4,92	– 10,25	– 23,36	– 11,70
Université Ave canadien	2,38	4,83	6,03	– 18,22	– 39,85	– 41,17
Dyn petite entre. focus +	3,21	4,56	6,42	4,83	– 19,20	– 19,07
SPÉCIALISÉS CANADIENS						
StrategicNova can. tech.	9,69	5,44	12,13	1,36	– 33,43	– 30,31
ilt	5,09	5,37	12,31	21,09	– 31,11	
NordOuest d'innovation	4,55	4,94	3,65	4,21	– 7,50	
MarLife découv. Trimark-R	2,73	4,60	3,93	– 4,74	– 31,40	– 36,48
Acuity Cl env. sci. & tech.	3,43	3,96	3,02	– 0,70	– 32,23	
REVENUS CANADIENS						
Canada-Vie gén. div. (AGF)	10,29	3,49	4,21	2,74	– 16,85	– 3,88
Dynamique crois. dividen.	7,07	3,36	2,76	1,34	– 13,93	0,62
Dynamique prot. crois. div.	5,54	3,36	2,54	0,77	– 14,91	– 0,58
Trans-Canada dividende	3,27	3,15	0,32	– 6,33	– 26,13	– 11,97
PH&N fonds rev. div. O	54,63	3,15	5,44	2,04		
CANADIENS ÉQUILIBRÉS						
Brandes fonds équ. canadien	10,78	3,12	6,45	2,25		
Montrusco Bolt crois. plus	8,17	3,05	3,36	– 4,28	– 18,60	– 11,36
Acuity communs équil.	15,08	2,57	4,11	8,52	7,71	2,79
Mavrix fonds diversifié	4,80	2,56	1,30	– 17,05	– 38,55	– 16,86
Acuity équilibré canadien	12,97	2,52	3,81	6,76	4,32	0,45
ACTIONS AMÉRICAINES						
Mavrix enterprises	1,72	9,55	12,03	7,97	– 47,35	– 39,76
AIC fonds ciblé amér. pl.	9,85	6,72	4,29	– 2,34	– 4,58	
Maritime S&P 500 série B	7,11	4,28	8,08	3,59	– 15,16	– 15,61
Maritime S&P 500 (A&C)	18,97	4,28	8,08	3,59	– 15,16	– 15,61
Canada-Vie ind. RER Ac. A (TDCQ)	7,10	4,27	8,20	3,44	– 16,05	
INTERNATIONAUX						
StrategicNova multi. gestion	8,63	5,76	7,44	– 2,61	– 19,88	
Mac Cdl C cap. valeur	10,02	4,72	5,27	– 5,06	– 18,55	
Clarington RER d'actions int.	5,19	4,54	10,87	– 9,44	– 37,41	
Clarington actions int.	8,67	4,53	10,93	– 8,83	– 36,75	– 24,93
Montrusco Bolton int. équ.	6,95	4,44	10,01	1,65	– 17,14	– 17,68

LES PERDANTS

	Valeur nette	Rendement simple (%) 1 sem.	1 mois	6 mois	1 an	Rend. annuel composé 3 ans
ACTIONS CANADIENNES						
Cambridge Growth	0,76	– 5,00	– 4,55	– 11,58	– 24,32	– 36,62
Sprott actions canadiennes	14,58	– 0,84	– 1,59	0,30	– 9,19	29,35
Cambridge Special Equity	1,32	– 0,75	– 4,61	– 11,04	– 22,87	– 39,10
University Ave can. pet. cap.	3,06	– 0,04	0,00	– 41,98	– 42,05	– 44,49
AIC fonds ciblé canadien	5,32	0,19	6,35	5,10	– 2,19	
SPÉCIALISÉS CANADIENS						
Excel fonds ind.	5,73	– 3,07	3,46	1,84	– 12,76	– 25,22
Cambridge China	1,64	– 1,20	– 3,41	– 9,09	– 29,75	– 30,44
Altamira mondial revenu à CT	12,12	– 1,14	– 0,64	– 1,12	4,13	3,84
Middlefield glo. tech. Cl	7,40	– 1,07	5,06	2,61	– 7,20	
Nouvelle économie 2000	2,78	– 0,85	4,46	– 3,84	– 21,52	
REVENU CANADIENS						
Sentry sélect MBS Trust	8,71	– 2,09				
Direct disc. rev. élevé REER	11,96	– 0,98	1,63			
Direct disc. rev. élevé	12,63	– 0,91	1,38			
Frnkln fonds rev. strat.	9,68	– 0,31	2,20			
Acuity Pooled Income Trust	11,14	– 0,30	2,46			
CANADIENS ÉQUILIBRÉS						
Cambridge Balanced	1,39	– 3,47	– 2,61	– 5,10	– 11,31	– 25,68
AIC Cat SICAV équil. can.	4,15	0,24	5,08	2,89	– 13,36	
GWL port prudent (G) NL	262,71	0,40	1,58	2,17	2,60	4,00
GWL port prudent (G) DSC	266,97	0,40	1,60	2,28	2,82	4,23
Great-West revenu (G) NL	341,16	0,43	0,81	1,51	2,52	5,85
ACTIONS AMÉRICAINES						
Université Ave am. pet. cap.	7,54	– 3,20	– 3,64	3,69	– 14,17	– 10,56
@rgentum port am. Élite C$	3,93	– 1,80	– 3,02	– 20,89	– 43,91	– 24,82
Université Ave crois. amér.	8,44	– 1,45	– 4,69	– 13,93	– 33,08	– 15,67
Perigee LM valeurs U.S.	7,29	– 0,78	9,28	1,43	– 15,01	
Clarica FD act. am. cr.	5,55	– 0,54	9,06	0,32	– 20,73	– 21,56
INTERNATIONAUX						
SLAC Idéal oblig. inter. SF	12,34	– 2,05	– 0,93	1,37	10,28	
SLAC Idéal d'obl. inter.	12,39	– 2,05	– 0,92	1,44	10,44	
SL oblig. intern. A	12,04	– 2,05	– 0,91	1,58	10,72	9,55
SL oblig. intern. L	12,05	– 2,03	– 0,82	2,10		
Canada-Vie oblig. inter.	15,58	– 1,88	– 1,43	– 0,55	9,62	6,56

SOURCE : FUNDATA CANADA

Pour consulter toutes les cotes de fonds communs, allez sur notre site LesAffaires.com www.lesaffaires.com

VOTRE ARGENT

Selon Value Line, la Bourse demeure attrayante

Jean Taillon
votreargent@transcontinental.ca

NDLR : À partir de la semaine prochaine et jusqu'à l'édition du 16 août, la chronique Votre Argent sera publiée à toutes les deux semaines, en alternance avec la chronique Finances personnelles. Sa publication hebdomadaire reprendra le 23 août. Merci.

Nous terminons aujourd'hui notre évaluation du marché boursier américain. Lors des deux dernières semaines, nous avons vu que selon **Benjamin Graham** et **Warren Buffett**, la Bourse est surévaluée. Voyons ce qu'on peut tirer de **Morningstar** (*www.morningstar.com*) et de **Value Line** (*www.valueline.com*), deux organisations reconnues pour leur indépendance et pour la qualité de leur travail.

Morningstar

Cette firme est surtout connue pour son expertise dans les fonds communs, mais ses analyses de compagnies comptent parmi les meilleures.

Morningstar a adapté son système des cinq étoiles aux titres boursiers. La cotation illustre bien l'approche « valeur » des analystes de la firme : les 5 étoiles sont réservés aux titres fortement sous-évalués (3 %); les 4 étoiles, aux titres sous-évalués (4 %); les 3 étoiles, aux titres qui se négocient à leur juste valeur (49 %); les 2 étoiles aux titres surévalués (23 %); les 1 étoile, aux actions fortement surévaluées (23 %). Le pourcentage entre parenthèses correspond à la proportion du groupe par rapport au total des 386 titres qu'elle suit.

Pour attribuer la cote, on compare le cours du marché à la juste valeur (*fair value*) du titre. Celle-ci est calculée de façon classique, soit en actualisant les bénéfices, au meilleur de la connaissance de l'analyse. On tient compte ensuite de deux facteurs importants : le risque et la force concurrentielle de l'entreprise ou l'importance du fossé qui la sépare et la protège de ses concurrents.

L'évaluation de la Bourse selon Value Line

	16 avril 02 Récent sommet	21 sept. 01 Récent creux	30 mai 03 Actuel
Ratio cours/ bénéfices	20,9	15,4	16,4
Rendement en dividendes pour les 12 prochains mois	1,6 %	2,2 %	2,1 %
Potentiel d'appréciation sur 3 à 5 ans	55 %	105 %	75 %

SOURCE : THE VALUE LINE INVESTMENT SURVEY, SUMMARY & INDEX, 30 MAI 2003 (VALEURS MÉDIANES)

Pour obtenir 5 étoiles, une entreprise à risque peu élevé et à large « fossé » doit se vendre à un cours inférieur de 20 % à sa juste valeur. Pour un titre à risque élevé et à « fossé » inexistant, on est plus exigeant : l'écart doit être de 60 %.

Actuellement (3 juin 2003), la moitié (49 %) des titres se négocient à un cours proche de leur juste valeur. Près de la même proportion (46 %) sont toutefois considérés comme surévalués (23 %) ou fortement surévalués (23 %). Seulement 7 % des titres sont sous-évalués ou fortement sous-évalués. De là à penser que le marché est, dans l'ensemble, surévalué, il n'y a qu'un pas qu'on peut franchir aisément.

Le 16 avril dernier, *morningstar.com* a révélé que le rapport moyen prix/Juste valeur de l'ensemble des titres analysés se situait à 0,99. Autrement dit, le marché était alors sous-évalué de 1 %. L'indice S&P 500 ayant depuis gagné 8,5 %, on peut penser que l'exercice aboutirait aujourd'hui à la conclusion que le marché est surévalué d'environ 7,5 %.

La firme américaine Value Line publie à chaque semaine 3 indicateurs tirés de l'analyse des quelque 1 700 titres suivis par ses analystes. Collectivement, ces titres comptent pour 95 % du volume des transactions effectuées sur les Bourses américaines.

Ces indicateurs sont les valeurs médianes du cours/bénéfices (C/B), du rendement en dividendes et du potentiel d'appréciation sur trois à cinq ans. La valeur du titre dans trois à cinq ans résulte de la multiplication de deux prévisions : le profit par action et son C/B.

Contrairement aux indicateurs employés par MM. Graham et Buffett, ces valeurs comportent une bonne part de prévision. Cela est évident dans le cas du potentiel d'appréciation, mais c'est vrai aussi pour le C/B et le rendement. Les « bénéfices » sont en effet ceux des deux derniers trimestres et des deux prochains trimestres (généralement, on utilise les quatre derniers trimestres), et les dividendes sont ceux des 12 prochains mois.

Une appréciation malgré tout attrayante

Le tableau ci-contre montre les valeurs à trois moments significatifs : le dernier sommet de marché (16 avril 2002), le dernier creux (21 septembre 2001) et le 30 mai 2003.

On voit que le C/B et le rendement sont actuellement beaucoup plus proches des données du dernier creux que du dernier sommet, ce qui est rassurant. On note toutefois que le potentiel d'appréciation est nettement moins élevé qu'au creux du marché, soit 75 % contre 105 %.

Une appréciation de 75 % demeure tout de même attrayante : sur 3 ans, cela ferait un rendement annuel moyen de 20 % ; sur 5 ans, de 12 %. De toutes les évaluations sérieuses de rendement futur du marché boursier, c'est la plus optimiste que je connais.

En somme, trois des quatre sources consultées portent à penser que le marché demeure cher, surtout à la suite de la montée récente des cours. Toutefois, s'il faut en croire Value Line, le potentiel d'appréciation demeure attrayant, surtout pour celui qui peut faire preuve de prudence, de patience et de discernement dans le choix des titres. ■

FAITES-MOI PARVENIR VOS QUESTIONS

Votre argent **vise à répondre à vos préoccupations en matière de finances personnelles, de placement et de fiscalité. Je vous invite à communiquer vos questions en les télécopiant au (514) 392-1586 ou en les faisant parvenir à :**

Votre argent, journal LES AFFAIRES
1100, boul. René-Lévesque Ouest
24e étage, Montréal (Québec) H3B 4X9

Les sociétés dont on parle

Aedifica 24
Agrium 46
Air Canada 9, 41
Alcan 12, 53
Alcoa 53
Amazon.com 54
André Lapointe 24
Armotec 33
Auclair Noël 24
Aurelium BioPharma 22
Aventures Château Logue 27
Banque de Montréal 8
Banque Laurentienne 43
Banque Nationale 22
Banque Royale 12
Banque Scotia 8
BCE 12
Best Buy 4
Bowater 27, 29
CAE 47
Canada Land Company 37
Canadien National 12
Canam Manac 6
CanJet 9
Carrefour Lachenaie 22
CDP Capital 43
Celestica 45
Centre Rockland 22
CGI (Groupe) 42, 45, 46, 52
Château Logue Resort 27, 31
Clément 22
Cogismaq (Groupe Conseil) 19
Cognicase 42
Cognos 44, 45
Costco 22
DaimlerChrysler 46
DJL Construction 11
Desjardins 36
Domtar 27, 29
DuPont 46
eBay 54
eClaimSolution 22
EIMCO 47
Enbridge 23
EnCana 12
Equivest 37
Ernst & Young 37
ESI Technologies 19
Exa 24
Falconbridge 53
First National 37
Fording 53
Forzani (Groupe) 47
Freeport McMoran Copper 53
Fumoir Grizzly 22
Gabriel Resources 46
Gaspésia 23
Geac Computer 44
Grondair 31
Handspring 46
Harbourteam Developments 37
Harry Rosen 22
Hélimax 31
Husky Injection 47
Hydro-Québec 16, 28
IBM 15, 16, 46
ImClone 46
Inacom Information Systems 42
Inco 53
Intel 45
Intrawest 31
J.D. Edwards 44
Jazz 9
Jetsgo 9
Johnson & Johnson 46
Jovaco 16
Junex 23
Laboratoires Boiron 21
Laperrière & Verreault (Groupe) 47
Lassonde (Industries) 8
Lemay Vachon Design (Groupe) 24
Level 3 Communications 54
L'Occitane 21
Louisiana-Pacific 27
Marinard 23
Martha Stewart Living 46
Michel Dallaire Design 24
Miramar Mining Corp. 53
Moli-Flex White 8
Morningstar 55
Mouton Noir 25
Nexxlink Technologies 42
Nienkämper 24, 25
Open Text 45
Oracle Corp. 44
Paie Maître 8
Palm 46
Paramount Energy Trust 46
PeopleSoft 44
Pfizer 16
PG Systèmes d'Information 16
PlannSoft 15
PricewaterhouseCoopers 8
Provigo 12
Quebecor 13
Renault 12
Research in Motion 45
Re-Wine 25
SAP 15, 19, 44
Sobeys 8
Somaq 19
Soucy Holding 33
Tango 9
Teck Cominco 53
Téléglobe 43
Tenrox 16
Tim Hortons 22
TransCanada PipeLines 12, 23
Transcontinental 13, 23
Unocal Corp. 46
US Airways 9
Value Line 55
Verdier (Groupe Immobilier) 22
Vidéotron 12
Wendy's 22
Westburne 42
WestJet 9
Z.E.M. 24
Zins Beauchesne et associés 31
Zip 9

Premier conseil pratique pour la petite entreprise :

Consultez le supplément ma PME inséré dans ce numéro.

EN COLLABORATION AVEC

Bell

IBM, le logo affaires électroniques et affaires électroniques à la demande sont des marques déposées ou des marques de commerce d'International Business Machines Corporation, utilisées sous licence par IBM Canada Ltée. © IBM Corp., 2003. © IBM Canada Ltée, 2003. Tous droits réservés